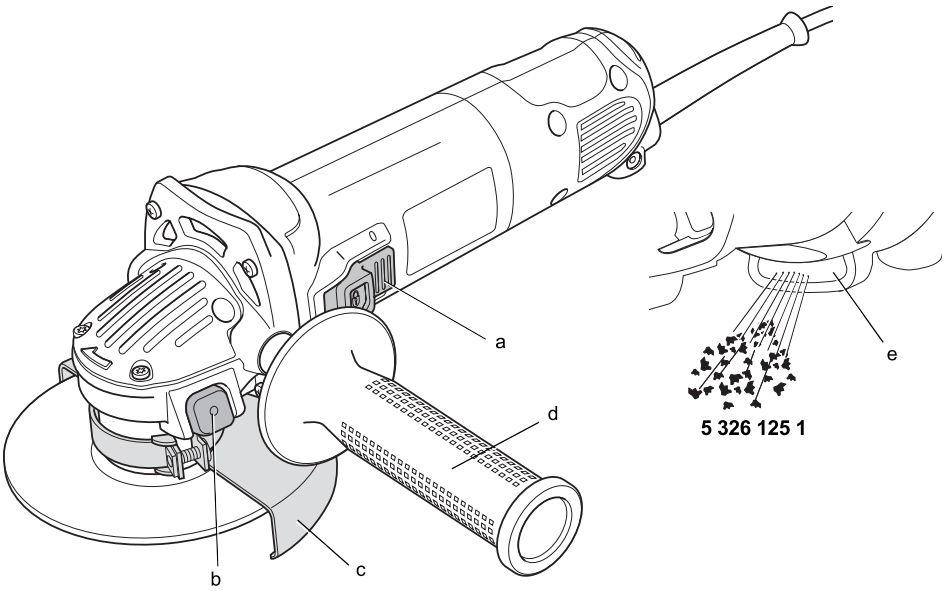
FORCH®

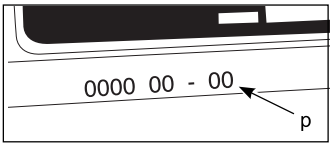
5326 125 1
5326 125 2

Dansk (oversat fra de originale instruktioner)	6
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisungen)	16
Ελληνικα (μετάφραση από το πρωτότυπο των οδηγιών)	27
Español (traducido a partir del manual original)	39
Français (traduction des instructions originales)	50
English (original instructions)	61
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	70
Nederlands (vertaald vanuit de originele tekst)	81
Norsk (oversatt fra de originale anvisningene)	92
Português (traduzido a partir das instruções originais)	102
Suomi (käännetty alkuperäisistä ohjeista)	113
Svenska (översatt från originalanvisningarna)	122
Türkçe (orijinal kılavuzdan çevrilmiştir)	132
Hrvatski (prevedeno s izvornih uputa)	142
Polski (tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	152
Slovenčina (preložené z originálnych pokynov)	163
Slovensko (prevod originalnih navodil)	173
Česky (přeloženo z původniho navodu)	183
Magyar (fordítás az angol eredetiből)	193
Romana (traducere din instrucțiunile originale)	204
Български (преведено от оригиналните инструкции)	214
Русский язык (перевод с оригинальной инструкции)	226
Srpski (prevedeno sa originalnih uputstava)	239

Copyright Förch

Figure 1





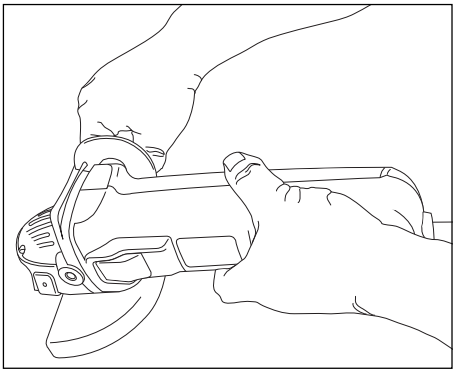


Figure 2

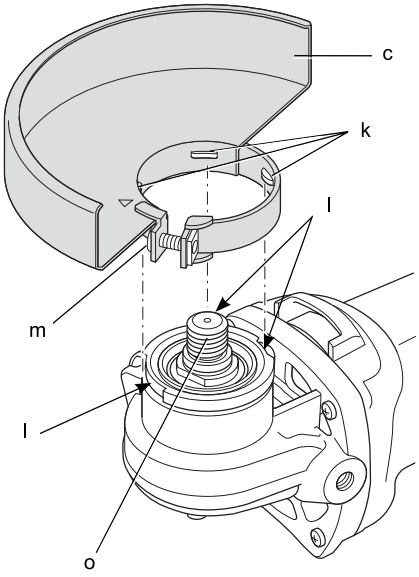


Figure 3

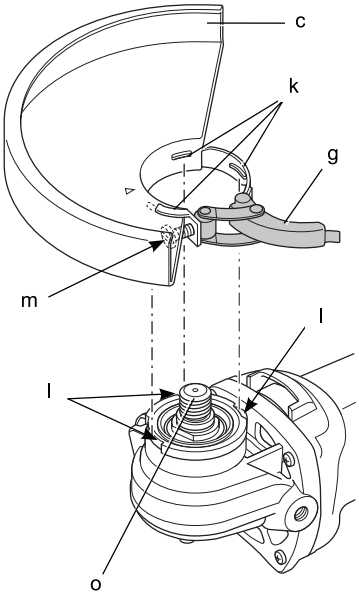


Figure 4

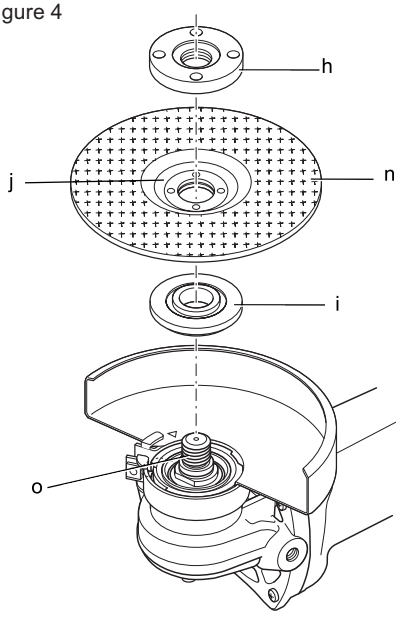


Figure 5

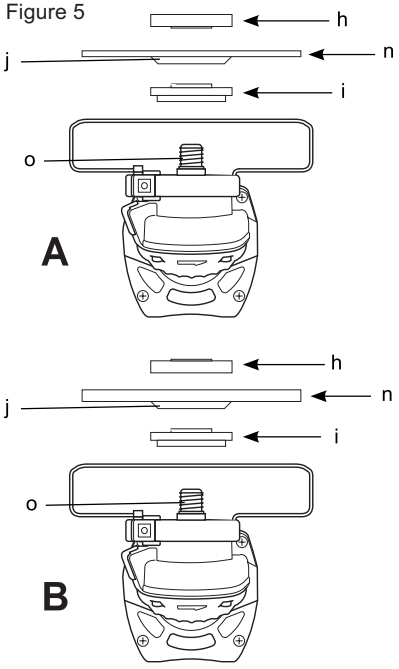
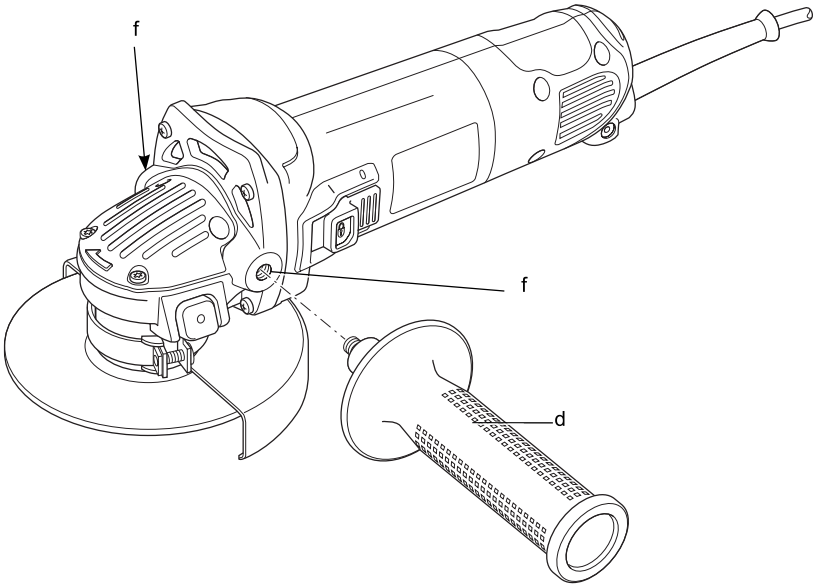


Figure 6



FÖRCH - VINKELSLIBER
5326 125 1 / 5326 125 2

Tillykke!

Du har valgt et Förch-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør Förch én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

		5326 125 1	5326 125 2
Spænding	V	230	230
Type		2	3
Effektforbrug	W	1400	1100
Tomgangshastighed/ nominel hastighed	min^{-1}	10000	10000
Hjuldiameter	mm	125	125
Spindeldiamter		M14	M14
Vægt	kg	2,5*	2,1*
* vægt inkluderer sidehandtag og beskyttelsesskarm			

L_{PA} (lydtryk)	dB(A)	89	89
K_{PA} (lydtrykusikkerhed)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	100	100
K_{WA} (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	3,0	3,0

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 60745:			
Vibrationsemissionsværdi a_h overfladeslibning			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5	1,5
Vibrationsemissionsværdi a_h skiveslibning			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: *Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre.

Sikringer	
230 V tools	10 Amperes, mains

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: *Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*

ADVARSEL: *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser.***

FORSIGTIG: *Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.*

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Förch erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 98/37/EF (indtil 28. dec. 2009), 2006/42/EF (fra 29. dec. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF. Kontakt Förch på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af Förch.

prokurist
produktmarketing
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. *Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

2) ELEKTRISK SIKKERHED

a) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

c) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

d) ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f) ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

3) PERSONLIG SIKKERHED

a) ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

b) ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr,*

såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugningseller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/ eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*

e) ***Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

5) SERVICE

a) ***Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukende benytter identiske reservedele.*** *Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.*

YDERLIGERE SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

Sikkerhedsinstruktioner til al brug

a) ***Dette elværktøj er påtænkt at fungere som en slibemaskine, pudsemaskine, stålbørste, pudser eller afskæringsværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.*** *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

b) ***Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt designet til værktøjet og anbefalet af producenten.*** *Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.*

c) ***Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.*** *Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.*

d) ***Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal være inden for elværktøjets kapacitetsvurdering.*** *Tilbehør af ukorrekt størrelse kan ikke opbevares eller kontrolleres korrekt.*

e) ***Dornstørrelsen på hjul, flanger, støttepuder eller andet tilbehør skal passe i værktøjets spindel.*** *Tilbehør med spændehuller, der ikke passer elværktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage mangel på kontrol.*

f) ***Anvend ikke beskadiget tilbehør. Før brug af tilbehør undersøges f.eks. slibehjul for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålbørste for løse eller revnede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes, bør det undersøges for skade, eller der bør monteres ubeskadiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet køres ved maksimal tomgangshastighed i et minut.*** *Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.*

g) ***Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Afhængig af brugen bør du anvende ansigtsskærm eller sikkerhedsbriller. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, hørebeskyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdsemnefragmenter.*** *Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegmer, der opstår som følge af de forskellige betjeninger. Støvmasken eller åndedratsværnet skal kunne filtrere partikler, der frembringes som følge af din betjening. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.*

h) ***Sørg for, at tilskuere står i en sikker afstand fra arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr.*** *Fragmenter af arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan flyve afsted og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsområde.*

i) ***Hold kun elværktøjet på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger eller sit eget kabel.*** *Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på elværktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.*

j) ***Placer ledningen væk fra det roterende tilbehør.*** *Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret eller fastklemt, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende tilbehør.*

k) ***Læg aldrig værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.*** *Det roterende tilbehør kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.*

l) ***Start ikke elværktøjet, mens du bærer det på dig.*** *Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.*

m) ***Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.*** *Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.*

n) ***Betjen ikke elværktøjet nær brændbare materialer.*** *Gnister kan antænde disse materialer.*

o) ***Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.*** *Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.*

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL AL BRUG

Årsager til og undgåelse af tilbageslag

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et fastklemt eller blokeret slibehjul, støttepude, børste eller andet tilbehør. Fastklemmelse eller blokering forårsager hurtig blokering af det roterende tilbehør, der gør, at det ukontrollerede elværktøj kører i modsat retning af tilbehørets rotation på det sted, det er fastkørt.

F.eks. hvis et slibehjul er fastklemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan kanten af hjulet, der er på vej ind i det spidse punkt, grave sig ind i overfladen på materialet og forårsage, at hjulet arbejder sig ud eller falder ud. Hjulet kan enten gå imod eller væk fra operatøren, afhængigt af hjulets bevægelsesretning ved fastklemmelsespunktet. Slibehjul kan også gå i stykker under disse forhold.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

a) ***Hold godt fast på værktøjet og placer kroppen og armen således, at du kan modstå styrken fra et tilbageslag. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det medfølger, for maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart.*** *Operatøren kan kontrollere momentreaktionen eller tilbageslagets styrke, hvis der tages korrekte forholdsregler.*

b) ***Placer aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør.*** *Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.*

c) ***Placer ikke kroppen i det område, hvor værktøjet kan bevæge sig, hvis der opstår et tilbageslag.*** *Tilbageslag vil drive værktøjet frem i den modsatte retning af hjulets bevægelse ved blokeringspunktet.*

d) ***Vær særlig forsigtig, når du arbejder med hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at bumpe eller blokere tilbehøret.*** *Hjørner, skarpe kanter eller bump har en tendens til at blokere det roterende tilbehør og kan forårsage mangel på kontrol eller tilbageslag.*

e) ***Påsæt ikke en savkædes snitteblad eller en savklinge med tænder.*** *Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og mangel på kontrol.*

Særlige sikkerhedsadvarsler til slibning og slibeskæring

a) ***Brug kun hjultyper, der er anbefalet til dit elværktøj og den specifikke beskyttelsesskærm, der er fremstillet til det valgte hjul.*** *Hjul, der ikke er fremstillet til værktøjet, kan ikke afskærmes korrekt og er usikre.*

b) ***Beskyttelsesskærmen skal være sikkert fastgjort elværktøjet for maksimal sikkerhed, således at mindst muligt af hjulet er blotlagt mod operatøren.*** *Beskyttelsesskærmen hjælper med til at beskytte operatøren mod hjulfragmenter og utilsigtet kontakt med hjulet.*

c) ***Hjulene skal kun anvendes til den anbefalede brug. F.eks.: slib ikke med siden af afskæringshjulet.*** *Slibeskæringshjul er tilsigtet perifer slibning. Sidekraft på disse hjul kan ødelægge dem.*

d) ***Brug altid ubeskadigede hjulflanger med den rette størrelse og form til dit valgte hjul.*** *Korrekte hjulflanger støtter hjulet og reducerer dermed muligheden for hjulskade. Flanger til skærehjul kan være forskellige fra slibehjulflanger.*

e) ***Brug ikke brugte, slidte hjul fra større elværktøjer.*** *Hjul, der er tilsigtet større elværktøjer, er ikke egnet til det lille værktøjs høje hastighed og kan gå i stykker.*

Ekstra sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibeskæring

a) ***Blokér ikke skærehjulet eller anvend for megen kraft. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.*** *Overbelastning af hjulet øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af hjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulskade.*

b) ***Placer ikke din krop på linje med og bag ved det roterende hjul.*** *Når hjulet bevæger sig væk fra kroppen, kan det mulige tilbageslag drive hjulet og elværktøjet direkte mod dig.*

c) ***Når hjulet binder, eller når et snit afbrydes, slukkes elværktøjet og det holdes stille, indtil hjulet står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne et skærehjul fra snittet, mens hjulet er i bevægelse. I modsat fald kan der forekomme et tilbageslag.*** *Find ud af, hvorfor hjulet har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.*

d) ***Forsøg ikke at genstarte skæringen i arbejdsemnet. Lad hjulet nå fuld hastighed og sæt det derefter forsigtigt ind i snittet.*** *Hjulet kan eventuelt binde, arbejde sig ud af arbejdsemnet eller forårsage tilbageslag, hvis elværktøjet startes i arbejdsemnet.*

e) ***Støttepaneler eller andet arbejdsemne af overdreven størrelse for at minimere risikoen for hjulfastklemmelse og tilbageslag.*** *Store arbejdsemner har en tendens til at synke under deres egenvægt. Arbejdsemnet skal afstøttes på begge sider af hjulet, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsemnets kant.*

f) ***Vær især forsigtig, hvis der skal udføres et "dyksnit" i et uoverskueligt område, f.eks. i en eksisterende væg.*** *Hjulet, der skal dykke ned, kan skære gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.*

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibning

a) ***Anvend ikke slibeskivepapir af overdreven størrelse. Følg producentens anbefalinger***

angående valg af slibepapir. *Slibepapir, der går ud over slibepuden, udgør en fare for flænsning og kan forårsage blokering eller flænsning af disken eller tilbageslag.*

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for pudsning

a) ***Lad ikke nogen løs del af pudseskiven eller dens tilbehør rotere frit. Gem eventuelle løse snører af vejen eller afskær dem.*** *Løst, roterende tilbehør kan vikles ind i dine fingre eller sætte sig fast på arbejdsemnet.*

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for stålbørstning

a) ***Vær opmærksom på, at børsten afkaster stålhår, selv under almindelig brug. Overbelast ikke ståltrådene ved at lægge for meget tryk på børsten.*** *Stålhårene kan nemt trænge gennem tyndt tøj og/eller hud.*

b) ***Hvis brug af beskyttelsesskærm anbefales til stålbørstning, skal du sørge for, at stålhjulet eller børsten ikke indgriber i sikkerhedsskærmen.*** *Stålhjul eller børster kan udvides i diameter pga. af arbejds- og centrifugale kræfter.*

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

– *Hørenedsættelse*
– *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
– *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
– *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*
– *Risiko for støv fra farlige stoffer.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:

Læs brugsvejledningen før brug.

Bær høreværn.

Brug øjeværn.

DATOKODEPOSITION (FIG. 1)
Datokoden (p), der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2009 XX XX
Produktionsår

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Vinkelsliber
2 beskyttelsesskærme (115 mm/125 mm)
1 Sidehåndtag
1 Flangesæt
1 To-stifts skruenøgle
1 Sætboks (kun model K)
1 Brugsvejledning
1 Eksplosionstegning

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Beskrivelse (fig. 1)

ADVARSEL: *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogle dele heraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

a. Tænd/sluk-kontakt
b. Spindellås
c. Skærm
d. Sidehåndtag

TILSIGTET BRUG
De kraftige 5326 125 1 / 5326 125 2-vinkelslibere er blevet fremstillet til professionel slibning og skæring.

ANVEND IKKE andre slibehjul udover navforsænkede hjul og papirskiver.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse slidstærke vinkelslibere er professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

Antivibrationssidehåndtag

5326 125 1
Antivibrationshåndtaget yder komfort ved at absorbere de vibrationer, værktøjet forårsager.

Nøgleløs beskyttelsesskærm

5326 125 1
Den nøgleløse beskyttelsesskærm giver mulighed for hurtig justering under arbejdet for at forstærke værktøjets alsidighed.

Støvudsugningssystem (fig. 1)

5326 125 1
Støvudsugningssystemet (e) forhindrer ophobning af støv rundt om beskyttelsesskærmen og motorindgangen og minimerer støvmængden, der trænger ind i motorhuset.

El-sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Dit Förch-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 60745, og derfor er en jordledning ikke påkrævet.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, der kan fås gennem Förch's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se tekniske data). Den minimale lederstørrelse er 1 mm^2; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

SAMLING OG JUSTERING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/ monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.*

Påsætning af sidehåndtag (fig. 1, 6)

ADVARSEL: *Før du anvender værktøjet, skal du sikre, at håndtaget sidder godt fast.*

Skru sidehåndtaget (d) godt fast i et af hullerne (f) på en af gearkassens sider.

Montering og fjernelse af beskyttelsesskærmen (fig. 2)

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/ monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.*

FORSIGTIG: *Der skal anvendes beskyttelsesskærme med denne sliber.*

Når du anvender 5326 125 1 / 5326 125 2 - sliberen til skæring af metal eller murværk, SKAL der anvendes en Type 1 beskyttelsesskærm. Type 1 beskyttelsesskærm kan købes hos Förchforhandlere.

BEMÆRK: Se **skemaet over slibe- og skæretilbehør** i slutningen af dette afsnit for at få vist andet tilbehør, der kan anvendes med disse slibere.

SKÆRM MED MONTERINGSSKRUE (FIG. 2)
5326 125 2

1. Anbring vinkelsliberen på et bord, spindel (o) op.
2. Justér øskerne (k) med kærvene (l).
3. Tryk beskyttelsesskærmen (c) ned og drej den til den ønskede position.
4. Fastspænd skruen (m).
5. Løsn skruen for at fjerne beskyttelsesskærmen.

FORSIGTIG: *Hvis beskyttelsesskærmen ikke kan fastspændes korrekt ved at justere skruen, skal du ikke anvende værktøjet. For at reducere risikoen for personskade skal du indlevere værktøjet og beskyttelsesskærmen til et servicecenter og få beskyttelsesskærmen repareret eller udskiftet.*

HURTIG JUSTERING AF SIKKERHEDSDÆKSEL UDEN VÆRKTØJER (FIG. 3)
5326 125 1

1. Anbring vinkelsliberen på et bord, spindel (o) opad.
2. Udløs fastspændingslås (g) og hold skærm (c) over værktøjet som vist.
3. Opret øsknerne (k) efter kærvene (l).
4. Tryk skærmen ned og drej den til den ønskede position.

5. Hvis det er nødvendigt, kan du øge fastspændingen ved at stramme skrue (m).
6. Stram fastspændingslåsen.
7. Du fjerner skærmen ved at udløse fastspændingslåsen.

Montering og aftagning af slibe- eller skæreskive (fig. 1, 4, 5)

ADVARSEL: *Brug ikke en beskadiget skive.*

1. Anbring værktøjet på et bord, beskyttelsesskærm op.
2. Montér støtteflangen (i) korrekt på spindelen (o) (fig. 4).
3. Anbring skiven (n) på støtteflangen (i). Når der monteres en skive med en forhøjet midte, skal du sikre, at den forhøjede midte (j) vender mod støtteflangen (i).
4. Skru den gevindskårne klemmemøtrik (h) på spindelen (o) (fig. 5):
   a. Ringen på den gevindskårne klemmemøtrik (h) skal vende mod skiven, når der monteres en slibeskive (fig. 5A);
   b. Ringen på den gevindskårne klemmemøtrik (h) skal vende bort fra skiven, når der monteres en skæreskive (fig. 5B).
5. Tryk på spindellåseknappen (b) og drej spindelen (o), indtil den når dens låseposition.
6. Fastspænd den gevindskårne klemmemøtrik (h) med den topolede skruenøgle, der følger med.
7. Udløs spindellåsen.
8. For at fjerne skiven skal du løsne den gevindskårne klemmemøtrik (h) med den topolede skruenøgle.

Før brugen

- Montér beskyttelsesskærmen og den rette skive eller hjul. Brug ikke skiver eller hjul, der er meget slidte.
- Sørg for, at den indvendige og udvendige flange er monteret korrekt.
- Sørg for, at skiven eller hjulet drejer i retning af pilene på tilbehøret og værktøjet.

BETJENING

Brugsvejledning

ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/ monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.*

ADVARSEL:

- *Sørg for, at alle materialer, der skal slibes eller skæres, sidder godt fast.*
- *Benyt kun et let tryk på værktøjet. Anvend ikke sidepres på skiven.*
- *Undgå overstyring. Bliver værktøjet varmt, skal du lade det køre i tomgang nogle få minutter.*

Korrekt håndposition (fig. 1)

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Korrekt håndposition kræver én hånd på sidehåndtaget (d) og den anden hånd på værktøjets krop som vist på figur 1.

Sådan tændes og slukkes (fig. 1)

ADVARSEL: *Slå ikke værktøjet til eller fra, når det er under belastning.*

1. Du tænder for værktøjet ved at trykke på tænd/sluk-kontakt (a).
2. For fortsat drift tryk kontakten helt fremad.
3. Du stopper værktøjet ved at slippe kontakten. Du stopper værktøjet i fortsat drift ved at trykke på den bagerste del af kontakten.

Spindellås (fig. 1)

Spindellåsens (b) funktion er at forhindre spindelen i at dreje, når der monteres eller fjernes hjul. Betjen kun spindellåsen, når der er slukket for værktøjet, og stikket er taget ud af kontakten, og værktøjet står helt stille.

BEMÆRK: *For at reducere risikoen for skade på værktøjet, bør du ikke aktivere spindellåsen, mens værktøjet kører. Det kan resultere i skade på værktøjet, og påsat tilbehør kan falde af og eventuelt forårsage personskade.*

For at aktivere låsen skal du trykke på spindellåseknappen og dreje spindelen, indtil du ikke kan dreje den længere.

Metalarbejde

Når værktøjet anvendes på metalarbejder, skal du sørge for, at der er indsat en fejlstrømsafbryder (RCD) for at undgå restricisi som følge af metalspåner.

Hvis fejlstrømsafbryderen er slukket, skal du få værktøjet efterset af en autoriseret Förchreparatør.

ADVARSEL: *Under ekstreme arbejdsforhold kan der ophobes støv inde i maskinehuset, når der arbejdes med metal. Dette kan resultere i, at beskyttelsesisoleringen inde i maskinen bliver reduceret og dermed øger risikoen for elektrisk stød.*

For at undgå ophobningen af metalspåner inde i maskinen anbefaler vi at rydde ventilationshullerne dagligt. Se **Vedligeholdelse**.

Brug af papirskiver

ADVARSEL: Metalstøvophobning. *Overdreven brug af papirskiver i metalarbejder kan resultere i øget mulighed for elektrisk stød. For at reducere denne risiko skal du indsætte en fejlstrømsafbryder før brug og rengøre ventilationshullerne dagligt ved at blæse tør, komprimeret luft ind i ventilationshullerne i overensstemmelse med nedenstående vedligeholdelsesinstruktioner.*

VEDLIGEHOLDELSE

Dit Förch-elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/ monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.*

Udskiftning af børster

Motoren slukker automatisk og indikerer herved, at kulbørsterne er nedslidte, og at der skal foretages service på værktøjet. Kulbørsterne kan ikke serviceres af brugeren. Tag værktøjet til en autoriseret Förch-reparatør.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

ADVARSEL: *Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

ADVARSEL: *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikkemetalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af Förch, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af Förch.*

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit Förch-produkt, eller hvis det ikke

længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.

Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

Förch har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte Förch-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale Förch-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual.

GARANTI

• ET ÅRS FULD GARANTI •
Hvis et Förch-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
- At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
- At dateret købsnota forevises.
  Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugerens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste Förch-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt Förch.

FÖRCH - WINKELSCHLEIFER
5326 125 1 / 5326 125 2

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von Förch entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen Förch zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		5326 125 1	5326 125 2
Spannung	V	230	230
Typ		2	3
Leistungsaufnahme	W	1400	1100
Leerlaufnenndrehzahl	min^{-1}	10000	10000
Scheibendurchmesser	mm	125	125
Spindeldurchmesser		M14	M14
Gewicht	kg	2,5*	2,1*
* Gewicht einschließlich Zusatzgriff und Schutzabdeckung			

L_{PA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	89	89
K_{PA} (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (Schallleistung)	dB(A)	100	100
K_{WA} (Schallleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	3,0	3,0

Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 60745:			
Vibrationsemissionswert a_h Oberflächenschleifen			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Messungenauigkeit K =	m/s^2	1,5	1,5
Vibrationsemissionswert a_h Sandschleifen mit Scheibe			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Messungenauigkeit K =	m/s^2	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: *Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

Sicherungen
230 V Werkzeuge 10 Ampere Stromversorgung

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.***

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.***

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE

CE

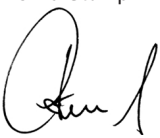
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 98/37/EG (bis 28. Dez. 2009), 2006/42/EG (ab 29. Dez. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Diese Geräte erfüllen auch die Richtlinie 2004/108/EG. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Förch unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von Förch ab.

Prokurist
Produkt-Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.*

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. *Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.*** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

4) VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTES

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.*** *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

5) SERVICE

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

ZUSÄTZLICHE SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten

a) ***Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.*** *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

b) ***Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.*** *Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.*

c) ***Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.*** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*

d) ***Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.*** *Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.*

e) ***Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.*** *Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.*

f) ***Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.*** *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*

g) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.*** *Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.*

h) ***Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.*** *Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.*

i) ***Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.*** *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

j) ***Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.*** *Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.*

k) ***Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.*** *Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.*

l) ***Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.*** *Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.*

m) ***Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.*** *Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*

n) ***Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.*** *Funken können diese Materialien entzünden.*

o) ***Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.*** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

WEITERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Anwender

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) ***Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.*** *Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.*

b) ***Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.*** *Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.*

c) ***Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.*** *Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.*

d) ***Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.*** *Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.*

e) ***Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.*** *Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.*

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

a) ***Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.*** *Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.*

b) ***Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson.*** *Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.*

c) ***Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten***

verwendet werden. Z. B.: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. *Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.*

d) ***Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.*** *Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.*

e) ***Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.*** *Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.*

Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Trennschleifarbeiten

a) ***Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.*** *Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.*

b) ***Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.*** *Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.*

c) ***Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.*** *Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.*

d) ***Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.*** *Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.*

e) ***Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.*** *Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.*

f) ***Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.*** *Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.*

Spezifische Sicherheitswarnhinweise für Sandpapierschleifen

a) ***Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.*** *Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.*

Spezifische Sicherheitswarnhinweise für Polierarbeiten

a) ***Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.*** *Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.*

Spezifische Sicherheitswarnhinweise für Drahtbürstarbeiten

a) ***Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.*** *Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.*

b) ***Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.*** *Teller-*

und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

– *Schwerhörigkeit.*
– *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
– *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
– *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*
– *Gefahr durch Staub von Gefahrstoffen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie Augenschutz.

LAGE DES DATUMSCODES (Abb. 1)
Der Datumscode (p), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2009 XX XX
Herstelljahr

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Winkelschleifer
2 Schutzvorrichtungen (115 mm / 125 mm)
1 Zusatzhandgriff
1 Flanschsatz
1 Stirnlochschlüssel
1 Transportkoffer (nur für K-Modelle)
1 Betriebsanleitung
1 Explosionszeichnung

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Beschreibung (Abb. 1)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

a. Ein-/Aus-Schalter
b. Spindelverriegelung
c. Schutzhaube
d. Zusatzhandgriff

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Die leistungsstarken Winkelschleifer 5326 125 1 / 5326 125 2 wurden für den professionellen Einsatz bei Schleif- und Trennschleifarbeiten konstruiert.

Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** Schleifscheiben und Polierteller mit vertiefter Mitte.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese leistungsstarken Bohrmaschinen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

Vibrationsdämpfender Zusatzgriff

5326 125 1
Der vibrationsdämpfende Zusatzgriff bietet zusätzlichen Komfort, weil er die von der Maschine verursachten Schwingungen absorbiert.

Werkzeuglose Schutzhauben-Schnellverstellung

5326 125 1
Die werkzeuglose Schutzhaube ermöglicht eine schnelle Verstellung während der Anwendung, um die Anwendungsvielfalt zu erhöhen.

Staubauswurf (Abb. 1)

5326 125 1
Das Staubauswurfsystem (e) verhindert das Ansammeln von Staub um den Motor und den Motoreinlass und mindert die Staubmenge, die in das Motorgehäuse gelangt.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer,

dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Ihr Förch-Gerät ist gemäß EN 60745 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der Förch Kundendienstorganisation erhältlich ist.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.
Typ 11 für Klasse II
(Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe technische Daten). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm^2 und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist.*

Anbringen des Zusatzgriffs (Abb. 1, 6)

WARNUNG: *Vor Verwendung des Gerätes prüfen Sie bitte, ob der Griff fest angezogen ist.*

Schrauben Sie den Zusatzgriff (d) fest in eines der Löcher (f) auf jeder Seite des Getriebegehäuses.

Anbringen und Entfernen der Schutzabdeckung (Abb. 2)

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist.*

VORSICHT: *An diesem Schleifgerät müssen Schutzabdeckungen verwendet werden.*

Beim Einsatz der Schleifgeräte 5326 125 1 / 5326 125 2 zum Trennschleifen von Metall oder Mauerwerk MUSS eine Schutzabdeckung des Typs 1 verwendet werden. Type-1-Schutzabdeckungen können bei den Förch-Vertriebstellen käuflich erworben werden.

HINWEIS: Beachten Sie die **Übersicht über Schleif- und Trennschleifzubehör** am Ende dieses Abschnitts; sie zeigt weiteres Zubehör, das mit diesen Schleifgeräten verwendet werden kann.

SCHUTZHAUBE MIT BEFESTIGUNGSSCHRAUBE (Abb. 2)
5326 125 2

1. Legen Sie den Winkelschleifer auf einen Tisch mit der Spindel (o) nach oben.
2. Richten Sie die Profile (k) an den Kerben (l) aus.
3. Drücken Sie die Schutzabdeckung (c) nach unten und drehen Sie sie in die gewünschte Stellung.
4. Drehen Sie die Schraube (m) richtig fest.
5. Um die Schutzabdeckung zu entfernen, lösen Sie die Schraube.

VORSICHT: *Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schutzabdeckung nicht mit der Einstellschraube fest angezogen werden kann. Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, bringen Sie das Gerät und die Schutzabdeckung zu einer Kundendienststelle zur Reparatur oder zum Ersatz der Schutzabdeckung.*

Werkzeuglose Schutzhaubenschnellverstellung (Abb. 3)
5326 125 1

1. Setzen Sie den Winkelschleifer auf einen Tisch, die Spindel (o) nach oben.
2. Lösen Sie den Klemmverschluss (g) und halten Sie die Schutzhaube (c) wie abgebildet über das Werkzeug.
3. Richten Sie die Führungsnase (k) an den Kerben (l) aus.
4. Drücken Sie die Schutzhaube herunter und drehen Sie sie in die erforderliche Position.
5. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Klemmkraft durch Anziehen der Schraube (m).
6. Ziehen Sie den Klemmverschluss fest.
7. Lösen Sie zum Entfernen der Schutzhaube den Klemmverschluss.

Auswechseln der Schleif- oder Trennschleifscheibe (Abb. 1, 4, 5)

WARNUNG: *Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben.*

1. Legen Sie das Gerät auf einen Tisch mit der Schutzabdeckung nach oben.
2. Setzen Sie den Aufnahmeflansch (i) richtig auf die Spindel (o) (Abb. 4).
3. Legen Sie die Scheibe (n) auf den Aufnahmeflansch (i). Beim Einsetzen einer Scheibe mit erhöhter Mitte muss die erhöhte Mitte (j) zum Aufnahmeflansch (i) zeigen.
4. Schrauben Sie die Gewindespannmutter (h) auf die Spindel (o) (Abb. 5):
   a. Der Ring an der Gewindespannmutter (h) muss zur Scheibe zeigen, wenn eine Schleifscheibe montiert wird (Abb. 5A);
   b. Der Ring an der Gewindespannmutter (h) muss von der Scheibe wegzeigen, wenn eine Trennscheibe montiert wird (Abb. 5B).
5. Drücken Sie den Spindelarretierknopf (b) und drehen Sie die Spindel (o), bis sie einrastet.
6. Drehen Sie die Gewindespannmutter (h) mit dem mitgelieferten Stirnlochschlüssel fest.
7. Lassen Sie die Spindelarretierung los.
8. Um die Scheibe zu entfernen, lösen Sie die Gewindespannmutter (h) mit dem Stirnlochschlüssel.

Vor dem Betrieb

- Montieren Sie die Schutzabdeckung und die passende Scheibe oder Trennscheibe. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Scheiben.
- Prüfen Sie, dass die Innen- und Außenflansche korrekt montiert sind.
- Prüfen Sie, dass die Scheibe oder Trennscheibe sich in Richtung der Pfeile auf dem Zubehör und dem Gerät dreht.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

WARNUNG: *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist.*

WARNUNG:

- *Vergewissern Sie sich, dass das gesamte zu schleifende oder trennende Material fest gesichert ist.*
- *Üben Sie nur einen vorsichtigen Druck auf das Gerät aus. Üben Sie keinen seitlichen Druck auf die Scheibe aus.*
- *Vermeiden Sie eine Überlastung. Wenn das Gerät heiß wird, lassen Sie es einige Minuten im Leerlauf laufen.*

Richtige Haltung der Hände (Abb. 1)

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie* ***IMMER*** *die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät* ***IMMER*** *sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Die richtige Haltung der Hände bedeutet, dass eine Hand am Zusatzgriff (d) liegt, während die andere Hand am Gerätegehäuse liegt, wie in Abbildung 1.

Ein- und Ausschalten (Abb. 1)

WARNUNG: *Schalten Sie das Werkzeug nicht unter Last ein oder aus*

1. Drücken Sie zum Einschalten auf den Ein-/Ausschalter (a).
2. Drücken Sie den Schalter zum Dauerbetrieb vollständig nach vorne.
3. Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den Schalter los. Drücken Sie zum Abschalten des Dauerbetriebs auf den hinteren Teil des Schalters.

Spindelarretierung (Abb. 1)

Die Spindelarretierung (b) sorgt dafür, dass die Spindel sich nicht dreht, wenn Scheiben ausgewechselt werden. Verwenden Sie die Spindelarretierung nur, wenn die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und vollständig stillsteht.

> ***HINWEIS:*** *Um die Gefahr einer Gerätebeschädigung zu vermeiden, lassen Sie die Spindelarretierung nicht einrasten, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Folge wäre eine Beschädigung der Maschine und das angebaute Zubehör kann möglicherweise zu Verletzungen führen, wenn es abreißt.*

Um die Arretierung einzurasten, drücken Sie den Spindelarretierknopf und drehen die Spindel, bis sie sich nicht mehr weiter drehen lässt.

Metallbearbeitung

Wenn Sie die Maschine zur Metallbearbeitung verwenden, vergewissern Sie sich, dass ein Fehlerstromschutzschalter (sog. RCD) zwischengeschaltet ist, um Restrisiken wegen Metallstaubs zu vermeiden.

Wenn die Stromzufuhr durch den Fehlerstromschutzschalter abgeschaltet wird, bringen Sie die Maschine zu einer autorisierten Förch-Kundendienstwerkstatt.

WARNUNG: *Unter extremen Bedingungen kann sich bei Metallarbeiten leitfähiger Staub im Maschinengehäuse ansammeln. Dadurch kann sich die Schutzisolierung in der Maschine verschlechtern, mit der potenziellen Gefahr eines elektrischen Schlages.*

Um das Ansammeln von Metallstaub im Innern der Maschine zu vermeiden, empfehlen wir, die Lüftungsschlitze täglich zu reinigen. Siehe unter **Wartung.**

Verwendung von Schleifmopptellern

WARNUNG: Metallstaubbildung. *Die extensive Nutzung von Schleifmopptellern bei der Metallbearbeitung kann zu einer erhöhten Gefahr eines elektrischen Schlages führen. Um diese Gefahr zu mindern, schalten Sie vor dem Einsatz einen Fehlerstromschutzschalter (sog. RCD) zwischen und reinigen Sie die Lüftungsschlitze täglich durch Einblasen von trockener Druckluft in die Lüftungsschlitze gemäß den Wartungsanweisungen.*

WARTUNG

Ihr Förch-Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.*

Selbstabschaltened Kohlebürsten

Der Motor schaltet sich automatisch ab und zeigt an, dass die Kohlebürsten fast abgenutzt sind und die Maschine gewartet werden muss. Die Kohlebürsten können nicht vom Anwender gewartet werden. Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Förch-Kundendienstwerkstatt.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

WARNUNG: *Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.*

WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

Optionales Zubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von Förch angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von Förch empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz

Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr FörchProdukt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.

Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

Förch stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von Förch-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen Förch-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse.

GARANTIE

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle Förch-Elektrowerkzeuge und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-Förch-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von Förch als zum Betrieb mit FörchElektrowerkzeugen geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite.

ΓΩΝΙΑΚΟΙ ΤΡΟΧΙΣΤΕΣ
5326 125 1 / 5326 125 2

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο Förch. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την Förch έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		5326 125 1	5326 125 2
Τάση	V	230	230
Τύπος		2	3
Ισχύς εισόδου	W	1400	1100
Ταχύτητα χωρίς φορτίο/ ονομαστική ταχύτητα	min^{-1}	10000	10000
Διάμετρος τροχού	mm	125	125
Διάμετρος άξονα		M14	M14
Βάρος	kg	2,5*	2,1*
* Στο βάρος περιλαμβάνεται η πλευρική λαβή και το προστατευτικό.			
L_{PA} (ηχητικ π εση)	dB(A)	89	89
K_{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ηχητική ισχύς)	dB(A)	100	100
K_{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	3,0	3,0
Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:			
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h, τρόχισμα επιφάνειας			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	1,5	1,5
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h, δίσκος γυαλοχαρτίσματος			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	2,5	2,5
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Ασφάλειες
Εργαλεία 230 V 10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.***

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.***

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό***

τραυματισμό *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά.***

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Η εταιρεία Förch δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 98/37/ΕΚ (έως τις 28 Δεκ. 2009), 2006/42/ΕΚ (από τις 29 Δεκ. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμ ε επικοινωνήστε με την Förch στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας Förch.

Εξουσιοδοτημένος υπογράφων
Μάρκετινγκ προϊόντων
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. *Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να***

χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

στ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά,***

φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

στ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

5) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΣΕΡΒΙΣ)

α) ***Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.*** *Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις διαδικασίες

α) ***Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως τροχιστής, εργαλείο γυαλοχαρτίσματος, συρματόβουρτσα, εργαλείο στιλβώματος ή εργαλείο κοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα σχήματα και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά και συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.*** *Το γεγονός ότι ένα παρελκόμενο μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν σημαίνει ότι διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία.*

γ) ***Η ονομαστική ταχύτητα του παρελκόμενου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Τα παρελκόμενα που λειτουργούν σε ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική τους, ενδέχεται να υποστούν θραύση και να πεταχτούν μακριά.*

δ) ***Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του παρελκόμενου πρέπει να βρίσκεται εντός της ονομαστικής τιμής χωρητικότητας του ηλεκτρικού εργαλείου.*** *Δεν είναι δυνατή η προστασία ή ο έλεγχος σε επαρκή βαθμό των παρελκόμενων με λανθασμένο μέγεθος.*

ε) ***Το μέγεθος του άξονα υποδοχής των τροχών, των φλαντζών, των προστατευτικών υποστήριξης ή οποιουδήποτε άλλου παρελκόμενου πρέπει να ταιριάζει στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου.*** *Τα παρελκόμενα με οπές άξονα υποδοχής που δεν ταιριάζουν με το υλικό με το οποίο είναι εξοπλισμένο το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν διατηρούν την ισορροπημένη θέση τους, δονούνται υπερβολικά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου.*

στ) ***Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα παρελκόμενα. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε τα παρελκόμενα όπως το λειαντικό τροχό για θραύσματα και ρωγμές, τα προστατευτικά υποστήριξης για ρωγμές, οπές ή υπερβολική φθορά και τη συρματόβουρτσα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή κάποιου παρελκόμενου, επιθεωρήστε για τυχόν ζημιά ή τοποθετήστε ένα μη κατεστραμμένο παρελκόμενο. Μετά την επιθεώρηση και την τοποθέτηση ενός παρελκόμενου, φροντίστε να παραμείνετε, εσείς και τυχόν άτομα που βρίσκονται δίπλα σας, μακριά από την επιφάνεια του περιστρεφόμενου παρελκόμενου και λειτουργήστε το εργαλείο σε μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο επί ένα λεπτό.*** *Τα κατεστραμμένα παρελκόμενα πρέπει φυσιολογικά να διασπαστούν κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου.*

η) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτική προσωπίδα, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με το τι χρειάζεται, χρησιμοποιείτε μάσκα για τη σκόνη, προστατευτικά για τα αυτιά, γάντια και ποδιά εργαστηρίου που μπορεί να αποτρέψει την επαφή με μικρά θραύσματα από τη λείανση ή από το υπό κατεργασία τεμάχιο.*** *Τα προστατευτικά για*

τα μάτια πρέπει να μπορούν να σταματούν τα ιπτάμενα υπολείμματα που δημιουργούνται από τις διάφορες εργασίες. Η μάσκα για τη σκόνη ή ο αναπνευστήρας πρέπει να μπορούν να φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται από την εκάστοτε εργασία. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

θ) ***Διατηρείτε τυχόν παραβρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.*** *Τυχόν θραύσματα από το υπό κατεργασία τεμάχιο ή από παρελκόμενο που έχει σπάσει μπορεί να πεταχτούν μακριά και να προκαλέσουν τραυματισμό σε σημείο εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.*

ι) ***Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος μόνο, όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το καλώδιο του εργαλείου.*** *Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρα και τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στο χειριστή.*

ια) ***Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο παρελκόμενο.*** *Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο ενδέχεται να κοπεί ή να μαγκώσει και το χέρι ή ο βραχίονάς σας να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο παρελκόμενο.*

ιβ) ***Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω εάν δεν έχει σταματήσει εντελώς να κινείται το παρελκόμενο.*** *Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να αδράξει την επιφάνεια και να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.*

ιγ) ***Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία ενόσω το μεταφέρετε.*** *Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να προκαλέσει το μάγκωμα στα ρούχα σας, τραβώντας το παρελκόμενο προς το σώμα σας.*

ιδ) ***Καθαρίζετε τακτικά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.*** *Ο ανεμιστήρας του κινητήρα έλκει τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση μετάλλου σε σκόνη μπορεί να ενέχει κινδύνους λόγω του ρεύματος.*

ιε) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.*** *Οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη των υλικών αυτών.*

ιστ) ***Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν ψυκτικό σε υγρή μορφή.*** *Η χρήση νερού ή άλλης ψυκτικής ουσίας σε υγρή μορφή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.*

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Αιτίες της ανάδρασης και πρόληψή της από το χειριστή

Η ανάδραση («κλότσημα») είναι μια ξαφνική αντίδραση λόγω σύνθλιψης ή εμπλοκής του περιστρεφόμενου τροχού, του προστατευτικού υποστήριξης, της βούρτσας ή οποιουδήποτε άλλου παρελκόμενου. Η σύνθλιψη ή η εμπλοκή προκαλεί το απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, γεγονός που με τη σειρά του προκαλεί τη βίαιη μετακίνηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την κατεύθυνση αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής του παρελκόμενου στο σημείο ενσφήνωσης. Για παράδειγμα, εάν συμβεί εμπλοκή ή σύνθλιψη του λειαντικού τροχού από το υπό κατεργασία αντικείμενο, η ακμή του τροχού που εισήλθε στο σημείο σύνθλιψης μπορεί να σκάψει προς το εσωτερικό του υλικού, προκαλώντας την εξαγωγή ή την ανάδραση του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να μεταπηδήσει προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κίνηση του τροχού στο σημείο σύνθλιψης. Επίσης, οι λειαντικοί τροχοί μπορούν να υποστούν θραύση υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάδραση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας, ενώ μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

α) ***Κρατάτε συνεχώς σταθερά το πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και τους βραχίονές σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή, εφόσον παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο σε περίπτωση ανάδρασης ή κατά την αντίδραση λόγω ροπής κατά τη διάρκεια της εκκίνησης του εργαλείου.*** *Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση λόγω ροπής ή τις δυνάμεις ανάδρασης, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.*

β) ***Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.*** *Το παρελκόμενο μπορεί να «κλωτσήσει» προς τα πίσω στο χέρι σας.*

γ) ***Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή προς την οποία θα μετακινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάδρασης.*** *Η ανάδραση θα ωθήσει το εργαλείο προς κατεύθυνση αντίθετη προς την κίνηση του τροχού στο σημείο εμπλοκής.*

δ) ***Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και εμπλοκή του παρελκόμενου.*** *Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση έχουν την τάση να προκαλούν εμπλοκή του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου ή ανάδραση.*

ε) ***Μην προσαρτάτε ποτέ λεπίδες αλυσοπρίονου για χάραξη ξύλου ή οδοντωτές λεπίδες πριονιού.*** *Οι λεπίδες αυτές προκαλούν συχνά ανάδραση και απώλεια ελέγχου.*

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες τροχίσματος και λειαντικής κοπής

α) ***Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους τροχών που συνιστώνται για το ηλεκτρικό εργαλείο και το συγκεκριμένο προστατευτικό που έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο τροχό.*** *Οι τροχοί που δεν έχουν σχεδιαστεί για το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι δυνατό να προστατευτούν κατάλληλα και δεν είναι ασφαλείς.*

β) ***Για τη μέγιστη ασφάλεια, το προστατευτικό πρέπει να συνδεθεί με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και να είναι τοποθετημένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εκτίθεται προς το χρήστη το μικρότερο δυνατό μέρος του τροχού.*** *Το προστατευτικό συμβάλλει στην προστασία του χειριστή από θραύσματα από τυχόν ρήξη του τροχού καθώς και από τυχαία επαφή με τον τροχό.*

γ) ***Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: Μην τροχίζετε με το πλαϊνό τμήμα του τροχού κοπής.*** *Οι λειαντικοί τροχοί κοπής προορίζονται για περιφερειακό τρόχισμα και οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να προκαλέσουν το θρυμματισμό τους.*

δ) ***Χρησιμοποιείτε πάντοτε μη κατεστραμμένες φλάντζες τροχών με το κατάλληλο μέγεθος και σχήμα για τον τροχό που επιλέξατε.*** *Οι κατάλληλες φλάντζες τροχού στηρίζουν τον τροχό, ελαττώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την πιθανότητα θραύσης του τροχού. Οι φλάντζες για τους τροχούς κοπής ενδέχεται να διαφέρουν από τις φλάντζες για τους τροχούς τροχίσματος.*

ε) ***Μη χρησιμοποιείτε μικρότερους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Οι τροχοί που προορίζονται για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι κατάλληλοι για τις υψηλότερες ταχύτητες που εμφανίζουν τα μικρότερα εργαλεία και μπορεί να διαρραγούν.*

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες λειαντικής κοπής

α) ***Μην «μπλοκάρετε» τον τροχό κοπής και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε κοπή σε υπερβολικά μεγάλο βάθος.*** *Η υπερβολική πίεση στον τροχό αυξάνει το φορτίο και την τάση του τροχού να συστραφεί ή να σφηνώσει κατά την κοπή. Επίσης, αυξάνει την πιθανότητα εμφάνισης ανάδρασης ή θραύσης του τροχού.*

β) ***Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ίδια ευθεία με τον περιστρεφόμενο τροχό ή πίσω από αυτόν.*** *Όταν ο τροχός, στο σημείο της εργασίας, μετακινείται με κατεύθυνση που απομακρύνεται από το σώμα σας, η πιθανή ανάδραση μπορεί να ωθήσει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο προς το μέρος σας.*

γ) ***Όταν ο τροχός σφηνώσει ή αν διακόψετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και μην το μετακινείτε έως ότου ο τροχός σταματήσει εντελώς. Ποτέ μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τον τροχό κοπής από την κοπή, ενόσω ο τροχός κινείται. Σε αντίθετη περίπτωση θα συμβεί ανάδραση.*** *Εξετάστε την αιτία και προβείτε σε διορθωτικές ενέργειες για να εξαλείψετε την αιτία ενσφήνωσης του τροχού.*

δ) ***Μην αρχίζετε από την αρχή την εργασία κοπής στο υπό κατεργασία αντικείμενο. Αφήστε τον τροχό να προσεγγίσει τη μέγιστη ταχύτητα και μπείτε πάλι προσεκτικά στο σημείο κοπής.*** *Ο τροχός μπορεί να σφηνώσει, να μετακινηθεί προς τα επάνω ή να κλωτσήσει προς τα πίσω εάν ασκηθεί εκ νέου δύναμη στο υπό κατεργασία αντικείμενο.*

ε) ***Υποστηρίζετε τα πάνελ ή κάθε υπό κατεργασία αντικείμενο μεγάλου μεγέθους για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σύνθλιψης και ανάδρασης του τροχού.*** *Τα*

μεγάλου μεγέθους υπό κατεργασία αντικείμενα τείνουν να κάμπτονται υπό την επίδραση του βάρους τους. Τα υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το υπό κατεργασία αντικείμενο, κοντά στην ευθεία κοπής και πλησίον της ακμής του υπό κατεργασία αντικειμένου και στις δύο πλευρές του τροχού.

στ) ***Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πραγματοποιείτε «κοπή τσέπης» σε ήδη υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλα σημεία χωρίς ορατότητα.*** *Ο προεξέχων τροχός μπορεί να κόψει αγωγούς αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα προκαλώντας ενδεχομένως ανάδραση.*

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες γυαλοχαρτίσματος

α) ***Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά μεγάλου μεγέθους χαρτί γυαλοχαρτίσματος σε δίσκο. Ακολουθείτε τις συστάσεις των κατασκευαστών κατά την επιλογή χαρτιού γυαλοχαρτίσματος.*** *Το μεγάλου μεγέθους χαρτί γυαλοχαρτίσματος που εκτείνεται πέρα από το αντίστοιχο προστατευτικό μπορεί να σχιστεί προκαλώντας εμπλοκή, σχίσιμο του δίσκου ή ανάδραση.*

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες στιλβώματος

α) ***Μην αφήνετε τυχόν χαλαρά τμήματα της κεφαλής στιλβώματος ή των συρμάτων σύνδεσής της να περιστρέφονται ελεύθερα. Αποκρύψτε ή αποκόψτε τυχόν χαλαρά σύρματα σύνδεσης.*** *Τα χαλαρά και περιστρεφόμενα σύρματα είναι δυνατό να μαγκώσουν τα δάκτυλά σας ή να εμπλακούν στο υπό κατεργασία αντικείμενο.*

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες χρήσης συρματόβουρτσας

α) ***Έχετε υπόψη σας ότι από τη συρματόβουρτσα πέφτουν κάποιες συρμάτινες τρίχες ακόμη και κατά τη διάρκεια συνηθισμένων λειτουργιών. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στα σύρματα εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτσα.*** *Οι συρμάτινες τρίχες μπορούν εύκολα να διεισδύσουν μέσα από ελαφρύ ρουχισμό ή/και το δέρμα.*

β) ***Εάν συνιστάται η χρήση προστατευτικού για την εργασία με συρματόβουρτσα, μην επιτρέπετε να παρεμβληθεί οτιδήποτε ανάμεσα στο προστατευτικό και τον συρμάτινο ακτινωτό τροχό ή τη συρματόβουρτσα.*** *Ο συρμάτινος ακτινωτός τροχός ή η συρματόβουρτσα μπορεί να διασταλούν στη διάμετρο λόγω των δυνάμεων εργασίας και των φυγόκεντρων δυνάμεων.*

Άλλοι κίνδυνοι

Παρά τη συμμόρφωση προς τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων. Αυτοί είναι οι εξής:

– *Εξασθένηση της ακοής.*
– *Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού λόγω ιπτάμενων σωματιδίων.*
– *Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω του ότι τα παρελκόμενα θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.*
– *Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού λόγω παρατεταμένης χρήσης.*
– *Κίνδυνος σκόνης από επικίνδυνες ουσίες.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ [ΕΙΚ. (FIGURE) 1]

Ο κωδικός ημερομηνίας (p), ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2009 XX XX
Έτος κατασκευής

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Γωνιακός τροχός
2 προστατευτικά (115 mm/ 125 mm)
1 Πλευρική λαβή
1 Σετ φλάντζες
1 Κλειδί δύο πείρων
1 Κιβώτιο μεταφοράς (μοντέλα K μόνο)
1 Εγχειρίδιο οδηγιών
1 Αναλυτικό σχέδιο

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Περιγραφή (εικ. 1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

a. Διακόπτης λειτουργίας (on/off)
b. Ασφάλιση ατράκτου
c. Προφυλακτήρας
d. Πλευρική λαβή

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Οι υψηλής απόδοσης γωνιακοί τροχιστές 5326 125 1 / 5326 125 2 σχεδιάστηκαν για επαγγελματικές εφαρμογές τροχίσματος και κοπής.

ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλους τροχούς τροχίσματος εκτός από τροχούς κοίλους στο κέντρο, καθώς και δίσκους με πτερύγια.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Οι υψηλής απόδοσης γωνιακοί τροχιστές είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

Αντικραδασμική πλευρική λαβή

5326 125 1
Η αντικραδασμική πλευρική λαβή προσφέρει πρόσθετη άνεση απορροφώντας τους κραδασμούς που προκαλούνται από το εργαλείο.

Προστατευτικό χωρίς κλειδί

5326 125 1
Το προστατευτικό χωρίς κλειδί επιτρέπει τη γρήγορη ρύθμιση κατά τη διάρκεια της εφαρμογής για τη βελτίωση της ευελιξίας εφαρμογών.

Σύστημα εξαγωγής σκόνης (εικ. 1)

5326 125 1
Το σύστημα εξαγωγής σκόνης (e) αποτρέπει τη συσσώρευση σκόνης γύρω από το προστατευτικό και την είσοδο του κινητήρα και ελαχιστοποιεί την ποσότητα της σκόνης που εισέρχεται στο περίβλημα του κινητήρα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Το εργαλείο της Förch διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της Förch.

Χρήση προέκτασης

Εάν απαιτείται προέκταση, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προέκταση κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του εργαλείου (ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm^2, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.*

Σύνδεση της πλευρικής λαβής (εικ. 1, 6)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, να βεβαιώνεστε ότι η λαβή είναι σφιγμένη με ασφάλεια.*

Βιδώστε σφιχτά την πλευρική λαβή (d) επάνω σε μία από τις οπές (f) σε οποιαδήποτε και στις δύο πλευρές του κιβωτίου ταχυτήτων.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του προστατευτικού (εικ. 2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Με τον τροχιστή αυτό πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά.*

Όταν χρησιμοποιείτε τον τροχιστή 5326 125 1 / 5326 125 2 για την κοπή μετάλλου ή τοιχοποιίας, ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείτε προστατευτικό τύπου 1. Τα προστατευτικά τύπου 1 είναι διαθέσιμα με επιπλέον χρέωση από τους διανομείς της Förch.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρακαλούμε ανατρέξτε στο **Διάγραμμα παρελκόμενων τροχίσματος και κοπής** στο τέλος αυτής της ενότητας, για να δείτε άλλα παρελκόμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τους τροχιστές αυτούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΜΕ ΒΙΔΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ (ΕΙΚ. 2)
5326 125 2

1. Τοποθετήστε τον γωνιακό τροχιστή σε ένα τραπέζι, με τον άξονα (o) προς τα επάνω.
2. Ευθυγραμμίστε τις ωτίδες (k) με τις εγκοπές (l).
3. Πιέστε το προστατευτικό (c) προς τα κάτω και περιστρέψτε το έως ότου βρεθεί στην απαιτούμενη θέση.
4. Συσφίξτε καλά τη βίδα (m).
5. Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, χαλαρώστε τη βίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Εάν δεν είναι δυνατή η σύσφιξη του προστατευτικού με τη βίδα ρύθμισης, μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Για μείωση του κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, μεταφέρετε το εργαλείο και το προστατευτικό σε κέντρο σέρβις για να γίνει επισκευή ή αντικατάσταση του προστατευτικού.*

ΓΡΗΓΟΡΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΧΩΡΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΑ (ΕΙΚ. 3)
5326 125 1

1. Τοποθετήστε το γωνιακό τροχό σε ένα τραπέζι με την άτρακτο (o) προς τα πάνω.
2. Ελευθερώστε την ασφάλεια σύσφιξης (g) και κρατήστε τον προφυλακτήρα (c) πάνω από το εργαλείο όπως δείχνει η εικόνα.
3. Ευθυγραμμίστε τα ωτία (k) με τις εγκοπές (l).
4. Πιέστε τον προφυλακτήρα προς τα κάτω και περιστρέψτε τον στην επιθυμητή θέση.
5. Αν απαιτείται, αυξήστε τη δύναμη σύσφιξης σφίγγοντας τη βίδα (m).
6. Σφίξτε την ασφάλιση σύσφιξης.
7. Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα, ελευθερώστε την ασφάλιση σύσφιξης.

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου τροχίσματος ή κοπής (εικ. 1, 4, 5)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους δίσκους.*

1. Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα τραπέζι, με το προστατευτικό επάνω.
2. Εφαρμόστε σωστά τη φλάντζα υποστήριξης (i) επάνω στον άξονα (o) (εικ. 4).
3. Τοποθετήστε το δίσκο (n) στη φλάντζα υποστήριξης (i). Κατά την τοποθέτηση δίσκου με ανυψωμένο κέντρο, φροντίστε το ανυψωμένο κέντρο (j) να είναι στραμμένο προς τη φλάντζα υποστήριξης (i).
4. Βιδώστε το περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα (h) επάνω στον άξονα (o) (εικ. 5):
   a. Κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου τροχίσματος, ο δακτύλιος στο περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα (h) πρέπει να είναι στραμμένος προς το δίσκο (εικ. 5A).
   b. Κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου κοπής, ο δακτύλιος στο περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα (h) πρέπει να μην είναι στραμμένος προς το δίσκο, αλλά να βλέπει μακριά από αυτόν (εικ. 5B).
5. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα (b) και περιστρέψτε τον άξονα (o) έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.
6. Συσφίξτε το περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα (h) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο μηχανικό κλειδί δύο πείρων.
7. Απελευθερώστε την ασφάλεια του άξονα.
8. Για να αφαιρέσετε το δίσκο, χαλαρώστε το περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα (h) με το μηχανικό κλειδί δύο πείρων.

Πριν τη λειτουργία

- Τοποθετήστε το προστατευτικό και τον κατάλληλο δίσκο ή τροχό. Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένους δίσκους ή τροχούς.

- Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική και η εξωτερική φλάντζα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος ή ο τροχός περιστρέφεται προς την κατεύθυνση των βελών που βρίσκονται επάνω στο παρελκόμενο και στο εργαλείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά προς τρόχισμα ή κοπή έχουν στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση τους.*
- *Μην εφαρμόζετε μεγάλη πίεση στο εργαλείο. Μην ασκείτε πλευρική πίεση στο δίσκο.*
- *Αποφεύγετε την υπερφόρτωση. Εάν το εργαλείο θερμανθεί, αφήστε το να λειτουργήσει για λίγα λεπτά χωρίς φορτίο.*

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.*

Κατάλληλη θέση των χεριών σημαίνει το ένα χέρι στην πλευρική λαβή (d) και το άλλο χέρι στο κύριο τμήμα του εργαλείου, όπως φαίνεται στην εικόνα 1.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. 1)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν βρίσκεται υπό φορτίο.*

1. Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη on/off (a).
2. Για συνεχή λειτουργία, πιέστε το διακόπτη για να κινηθεί εντελώς προς τα εμπρός.
3. Για να σταματήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη. Για να σταματήσετε το εργαλείο σε συνεχή λειτουργία, πατήστε το πίσω τμήμα του διακόπτη.

Ασφάλεια άξονα (εικ. 1)

Η ασφάλεια άξονα (b) παρέχεται για να αποτρέπει τον άξονα από το να περιστρέφεται κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση των τροχών. Χρησιμοποιήστε την ασφάλεια του άξονα μόνον όταν το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας, έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία και έχει σταματήσει εντελώς.

> ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*** *Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο εργαλείο, μην ενεργοποιείτε την ασφάλεια του άξονα ενόσω το εργαλείο λειτουργεί. Θα προκύψει βλάβη στο εργαλείο και το προσαρτημένο παρελκόμενο μπορεί να αποσυνδεθεί περιστρεφόμενο από το εργαλείο, οδηγώντας ενδεχομένως σε τραυματισμό.*

Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια, πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα και περιστρέψτε τον άξονα έως ότου δεν είναι δυνατή η περαιτέρω περιστροφή του άξονα.

Εφαρμογές με μέταλλα

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εφαρμογές με μέταλλα, να βεβαιώνεστε ότι έχει τοποθετηθεί διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD), για την αποφυγή τυχόν κινδύνων που προκαλούνται από τα γρέζια των μετάλλων.

Εάν η τροφοδοσία αποκοπεί από τη διάταξη RCD, μεταφέρετε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της Förch.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Σε ακραίες συνθήκες εργασίας, όταν εργάζεστε με μέταλλα, μπορεί να συσσωρευτεί αγώγιμη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος του εργαλείου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στη βαθμιαία υποβάθμιση της προστατευτικής*

μόνωσης του εργαλείου και ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Για να αποφύγετε τη συσσώρευση γρεζιών μετάλλων στο εσωτερικό του εργαλείου, συνιστούμε να καθαρίζετε καθημερινώς τις υποδοχές αερισμού. Ανατρέξτε στην ενότητα **Συντήρηση.**

Χρήση δίσκων με πτερύγια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συσσώρευση σκόνης μετάλλων. Η εκτεταμένη χρήση δίσκων με πτερύγια σε εφαρμογές με μέταλλα μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες πιθανότητες ηλεκτροπληξίας. Για να ελαττωθεί αυτός ο κίνδυνος, τοποθετήστε μια διάταξη RCD πριν από τη χρήση και καθαρίζετε καθημερινώς τις υποδοχές αερισμού χρησιμοποιώντας ξηρό πεπιεσμένο αέρα στις υποδοχές αερισμού, σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω.*

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της Förch σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιέστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.*

Φθορά ψηκτρών

Όταν ο κινητήρας τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας, υποδεικνύει ότι οι ψήκτρες άνθρακα έχουν σχεδόν φθαρεί εντελώς και ότι το εργαλείο χρειάζεται σέρβις. Οι ψήκτρες άνθρακα δεν μπορούν να επιδιορθωθούν από τον χρήστη. Μεταφέρετε το εργαλείο σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της Förch.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.*

Προαιρετικά παρελκόμενα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την Förch, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την Förch.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της Förch χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.

Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η Förch διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων Förch όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της Förch, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •
Εάν το προϊόν σας της Förch παρουσιάζει ανωμαλία οφειλπμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω).

AMOLADORAS ANGULARES 5326 125 1 / 5326 125 2

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta Förch. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que Förch sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		5326 125 1	5326 125 2
Voltaje	V	230	230
Tipo		2	3
Potencia absorbida	W	1400	1100
Velocidad prevista/sin carga	min^{-1}	10000	10000
Diámetro de la rueda	mm	125	125
Diámetro del eje		M14	M14
Peso	kg	2,5*	2,1*

* el peso incluye la empuñadura lateral y el protector

L_{PA} (presión acústica)	dB(A)	89	89
K_{PA} (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	100	100
K_{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	3,0	3,0

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 60745:

Valor de la emisión de vibración a_h amolado de superficie			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5	1,5
Valor de emisión de la vibración a_h lijado de disco			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Fusibles
herramientas de 230 V 10 Amperios, en la red

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave.***

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ATENCIÓN: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una* ***lesión de poca o modera gravedad.***

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA

CE

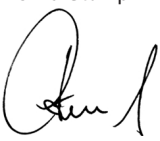
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" son conformes a las normas: 98/37/EC (hasta el 28 de diciembre de 2009); 2006/42/EC (desde el 29 de diciembre de 2009); EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/EC. Si desea más información, póngase en contacto con Förch en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de Förch.

Firmante autorizado
Producto - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

5) SERVICIO

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ADICIONALES

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

a) ***Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como amoladora, lijadora, escobilla de alambre, pulidora o herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica.*** *El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

b) ***No utilizar accesorios que no estén diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.*** *El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.*

c) ***La velocidad prevista del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.*** *Los accesorios que funcionen más rápido que su velocidad prevista pueden romperse y salir volando.*

d) ***El diámetro externo y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad de su herramienta eléctrica.*** *Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.*

e) ***El tamaño del eje de las muelas, las bridas, platos portadiscos o cualquier otro accesorio debe acoplarse bien al eje de la herramienta eléctrica.*** *Los accesorios con agujeros para el eje que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.*

f) ***No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione el accesorio, como por ejemplo la muela abrasiva, para verificar si tiene muescas o grietas, el plato portadiscos para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastado, la escobilla de alambre para comprobar si tiene alambres sueltos o agrietados. Si se cae la herramienta eléctrica o un accesorio, inspecciónelos para comprobar si están dañados o instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquense usted y las personas presentes alejados del plano del accesorio en movimiento y ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento a la velocidad sin carga máxima durante un minuto.*** *Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este periodo de prueba.*

g) ***Póngase un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras. Si corresponde, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.*** *La protección ocular debe poder detener las partículas volantes que se producen con varias operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.*

h) ***Mantenga a las personas que estén cerca a una distancia de seguridad del área de trabajo. Todos los que entren al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección personal.*** *Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y ocasionar una lesión mas allá del área inmediata de operación.*

i) ***Sostenga la herramienta eléctrica sólo en superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la cual el accesorio para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas o su propio cable.*** *El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.*

j) ***Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.*** *Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y puede arrastrar a la mano o el brazo hacia el accesorio giratorio.*

k) ***No deje nunca a un lado la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.*** *El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.*

l) ***No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.*** *El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio toque su cuerpo.*

m) ***Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.*** *El ventilador del motor atraerá el polvo dentro de la caja protectora y la acumulación excesiva del metal en polvo puede ocasionar riesgos eléctricos.*

n) ***No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.*** *Las chispas podrían prender fuego a estos materiales.*

o) ***No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.*** *El utilizar agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descarga.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

Causas y prevención de rebote por parte del operador

El rebote es una reacción repentina al quedar enganchados o atrapados una muela, plato portadiscos, cepillo u otro accesorio en movimiento. Al engancharse o quedar presionado un accesorio en movimiento, este se detiene rápidamente y a su vez causa que la herramienta eléctrica no controlada quede forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto del trabado.

Por ejemplo, si una muela abrasiva se engancha o queda presionada por la pieza de trabajo, el borde de la muela que entra en el punto de presión puede incrustarse en la superficie del material ocasionando que la muela se salga o se trabe. La muela puede saltar hacia el operador o lejos de él, dependiendo de la dirección del movimiento de la muela en el punto de presión. Las muelas abrasivas pueden también romperse en estas condiciones.

El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado si se toman las precauciones debidas, enumeradas a continuación:

a) ***Sujete firmemente la herramienta eléctrica y sitúe el cuerpo y el brazo de manera que pueda resistir la fuerza del rebote. Para un máximo control del rebote o reacción del par motor durante la puesta en funcionamiento utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hubiera.*** *El operador puede controlar la reacción del par motor o la fuerza del rebote, si se toman las precauciones adecuadas.*

b) ***No ponga nunca la mano cerca del accesorio en movimiento.*** *El accesorio puede rebotarle en la mano.*

c) ***No se sitúe en el área hacia donde vaya a moverse la herramienta eléctrica si ocurre un rebote.*** *El rebote impulsará a la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la muela en el momento del enganche.*

d) ***Tenga especial cuidado cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio.*** *Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio en movimiento y ocasionar pérdida de control o tensión de retroceso.*

e) ***No acople una hoja de tallado de madera de sierra de cadena o una hoja de sierra dentada.*** *Dichas hojas ocasionan frecuentes rebotes y pérdida de control.*

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolado y corte abrasivo

a) ***Utilice sólo tipos de muela que estén recomendados para su herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para la muela seleccionada.*** *Las muelas para las que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada no pueden protegerse adecuadamente y no son seguras.*

b) ***El protector debe estar unido a la herramienta eléctrica de forma segura y posicionado para una seguridad máxima, de manera que quede expuesta la menor cantidad de muela hacia el operador.*** *El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos de muela rotos y de un contacto accidental con la rueda.*

c) ***Las muelas deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amole con el lado de una***

***muela de corte**. Las muelas de corte abrasivo están previstas para el amolado periférico, y si se aplican fuerzas laterales a estas muelas pueden provocar que se rompan.*

d) ***Use siempre bridas de muela no dañadas que sean del tamaño y forma correctos para la muela seleccionada.** Las bridas de muela apropiadas sirven de soporte para la muela, reduciendo así la posibilidad de rotura de la misma. Las bridas de las muelas de corte pueden ser diferentes de las bridas de las muelas para amolado.*

e) ***No utilice muelas desgastadas de herramientas eléctricas más grandes.** Una muela diseñada para una herramienta eléctrica más grande no es adecuada para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y puede explotar.*

Advertencias de seguridad adicionales para operaciones de corte abrasivo

a) ***No "atasque" la muela de corte ni aplique excesiva presión. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** El ejercer demasiada presión sobre la muela aumenta la carga y la susceptibilidad de giro o bloqueo de la muela en el corte y la posibilidad de rebote o rotura de la muela.*

b) ***No posicione su cuerpo alineado con respecto a la muela en movimiento ni detrás de ella.** Cuando la muela, en el punto de operaciones, se aleje de su cuerpo, el posible rebote puede propulsar la muela en movimiento y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.*

c) ***Cuando la muela esté bloqueada o cuando interrumpa un corte por cualquier razón, apague la herramienta eléctrica y sujétela sin moverse hasta que la muela se pare por completo. No intente nunca sacar del corte la muela de corte mientras la muela esté en movimiento, de lo contrario puede ocurrir un rebote.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del trabado de la muela.*

d) ***No vuelva a empezar la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la muela alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirla en el corte con cuidado.** La muela puede bloquearse, saltar o rebotar si la herramienta eléctrica vuelve a ponerse en marcha en la pieza de trabajo.*

e) ***Apoye los paneles o cualquier pieza de trabajo de tamaño grande para minimizar el riesgo de presión o rebote de la muela.** Las piezas de trabajo grandes tienden a hundirse por su propio peso. Se deben colocar soportes bajo la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados de la muela.*

f) ***Tenga mucho cuidado cuando realice "cortes de cavidad" en paredes existentes u otras zonas ciegas.** La muela protuberante puede cortar las tuberías de gas o de agua, la instalación eléctrica o los objetos que puedan ocasionar un rebote.*

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de lijado

a) ***No utilice papel de disco de lijado de un tamaño excesivamente grande. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lijado.** El papel de lijado grande que sobresalga del disco de lijado presenta un riesgo de laceración y puede ocasionar el enganche o rotura del disco o un rebote.*

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de pulido

a) ***No permita que gire libremente ninguna parte suelta del bonete de pulido o los cordones de sus accesorios. Remeta o corte todos los cordones sueltos de los accesorios.** Los cordones de los accesorios sueltos o en movimiento pueden engancharse en los dedos o en la pieza de trabajo.*

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de cepillado con escobilla de alambre

a) ***Tenga en cuenta que se desprenden cerdas de alambre de la escobilla incluso durante el funcionamiento normal. No ejerza demasiada presión en los alambres aplicando una carga excesiva a la escobilla.** Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente la ropa ligera o la piel.*

b) ***Si se recomienda el uso de un protector para el cepillado con escobilla de alambre, no permita que haya interferencias de la rueda o escobilla de alambre con el***

protector. *La rueda o escobilla de alambre puede expandirse en diámetro debido al trabajo y a las fuerzas centrífugas.*

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

– *Deterioro auditivo*
– *Riesgo de lesión personal debido a partículas volantes.*
– *Riesgo de quemaduras debido a los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
– *Riesgo de lesión personal debido al uso prolongado.*
– *Riesgo de polvo de sustancias peligrosas.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

Póngase protección para el oído.

Póngase protección para los ojos.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. 1)
El Código de fecha (p), que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2009 XX XX
Año de fabricación

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Amoladora angular
2 Barras (115mm/125mm)
1 Empuñadura lateral
1 Conjunto de bridas
1 Llave de dos clavijas
1 Caja de herramientas (sólo para los modelos K)
1 Manual de instrucciones
1 Dibujo despiezado

• *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*

• *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Descripción (fig. 1)

ADVERTENCIA: *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

a. Interruptor de encendido/apagado
b. Bloqueo del eje
c. Barra de protección
d. Empuñadura lateral

USO PREVISTO
Las amoladoras angulares de gran capacidad 5326 125 1 / 5326 125 2 han sido diseñadas para aplicaciones de amolado y corte profesionales.

NO utilizar las ruedas para amolar que no sean ruedas de disco abombado y disco de aletas.

NO deben usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas amoladoras angulares de gran capacidad son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

Empuñadura lateral anti-vibraciones

5326 125 1
La empuñadura lateral anti-vibraciones ofrece mayor comodidad al absorber las vibraciones ocasionadas por la herramienta.

Protector sin llave

5326 125 1
El protector sin llave permite un ajuste rápido durante la aplicación para mejorar la versatilidad de la aplicación.

Sistema de expulsión de polvo (fig. 1)

5326 125 1
El sistema de expulsión de polvo (e) evita la acumulación de polvo alrededor del protector y del orificio de admisión del motor y minimiza la cantidad de polvo que entra en la carcasa protectora del motor.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje

suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

Su herramienta Förch tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 60745, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de Förch.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm^2; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

MONTAJE Y AJUSTES

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.*

Montaje de la empuñadura lateral (fig. 1, 6)

ADVERTENCIA: *Antes de utilizar la herramienta, compruebe que la empuñadura esté bien apretada.*

Atornille bien la empuñadura lateral (d) en uno de los orificios (f) a cada lado de la caja de cambio.

Montaje y extracción del protector (fig. 2)

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.*

ATENCIÓN: *Deben usarse protectores con esta amoladora.*

Cuando utilice la amoladora 5326 125 1 / 5326 125 2 para cortar metal o mampostería DEBE usarse un protector Tipo 1. Los protectores Tipo 1 pueden obtenerse por un precio adicional de los distribuidores de Förch.

NOTA: Consulte la **Tabla de accesorios de amolado** y corte al final de esta sección que muestra otros accesorios que pueden utilizarse con estas amoladoras.

BARRA CON TORNILLO DE FIJACIÓN (FIG. 2) 5326 125 2

1. Coloque la amoladora angular sobre una mesa, con el eje (o) hacia arriba.
2. Alinee los salientes (k) con las muescas (l).
3. Apriete el protector (c) hacia abajo y gírelo hasta la posición necesaria.
4. Apriete bien el tornillo (m).
5. Para sacar el protector, afloje el tornillo.

ATENCIÓN: *Si el protector no puede apretarse ajustando el tornillo, no utilice la herramienta. Para reducir el riesgo de lesión personal, lleve la herramienta y el protector a un centro de servicio para que sea reparado o cambiado.*

AJUSTE RÁPIDO DE LA CUBIERTA DE SEGURIDAD SIN HERRAMIENTAS (FIG. 3) 5326 125 1

1. Coloque la amoladora angular en una mesa, ajústela.
2. Suelte el bloqueo de ajuste (g) y mantenga la barra de protección (c) sobre la herramienta tal y como se indica en la ilustración.
3. Alinee las pestañas (k) con los orificios (l).
4. Pulse la barra de protección hacia abajo y gírela hasta la posición adecuada.
5. Si es necesario, aumente la fuerza del ajuste, apretando la tuerca (m).
6. Apriete el bloqueo de sujeción.
7. Para retirar la barra, suelte el bloqueo de sujeción.

Colocar y sacar un disco de amolado o corte (figs. 1, 4, 5)

ADVERTENCIA: *No utilice un disco dañado.*

1. Coloque la herramienta en una mesa con el protector hacia arriba.

2. Ajuste la brida de soporte (i) correctamente en el eje (o) (fig. 4).
3. Ponga el disco (n) en la brida de soporte (i). Cuando coloque un disco con el centro en relieve, asegúrese de que el centro en relieve (j) esté mirando hacia la brida de soporte (i).
4. Atornille la tuerca de sujeción roscada (h) en el eje (o) (fig. 5):
   a. El anillo en la tuerca de sujeción roscada (h) debe mirar hacia el disco cuando coloque un disco para amolar (fig. 5A);
   b. El anillo en la tuerca de sujeción roscada (h) no debe mirar hacia el disco cuando coloque un disco de corte (fig. 5B);
5. Presione el botón de bloqueo del eje (b) y gire el eje (o) hasta que se bloquee en su sitio.
6. Apriete la tuerca de sujeción roscada (h) con el separador de dos clavijas suministrado.
7. Suelte el botón de bloqueo del eje.
8. Para sacar el disco, afloje la tuerca de sujeción roscada (h) con el separador de dos clavijas.

Antes de usar la máquina

- Instale el protector y el disco o muela apropiada. No utilice discos o muelas excesivamente desgastados.
- Compruebe que la brida interior y exterior estén montadas correctamente.
- Compruebe que el disco o la muela giren en dirección de las flechas en el accesorio y la herramienta.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.*

ADVERTENCIA:

- *Compruebe que todos los materiales que vayan a ser amolados o cortados estén bien fijos en su sitio.*
- *Aplique sólo una presión suave a la herramienta. No ejerza presión lateral en el disco.*
- *Evite las sobrecargas. Si la herramienta se calentase, déjela en funcionamiento unos minutos sin carga.*

Posición adecuada de las manos (fig. 1)

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como se muestra.*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete* ***SIEMPRE*** *bien en caso de que haya una reacción repentina.*

Para tener una posición adecuada de las manos, ponga una mano en la empuñadura lateral (d) y la otra en el cuerpo de la herramienta, como se muestra en la figura 1.

Encendido y apagado (fig. 1)

ADVERTENCIA: *No apague ni encienda la herramienta cuando esté bajo carga*

1. Para encender la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado (a).
2. Para un funcionamiento continuo, pulse el interruptor completamente hacia delante.
3. Para detener la herramienta, suelte el interruptor. Para detener la herramienta en funcionamiento continuo, vuelva a retroceder el interruptor.

Bloqueo del eje (fig. 1)

El bloqueo del eje (b) sirve para evitar que el eje gire cuando se instalen o saquen muelas. Utilice el bloqueo del eje sólo cuando la herramienta esté apagada, desenchufada del suministro eléctrico y se haya parado por completo.

AVISO: *Para reducir el riesgo de daño a la herramienta, no engrane el bloqueo del eje mientras la herramienta esté en funcionamiento. Se ocasionará daño a la herramienta y el accesorio puesto puede salirse resultando posiblemente en una lesión.*

Para engranar el bloqueo, apriete el botón del bloqueo del eje y gire el eje hasta que no pueda girarlo más.

Aplicaciones de metal

Cuando utilice la herramienta en aplicaciones de metal, asegúrese de que se haya insertado un dispositivo de corriente residual (DCR) para evitar los riesgos residuales causados por las virutas de metal.

Si el DCR corta el suministro eléctrico, lleve la herramienta a un agente de reparaciones autorizado de Förch.

ADVERTENCIA: *En condiciones de trabajo extremas, el polvo conductor puede acumularse dentro de la caja protectora de la máquina cuando se trabaja con metal. Esto puede dar como resultado que el aislamiento protector de la máquina se degrade y se produzca un riesgo potencial de descarga eléctrica.*

Para evitar la acumulación de virutas de metal dentro de la máquina, recomendamos limpiar las ranuras de ventilación a diario. Consulte la sección **Mantenimiento.**

Uso de discos de aletas

ADVERTENCIA: Acumulación de polvo metálico. *El uso extensivo de discos de aletas en las aplicaciones de metal puede resultar en un mayor potencial de descarga eléctrica. Para reducir el riesgo, introduzca un DCR antes de usarlos y limpie las ranuras de ventilación a diario soplando en ellas aire comprimido seco según las instrucciones de mantenimiento que se indican más abajo.*

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica Förch ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.*

Escobillas desmontables

El motor se parará automáticamente para indicar que las escobillas de carbón están casi desgastadas y que es necesario hacerle el mantenimiento a la herramienta. Las escobillas de carbón no pueden ser reparadas por el usuario. Lleve la herramienta a un agente de reparaciones autorizado de Förch.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

ADVERTENCIA: *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*

ADVERTENCIA: *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por Förch no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por Förch.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto Förch, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.

La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

Förch proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos Förch una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina Förch de su zona en la dirección indicada en este manual.

GARANTÍA

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •
Si su producto Förch resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, le garantizamos la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado incorrectamente.
- Las reparaciones no hayan sido realizadas por personas no autorizadas.
- Se presenta el justificante de la fecha de compra.
  Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y se aplica además de los derechos estatuarios de los consumidores.

Para conocer la ubicación de su agente de reparación más próximo autorizado por Förch, le rogamos que utilice el número de teléfono adecuado suministrado en la parte posterior del presente manual.

MEULEUSES ANGULAIRES 5326 125 1 / 5326 125 2

Félicitations !

Vous avez choisi un outil Förch. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de Förch, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		5326 125 1	5326 125 2
Tension	V	230	230
Type		2	3
Puissance absorbée	W	1400	1100
Vitesse à vide/nominale	min^{-1}	10000	10000
Diamètre de meule	mm	125	125
Diamètre de broche		M14	M14
Poids	kg	2,5*	2,1*
* le poids inclus la poignée latérale et le carter			

L_{PA} (pression acoustique)	dB(A)	89	89
K_{PA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	100	100
K_{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3,0	3,0

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 60745:			
Valeur d'émission de vibration a_h, meulage de finition			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Incertitude K =	m/s^2	1,5	1,5
Valeur d'émission de vibration a_h, ponçage			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Incertitude K =	m/s^2	1,5	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT: *le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que: maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Fusibles
Outils 230 V 10 ampères, secteur

Définitions: consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.

DANGER: *indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***aura*** *comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves.***

AVERTISSEMENT: *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourra*** *avoir comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves.***

ATTENTION: *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *avoir comme conséquences des* ***dommages corporels mineurs ou moindres.***

AVIS: *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

Indique des risques de décharges électriques.

Indique des risques d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES

CE

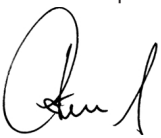
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » sont conformes aux normes: 98/37/EC (jusqu'au 28 Déc. 2009), 2006/42/EC (à partir du 29 Déc. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/EC. Pour plus d'informations, veuillez contacter Förch à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de Förch.

Signataires autorisés
Produit - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

AVERTISSEMENT: *pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions*

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques

AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité. *Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ - AIRE DE TRAVAIL

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme: tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique*

comporte des risques de dommages corporels graves.

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.*** *Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

5) RÉPARATION

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

Consignes générales de sécurité

a) ***Cet outil électrique a été conçu pour le meulage, ponçage, brossage métallique, polissage ou le tronçonnage. Lire toute directive de sécurité, consigne, illustration et spécification fournie avec l'outil électrique.*** *Tout manquement aux directives suivantes pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.*

b) ***Ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.*** *Le fait que l'accessoire peut être rattaché à l'outil électrique ne veut pas automatiquement dire que son utilisation ne posera aucun risque.*

c) ***La vitesse nominale des accessoires doit être équivalente ou supérieure à celle recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil.*** *Les accessoires utilisés à une vitesse plus rapide que leur vitesse nominale peuvent éclater ou se détacher de l'outil.*

d) ***Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire utilisé doivent se conformer aux spécifications de la plaque signalétique de l'outil électrique.*** *Les accessoires aux spécifications incorrectes ne peuvent être ni maintenus ni contrôlés de façon adéquate.*

e) ***L'alésage des meules, brides, tampons de soutien, ou de tout autre accessoire, doit correspondre parfaitement à la taille de la broche de l'outil électrique.*** *Les accessoires dont l'alésage ne correspond pas au dispositif d'installation de l'outil électrique ne tourneront pas correctement, vibreront de façon excessive et pourront causer la perte de contrôle de l'outil.*

f) ***Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant toute utilisation, vérifier tous les accessoires, par exemple que les meules abrasives ne sont ni ébréchées ni fendues, les tampons de soutien ne sont ni fendus ni usés excessivement, les brosses métalliques ne comportent aucun élément brisé ou lâche. En cas de chute, vérifier que l'outil n'a pas été endommagé et remplacer tout accessoire abîmé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, se situer, soimême et tout individu présent, hors du plan de rotation de l'accessoire et laisser tourner l'outil une minute à sa vitesse à vide maximale.*** *En général, tout accessoire endommagé se brisera lors du temps d'essai.*

g) ***Porter un équipement de protection individuel. Selon l'application, utiliser une protection faciale et des lunettes ou un masque de protection. Si approprié, porter un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants et un tablier d'atelier capables de vous protéger contre toute projection abrasive ou tout fragment.*** *La protection oculaire doit être capable d'arrêter toute projection de débris engendrés par des opérations diverses. Le masque anti-poussières doit être capable de filtrer les particules engendrées par l'opération en cours. Toute exposition prolongée à un haut niveau de décibels peut occasionner une perte de l'acuité auditive.*

h) ***Maintenir à distance toute personne étrangère au travail en cours. Toute personne à l'intérieure de l'aire de travail doit porter un équipement de protection individuel.*** *Des débris provenant de la pièce à travailler ou d'un accessoire brisé pourraient être éjectés et causer des dommages corporels au-delà de l'aire de travail immédiate.*

i) ***Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.*** *Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocute l'utilisateur.*

j) ***Maintenir le cordon électrique éloigné de la partie rotative de l'outil.*** *En cas de perte de contrôle, le cordon pourrait être sectionné ou abîmé, et les bras ou mains pourraient entrer en contact avec l'organe rotatif.*

k) ***Attendre systématiquement l'arrêt complet de l'outil avant de le déposer.*** *L'organe rotatif pourrait s'accrocher à la surface utilisée et rendre l'outil dangereusement imprévisible.*

l) ***Ne pas laisser l'outil électrique en marche alors qu'il est accroché à votre côté.*** *Tout contact accidentel de l'organe rotatif pourrait faire que ce dernier s'accroche aux vêtements et qu'un accessoire entre en contact avec le corps.*

m) ***Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil.*** *Le ventilateur du moteur attirera de la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques pourrait poser des risques d'électrocution/incendie.*

n) ***Ne pas utiliser cet outil électrique à proximité de matériaux inflammables,*** *car des étincelles pourraient les enflammer.*

o) ***Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant l'utilisation d'un réfrigérant fluide.*** *L'utilisation d'eau ou de tout autre réfrigérant fluide pourrait poser des risques d'électrocution ou de décharges électriques.*

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

Causes et prévention anti-rebonds

Les rebonds sont la conséquence du grippage ou coinçage d'une meule, d'un tampon de soutien, d'une brosse en rotation ou de tout autre accessoire. Tout grippage ou coinçage causera rapidement le blocage de l'accessoire en rotation, ce qui lancera l'outil non contrôlé dans la direction opposée à l'accessoire en rotation au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive reste accrochée ou pincée dans une pièce à travailler, le bord de la meule engagée au point de grippage peut s'enfoncer dans la surface du matériau et faire tressauter ou rebondir la meule. La meule peut alors rebondir vers ou à l'opposé de l'utilisateur, selon la direction du mouvement de la meule au point de grippage. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les meules abrasives se brisent.

Les rebonds proviennent d'une utilisation impropre de l'outil ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous:

a) ***Maintenir la scie fermement en positionnant le corps et les bras de façon à pouvoir résister à toute force de rebonds. Utiliser systématiquement la poignée latérale, si fournie avec l'outil, pour un contrôle maximal de l'outil en cas de rebonds ou retour de couple au démarrage.*** *L'utilisateur peut contrôler le retour de couple ou les forces de rebonds si des précautions adéquates sont prises.*

b) ***Ne jamais approcher les mains de l'organe rotatif.*** *L'accessoire pourrait rebondir sur les mains.*

c) ***Ne pas positionner le corps dans l'espace que pourrait occuper l'outil en cas de rebonds.*** *Les rebonds projetteront l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de grippage.*

d) ***Prendre des précautions supplémentaires pour travailler des coins, des bords acérés, etc. Éviter que l'accessoire sursaute ou reste accroché.*** *Les coins, bords acérés ou les sursauts ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et causer la perte de contrôle de l'outil, ou des rebonds.*

e) ***Ne pas rattacher une lame à chaîne coupante, à sculpter ou une lame dentée.*** *Ces lames posent des risques de rebonds fréquents et de perte de contrôle de l'outil.*

Consignes spécifiques de sécurité propres au polissage et au tronçonnage abrasif

a) ***Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique ainsi que le carter spécifiquement conçu pour la meule choisie.*** *Les meules non conçues pour un outil électrique ne peuvent être adéquatement protégées et sont dangereuses.*

b) ***Le carter doit être soigneusement arrimé à l'outil électrique et installé pour optimiser la sécurité, de façon à ce que l'utilisateur soit le moins possible exposé à la meule.*** *Le carter aide à protéger l'utilisateur contre toute projection de fragments et contre tout contact avec la meule.*

c) ***Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec la partie latérale d'une meule à tronçonner.*** *Les meules à tronçonner ont été conçues pour le meulage périphérique, toute force latérale appliquée sur ces meules pourrait les faire éclater.*

d) ***Utiliser systématiquement des brides de meules en parfait état, de taille et forme adaptées à la meule choisie.*** *Les brides de meules servent de support aux meules, réduisant ainsi les possibilités que la meule se brise. Les brides de meules à tronçonner peuvent différer des brides de disques à meuler.*

e) ***Ne pas utiliser de meules émoussées lors de leur utilisation sur des outils électriques plus gros.*** *Les meules conçues pour des outils électriques plus gros ne sont pas adéquates pour les vitesses plus rapides des outils plus petits, et risqueraient d'éclater.*

Consignes spécifiques de sécurité additionnelles propres au tronçonnage abrasif

a) ***Ne pas gripper la meule à tronçonner ou lui appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'effectuer des profondeurs de coupe excessives.*** *Pousser excessivement la meule augmente la charge imposée à l'outil,*

et les possibilités de torsion ou grippage de la meule dans la coupe, et par conséquent les rebonds et bris.

b) ***Ne pas aligner le corps avec la meule en rotation ou se placer derrière elle.*** *Lorsque la meule, au point d'exécution, s'éloigne du corps, tout rebond possible pourrait propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur l'utilisateur.*

c) ***En cas de grippage de meule, ou si une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, arrêter l'outil électrique et le maintenir immobile jusqu'à arrêt complet de la meule. Ne jamais tenter de retirer une meule à tronçonner de la coupe alors qu'elle est en rotation, pour prévenir tout rebond.*** *Vérifier la pièce à travailler et prendre les mesures adéquates pour éliminer toute cause de grippage.*

d) ***Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce. Laisser la meule tourner à plein régime puis ré-entrer dans la coupe prudemment.*** *La meule pourrait se gripper, sortir de la coupe ou effectuer un rebond si l'outil électrique était remis en marche dans la pièce à travailler.*

e) ***Soutenir les panneaux, ou toute pièce surdimensionnée, pour minimiser tout risque de grippage ou rebond de la meule.*** *Les pièces larges ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Un support doit être installé sous la pièce à travailler, près de la ligne de coupe, et près des bords, de chaque côté de la meule.*

f) ***Prenez des précautions supplémentaires lors de « coupes de poche » dans des murs existants ou dans toute zone à visibilité limitée.*** *La meule pourrait couper des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant causer en retour des rebonds.*

Consignes spécifiques de sécurité propres au ponçage

a) ***Ne pas utiliser des disques de papier abrasif de taille excessive. Suivre les recommandations du fabricant lors de la sélection du papier à poncer.*** *Les feuilles de papier abrasif de grande taille, dépassant du tampon ponceur, posent des risques de lacération, et peuvent faire que le disque s'accroche ou se déchire, ou causer des rebonds.*

Consignes spécifiques de sécurité propres au polissage

a) ***Ne laisser aucune portion flottante du bonnet de polissage ou de ses cordons de fixation tourner librement. Ranger ou couper toute partie excessive des cordons de fixation.*** *Des cordons trop longs, en rotation libre, pourraient se prendre dans les doigts ou dans la pièce à travailler.*

Consignes spécifiques de sécurité propres au brossage métallique

a) ***Prendre des précautions, car des fibres métalliques sont éjectées par la brosse pendant le cours normal des opérations. Ne pas surcharger les fils en appliquant une pression excessive sur la brosse.*** *Les fibres métalliques peuvent facilement pénétrer les vêtements légers et/ou la peau.*

b) ***Si l'utilisation d'un carter est recommandée pour le brossage métallique, protéger la brosse métallique circulaire ou la brosse de toute interférence avec ce carter.*** *Le diamètre des brosses métalliques circulaires ou des brosses, peut se dilater. C» est dû au travail et aux forces centrifuges.*

Risques résiduels

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de:

- *Diminution de l'acuité auditive ;*
- *Risques de dommages corporels dus à des projections de particules ;*
- *Risques de brûlures provoquées par des accessoires ayant surchauffé pendant leur fonctionnement ;*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé ;*
- *Risques posés par les poussières de substances dangereuses.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil:

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Porter un dispositif de protection auditive.

Porter un dispositif de protection oculaire.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)
La date codée de fabrication (p), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple:

2009 XX XX
Année de fabrication

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend:
1 Meuleuse d'angle
2 carters de protection (115 mm/125 mm)
1 Poignée latérale
1 Jeu de flasques
1 Clé à ergots
1 Coffret de transport (modèles K uniquement)
1 Notice d'instructions
1 Dessin éclaté

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Description (fig. 1)

AVERTISSEMENT: *ne jamais modifier l'outil ni aucun de ses composants, car cela pose des risques de dommages corporels ou matériels.*

a. Interrupteur marche/arrêt
b. Blocage de l'arbre
c. Carter de protection
d. Poignée latérale

USAGE PRÉVU
Les modèles de meuleuses angulaires industrielles 5326 125 1 / 5326 125 2 ont été conçus pour le meulage et le tronçonnage professionnels.

NE PAS utiliser de meules autres que des meules à moyeu déporté ou des disques à lamelles.

NE PAS utiliser ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces meuleuses angulaires industrielles sont des outils électriques de professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Poignée latérale anti-vibrations

5326 125 1
La poignée latérale anti-vibrations offre un confort additionnel en absorbant les vibrations causées par l'outil.

Carter automatique

5326 125 1
Le carter automatique permet d'effectuer des réglages rapides en cours d'utilisation pour un ajout de versatilité.

Système d'évacuation des poussières (fig. 1)

5326 125 1
Le système d'évacuation des poussières (e) prévient l'accumulation de poussières autour du carter et de l'entrée moteur, et minimise la quantité de poussières pénétrant dans le boîtier du moteur.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Votre outil Förch à double isolation est conforme à la norme EN 60745 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente Förch.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.
Type 11 pour la classe II
(Isolation double) -outils
Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section Fiche technique). La section minimale du conducteur est de 1 mm^2 pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

AVERTISSEMENT: pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. *Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.*

Installation de la poignée latérale (fig. 1, 6)

AVERTISSEMENT: *avant toute utilisation, vérifier que la poignée est solidement arrimée.*

Vissez fermement la poignée latérale (d) dans l'un des trous (f) situés de chaque côté du carter d'engrenage.

Installation et retrait du carter (fig. 2)

AVERTISSEMENT: pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. *Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.*

ATTENTION: *cette meuleuse à disque doit être utilisée avec un carter.*

Pour utiliser les modèles de meuleuses à disque 5326 125 1 / 5326 125 2 pour tronçonner le métal ou la maçonnerie, un carter de type 1 DOIT être installé. Les carters de type 1 sont vendus séparément chez votre distributeur Förch.

REMARQUE: veuillez vous reporter au **Tableau d'accessoires de meulage** et de tronçonnage en fin de section pour obtenir la liste des accessoires pouvant être utilisés avec ces meuleuses.)

CARTER DE PROTECTION AVEC VIS DE FIXATION (FIG. 2)
5326 125 2

1. Disposer la meuleuse angulaire sur une table, avec la broche (o) sur le dessus.
2. Alignez les pattes (k) sur les encoches (l).
3. Poussez sur le carter (c) et tournez-le dans la position requise.
4. Vissez soigneusement la vis (m).
5. Pour retirer le carter, dévissez la vis.

ATTENTION: *si le carter ne peut pas être resserré correctement à l'aide de la vis, ne pas utiliser l'outil. Pour réduire tout risque de dommages corporels, amener l'outil et le carter dans un centre de réparation pour faire réparer ou remplacer le carter.*

AJUSTEMENT RAPIDE ET SANS OUTIL DU COUVERCLE DE SÉCURITÉ (FIG. 3)
5326 125 1

1. Placez la meuleuse d'angle sur une table avec l'arbre (o) vers le haut.
2. Débloquez le système de blocage (g) et tenez le carter de protection (c) sur l'outil comme illustré.
3. Alignez les ergots (k) avec les encoches (l).
4. Enfoncez le carter de protection et faites-le tourner jusqu'à la position souhaitée.
5. Si nécessaire, augmentez la force de serrage en serrant la vis (m).
6. Serrez le système de blocage.
7. Pour démonter le carter de protection, desserrez le système de blocage.

Installation et retrait d'un disque à meuler ou à tronçonner (fig. 1, 4, 5)

AVERTISSEMENT: *ne pas utiliser de disque endommagé.*

1. Disposez l'outil sur une table, avec le carter sur le dessus.
2. Installez correctement la bride de soutien (i) sur la broche (o), (fig. 4).
3. Placez le disque (n) sur la bride de soutien (i). Lors de l'installation d'un disque avec un centre en relief, assurez-vous que ce centre en relief (j) soit positionné contre la bride de soutien (i).
4. Vissez l'écrou de blocage fileté (h) sur la broche (o), (fig. 5).
   a. L'anneau sur l'écrou de blocage fileté (h) doit se trouver contre le disque lorsqu'on utilise un disque de meulage (fig. 5A).
   b. L'anneau sur l'écrou de blocage fileté (h) doit se trouver à l'opposé du disque lorsqu'on utilise un disque à tronçonner (fig.5B).
5. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (b) puis faites pivoter la broche (o) jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
6. Resserrez l'écrou de blocage fileté (h) à l'aide de la clé de serrage à deux broches fournie avec l'outil.

7. Libérez le bouton de blocage de l'arbre.
8. Pour retirer le disque, desserrez l'écrou de blocage fileté (h) à l'aide de la clé de serrage à deux broches.

Avant tout utilisation

- Installez le carter et le disque ou la meule appropriés. N'utilisez aucun disque ou meule excessivement émoussé.
- Assurez-vous que les brides, externe et interne, sont correctement installées.
- Assurez-vous que le disque ou la meule tourne dans le sens des flèches marquées sur l'accessoire et l'outil.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

AVERTISSEMENT: *respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

AVERTISSEMENT: pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. *Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.*

AVERTISSEMENT:

- *S'assurer que le matériau à meuler ou à tronçonner est fermement arrimé.*
- *Appliquer seulement une pression légère sur l'outil. Ne pas exercer de pression latérale sur le disque.*
- *Éviter toute surcharge. Si l'outil venait à surchauffer, le laisser fonctionner à vide quelques minutes.*

Position correcte des mains (fig. 1)

AVERTISSEMENT: *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

AVERTISSEMENT: *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale (d), et l'autre sur le boîtier de l'outil, comme illustré en figure 1.

Mise en marche et arrêt (fig. 1)

AVERTISSEMENT:*Ne mettez pas en marche et n'arrêtez pas l'outil lorsqu'il est en charge.*

1. Pour utiliser l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (a).
2. Pour une utilisation continue, enfoncez l'interrupteur complètement vers l'avant.
3. Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur. Pour arrêter l'outil en fonctionnement continu, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur.

Bouton de blocage de l'arbre (fig. 1)

Le bouton de blocage de l'arbre (b) est destiné à empêcher la broche de tourner lors de l'installation ou du retrait de la meule. N'utilisez le bouton de blocage de l'arbre que lorsque l'outil est à l'arrêt, débranché du secteur, et après arrêt complet du moteur.

> ***AVIS:*** *pour réduire tout risque de dommages matériels, ne pas actionner le bouton de blocage de l'arbre alors que l'outil est en marche. L'outil pourrait non seulement être endommagé mais tout accessoire installé pourrait se détacher et poser des risques de dommages corporels.*

Pour actionner le verrouillage, appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre puis faites tourner la broche jusqu'à la bloquer complètement.

Applications métal

Avant d'utiliser l'outil pour des applications métal, assurez-vous que le dispositif à courant résiduel (DCR) a été inséré pour prévenir tout risque résiduel inhérent aux limailles.

Si le courant venait à être coupé par le DCR, rapportez l'outil chez un réparateur agréé Förch.

AVERTISSEMENT: *dans des conditions de travail extrêmes, des poussières conductrices peuvent s'accumuler à l'intérieur du boîtier de l'appareil lors du travail du métal. Cela pourra provoquer la dégradation de l'isolation protectrice de l'appareil et poser des risques de décharges électriques.*

Pour éviter toute accumulation de limailles à l'intérieur de l'appareil, il est recommandé de nettoyer quotidiennement les fentes d'aération. Se reporter à la section **Maintenance.**

Utilisation de disques à lamelles

AVERTISSEMENT: accumulation de poussières métalliques. *L'utilisation intensive de disques à lamelles pour des applications métal pose des risques accrus de décharges électriques. Pour réduire ces risques, insérer un DCR avant utilisation et nettoyer les fentes d'aération quotidiennement en y soufflant de l'air comprimé conformément aux instructions de maintenance ci-dessous.*

MAINTENANCE

Cet outil Förch a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT: pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. *Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.*

Balais autorupteurs

Le moteur sera coupé automatiquement pour indiquer que les balais de charbon sont presque usés et qu'il faut effectuer la maintenance de l'outil. Les balais de charbon ne peuvent être remplacés par l'utilisateur. Rapportez l'outil chez un réparateur agréé Förch.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Entretien

AVERTISSEMENT: *éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*

AVERTISSEMENT: *ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Accessoires en option

AVERTISSEMENT: *comme les accessoires autres que ceux offerts par Förch n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires Förch recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement

Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit Förch, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert: service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

Förch dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits Förch en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur Förch local à l'adresse indiquée dans

cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés Förch, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse: **www.2helpU.com**.

GARANTIE

• 1 AN DE GARANTIE •
Au cas où votre machine Förch présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- la machine ait été utilisée correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer la machine
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur Förch ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel.

FÖRCH - ANGLE GRINDERS
5326 125 1 / 5326 125 2

Congratulations!

You have chosen a Förch tool. Years of experience, thorough product development and innovation make Förch one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		5326 125 1	5326 125 2
Voltage	V	230	230
Type		2	3
Power input	W	1,400	1,100
No-load/rated speed	min^{-1}	10,000	10,000
Wheel diameter	mm	125	125
Spindle diameter		M14	M14
Weight	kg	2.5*	2.1*
* weight includes side handle and guard			
L_{PA} (sound pressure)	dB(A)	89	89
K_{PA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3.0	3.0
L_{WA} (sound power)	dB(A)	100	100
K_{WA} (sound power uncertainty)	dB(A)	3.0	3.0
Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:			
Vibration emission value a_h surface grinding			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8.0	8.0
Uncertainty K =	m/s^2	1.5	1.5
Vibration emission value a_h disc sanding			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2.5	≤ 2.5
Uncertainty K =	m/s^2	1.5	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Fuses		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs
U.K. & Ireland	115 V tools	16 Amperes, in plugs

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE

CE

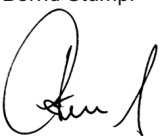
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch declares that these products described under “technical data” are in compliance with: 98/37/EC (until Dec. 28, 2009), 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

These products also comply with Directive 2004/108/EC. For more information, please contact Förch at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Förch.

Authorised signatory
Product - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) SERVICE

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Instructions for All Operations

a) ***This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

b) ***Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.*** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*

c) ***The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.*** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

d) ***The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.*** *Incorrectly sized accessories cannon be adequately guarded or controlled.*

e) ***The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.*** *Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*

f) ***Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.*** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

g) ***Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses.***

As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*

h) ***Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.*** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

i) ***Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.*** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*

j) ***Position the cord clear of the spinning accessory.*** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*

k) ***Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.*** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*

l) ***Do not run the power tool while carrying it at your side.*** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*

m) ***Regularly clean the power tool's air vents.*** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*

n) ***Do not operate the power tool near flammable materials.*** *Sparks could ignite these materials.*

o) ***Do not use accessories that require liquid coolants.*** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Causes and Operator Prevention of Kickback

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) ***Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.*** *The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.*

b) ***Never place your hand near the rotating accessory.*** *Accessory may kickback over your hand.*

c) ***Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.*** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.*

d) ***Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.*** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*

e) ***Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.*** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations

a) ***Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.*** *Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.*

b) ***The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.*** *The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.*

c) ***Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.*** *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*

d) ***Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.*** *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.*

e) ***Do not use worn down wheels from larger power tools.*** *Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.*

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations

a) ***Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.*** *Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*

b) ***Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.*** *When the wheel, at the point of operations, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.*

c) ***When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.*** *Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*

d) ***Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut.*** *The wheel may bind, walk up or kickback if the power too is restated in the workpiece.*

e) ***Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.*** *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*

f) ***Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.*** *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

Safety Warnings Specific for Sanding Operations

a) ***Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.*** *Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.*

Safety Warnings Specific for Polishing Operations

a) ***Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.*** *Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.*

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

a) ***Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.*** *The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.*

b) ***If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.*** *Wire wheel or brush may expand in diameter due to work and centrifugal forces.*

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

– *Impairment of hearing*
– *Risk of personal injury due flying particles.*

– *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
– *Risk of personal injury due to prolonged use.*
– *Risk of dust from hazardous substances.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

Read instruction manual before use.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

DATE CODE POSITION (FIG. 1)
The Date Code (p), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2009 XX XX
Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:
1 Angle grinder
2 Guards (115mm/125 mm)
1 Side handle
1 Flange set
1 Two-pin spanner
1 Kitbox (K-models only)
1 Instruction manual
1 Exploded drawing

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Description (fig. 1)

WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

a. On/off switch
b. Spindle lock
c. Guard
d. Side handle

INTENDED USE
The 5326 125 1 / 5326 125 2 heavy-duty angle grinders have been designed for professional grinding and cutting applications.

DO NOT use grinding wheels other than center depressed wheels and flap-disk.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty angle grinders are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Anti-vibration Side Handle

5326 125 1
The anti-vibration side handle offers added comfort by absorbing the vibrations caused by the tool.

Keyless Guard

5326 125 1
The keyless guard allows for quick adjustment during the application to enhance application versatility.

Dust Ejection System (fig. 1)

5326 125 1
The dust ejection system (e) prevents dust pile-up around the guard and motor inlet, and minimises the amount of dust entering the motor housing.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your Förch tool is double insulated in accordance with EN 60745; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the Förch service organization.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:
- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1 mm^2; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.*

Attaching Side Handle (fig. 1, 6)

WARNING: *Before using the tool, check that the handle is tightened securely.*

Screw the side handle (d) tightly into one of the holes (f) on either side of the gear case.

Mounting and Removing the Guard (fig. 2)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.*

CAUTION: *Guards must be used with this grinder.*

When using the 5326 125 1 / 5326 125 2 grinder for cutting metal or masonry a Type 1 guard MUST be used. Type 1 guards are available at extra cost from Förch distributors.

NOTE: Please refer to the **Grinding and Cutting Accessory Chart** at the end of this section to show other accessories that can be used with these grinders.

GUARD WITH FIXING SCREW (FIG. 2)
5326 125 2

1. Place the angle grinder on a table, spindle (o) up.
2. Align the lugs (k) with the notches (l).
3. Press the guard (c) down and rotate it to the required position.
4. Securely tighten the screw (m).
5. To remove the guard, slacken the screw.

CAUTION: *If the guard cannot be tightened by the adjusting screw, do not use the tool. To reduce the risk of personal injury, take the tool and guard to a service center to repair or replace the guard.*

QUICK ADJUSTMENT OF SAFETY COVER WITHOUT TOOLS (FIG. 3)
5326 125 1

1. Place the angle grinder on a table, spindle (o) up.
2. Release the clamping lock (g) and hold the guard (c) over the tool as shown.
3. Align the lugs (k) with the notches (l).
4. Press the guard down and rotate it to the required position.
5. If required, increase the clamping force by tightening the screw (m).
6. Tighten the clamping lock.
7. To remove the guard, release the clamping lock.

Fitting and Removing a Grinding or Cutting Disc (fig. 1, 4, 5)

WARNING: *Do not use a damaged disc.*

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Fit the backing flange (i) correctly onto the spindle (o) (fig. 4).
3. Place the disc (n) on the backing flange (i). When fitting a disc with a raised center, make sure that the raised centre (j) is facing the backing flange (i).
4. Screw the threaded clamp nut (h) onto the spindle (o) (fig. 5):
   a. The ring on the threaded clamp nut (h) must face towards the disc when fitting a grinding disc (fig. 5A);
   b. The ring on the threaded clamp nut (h) must face away from the disc when fitting a cutting disc (fig. 5B).
5. Press the spindle lock button (b) and rotate the spindle (o) until it locks in position.
6. Tighten the threaded clamp nut (h) with the two-pin spanner supplied.
7. Release the spindle lock.
8. To remove the disc, loosen the threaded clamp nut (h) with the two-pin spanner.

Prior to Operation

- Install the guard and appropriate disc or wheel. Do not use excessively worn discs or wheels.
- Be sure the inner and outer flange are mounted correctly.
- Make sure the disc or wheel rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.*

WARNING:

- *Ensure all materials to be ground or cut are secured in place.*
- *Apply only a gentle pressure to the tool. Do not exert side pressure on the disc.*
- *Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition.*

Proper Hand Position (fig. 1)

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the side handle (d), with the other hand on the body of the tool, as shown in figure 1.

Switching On and Off (fig. 1)

WARNING: *Do not switch the tool on or off when under load.*

1. To run the tool, press the on/off switch (a).
2. For continuous operation, press the switch completely forward.
3. To stop the tool, release the switch. To stop the tool in continuous operation, press on the back part of the switch.

Spindle Lock (fig. 1)

The spindle lock (b) is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock only when the tool is turned off, unplugged from the power supply, and has come to a complete stop.

NOTICE: *To reduce the risk of damage to the tool, do not engage the spindle lock while the tool is operating. Damage to the tool will result and attached accessory may spin off possibly resulting in injury.*

To engage the lock, depress the spindle lock button and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

Metal Applications

When using the tool in metal applications, make sure that a residual current device (RCD) has been inserted to avoid residual risks caused by metal swarf.

If the power supply is shut off by the RCD, take the tool to authorised Förch repair agent.

WARNING: *In extreme working conditions, conductive dust can accumulate inside the machine housing when working with metal. This can result in the protective insulation inthe machine becoming degraded with a potential risk of an electrical shock.*

To avoid build-up of metal swarf inside the machine, we recommend to clear the ventilation slots on a daily basis. Refer to **Maintenance**.

Using Flap Discs

WARNING: Metal dust build-up. *Extensive use of flap discs in metal applications can result in the increased potential for electric shock. To reduce this risk, insert an RCD before use and clean the ventilation slots daily by blowing dry compressed air into the ventilation slots inaccordance with the below maintenance instructions.*

MAINTENANCE

Your Förch power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. *Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.*

Pop-off Brushes

The motor will be automatically shut off indicating that the carbon brushes are nearly worn out and that the tool needs servicing. The carbon brushes are not user-serviceable. Take the tool to an authorised Förch repair agent.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

WARNING: *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Optional Accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by Förch, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only Förch, recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Förch product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Förch provides a facility for the collection and recycling of Förch products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Förch office at the address indicated in this manual.

GUARANTEE

• ONE YEAR FULL WARRANTY •
If your Förch product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized Förch repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual.

SMERIGLIATRICI ANGOLARI 5326 125 1 / 5326 125 2

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato Förch. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di Förch uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		5326 125 1	5326 125 2
Tensione	V	230	230
Tipo		2	3
Potenza assorbita	W	1400	1100
Velocità nominale a vuoto	min^{-1}	10000	10000
Diametro mola	mm	125	125
Diametro dell'alberino		M14	M14
Peso	kg	2,5*	2,1*

* il peso comprende la smerigliatrice angolare e la protezione

L_{PA} (pressione sonora)	dB(A)	89	89
K_{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3,0	3,0
L_{PA} (potenza sonora)	dB(A)	100	100
K_{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3,0	3,0

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 60745:			
Valore di emissione delle vibrazioni a_h - smerigliatura			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Incertezza K =	m/s^2	1,5	1,5
Valore di emissione delle vibrazioni a_h - sabbiatura			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Incertezza K =	m/s^2	1,5	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *Il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Fusibili
per apparati da 230 V 10 Ampere, di rete

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provoca lesioni gravi o addirittura mortali.***

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *causare* ***morte o gravi lesioni.***

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***lesioni di gravità lieve o media.***

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Evidenzia il rischio di scossa elettrica.

Evidenzia il rischio d'incendio.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Förch dichiara che i prodotti qui descritti nei "Dati tecnici" sono conformi alle normative: 98/37/EC (fino al 28 dicembre 2009), 2006/42/EC, (dal 29 dicembre 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/EC. Per ulteriori informazioni, contattare Förch all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di Förch.

Signatario Autorizzato
Marketing Prodotto
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni*

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

AVVERTENZA! leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) SICUREZZA PERSONALE

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare***

il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5) ASSISTENZA

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato,che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE AGGIUNTIVE

Avvertenze di sicurezza per tutte le lavorazioni

a) ***Questo apparato è stato progettato per essere utilizzato come smerigliatrice,***

sabbiatrice, spazzola o lucidatrice. Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

b) ***Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non consigliati dal produttore per questo tipo di apparato.*** *Anche se un accessorio può essere collegato all'apparato, ciò non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.*

c) ***La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari almeno a quella massima indicata sull'apparato.*** *Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore rispetto a quella nominale possono rompersi e disintegrarsi.*

d) ***Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei limiti previsti per l'apparato.*** *Non è possibile proteggere o controllare adeguatamente gli accessori di dimensioni errate.*

e) ***Il diametro dell'asse di mole, flange, platorelli o di qualsiasi altro accessorio deve corrispondere esattamente a quella dell'alberino dell'apparato.*** *Gli accessori con il diametro dell'asse che non corrisponde alla struttura di montaggio dell'apparato non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.*

f) ***Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori affinché sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature e lesioni, non siano presenti crepe o segni eccessivi di usura sul platorello, che le spazzole metalliche non abbiano filamenti metallici staccati o spezzati. Se l'apparato o l'accessorio è caduto, verificare eventuali danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato o installato un accessorio, verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano dell'accessorio rotante e far girare l'apparato a vuoto alla massima velocità per un minuto.*** *Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questa fase di verifica.*

g) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. A seconda delle lavorazioni, utilizzare una maschera o occhiali di protezione. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.*** *La protezione oculare deve impedire a detriti volanti generati dalle varie lavorazioni di raggiungere gli occhi. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalle lavorazioni. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.*

h) ***Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Chiunque acceda alla zona di lavoro deve indossare abbigliamento di protezione adeguato.*** *Frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.*

i) ***Sostenere l'apparato unicamente con supporti aventi superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui la parte tagliente potrebbe toccare cavi elettrici nascosti o il cavo di alimentazione dell'apparato stesso.*** *Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.*

j) ***Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.*** *In caso di perdita di controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e potrebbe avere una forza tale da trascinare la mano o il braccio dell'operatore verso l'accessorio rotante.*

k) ***Non appoggiare mai l'apparato finché l'accessorio non si sia completamente arrestato.*** *L'accessorio rotante potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'apparato facendone perdere il controllo.*

l) ***Non azionare l'apparato mentre lo si trasporta a fianco.*** *Un contatto accidentale con l'accessorio rotante può farlo impigliare ai vestiti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.*

m) ***Pulire regolarmente le prese d'aria dell'apparato.*** *La ventola del motore può attirare la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di metallo polverizzato può causare pericoli elettrici.*

n) ***Non utilizzare l'apparato vicino a materiali infiammabili.*** *Le scintille possono far prendere fuoco ai materiali.*

o) ***Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.*** *L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.*

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE LAVORAZIONI

Cause del rimbalzo e salvaguardia dell'operatore

Il rimbalzo è una reazione improvvisa provocata da mole, platorelli, spazzole o qualsiasi altro accessorio in rotazione che rimanga pinzato o impigliato. Ciò provoca un arresto immediato dell'accessorio rotante che a sua volta provoca la perdita di controllo dell'apparato, che viene spinto nella direzione opposta rispetto alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui è stato trattenuto.

Ad esempio, se un disco abrasivo è impigliato o pinzato dal pezzo da lavorare, il bordo della mola penetrato nel punto pinzato può scavare nel materiale e causare lo scavalcamento o il rimbalzo della mola. la mola può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta a secondo della direzione del movimento della mola nel punto pinzato. In queste condizioni è possibile che i dischi abrasivi si spezzino.

Il rimbalzo è il risultato di un uso sbagliato dell'apparato e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato prendendo le appropriate precauzioni come descritto di seguito:

a) ***mantenere una salda presa sull'apparato e scegliere una posizione per corpo e braccia che sia in grado di resistere alle forze di rimbalzo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per offrire la massima resistenza al rimbalzo o alla reazione di coppia durante l'avviamento.*** *L'operatore può frenare la reazione di coppia o la forza di rimbalzo se vengono prese le precauzioni adatte.*

b) ***non porre mai le mani vicino l'accessorio rotante.*** *L'accessorio può rimbalzare sulle mani dell'operatore.*

c) ***l'operatore non deve posizionarsi nel punto in cui si potrebbe dirigere l'apparato in caso di rimbalzo.*** *Il rimbalzo spinge l'apparato nella direzione opposta al movimento del disco nel punto in cui si impiglia.*

d) ***prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, estremità appuntite ecc. Evitare di far rimbalzare o impigliare l'accessorio.*** *Angoli, estremità appuntite o rimbalzi tendono a fare impigliare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il rimbalzo dell'apparato.*

e) ***non collegare una lama da motosega per legno o una lama da sega dentata.*** *Queste lame creano rimbalzi e perdita di controllo frequenti.*

Avvertenze di sicurezza specifiche per lavorazioni di smerigliatura e taglio abrasivo

a) ***Usare solo i tipi di mola raccomandati per il proprio apparato e le protezioni specifiche progettate per quella mola.*** *Le mole non omologate per quell'apparato non possono essere protette adeguatamente e non sono sicure.*

b) ***La protezione deve essere fissata saldamente all'apparato e posizionata per la massima sicurezza, in modo che la mola sporga il meno possibile verso l'operatore.*** *La protezione aiuta a proteggere l'operatore dai frammenti della mola e dai contatti accidentali con essa.*

c) ***Le mole vanno usate solo nelle lavorazioni per cui sono raccomandate. Per esempio: non molare con il fianco di una mola da taglio.*** *Le mole da taglio abrasivo sono progettate per la smerigliatura periferica. Forze laterali applicate a queste mole possono causarne la frantumazione.*

d) ***Per le mole utilizzare sempre flange non danneggiate, della dimensione e forma corretta per quella mola.*** *Se le flange sono appropriate, supportano la mola e ne riducono la possibilità di rottura. Le flange per dischi da taglio possono differire dalle flange per dischi abrasivi.*

e) ***Non utilizzare mole consumate dall'uso con apparati più potenti.*** *Le mole progettate per apparati pi**ù** potenti non sono adatte alle maggiori velocità degli apparati più piccoli e si possono spaccare.*

Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per lavorazioni di taglio abrasivo

a) ***Non far incastrare il disco di taglio e non applicare troppa pressione. Non provare a fare tagli troppo profondi.*** *Il sovraccarico della mola aumenta il carico e la suscettibilità*

alla torsione o all'inceppamento della mola nel taglio, con la possibilità di rimbalzo o di rottura.

b) ***Non posizionarsi con il corpo allineato alla mola in rotazione e star dietro di essa.*** *Quando la mola si muove nella direzione di allontanamento dal corpo, il possibile rimbalzo può spingere la mola in rotazione e l'apparato proprio verso di se.*

c) ***Quando la mola si inceppa o quando un taglio si interrompe per qualsiasi ragione, spegnere l'apparato e tenerlo immobile fino al suo completo arresto Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio mentre la mola è in movimento, altrimenti può rimbalzare.*** *Esaminare e prendere azioni correttive per eliminare le cause che inceppano la lama.*

d) ***Non ricominciare il taglio nel pezzo in lavorazione. Far raggiungere la massima velocità alla mola e poi rientrare con attenzione nel taglio.*** *La mola può incepparsi, scavalcare o rimbalzare se viene riavviata quando ancora è dentro al pezzo in lavorazione.*

e) ***Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni vanno sorretti per minimizzare il rischio che la mola sia pinzata o che rimbalzi.*** *I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Devono essere collocati dei supporti sotto al pezzo da entrambi i lati, vicino la linea di taglio e alle estremità del pannello, da entrambi i lati della mola.*

f) ***Prestare ancora più attenzione quando si eseguono "tagli a tuffo" all'interno di pareti o di altre aree cieche.*** *La parte sporgente della mola può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o anche oggetti che possono provocare il ribalzo.*

Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di sabbiatura

a) ***Non utilizzare carta vetrata che sporga molto oltre il disco. Nella scelta della carta vetrata seguire i consigli del produttore.*** *Una carta vetrata che sporga oltre il platorello di sabbiatura presenta il rischio di lacerazioni e può restare impigliata, strappare il disco o rimbalzare.*

Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di lucidatura

a) ***Non permettere di ruotare liberamente alle parti pendenti della cuffia per lucidatura o alle cordicelle di fissaggio. Riavvolgere o tagliare eventuali cordicelle di fissaggio pendenti.*** *Le cordicelle pendenti o rotanti possono intrappolare le dita dell'operatore o impigliarsi sul pezzo da lavorare.*

Avvertenza di sicurezza specifiche per lavorazioni di spazzolatura

a) ***Far attenzione alle setole metalliche che schizzano via dalla spazzola anche durante le comuni lavorazioni. Non sforzare le setole con un eccessivo carico sulle spazzola.*** *Le setole metalliche penetrano facilmente gli abiti leggeri e/o la pelle.*

b) ***Quando viene raccomandato l'utilizzo di una protezione durante la spazzolatura, non far mai toccare la mola o la spazzola con il bordo della protezione.*** *La mola o la spazzola possono aumentare di diametro durante il lavoro a causa delle forze centrifughe.*

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- *Menomazioni uditive*
- *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*
- *Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*
- *Rischio di polveri provenienti da sostanze pericolose.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Utilizzare protezioni acustiche.

Utilizzare protezioni oculari.

POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. 1)

Il codice data (p), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2009 XX XX
Anno di fabbricazione

Contenuto dell'imballo

La confezione contiene:

1 Rettificatrice angolare
2 dispositivi di protezione (115mm/125mm)
1 Impugnatura laterale
1 Set di flange
1 Chiave a due perni
1 Cassetta di trasporto (solo i modelli K)
1 manuale di istruzioni
1 disegno esploso

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Descrizione (fig. 1)

AVVERTENZA: *non modificare mai l'apparato o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.*

a. Interruttore on/off
b. Chiusura alberino
c. Dispositivo di protezione
d. Impugnatura laterale

DESTINAZIONE D'USO

Le smerigliatrici 5326 125 1 / 5326 125 2 sono state progettate per lavorazioni professionali di smerigliatura e taglio.

NON utilizzare dischi abrasivi diversi da quelli a centro depresso e dai dischi lamellari.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste smerigliatrici angolari per uso pesante sono apparati elettrici professionali.

NON CONSENTIRE a bambini di entrare in contatto con l'apparato. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

Impugnatura laterale antivibrazione

5326 125 1

L'impugnatura laterale antivibrazione offre l'ulteriore comodità di assorbire le vibrazioni causate dall'apparato.

Protezione ad aggancio rapido

5326 125 1

La protezione ad aggancio rapido permette una sua veloce regolazione durante le lavorazioni, per aumentarne la versatilità.

Sistema di espulsione della polvere (fig. 1)

5326 125 1

Il sistema di espulsione della polvere (e) ne evita l'accumulo intorno alla protezione e all'entrata del motore e ne minimizza la quantità che entra nell'alloggiamento del motore.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.

L'apparato Förch possiede doppio isolamento secondo la normativa EN 60745, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza Förch.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.
Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) - utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i dati tecnici). La sezione minima del conduttore è 1 mm^2 e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

MONTAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. *Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.*

Attacco dell'impugnatura laterale (fig. 1, 6)

AVVERTENZA: *prima di utilizzare l'apparato, verificare che l'impugnatura sia fissata saldamente.*

Avvitare a fondo l'impugnatura (d) in uno degli innesti (f) presenti su ciascun lato della scatola ingranaggi.

Montaggio e rimozione della protezione (fig. 2)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. *Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.*

ATTENZIONE: *Le protezioni vanno usate con questa smerigliatrice.*

Quando si usa la smerigliatrice 5326 125 1 / 5326 125 2 per il taglio di metallo o muratura, si deve utilizzare una protezione di Tipo 1. Le protezioni di Tipo 1 sono disponibili come accessori a pagamento presso i distributori Förch.

NOTA: vedere **Guida accessori per la smerigliatura** al termine di questa sezione per gli altri accessori da poter utilizzare con queste smerigliatrici.

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CON VITE DI FISSAGGIO (FIG. 2)
5326 125 2

1. Poggiare la smerigliatrice angolare su un tavolo, con l'alberino (o) in su.
2. Allineare le guide (k) con le tacche (l).
3. Premere la protezione (c) verso il basso e ruotarla sulla posizione richiesta.
4. Stringere forte la vite (m).
5. Per rimuovere la protezione, allentare la vite.

ATTENZIONE: *se non si riesce a stringere la protezione con la vite di regolazione, non utilizzare l'apparato. Per ridurre il rischio di lesioni personali, portare l'apparato e la protezione a un centro di assistenza per riparare o sostituire la protezione.*

REGOLAZIONE RAPIDA DEL COPERCHIO DI SICUREZZA SENZA UTENSILI (FIG. 3)
5326 125 1

1. Posizionare la rettificatrice angolare su un ripiano, con l'alberino (o) rivolto verso l'alto.
2. Sbloccare il fermo del morsetto (g) e tenere il dispositivo di protezione (c) sopra l'utensile come illustrato.
3. Allineare le alette (k) alle tacche (l).
4. Premere il dispositivo di protezione verso il basso e ruotarlo alla posizione richiesta.
5. Se necessario, aumentare la forza di fissaggio serrando la vite (m).
6. Serrare il fermo del morsetto.
7. Per rimuovere il dispositivo di protezione, rilasciare il fermo del morsetto.

Inserimento e rimozione di un disco da smerigliatura o da taglio (fig, 1, 4, 5)

AVVERTENZA: *non utilizzare dischi danneggiati*

1. Poggiare l'apparato su un tavolo, con l'alberino in su.
2. Inserire correttamente la flangia interna (i) sull'alberino (o) (fig. 4).
3. Poggiare il disco (n) sulla flangia (i). Quando si inserisce un disco con il centro depresso, assicurarsi che la parte centrale rialzata (j) sia rivolta verso la flangia (i).
4. Avvitare il dado di serraggio filettato (h) sull'alberino (o) (fig. 5).
   a. Quando si inserisce un disco da smerigliatura, l'anello del dado di serraggio filettato (h) deve essere rivolto verso il disco (fig. 5A).
   b. Quando si inserisce un disco da taglio, l'anello del dado di serraggio filettato (h) deve essere rivolto dalla parte opposta del disco (fig. 5B).
5. Premere il tasto (b) di blocco dell'alberino (o) e ruotarlo fino a quando si blocca in posizione.
6. Stringere il dado di serraggio filettato (h) con la chiave doppia in dotazione.
7. Rilasciare il blocco dell'alberino.
8. Per rimuovere il disco, allentare il dado di serraggio filettato (h) con la chiave doppia.

Prima di cominciare

- Installare la protezione e il disco o la mola appropriata. Non utilizzare dischi o mole troppo consumati.

- Assicurarsi che le flange interna ed esterna siano montate correttamente.
- Assicurarsi che il disco o la mola ruoti nella direzione delle frecce indicate sull'accessorio e sull'apparato.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'utilizzo

AVVERTENZA: *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. *Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.*

AVVERTENZA:

- *assicurarsi che tutti i materiali da smerigliare o tagliare siano fissati saldamente.*
- *applicare solo una pressione leggera sull'apparato. Non esercitare pressioni laterali sul disco.*
- *evitare i sovraccarichi. Se l'apparato si surriscalda, farlo girare a vuoto per qualche minuto.*

Corretto posizionamento delle mani (fig. 1)

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere le mani* ***SEMPRE*** *nella posizione corretta, come illustrato.*

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere* ***SEMPRE*** *una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

Per una presa corretta, stringere con una mano l'impugnatura laterale (d) e con l'altra il corpo dell'apparato, come mostrato in figura 1.

Accensione e spegnimento (on e off) (fig. 1)

AVVERTENZA: *Non accendere o spegnere l'utensile quando si trova sotto carico.*

1. Per far partire l'utensile, premere l'interruttore on/off (a).
2. Per il funzionamento continuo, premere l'interruttore completamente in avanti.
3. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore. Per fermare l'utensile durante il funzionamento continuo, fare pressione sulla parte posteriore dell'interruttore.

Blocco dell'alberino (fig. 1)

Il blocco dell'alberino (b) serve a prevenire la rotazione dell'alberino durante il montaggio o la rimozione delle mole. Agire sul blocco del'alberino solo quando l'apparato è spento, con il cavo elettrico staccato dalla presa e dopo che è completamente fermo.

> ***AVVISO:*** *per ridurre il rischio di danneggiare l'apparato, non inserire il blocco dell'alberino durante il funzionamento. Altrimenti si danneggia l'apparato e gli accessori presenti potrebbero schizzare via, causando possibili lesioni.*

Per inserire il blocco, premere il pulsante di blocco dell'alberino e ruotarlo fino a quando non gira più.

Lavorazioni su metalli

Nelle lavorazioni su parti metalliche, assicurarsi che sia stato inserito un interruttore differenziale per evitare i rischi residui causati da sfridi metallici.

Se la corrente è stata interrotta dall'interruttore differenziale, portare l'apparato presso un centro di assistenza autorizzato Förch.

AVVERTENZA: *in condizioni di lavoro estreme, durante le lavorazioni su metalli si possono accumulare polveri conduttive dentro l'alloggiamento del motore Ciò può far degradare l'isolamento protettivo della macchina, con possibili rischi di scossa elettrica.*

Per evitare l'accumulo di sfridi metallici dentro la macchina, si raccomanda di pulire le prese d'aria giornalmente. Vedere **Manutenzione**.

Uso dei dischi lamellari

AVVERTENZA: accumulo di polvere metallica *Nelle lavorazioni su metalli, l'uso estensivo di dischi lamellari aumenta le possibilità di scossa elettrica. Per ridurre questo rischio, inserire un interruttore differenziale prima dell'utilizzo e pulire le prese d'aria giornalmente con*

aria compressa, seguendo le istruzioni di manutenzione.

MANUTENZIONE

L'apparato elettrico Förch è stato progettato per lavorare a lungo con una minima manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. *Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.*

Spazzole del motore autoespellenti

Il motore si arresta automaticamente indicando che le spazzole di carbone sono quasi del tutto consumate e che l'apparato deve essere portato in assistenza. Le spazzole di carbone non sono sostituibili dall'utilizzatore. Portare l'apparato presso un centro di assistenza autorizzato Förch.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

AVVERTENZA: *soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.*

AVVERTENZA: *non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Accessori su richiesta

AVVERTENZA: *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da Förch, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati Förch.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto Förch deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.

La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Förch offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di Förch.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Förch di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale.

GARANZIA

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •
Se il vostro prodotto Förch non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza Förch, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare la Sede Centrale Förch per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale).

HOEKSLIJPMACHINES
5326 125 1 / 5326 125 2

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een Förch gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken Förch tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		5326 125 1	5326 125 2
Voltage	V	230	230
Type		2	3
Vermogen	W	1400	1100
Snelheid zonder weerstand	min^{-1}	10000	10000
Schijfdiameter	mm	125	125
Spildiameter		M14	M14
Gewicht	kg	2,5*	2,1*
* gewicht is inclusief zijhandgreep en bescherming			

L_{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	89	89
K_{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	100	100
K_{WA} (onzekerheid akoestisch vermogen)	dB(A)	3,0	3,0

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:			
Vibratie-emissiewaarde a_h oppervlakte slijpen			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Onzekerheid K =	m/s^2	1,5	1,5
Vibratie-emissiewaarde a_h schijf zandschuren			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Onzekerheid K =	m/s^2	1,5	1,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

WAARSCHUWING: *Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratieemissie verschillen. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.*

Een inschatting van het blootstellingniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Zekeringen
230 V gereedschappen 10 Ampère, hoofdstroom

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

GEVAAR: *Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

WAARSCHUWING: *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel****.*

VOORZICHTIG: *Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

Wijst op het gevaar voor elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

EG verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES

CE

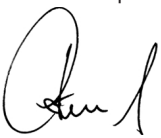
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch verklaart dat deze producten zoals beschreven onder “technische gegevens” in overeenstemming zijn met: 98/37/EG (tot en met 28 december 2009); 2006/42/EG (vanaf 29 december 2009); EN 60745-1; EN 60745-2-3.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG. Neem voor meer informatie contact op met Förch via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens Förch.

Geautoriseerde handtekening
Product - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) VEILIGHEID WERKPLAATS

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met***

een aardlekschakelaar. *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

4) GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Haal de stekker uit het stopcontact en/ of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.*** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

5) SERVICE

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.*

AANVULLENDE SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheidsvoorschriften voor alle handelingen

a) ***Dit elektrische gereedschap is bedoeld slijpmachine, schuurmachine, metalen borstel, polijstmachine en snijdgereedschap. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.*** *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant van het gereedschap.*** *Het feit dat een accessoire aan uw gereedschap kan worden bevestigd wil nog niet zeggen dat dit een veilige bediening garandeert.*

c) ***Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.*** *Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental kunnen breken en wegschieten.*

d) ***De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen het nominale vermogen van uw gereedschap liggen.*** *Accessoires met een onjuiste grootte kunnen niet voldoende worden vastgemaakt of beheerst.*

e) ***De drevelgrootte van wielen, flenzen, steunkussens en ieder ander accessoire moet goed passen op de as van het gereedschap.*** *Accessoires met drevelgaten die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de beheersing over het gereedschap doen verliezen.*

f) ***Gebruik een accessoire niet als ze beschadigd is. Controleer het accessoire zoals een schuurwiel voor gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of excessieve slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, controleert u dit op schade of plaatst u een onbeschadigd accessoire. Na het controleren en plaatsen van een accessoire zorgt u dat u en omstanders uit de buurt van het bereik van het ronddraaiende accessoire blijft en zet u het gereedschap gedurende een minuut aan op maximale snelheid zonder weerstand.*** *Beschadigde accessoires breken gewoonlijk af tijdens deze testtijd.*

g) ***Draag persoonlijke beschermende kleding. Afhankelijk van de toepassing gebruikt u gezichtsbedekking en een beschermende of veiligheidsbril. Indien van toepassing draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschort die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden.*** *De oogbescherming moet rondvliegende brokstukken die door de diverse werkzaamheden vrijkomen tegen kunnen houden. Het stofmasker e.d. moet in staat zijn om partikeltjes die door uw werkzaamheden vrijkomen te filteren. Langdurige blootstelling aan intense geluiden kan gehoorverlies veroorzaken.*

h) ***Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt moet persoonlijke beschermende kleding dragen.*** *Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen wegvliegen en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.*

i) ***Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakten als u een handeling uitvoert waarbij het snijdgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen stroomsnoer.*** *Snijdaccessoires die in contact komen met bedrading die onder stroom staat kunnen ijzeren onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de operator een elektrische schok geven.*

j) ***Plaats het stroomsnoer buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire.*** *Als u de controle verliest, wordt het snoer mogelijk doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.*

k) ***Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.*** *Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met de oppervlakte komen waardoor u de controle over het gereedschap verliest.*

l) ***Gebruik het gereedschap niet terwijl u het aan uw zijde draagt.*** *Per ongeluk contact met het ronddraaiende accessoires kan uw kleding grijpen waardoor het accessoire naar uw lichaam wordt getrokken.*

m) ***Maak de luchtgaten van het gereedschap regelmatig schoon.*** *De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.*

n) ***Bedien het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen.*** *Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.*

o) ***Gebruik geen accessoires die koelvloeistof nodig hebben.*** *Het gebruik van water of andere koelvloeistoffen kan leiden tot elektrocutie of een elektrische schok.*

OVERIGE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE HANDELINGEN

Oorzaken en voorkoming van terugslag

Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiend wiel, steunkussen, borstel of ander accessoire dat bekneld of gegrepen wordt. Beknelling of grijpen zorgt voor het snel vastlopen van het ronddraaiende accessoire dat op zijn beurt zorgt dat het onbeheersbare gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draaiing van het accessoire wordt gedwongen op het bevestigingspunt.

Als bijvoorbeeld een schuurwiel wordt gegrepen of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van het wiel die er bij het beknellingpunt ingaat in het oppervlak van het materiaal slaan waardoor het wiel naar buiten loopt of terugslaat. Het wiel kan ofwel naar de operator toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de wielbeweging op het beknellingpunt. Schuurwielen kunnen onder deze omstandigheden ook afbreken.

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van het gereedschap en kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder vermeld:

a) ***Houd het gereedschap voortdurend stevig vast en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd een hulphandgreep indien meegeleverd voor maximale beheersing van terugslag of torsiereactie tijdens het opstarten.*** *De operator kan torsiereactie of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.*

b) ***Plaats uw handen nooit in de buurt van het ronddraaiende accessoire.*** *Het accessoire kan over uw hand terugslaan.*

c) ***Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het gereedschap naartoe zal gaan als zich terugslag voordoet.*** *Terugslag zorgt dat het gereedschap wegschiet in de tegenovergestelde richting van de wielbeweging op het beknellingpunt.*

d) ***Wees extra voorzichtig als u hoeken, scherpe randen, enz. bewerkt. Voorkom dat het accessoire stuitert of blijft hangen.*** *Hoeken, scherpe randen en stuiteren kunnen er vaak toe leiden dat het ronddraaiende accessoire blijft hangen en kunnen verlies van controle of terugslag veroorzaken.*

e) ***Bevestig geen houtsnijdzaag of getand zaagblad aan het gereedschap.*** *Dergelijke zaagbladen kunnen herhaaldelijke terugslag en verlies van controle veroorzaken.*

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor slijpende en schurende snijdhandelingen

a) ***Gebruik uitsluitend wieltypes die zijn aanbevolen voor uw elektrische gereedschap en de specifieke beveiliging die is ontworpen voor het gekozen wiel.*** *Wielen waarvoor het elektrische gereedschap niets is ontwikkeld kunnen niet adequaat worden beveiligd en zijn onveilig.*

b) ***De beveiliging moet stevig zijn vastgemaakt aan en geplaatste zijn op het elektrische gereedschap voor maximale veiligheid, zodat het kleinste gedeelte van het wiel aan de operator wordt blootgesteld.*** *De beveiliging helpt de operator te beveiligen tegen afgebroken wieldeeltjes en het per ongeluk in contact komen met het wiel.*

c) ***Wielen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een snijdwiel.*** *Schurende snijdwielen zijn bedoeld voor perifeer slijpen; zijwaartse*

krachten kunnen ervoor zorgen dat deze wielen barsten.

d) ***Gebruik altijd onbeschadigde wielflenzen van de juiste grootte en vorm voor het wiel van uw keuze.*** *De juiste wielflenzen ondersteunen het wiel en verminderen zo de mogelijkheid dat het wiel breekt. Flenzen voor snijdwielen kunnen verschillen van wielflenzen voor slijpen.*

e) ***Gebruik geen versleten wielen van grotere elektrische gereedschappen****. Een wiel dat is bedoeld voor een groter elektrisch gereedschap is niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner gereedschap en kan barsten.*

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen speciaal voor schurende snijdhandelingen

a) ***Laat het snijdwiel niet "vastlopen" en oefen er geen extreme druk op uit. Probeer geen extreme diepte of snede te maken.*** *Het overbelasten van het wiel vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van het wiel in de snede, en de mogelijkheid van terugslag of wielbreuk.*

b) ***Plaats uw lichaam niet op een lijn met en achter het ronddraaiende wiel.*** *Als het wiel tijdens de bediening van uw lichaam vandaan beweegt, kan de mogelijke terugslag het draaiende wiel doen wegschieten en het elektrische gereedschap direct in uw richting doen komen.*

c) ***Als het wiel blokkeert of als een snede om een bepaalde reden wordt onderbroken, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het vast zonder te bewegen totdat het wiel volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een snijdwiel uit de snede te verwijderen terwijl het wiel in beweging is, anders kan zich een terugslag voordoen.*** *Zoek naar de oorzaak van het blokkeren en neem de geschikte maatregelen om dit op te heffen.*

d) ***Start de snijdhandeling niet opnieuw op in het werkstuk. Laat het wiel op volledige snelheid komen en steek het voorzichtig nogmaals in de snede.*** *Het wiel kan blokkeren, weglopen of terugslaan als het gereedschap opnieuw wordt opgestart in het werkstuk.*

e) ***Ondersteun panelen of enig ander erg groot werkstuk om te het risico dat het wiel vastloopt of terugslaat te verminderen.*** *Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. De ondersteuningen moeten aan beide zijden worden geplaatst onder het werkstuk, dicht bij de zaaglijn en aan beide randen.*

f) ***Wees bijzonder voorzichtig wanneer u invallend zaagt op bestaande muren of andere verborgen gedeelten.*** *Het uitstekende wiel kan gas- of waterbuizen, elektrische bedrading of objecten snijden die een terugslag veroorzaken.*

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor schuurwerkzaamheden

a) ***Gebruik geen schuurschijfpapier dat veel te groot is. Volg de aanbevelingen van de fabrikant op bij het uitkiezen van schuurpapier.*** *Groter schuurpapier dat uit het schuurkussen steekt, veroorzaakt gevaar van openrijten en kan beknelling of scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.*

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor polijstwerkzaamheden

a) ***Zorg dat geen enkel los gedeelte van de polijstkap of de bevestigingsdraden vrij kunnen ronddraaien. Vouw losse bevestigingsdraden op of maak ze korter.*** *Losse en ronddraaiende bevestigingsdraden kunnen in uw vingers verstrikt raken of het werkstuk beknellen.*

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor metaalborstelen

a) ***Wees ervan bewust dat metalen haartjes worden uitgeworpen zelfs tijdens normale bediening. Zet niet teveel kracht op de borstelharen door een te grote druk op de borstel uit te oefenen.*** *De borstelharen dringen gemakkelijk door in lichte kleding en/of de huid.*

b) ***Als het gebruik van een beveiliging wordt aanbevolen voor metaalborstelen, zorg dan dat er geen contact is tussen het draadwiel of de metaalborstel en de beveiliging.*** *Het draadwiel of de borstel kan in diameter groter worden als gevolg van centrifugale krachten.*

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

– *Gehoorbeschadiging*
– *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
– *Risico op brandwonden als gevolg van accessoires die tijdens het gebruik heet worden.*
– *Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*
– *Risico van stof dat van gevaarlijke stoffen vrijkomt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Draag gehoorbescherming.

Draag oogbescherming.

POSITIE DATUMCODE (FIG. 1)
De datumcode (p), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2009 XX XX
Jaar van fabricage

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:
1 Haakse slijper
2 Beschermkappen (115 mm/125 mm)
1 Zijhandgreep
1 Flensset
1 Tweepens steeksleutel
1 Transportkoffer (alleen voor K-modellen)
1 Gebruiksaanwijzing
1 Uitvergrote tekening

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (fig. 1)

WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

a. Aan/Uit-schakelaar
b. Spindelvergrendeling
c. Beschermkap
d. Zijhandgreep

GEBRUIKSDOEL
De 5326 125 1 / 5326 125 2 hoekslijpmachines voor zwaar gebruik zijn ontworpen voor professionele schuur- en snijdtoepassingen.

Gebruik **GEEN** schuurwielen anders dan in het midden drukvrije wielen en flapschijven.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze hoekslijpmachines voor zwaar gebruik zijn professionele elektrische gereedschappen.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

Antitrilling zijhandgreep

5326 125 1
De antitrilling zijhandgreep biedt aanvullend comfort door de trillingen die door het gereedschap worden veroorzaakt op te vangen.

Sleutelloze beveiliging

5326 125 1
De sleutelloze beveiliging maat het snel bijstellen mogelijk tijdens de handeling om de veelzijdigheid van de toepassing te vergroten.

Stofverwijderingsysteem (fig. 1)

5326 125 1
Het stofverwijderingsysteem (e) voorkomt dat stof zich ophoopt rond de beveiliging en de ingang van de motor, en vermindert de hoeveelheid stof die de motorbehuizing inkomt.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Uw Förch gereedschap s dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 60745; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via de Förch servicedienst.

Een verlengsnoer gebruiken

Als een verlengsnoer nodig is, gebruikt u een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomtoevoer van dit gereedschap (zie technische gegevens). De minimale geleidergrootte is 1 mm^2; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

ASSEMBLAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.*

De zijhandgreep bevestigen (fig. 1, 6)

WAARSCHUWING: *Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of de hendel stevig vastzit.*

Schroef de zijhandgreep (d) stevig in een van de openingen (f) aan de beide kanten van de behuizing.

De bescherming bevestigen en verwijderen (fig. 2)

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.*

VOORZICHTIG: *Bij deze slijpmachine moeten beveiligingen worden gebruikt.*

Als u de 5326 125 1 / 5326 125 2 slijpmachine gebruikt voor het snijden van metaal of metselwerk, MOET een type 1 beveiliging worden gebruikt. Type 1 beveiligingen zijn tegen meerprijs leverbaar bij Förch vestigingen.

OPMERKING: Kijk a.u.b. onder **Tabel slijp- en snijdaccessoires** aan het einde van deze paragraaf om andere accessoires te zien die samen met deze slijpmachines kunnen worden gebruikt.

BESCHERMKAP MET BEVESTIGINGSSCHROEF (FIG. 2)
5326 125 2

1. Plaats de hoekslijpmachine op een tafel, de spil (o) omhoog.
2. Lijn de uitsteeksels (k) uit op de inkepingen (l).
3. Druk de beveiliging (c) omlaag en draai deze in de gewenste positie.
4. Maak de schroef (m) stevig vast.
5. Om de beveiliging te verwijderen, draait u de schroef los.

VOORZICHTIG: *Als de beveiliging niet kan worden vastgemaakt met de stelschroef, dient u het gereedschap niet te gebruiken. Om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, neemt u het gereedschap en de beveiliging mee naar een servicecentrum om de beveiliging te laten repareren of te vervangen.*

SNELLE AFSTELLING VAN VEILIGHEIDSKAP ZONDER GEREEDSCHAP (FIG. 3)
5326 125 1

1. Plaats de haakse slijper op een werkblad, met de spindel (o) omhoog.
2. Maak de klemvergrendeling (g) los en houd de beschermkap (c) boven het gereedschap zoals wordt getoond.
3. Houd de nokken (k) tegenover de inkepingen (l).
4. Druk de beschermkap omlaag en draai de kap in de gewenste positie.
5. U kunt desgewenst de klemkracht laten toenemen door de schroef (m) aan te draaien.
6. Zet de klemvergrendeling vast.
7. U kunt de beschermkap verwijderen als u de klemvergrendeling losmaakt.

Een slijp- of snijdschijf bevestigen en verwijderen (fig. 1, 4, 5)

WAARSCHUWING: *Gebruik geen beschadigde schijf.*

1. Plaats het gereedschap op een tafel, de beveiliging omhoog.
2. Breng de ondersteunende flens (i) op de juiste manier op de spil (o) aan (fig. 4).

3. Plaats de schijf (n) op de ondersteunende flens (i). Als u een schijf met een omhoog lopend midden bevestigt, zorgt u ervoor dat het omhooglopende midden (j) gericht is op de ondersteunende flens (i).
4. Schroef de klemmoer met schroefdraad (h) op de spil (o) (fig. 5).
   a. De ring op de klemmoer met schroefdraad (h) moet zijn gericht op de schijf als u een slijpschijf bevestigt (fig. 5A);
   b. De ring op de klemmoer met schroefdraad (h) moet zijn gericht van de schijf af als u een snijdschijf bevestigt (fig. 5B).
5. Druk op de knop spilvergrendeling (b) en draai de spil (o) totdat deze op zijn plaats vast zit.
6. Maak de klemmoer met schroefdraad (h) vast met de meegeleverde twee-pins spanner.
7. Laat de knop spilvergrendeling los.
8. Om de schijf te verwijderen, maakt u de klemmoer met schroefdraad (h) los met de twee-pins spanner.

Voor de bediening

- Installeer de beveiliging en pas schijf of wiel aan. Gebruik geen extreem versleten schijven of wielen.
- Zorg ervoor dat de binnenste en buitenste flens correct zijn aangebracht.
- Zorg ervoor dat de schijf of het wiel draait in de richting van de pijlen op het accessoire en het gereedschap.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.*

WAARSCHUWING:

- *Zorg dat al het materiaal dat geschuurd of gesneden gaat worden stevig op zijn plaats zit.*
- *Oefen uitsluitend zachte druk op het gereedschap uit. Oefen geen zijwaartse druk uit op de schijf.*
- *Vermijd overbelasting. Als het gereedschap heet wordt, laat u het een paar minuten zonder belasting draaien.*

Juiste positie van de handen (fig. 1)

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

De juiste positie van de handen betekent een hand aan de zijhandgreep (d), terwijl u met de andere hand de behuizing van het gereedschap vasthoudt, zoals afgebeeld in figuur 1.

In- en uitschakelen (fig. 1)

WAARSCHUWING: *Schakel de slijpmachine niet belast in of uit.*

1. U kunt de machine in werking zetten door op de Aan/Uit-schakelaar te drukken (a).
2. U kunt de slijpmachine continu laten werken door de schakelaar geheel naar voren te drukken.
3. U kunt de machine stoppen door de schakelaar los te laten. Als de machine continue werkt, kunt u deze stoppen door op het achterste gedeelte van de schakelaar te drukken.

Spilvergrendeling (fig. 1)

Er is in de spilvergrendeling (b) voorzien om te voorkomen dat de spil ronddraait terwijl u wielen plaatst of verwijdert. Gebruik de spilvergrendeling uitsluitend als het gereedschap is uitgeschakeld, de stekker uit de stroomvoorziening is gehaald, en volledig tot stilstand is gekomen.

OPMERKING: *Om het risico op schade aan het gereedschap te voorkomen, bedient u de spilvergrendeling niet als het gereedschap in gebruik is. Er kan schade aan het gereedschap optreden en het bevestigde accessoire kan losschieten, hetgeen mogelijk tot letsel kan leiden.*

Om de vergrendeling te bedienen, drukt u de knop spilvergrendeling in en draait u de spil totdat u niet in staat bent de spil verder te draaien.

Toepassingen op metaal

Als u het gereedschap gebruikt voor toepassingen op metaal, zorg er dan voor dat een differentieelschakelaar is ingestoken om overige risico's veroorzaakt door metaalslijpsel te voorkomen.

Als de stroomvoorziening wordt uitgeschakeld door de differentieelschakelaar, brengt u het gereedschap naar de erkende Förch reparateur.

WAARSCHUWING: *Bij extreme werkomstandigheden kan geleidend stof zich in de machinebehuizing ophopen als u met metaal werkt. Dit kan ertoe leiden dat de beschermende isolatie in de machine wordt aangetast, met het potentiële risico van een elektrische schok.*

Om de opeenhoping van metaalslijpsel in de machine te voorkomen, adviseren wij u de ventilatieopeningen dagelijks vrij te maken. Zie **Onderhoud**.

Flapschijven gebruiken

WAARSCHUWING: Opeenhoping van metaalstof. *Veelvuldig gebruik van flapschijven bij toepassingen op metaal kan leiden tot een verhoogd risico op een elektrische schok. Om dit risico te verminderen, steekt u voor gebruik een differentieelschakelaar in en maakt u de ventilatieopeningen dagelijks schoon door perslucht in de ventilatieopeningen te blazen, overeenkomstig de onderhoudsinstructies hieronder.*

ONDERHOUD

Uw Förch gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren, hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.*

Losgekomen borstels

De motor wordt automatisch uitgeschakeld om aan te geven dat de koolstofborstels bijna versleten zijn en dat het gereedschap een onderhoudsbeurt nodig heeft. De koolstofborstels kunnen niet door de gebruiker worden vervangen. Breng het gereedschap naar een erkende Förch reparateur.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*

WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof*

Optionele accessoires

WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door Förch zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door Förch aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu

Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw Förch product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.

Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

Förch heeft een faciliteit voor het verzamelen van recyclen van Förch producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke Förch kantoor zoals vermeld in deze handleiding.

GARANTIE

• 1 JAAR GARANTIE •
Mocht uw Förch elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van Förch, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het Förch-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding).

VINKELSLIPERE
5326 125 1 / 5326 125 2

Gratulerer!

Du har valgt et Förch-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør Förch til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		5326 125 1	5326 125 2
Spenning	V	230	230
Type		2	3
Inngangseffekt	W	1400	1100
Ubelastet/merkehastighet	min^{-1}	10000	10000
Diameter hjul	mm	125	125
Spindeldiameter		M14	M14
Vekt	kg	2,5*	2,1*

* vekt inkluderer sidehåndtak og verneanordning

L_{PA} (lydtrykk)	dB(A)	89	89
K_{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	100	100
K_{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3,0	3,0

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 60745:

Vibrasjonsutslippsverdi a_h overflatesliping			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5
Vibrasjonsutslippsverdi a_h pussing			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Sikringer
230 V verktøy 10 Ampere, nettspenning

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.

FARE: *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

ADVARSEL: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.***

FORSIKTIG: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.***

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

Betegner fare for elektrosjokk.

Betegner fare for brann.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

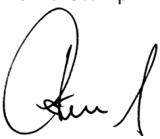
Förch erklærer at de produktene som er beskrevet under ”tekniske data” er i samsvar med: 98/37/EC

(fram til 28. des. 2009); 2006/42/EC (fra 29. des. 2009); EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EC. For mer informasjon, vennligst kontakt Förch på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av Förch.

Autorisert signatur
Produkt - markedsføring
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

ADVARSEL: *For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken.*

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. *Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSOMRÅDET

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) ELEKTRISK SIKKERHET

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

3) PERSONLIG SIKKERHET

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

4) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTRISKE VERKTØY

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.*** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

5) VEDLIKEHOLD

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.*** *Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.*

EKSTRA SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk

a) ***Dette elektroverktøyet er beregnet for bruk til sliping, pussing, stålbørsting, polering eller kapping. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres med dette elektroverktøyet.*** *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

b) ***Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og anbefalt fra produsenten av verktøyet.*** *Selv om tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg drift.*

c) ***Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på elektroverktøyet.*** *Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten sin, kan bli ødelagt og fly i stykker.*

d) ***Utvendig diameter og tykkelse på tilbehøret må være innenfor nominell kapasitet for elektroverktøyet.*** *Tilbehør av feil størrelse kan ikke sikres og kontrolleres tilstrekkelig.*

e) ***Spindelstørrelsen på hjul, flenser, festeplater eller annet tilbehør må passe spindelen på elektroverktøyet nøyaktig.*** *Tilbehør med spindelhull som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.*

f) ***Ikke bruk skadet tilbehør. Før hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålbørsten må inspiseres for løse eller***

sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra banen til det roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i ett minutt. *Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.*

g) ***Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket.*** *Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løsne fra arbeidsstykket. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under arbeid. Langvarig eksponering for høyintensiv støy kan føre til hørselstap.*

h) ***Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsområdet. Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.*** *Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt tilbehør kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.*

i) ***Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning.*** *Kutteutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan føre til at eksponerte metalldeler på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.*

j) ***Plasser ledningen slik at den ikke kommer i kontakt med roterende tilbehør.*** *Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet av eller henge seg fast, og hånden eller armen din kan bli dratt inn i det roterende tilbehøret.*

k) ***Ikke legg elektroverktøyet ned før tilbehøret har stanset helt.*** *Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.*

l) ***Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.*** *Utilsiktet kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.*

m) ***Lufteåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.*** *Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og overskytende oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.*

n) ***Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.*** *Gnister kan antenne dette materialet.*

o) ***Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.*** *Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt eller sjokk.*

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALL BRUK

Årsaker til, og hvordan man unngår tilbakeslag

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller fastkjørt roterende skive, støttetallerken, børste eller annet tilbehør. Fastklemming eller fastkjøring forårsaker at det roterende tilbehøret stopper raskt, hvilket i sin tur forårsaker at det ukontrollerbare elektroverket slynges i motsatt retning i forhold rotasjonsretningen på tilbehøret.

For eksempel, hvis en slipeskive kjøres fast eller klemmes fast i arbeidsstykket, kan kanten av den skiven som går inn i klempunktet grave seg inn i overflaten på materialet og føre til at skiven hopper ut eller kastes ut. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken vei skiven roterte da den klemte seg fast. Slipeskiver kan også bli ødelagt under slike forhold.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/ eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt nedenfor:

a) ***Sørg for et godt grep på elektroverktøyet, og plasser kroppen og armene slik at du kan stå imot tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpehåndtaket, dersom montert, for maksimal kontroll på tilbakeslag eller momentreaksjon under oppstart.*** *Brukeren kan kontrollere momentreaksjonen eller tilbakeslagskreftene hvis det er tatt tilstrekkelige forholdsregler.*

b) ***Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.*** *Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.*

c) ***Ikke plasser kroppen i det området elektroverktøyet vil bevege seg hvis det oppstår tilbakeslag.*** *Et tilbakeslag vil drive fram verktøyet i motsatt retning av skivens rotasjonsretning i det punktet der den kjørte seg fast.*

d) ***Vær særlig forsiktig under bearbeiding av hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehører hopper og kjører seg fast.*** *Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og føre til tilbakeslag eller at du mister kontrollen.*

e) ***Ikke fest et sagkjedeblad eller et tannet sagblad.*** *Slike blad fører ofte til tilbakeslag og at du mister kontrollen.*

Sikkerhetsadvarsler spesielt for sliping og slipende kappeoperasjoner

a) ***Bruk kun skivetyper som anbefales for ditt elektroverktøy og den spesifiserte verneanordningen for den valgte skiven.*** *Skiver som elektroverktøyet ikke ble laget for, er ikke tilstrekkelig beskyttet og er farlige.*

b) ***Verneanordningen må festes forsvarlig til elektroverktøyet og stilles inn for maksimale sikkerhet, slik at minst mulig av skiven eksponeres mot operatøren.*** *Verneanordningen hjelper til med å beskytte operatøren fra ødelagte skivefragmenter og tilfeldig kontakt med skiven.*

c) ***Skiver må kun brukes for anbefalte operasjoner. For eksempel: ikke slip med siden av kappeskiven.*** *Slipende kappeskiver er laget for kantsliping, dersom det brukes sidekrefter på disse skivene kan det få dem til å knuses.*

d) ***Bruk alltid uskadede skiveflenser av korrekt størrelse og form for den valgte skiven.*** *Riktige skiveflenser støtter skiven å reduserer på den måten muligheten for at skiven ødelegges. Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for slipeskiver.*

e) ***Ikke bruk nedslitte skiver fra større elektroverktøy.*** *Skiver beregnet på større elektroverktøy er ikke egnet for den høyere hastigheten til et mindre verktøy og kan ødelegges.*

Ytterligere sikkerhetsadvarsler spesielt for slipende kappeoperasjoner

a) ***Ikke stopp kappeskiven eller bruk for mye makt. Ikke forsøk å kutte for dypt.*** *Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller binder skiven under kapping og muligheten for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.*

b) ***Ikke still kroppen din i banen til eller bak den roterende skiven.*** *Når skiven, under bruk, beveger seg bort fra kroppen din, kan et tilbakeslag sende den roterende skiven og elektroverktøyet direkte mot deg.*

c) ***Når skiven binder seg eller ved avbrytelse av kapping av en eller annen grunn, slå av elektroverktøyet og hold det stille helt til skiven stanser fullstendig. Forsøk aldri å fjerne kappeskiven fra kuttet mens skiven beveger seg ellers kan det oppstå tilbakeslag.*** *Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av bladet.*

d) ***Ikke restart kappingen i arbeidsstykket. La skiven nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet.*** *Skiven kan komme til å sette seg fast, bevege seg framover eller slå tilbake dersom strømmen også restartes i arbeidsstykket.*

e) ***Støttepaneler eller overdimensjonerte arbeidsstykker minsker risken for at hjulet henger og slår tilbake.*** *Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Det må plasseres støtter under arbeidsstykket på begge sider av skiven, nær kuttelinjen og nær kanten av panelet.*

f) ***Utvis ekstra forsiktighet når du foretar et "dykk-kutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.*** *Skiven stikker ut og kan komme til å kappe gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller gjenstander som kan føre til tilbakeslag.*

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for pussing

a) ***Ikke bruk for store skiver med sandpapir. Følg produsentens anbefalinger ved valg av sandpapir.*** *Sandpapir som er større enn pusseskiven, kan føre til opprivningsfare, og tilbakeslag eller at skiven kjører seg fast eller flenges opp.*

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for polering

a) ***Ikke la løse deler på poleringshetten eller tilbehørsstrenger rotere fritt. Gjem eller kutt av løse tilbehørsstrenger.*** *Løse og roterende tilbehørsstrenger kan snurre seg rundt fingrende dine eller kjøre seg fast i arbeidsstykket.*

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for stålbørsting

a) ***Vær klar over at stålbusten kastes av børsten selv under vanlig bruk. Ikke overbelast busten ved å bruke for mye makt på børsten.*** *Stålbusten kan lett trenge i gjennom lette klær og/eller hud.*

b) ***Dersom bruk av en verneanordning anbefales for stålbørsting, ikke tillat at verneanordningen forstyrrer børsteskiven eller børsten.*** *Børsteskiven eller børsten kan utvides i diameter på grunn av bruk og sentrifugalkrefter.*

Øvrige farer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

– *Hørselsskader*
– *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
– *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
– *Fare for personskade ved langvarig bruk.*
– *Støvfare fra farlige stoffer.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

Les instruksjonshåndboken før bruk.

Bruk hørselvern.

Bruk vernebriller.

DATOKODE PLASSERING (FIG. 1)
Datokoden (p), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2009 XX XX
Produksjonsår

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Vinkelsliper
2 Beskyttelser (115mm/125mm)
1 Sidehåndtak
1 Flenssett
1 To-pins skiftenøkkel
1 Koffert (kun K-modeller)
1 Instruksjonshåndbok
1 Sammenstillingstegning

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Beskrivelse (fig. 1)

ADVARSEL: *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

a. Strømbryter
b. Spindellås
c. Beskyttelse
d. Sidehåndtak

TILTENKT BRUK
5326 125 1 / 5326 125 2 slitesterke vinkelslipere er utformet for profesjonelle slipe- og kappeoperasjoner.

IKKE bruk andre slipeskiver enn skiver med nedsenket senter og lamellslipestift.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse kraftige vinkelsliperne er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet.

Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

Anti-vibrerende sidehåndtak

5326 125 1
Det anti-vibrerende sidehåndtaket gir ytterligere bekvemmelighet ved å absorbere vibrasjonene forårsaket av verktøyet.

Nøkkelløs verneanordning

5326 125 1
Den nøkkelløse verneanordningen gir mulighet for rask justering under bruk for å øke bruksallsidighet.

Støvutsendelsessystem (fig. 1)

5326 125 1
Støvutsendelsessystemet (e) hindrer at støv bygger seg opp rundt verneanordningen og motorinntaket og minsker støvmengden som kommer inn i motorkabinettet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Ditt Förch-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 60745; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via Förchserviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent skjøteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se tekniske data). Minimum størrelse på lederen er 1 mm^2; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

MONTERING OG JUSTERING

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.*

Montering av sidehåndtak (fig. 1, 6)

ADVARSEL: *Før bruk av verktøyet, kontroller at håndtaket er forsvarlig festet.*

Skru sidehåndtaket (d) stramt inn i ett av hullene (f) på hver side av girkassen.

Montering og fjerning av verneanordningen (fig. 2)

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.*

FORSIKTIG: *Det må brukes verneanordninger med denne vinkelsliperen.*

Ved bruk at 5326 125 1 / 5326 125 2 vinkelsliper for kapping av metall eller murarbeid MÅ verneanordning av Type 1 benyttes. Type 1 verneanordninger er tilgjengelige for ytterligere kostnad fra Förch-distributører.

MERK: Vennligst se **Oversikt over slipe- og kappetilbehør** ved slutten av denne seksjonen for å vise annet tilbehør som kan brukes med disse vinkelsliperne.

BESKYTTELSE MED FESTESKRUE (FIG. 2)
5326 125 2

1. Plasser vinkelsliperen på et bord med spindelen (o) opp.
2. Tilpass tappene (k) mot hakkene (l).
3. Press ned verneanordningen (c) og roter den til ønsket stilling.
4. Stram skruen (m) forsvarlig.
5. For å fjerne verneanordningen, løsne skruen.

FORSIKTIG: *Dersom verneanordningen ikke kan strammes ved å bruke justeringsskruen, ikke bruk verktøyet. For å redusere risikoen for personskaden, ta verktøyet og verneanordningen med til et verksted for å reparere eller skifte verneanordningen.*

HURTIG JUSTERING AV SIKKERHETSDEKSEL UTEN VERKTØY (FIG. 3)
5326 125 1

1. Settv inkelsliperen på et bord med spindelen (o) opp.
2. Løsne klemlåsen (g) og hold beskyttelsen (c) over verktøyet som vist.
3. Rett inn tappene (k) med hakkene (l).
4. Trykk beskyttelsen ned og roter den til ønsket posisjon.
5. Om nødvendig, øk klemkraften ved å trekke til skruen (m).
6. Stram til klemlåsen.
7. For å ta av beskyttelsen, løsne klemlåsen.

Montering og fjerning av en slipe- eller kappeskive (fig. 1, 4, 5)

ADVARSEL: *Ikke bruk en skadet skive.*

1. Plasser verktøyet på et bord med verneanordningen opp.
2. Monter den bakre flensen (i) korrekt på spindelen (o) (fig. 4).
3. Plasser skiven (n) på den bakre flensen (i). Når du monterer en skive med opphøyd senter, kontroller at det opphøyde senteret (j) vender mot den bakre flensen (i).

4. Skru den gjengede klemmemutteren (h) på spindelen (o) (fig. 5):
   a. Ringen på den gjengede klemmemutteren (h) må vende mot skiven ved montering av en slipeskive (fig. 5A);
   b. Ringen på den gjengede klemmemutteren (h) må vende bort fra skiven ved montering av en kappeskive (fig. 5B).
5. Press knappen for spindellåsen (b) og roter spindelen (o) til den låses på plass.
6. Stram den gjengede klemmemutteren (h) med to-pins-nøkkelen som følger med.
7. Løsne spindellåsen.
8. For å fjerne skiven, løsne den gjengede klemmemutteren (h) med to-pins-nøkkelen.

Før bruk

- Installer verneanordningen og egnet skive. Ikke bruk utslitte skiver.
- Kontroller at indre og ytre flens er montert korrekt.
- Kontroller at skiven roterer i retning pilen på tilbehøret og verktøyet.

BRUK

Bruksanvisning

ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.*

ADVARSEL:

- *Forsikre deg om at materialet som skal slipes eller kappes er godt festet.*
- *Bruk bare lett trykk på verktøyet. Bruk ikke sidekrefter på skiven.*
- *Unngå overbelastning. Dersom verktøyet blir varmt, må du la det gå i noen minutter uten belastning.*

Korrekt plassering av hendene (fig. 1)

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Korrekt plassering av hendene krever en hånd på sidehåndtaket (d), med den andre hånden på hoveddelen av verktøyet som vist i figur 1.

Skru på og av (fig. 1)

ADVARSEL: *Ikke slå verktøyet på eller av når det er belastning på*

1. Når du skal bruke maskinen, trykker du på strømbryteren (a).
2. For kontinuerlig drift, trykk bryteren helt forover.
3. Maskinen stanses ved å løsne strømbryteren. For å stoppen verktøyet ved kontinuerlig drift, trykk på bakre del av bryteren.

Spindellås (fig. 1)

Spindellåsen (b) skal hindre spindelen fra å rotere ved installasjon eller fjerning av skiver. Bruk spindellåsen kun når verktøyet er slått av, plugget ut fra strømforsyningen, og har stoppet helt.

MERK: *For å redusere risikoen for skade på verktøyet, slå ikke på spindellåsen når verktøyet er i bruk. Dette vil resultere i skader på verktøyet og tilbehøret kan komme til å rotere av og dermed forårsake personskade.*

For å slå på låsen, trykk ned knappen for spindellåsen og roter spindelen helt til du ikke kan rotere spindelen ytterligere.

Anvendelse på metall

Ved bruk av verktøyet på metall, kontroller at en jordfeilbryter (RCD) er installert for å unngå restrisikoer forårsaket av metallspon. Dersom strømforsyningen slås av av RCD-en, ta verktøyet til en autorisert Förch reparatør.

ADVARSEL: *Under ekstreme arbeidsforhold kan strømførende støv samles opp inne i maskinkabinettet under arbeid med metall. Dette kan føre til at den beskyttende isolasjonen i maskinen brytes ned, med en potensiell fare for elektrisk sjokk.*

For å unngå oppsamling av metallspon inne i maskinen, anbefaler vi å rengjøre ventilasjonsåpningene daglig. Se **Vedlikehold**.

Bruk av lamellslipestift

ADVARSEL: Oppsamling av metallstøv. *For mye bruk av lamellslipestifter på metall kan føre til økt potensiale for elektrisk sjokk. For å redusere denne risikoen, sett inn en jordfeilbryter (RCD) før bruk og rengjør ventilasjonsåpningene daglig ved å blåse komprimert luft inn i ventilasjonsåpningene i samsvar med vedlikeholdsinstruksjonene under.*

VEDLIKEHOLD

Ditt Förch elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.*

"Pop-off" børster

Motoren slås av automatisk og indikerer dermed at karbonbørstene er nesten utslitt og at verktøyet trenger vedlikehold. Karbonbørstene kan ikke repareres av brukeren. Få en autorisert Förchreparatør til å reparere verktøyet.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikkemetalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe.*

Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av Förch kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av Förch brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt Förch produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.

Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

Förch har en ordning for å samle inn og resirkulere Förch produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale Förch-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken.

GARANTI

• ETT ÅRS FULL GARANTI •
Hvis Förch-produktet blir skadet på grunn av feilaktige materialer eller fabrikasjonsfeil i løpet av 12 måneder etter kjøpet, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter vårt skjønn, erstatte enheten gratis med forbehold om at:

- Produktet ikke er mishandlet.
- Det ikke er utført reparasjoner av uautoriserte personer.
- Bevis på kjøpedato/vise fram kvittering. Denne garantien blir tilbudt som en ekstrafordel og er et tillegg til forbrukerens lovmessige rettigheter.

Vennligst bruk de medsendte telefonnumrene på baksiden av denne manualen for å finne din nærmeste autoriserte Förch representant.

REBARBADORAS ANGULARES 5326 125 1 / 5326 125 2

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da Förch. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da Förch um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		5326 125 1	5326 125 2
Voltagem	V	230	230
Tipo		2	3
Alimentação	W	1400	1100
Velocidade em vazio/nominal	min^{-1}	10000	10000
Diâmetro do disco	mm	125	125
Diâmetro do veio		M14	M14
Peso	kg	2,5*	2,1*
* incluindo o punho lateral e a protecção			

L_{PA} (pressão sonora)	dB(A)	89	89
K_{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	100	100
K_{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3,0	3,0

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN 60745:			
Valor de emissão de vibrações a_h relativamente a operações de desbaste de superfícies			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
K de variabilidade =	m/s^2	1,5	1,5
Valor de emissão de vibrações a_h relativamente a operações de lixagem com discos abrasivos			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
K de variabilidade =	m/s^2	1,5	1,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN 60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

***ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta.*

No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Fusíveis
ferramentas de 230 V 10 amperes, tomadas

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

***PERIGO:** indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.*

***ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.*

***CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.*

AVISO:** indica uma prática **(não relacionada com ferimentos)** que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais.

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

A Förch declara que os produtos descritos em "dados técnicos" se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 98/37/CE (até 28 de Dezembro de 2009), 2006/42/CE (a partir de 29 de Dezembro de 2009), EN 60745-1 e EN 60745-2-3.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE. Para obter mais informações, contacte a Förch através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da Förch.

Assinatura autorizada
Produtos - Marketing
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas

ATENÇÃO! leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. *O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.*** *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) SEGURANÇA PESSOAL

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica*

para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

5) ASSISTÊNCIA

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Instruções de segurança para todas as operações

a) ***Esta ferramenta eléctrica destina-se a ser utilizada como uma ferramenta de desbaste, lixagem, decapagem, polimento ou corte. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com a ferramenta.*** *O não seguimento de todas as instruções indicadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

b) ***Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta.*** *O facto de um acessório poder ser instalado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro do mesmo.*

c) ***A velocidade nominal do acessório tem de ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.*** *Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal poderão fragmentar-se e projectar esses fragmentos.*

d) ***O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório têm de ser compatíveis com a capacidade da sua ferramenta eléctrica.*** *Os acessórios com um tamanho incorrecto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada.*

e) ***O orifício de fixação dos discos, encaixes, discos de suporte ou de qualquer outro acessório tem de se ajustar apropriadamente ao veio da ferramenta eléctrica.*** *Os acessórios com orifícios de fixação que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica irão funcionar de forma desequilibrada e vibrar de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.*

f) ***Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, inspeccione os acessórios, procurando danos nos mesmos. Por exemplo, procure rachas e fendas nos discos abrasivos, fendas, danos ou desgaste excessivo nos discos de suporte e arames soltos ou partidos nas catrabuchas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou os acessórios, verifique o respectivo estado. Se o acessório instalado na ferramenta ficar danificado, substitua-o. Após inspeccionar e instalar um acessório, coloque-se a si mesmo e quaisquer outras pessoas presentes no local numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligue a ferramenta eléctrica na respectiva velocidade máxima em vazio durante um minuto.*** *Os acessórios danificados irão normalmente fragmentar-se durante este período de teste.*

g) ***Use equipamento de protecção pessoal. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. De acordo com o necessário, use uma máscara contra o pó, protectores auditivos, luvas e um avental de trabalho capaz de o proteger contra pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.*** *A protecção ocular tem de ser capaz de o proteger contra a projecção de detritos resultantes de várias operações. A máscara contra o pó (ou um filtro respiratório equivalente) tem de ser capaz de filtrar as partículas criadas pela utilização da ferramenta. A exposição prolongada a ruídos de elevada intensidade poderá causar perda de audição.*

h) ***Mantenha as outras pessoas presentes no local a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho tem de usar equipamento de protecção pessoal.*** *Poderá dar-se o caso de fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.*

i) ***Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório da ferramenta possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o próprio cabo da ferramenta.*** *Um*

acessório que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

j) ***Afaste o cabo de alimentação do acessório rotativo.*** *Se perder o controlo da ferramenta, o cabo poderá ser cortado ou ficar preso no acessório, puxando a sua mão ou o seu braço na direcção do acessório rotativo.*

k) ***Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de o acessório ficar completamente imobilizado.*** *Caso contrário, o acessório rotativo poderá ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.*

l) ***Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.*** *Um contacto acidental do acessório rotativo com a sua roupa poderá prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.*

m) ***Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.*** *A ventoinha do motor irá puxar as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó poderá causar riscos eléctricos.*

n) ***Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.*** *Estes materiais poderão ser inflamados por faíscas da ferramenta.*

o) ***Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.*** *A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração poderá resultar em electrocussão ou choque eléctrico.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de coice

O efeito de coice é uma reacção súbita resultante do aperto ou bloqueio de um disco rotativo, de um disco de suporte, de uma catrabucha ou de qualquer outro acessório. O aperto ou bloqueio causa uma paragem rápida do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta eléctrica seja impelida na direcção oposta à rotação do acessório no ponto de bloqueio.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou for apertado pela peça de trabalho, a extremidade do disco que estiver em contacto com o ponto de aperto pode penetrar a superfície do material, fazendo o disco subir ou saltar da peça. O disco poderá então saltar na direcção do utilizador ou para longe do mesmo, dependendo da direcção do movimento do disco no ponto de aperto. Os discos abrasivos podem também partir-se nestas condições.

O efeito de coice é o resultado de uma utilização abusiva da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo:

a) ***Segure a ferramenta eléctrica com firmeza e posicione o seu corpo e o seu braço de forma a poder resistir ao efeito de coice. Utilize sempre o punho auxiliar, caso este seja fornecido, para controlar ao máximo o efeito de coice ou a reacção do binário durante o arranque da ferramenta.*** *O utilizador pode controlar facilmente a reacção do binário ou o efeito de coice se forem tomadas as devidas precauções.*

b) ***Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.*** *O efeito de coice poderá fazer o acessório saltar para cima da sua mão.*

c) ***Não posicione o seu corpo na área para a qual a ferramenta eléctrica poderá saltar caso ocorra o efeito de coice.*** *O efeito de coice irá projectar a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto de bloqueio.*

d) ***Tenha especial cuidado ao utilizar a ferramenta em cantos, extremidades aguçadas, etc. Evite que o acessório salte ou fique preso na peça de trabalho.*** *Os cantos, as extremidades aguçadas ou o facto de o acessório rotativo saltar tendem a fazê-lo ficar preso na peça de trabalho e, consequentemente, a causar a perda do controlo da ferramenta ou a ocorrência do efeito de coice.*

e) ***Não instale na ferramenta uma lâmina de corrente de serra para esculpir madeira ou uma lâmina de serra dentada.*** *Estas lâminas originam frequentemente o efeito de coice e a perda do controlo da ferramenta.*

Avisos de segurança específicos para operações de desbaste e corte abrasivo

a) ***Utilize apenas os tipos de disco recomendados para a sua ferramenta eléctrica e a protecção específica concebida para o disco seleccionado.*** *Os discos para os quais a ferramenta eléctrica não foi concebida não podem ser protegidos de forma adequada e, consequentemente, não são seguros.*

b) ***A protecção tem de ser fixa com segurança à ferramenta eléctrica e posicionada de forma a proporcionar a máxima segurança possível, de modo a que apenas esteja exposta uma superfície mínima do disco na direcção do utilizador.*** *A protecção ajuda a proteger o utilizador contra fragmentos do disco e qualquer contacto acidental com o mesmo.*

c) ***Os discos devem ser utilizados exclusivamente para as operações recomendadas. Por exemplo, não desbaste materiais com a parte lateral de um disco de corte.*** *Os discos de corte abrasivos destinamse a efectuar desbastes periféricos e qualquer pressão lateral aplicada nestes discos poderá parti-los.*

d) ***Utilize sempre encaixes de disco intactos com um tamanho e uma forma adequados para o disco seleccionado.*** *Os encaixes de disco apropriados suportam correctamente o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo. Os encaixes para discos de corte poderão ser diferentes dos encaixes para discos de desbaste.*

e) ***Não utilize discos gastos de ferramentas eléctricas maiores.*** *Os discos concebidos para ferramentas eléctricas maiores não são adequados para a velocidade mais alta de uma ferramenta mais pequena e poderão fragmentar-se.*

Avisos adicionais de segurança específicos para operações de corte abrasivo

a) ***Não utilize o disco de corte de forma forçada nem aplique uma pressão excessiva no mesmo. Não efectue cortes excessivamente profundos.*** *Utilizar o disco de forma forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de coice ou a fragmentação do disco.*

b) ***Não posicione o seu corpo directamente atrás do disco rotativo.*** *Quando o disco, no ponto da operação, estiver a afastar-se do seu corpo, o possível efeito de coice pode impelir o disco rotativo e a ferramenta eléctrica directamente contra si.*

c) ***Quando o disco estiver a emperrar ou ao interromper um corte por qualquer razão, desligue a ferramenta eléctrica e segure-a sem se mexer até que o disco fique completamente imobilizado. Nunca retire o disco de corte do corte enquanto o disco estiver em movimento. Caso contrário, poderá ocorrer o efeito de coice.*** *Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio do disco.*

d) ***Não recomece a operação de corte na peça de trabalho. Deixe o disco alcançar a velocidade máxima e continue o corte de forma cuidadosa.*** *O disco poderá subir ou saltar da peça de trabalho ou emperrar se a ferramenta eléctrica for ligada em contacto com a peça.*

e) ***Suporte quaisquer painéis ou qualquer peça de trabalho sobredimensionada para minimizar o risco de aperto do disco e ocorrência do efeito de coice.*** *As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. É necessário colocar suportes por baixo da peça de trabalho em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e da extremidade da peça.*

f) ***Tenha especial cuidado ao efectuar um corte directo em paredes ou noutras áreas em que não seja possível visualizar quaisquer itens ocultos dentro das mesmas.*** *O disco poderá cortar a canalização de gás ou água, a cablagem eléctrica ou outros objectos que podem causar o efeito de coice.*

Avisos de segurança específicos para operações de lixagem

a) ***Não utilize lixa para discos abrasivos com um tamanho excessivo. Siga as recomendações do fabricante ao seleccionar a lixa a utilizar.*** *Uma lixa com um tamanho excessivo que ultrapasse o limite do disco de suporte representa um risco de dilaceração e poderá fazer o disco ficar preso*

ou danificado, ou causar a ocorrência do efeito de coice.

Avisos de segurança específicos para operações de polimento

a) ***Não deixe rodar livremente qualquer parte solta do acessório de polimento ou dos respectivos fios de fixação. Esconda ou corte quaisquer fios de fixação soltos.*** *Os fios de fixação soltos a rodar podem prender os seus dedos ou ficar presos na peça de trabalho.*

Avisos de segurança específicos para operações de decapagem

a) ***Tenha em atenção que a catrabucha liberta filamentos, inclusivamente durante a sua utilização normal. Não utilize a catrabucha de forma forçada.*** *Os filamentos podem penetrar facilmente a pele e/ou a roupa leve.*

b) ***Se for recomendada a utilização de uma protecção nas operações de decapagem, não deixe que a catrabucha circular interfira com a protecção.*** *A catrabucha circular poderá expandir em diâmetro como resultado da respectiva utilização e das forças centrífugas.*

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

– *Danos auditivos.*
– *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*
– *Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.*
– *Risco de ferimentos devido a uma utilização prolongada.*
– *Risco de inalação de partículas de substâncias perigosas.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Use uma protecção auditiva.

Use uma protecção ocular.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 1)
O Código de data (p), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2009 XX XX
Ano de fabrico

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Afiadora de ângulos
2 protecções (115 mm/125 mm)
1 Punho lateral
1 Conjunto de patilhas
1 Chave de fendas de dois pinos
1 Caixa de transporte (apenas modelos K)
1 Manual de instruções
1 Esquema ampliado dos componentes

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Descrição (fig. 1)

ATENÇÃO: *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

a. Interruptor de ligar/desligar
b. Bloqueio dos fusos
c. Protecção
d. Punho lateral

UTILIZAÇÃO ADEQUADA
As rebarbadoras angulares 5326 125 1 / 5326 125 2 foram concebidas para trabalhos profissionais de desbaste e corte.

Utilize **APENAS** discos de desbaste côncavos e de abas.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas rebarbadoras angulares são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

Punho lateral antivibrações

5326 125 1
O punho lateral antivibrações oferece um conforto adicional ao absorver as vibrações causadas pela ferramenta.

Protecção sem chave

5326 125 1
A protecção sem chave permite um ajuste rápido durante a utilização da ferramenta, aumentando a respectiva versatilidade.

Sistema de expulsão de partículas (fig. 1)

5326 125 1
O sistema de expulsão de partículas (e) impede a acumulação de partículas à volta da protecção e da entrada do motor e minimiza a quantidade de partículas que entram na caixa do motor.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

A sua ferramenta da Förch possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN 60745. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da Förch.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os dados técnicos). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm^2; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.*

Fixar o punho lateral (fig. 1, 6)

ATENÇÃO: *antes de utilizar a ferramenta, verifique se o punho está apertado com segurança.*

Enrosque o punho lateral (d) com firmeza num dos orifícios (f) em cada lado da caixa do motor.

Montar e retirar a protecção (fig. 2)

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.*

CUIDADO: *tem de utilizar protecções nesta rebarbadora.*

Ao utilizar a rebarbadora 5326 125 1 / 5326 125 2 para cortar metal ou alvenaria, TEM de utilizar uma protecção do Tipo 1. As protecções do Tipo 1 encontram-se disponíveis por um custo adicional através dos distribuidores da Förch.

NOTA: consulte a **Tabela de acessórios de desbaste e de corte** no fim desta secção para ficar a saber que outros acessórios podem ser utilizados com estas rebarbadoras.

PROTECÇÃO COM PARAFUSO DE FIXAÇÃO (FIG. 2)
5326 125 2

1. Coloque a rebarbadora angular em cima de uma mesa com o veio (o) virado para cima.
2. Alinhe as saliências (k) com as ranhuras (l).
3. Pressione a protecção (c) para baixo e rode-a para a posição pretendida.
4. Aperte o parafuso (m) com segurança.

5. Para retirar a protecção, desaperte o parafuso.

CUIDADO: *se a protecção não puder ser apertada através do parafuso de ajuste, não utilize a ferramenta. Para reduzir o risco de ferimentos, leve a ferramenta e a protecção a um centro de assistência para reparar ou substituir a protecção.*

AJUSTE RÁPIDO DA TAMPA DE SEGURANÇA SEM FERRAMENTAS (FIG. 3)
5326 125 1

1. Coloque a afiadora angular numa mesa e rode (o) para cima.
2. Liberte o bloqueio de fixação (g) e fixe a protecção (c) sobre a ferramenta, tal como indicado.
3. Alinhe os encaixes (k) com as ranhuras (l).
4. Prima a protecção para baixo e rode-a para a posição pretendida.
5. Se necessário, aumente a força de fixação, apertando o parafuso (m).
6. Aperte o bloqueio de fixação.
7. Para remover a protecção, liberte o bloqueio de fixação.

Instalar e retirar um disco de desbaste ou de corte (fig. 1, 4, 5)

ATENÇÃO: *não utilize discos danificados.*

1. Coloque a ferramenta em cima de uma mesa com a protecção virada para cima.
2. Insira o encaixe de apoio (i) correctamente no veio (o) (fig. 4).
3. Coloque o disco (n) no encaixe de apoio (i). Ao instalar um disco com o centro levantado, certifique-se de que o centro levantado (j) está virado para o encaixe de apoio (i).
4. Enrosque a porca de fixação roscada (h) no veio (o) (fig. 5):
   a. O anel na porca de fixação roscada (h) tem de estar virado para o disco ao instalar um disco de desbaste (fig. 5A);
   b. O anel na porca de fixação roscada (h) tem de estar virado para o lado oposto do disco ao instalar um disco de corte (fig. 5B).
5. Prima o botão de bloqueio do veio (b) e rode o veio (o) até este ficar fixo.
6. Aperte a porca de fixação roscada (h) com a chave de dois pinos fornecida.
7. Solte o bloqueio do veio.
8. Para retirar o disco, desaperte a porca de fixação roscada (h) com a chave de dois pinos.

Antes de qualquer utilização

- Instale a protecção e o disco apropriado. Não utilize discos excessivamente gastos.
- Certifique-se de que os encaixes interior e exterior são montados correctamente.
- Assegure-se de que o disco roda na direcção das setas no acessório e na ferramenta.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.*

ATENÇÃO:

- *Certifique-se de que todos os materiais a serem desbastados ou cortados estão fixos com firmeza.*
- *Aplique apenas uma pressão ligeira sobre a ferramenta. Não exerça qualquer pressão lateral no disco.*
- *Evite exceder a capacidade de trabalho da ferramenta. Se a ferramenta começar a ficar quente, deixe-a funcionar durante alguns minutos em vazio.*

Posição correcta das mãos (fig. 1)

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta, tal como exemplificado na figura.*

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos consiste em segurar o punho lateral (d) com uma mão e o corpo da ferramenta com a outra, tal como exemplificado na fig. 1.

Ligar e desligar (fig. 1)

AVISO: *Não ligue nem desligue a ferramenta quando estiver sob carga.*

1. Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de ligar/desligar (a).
2. Para um funcionamento contínuo, prima o interruptor totalmente para a frente.
3. Para parar a ferramenta, liberte o interruptor. Para parar a ferramenta durante o funcionamento contínuo, prima a parte de trás do interruptor.

Bloqueio do veio (fig. 1)

O bloqueio do veio (b) é fornecido para impedir que o veio rode ao instalar ou retirar discos. Utilize o bloqueio do veio apenas quando a ferramenta estiver desligada e a respectiva ficha tiver sido retirada da tomada de electricidade e após a ferramenta ter ficado completamente imobilizada.

> ***AVISO:*** *para reduzir o risco de danos na ferramenta, não utilize o bloqueio do veio quando a ferramenta estiver a funcionar. Caso contrário, tal irá resultar em danos na ferramenta. Além disso, o acessório instalado poderá saltar, o que também poderá resultar em ferimentos.*

Para utilizar o bloqueio, prima o botão de bloqueio do veio e rode o veio até este ficar bloqueado.

Operações em metal

Ao utilizar a ferramenta para operações em metal, certifique-se de que foi empregue um dispositivo de corrente residual (DCR) para evitar os riscos residuais causados pelas limalhas.

Se a alimentação for cortada pelo DCR, leve a ferramenta a um agente de reparação autorizado da Förch.

ATENÇÃO: *em condições de trabalho extremas, poderá verificar-se a acumulação de partículas condutoras dentro da caixa do equipamento ao trabalhar com metal. Isto pode resultar na degradação do isolamento protector no equipamento, representando um risco potencial de choque eléctrico.*

Para evitar a acumulação de limalhas dentro do equipamento, recomendamos que limpe as ranhuras de ventilação diariamente. Consulte a secção **Manutenção**.

Utilizar discos de abas

ATENÇÃO: acumulação de partículas de metal*. A utilização frequente de discos de abas para operações em metal pode resultar num potencial acrescido de choque eléctrico. Para reduzir este risco, empregue um DCR antes de utilizar a ferramenta e limpe as ranhuras de ventilação diariamente com ar comprimido seco, de acordo com as instruções de manutenção abaixo.*

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da Förch foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.*

Escovas de carbono

O motor irá desligar-se automaticamente quando as escovas de carbono estiverem praticamente gastas e a ferramenta necessitar de manutenção. As escovas de carbono não são passíveis de serem reparadas ou substituídas pelo utilizador. Leve a ferramenta a um agente de reparação autorizado da Förch.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das*

aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.

ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela Förch, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela Förch com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva - este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da Förch tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matériasprimas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A Förch disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da Förch.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da Förch através da morada indicada neste manual.

GARANTIA

• COMPANHIA COMPLETA DE UM ANO •
Se o produto Förch estiver defeituoso devido a execução defeituosa ou material com falhas 12 meses após a data de aquisição, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas ou substituímos, à nossa descrição, o aparelho sem quaisquer encargos, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado indevidamente.
- As reparações não tenham sido realizadas por pessoas não autorizadas.
- Seja apresentado um comprovativo da data de aquisição. Esta garantia é oferecida como uma vantagem adicional e é adicional aos direitos regulamentares dos consumidores.

Para obter a localização do seu agente de reparação Förch autorizado, utilize o número de telefone adequado indicado na parte de trás do manual.

KULMAHIOMAKONEET 5326 125 1 / 5326 125 2

Onnittelut!

Olet valinnut Förch-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät Förch-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedot

		5326 125 1	5326 125 2
Jännite	V	230	230
Tyyppi		2	3
Virransyöttö	W	1400	1100
Kuormittamaton nimellisnopeus	min^{-1}	10000	10000
Laikan halkaisija	mm	125	125
Karan halkaisija		M14	M14
Paino	kg	2,5*	2,1*
* Paino sisältää sivukahvan ja suojuksen			

L_{PA} (äänenpaine)	dB(A)	89	89
K_{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	100	100
K_{WA} (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	3,0	3,0

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 60745 -standardin mukaisesti:			
Tärinän päästöarvo a_h pinnan hionta			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Vaihtelu K =	m/s^2	1,5	1,5
Tärinän päästöarvo a_h hiekkapaperihionta			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Vaihtelu K =	m/s^2	1,5	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.*

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

Sulakkeet
230 voltin työkalut 10 ampeerin sulake

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee,* ***että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.***

VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.***

HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen.***

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.***

Sähköiskun vaara!

Tulipalon vaara.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Förch vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 98/37/EC (28.12.2009 saakka), 2006/42/EC (29.12.2009 alkaen), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden Förchiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen

takasivulla. Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen Förchin puolesta.

Valtuutettu allekirjoittaja
Tuotteet - markkinointi
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet *Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökaluilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) HENKILÖSUOJAUS

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet,*

korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

4) SÄHKÖTYÖKALUISTA HUOLEHTIMINEN

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

5) HUOLTO

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

MUUT TURVAOHJEET

Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä

a) ***Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi hioma-, teräsharjaus-, kiillotus- tai katkaisutyökaluna. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.*** *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

b) ***Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei suosittele tai ole hyväksynyt.*** *Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.*

c) ***Varusteen nimellisnopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.*** *Jos varusteita käytetään niiden nimellisnopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.*

d) ***Varusteen ulkoläpimitan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalun kapasiteettia.*** *Väärän kokoista varustetta ei voida suojata tai hallita riittävän tehokkaasti.*

e) ***Laipat, laikat tai taustalevyt on voitava sovittaa sähkötyökalun karaan oikein.*** *Jos varustetta ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.*

f) ***Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvikkeessa, esimerkiksi sen hiomalaikassa tai taustalevyssä, ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia. Jos sähkötyökalu putoaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan.*** *Vaurioitunut varuste tavallisesti särkyy tämän testausajan kuluessa.*

g) ***Käytä suojavarusteita. Käytä kasvosuojusta tai turvalaseja tehtävän työn vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulosuojaimia, käsineitä ja suojavaatetusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*** *Turvalasien on pystyttävä*

estämään lentäviä kappaleita aiheuttamasta henkilövahinkoja. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.

h) ***Pidä sivulliset turvallisen etäisyyden päässä työskentelyalueesta. Työskentelyalueella on käytettävä henkilösuojavarusteita.*** *Työstettävän kappaleen tai särkyneen varusteen singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.*

i) ***Jos laitteen terä voi osua piilotettuihin sähköjohtoihin tai sen omaan sähköjohtoon, tartu työkalun eristettyihin tarttumapintoihin.*** *Terän osuminen jännitteiseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.*

j) ***Pidä sähköjohto kaukana työkalusta.*** *Jos menetät työkalun hallinnan, johto voi katketa tai vaurioitua tai työkalu voi osua käteesi.*

k) ***Laske työkalu alas vasta kun se on täysin pysähtynyt.*** *Käynnissä oleva työkalu voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.*

l) ***Älä anna sähkötyökalun olla käynnissä kantaessasi sitä.*** *Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.*

m) ***Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot säännöllisesti.*** *Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.*

n) ***Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.*** *Kipinät voivat sytyttää ne.*

o) ***Älä käytä nestejäähdytystä edellyttäviä varusteita.*** *Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.*

TURVAOHJEET KAIKKIA TOIMINTOJA KÄYTETTÄESSÄ (JATKOA)

Takapotkujen syyt ja niiden välttäminen

Takapotku aiheutuu äkillisesti hiomalaikan, taustalevyn, harjan tai varusteen juuttuessa kiinni. Tällöin pyörä pysähtyy ja sähkötyökalu lähtee hallitsemattomasti vastakkaiseen suuntaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jää kiinni työstettävään kappaleeseen, laikan reuna voi kaivautua sen pintaan, jolloin hiomalaikka voi nousta pinnalle tai aiheuttaa potkun. Hiomalaikka voi singahtaa käyttäjää kohden tai hänestä poispäin sen mukaan mihin suuntaan laikka pyörii jäädessään kuunni. Tällöin hiomalaikka voi myös rikkoutua.

Takapotku on seurausta työkalun väärinkäyttämisestä tai virheellisistä olosuhteista. Se voidaan välttää seuraavien varotoimien avulla.

a) ***Pitele työkalua tiukasti. Pidä kehosi ja käsivartesi asennossa, jossa ne vastustavat takapotkun voimaa. Pidä aina kiinni lisäkahvasta, jotta takapotku ja käynnistymisen aikana esiintyvä vääntöreaktio pysyvät hallinnassa.*** *Käyttäjä voi hallita vääntöreaktiota tai takapotkuvoimaa, jos tarvittaviin varotoimiin ryhdytään.*

b) ***Älä vie käsiä käynnissä olevan työkalun lähelle.*** *Se voi aiheuttaa takapotkun.*

c) ***Pidä kehosi kaukana alueelta, johon sähkötyökalu singahtaa takapotkun vaikutuksesta.*** *Takapotku saa työkalun singahtamaan vastakkaiseen suuntaan laikan liikkeeseen nähden, jos se tarttuu kiinni.*

d) ***Toimi erityisen varovaisesti työstäessäsi esimerkiksi nurkkia tai teräviä kulmia. Vältä työkalun kimpoamista ja tarttumista kiinni.*** *Nurkat, terävät kulmat tai kimpoaminen voivat aiheuttaa toiminnassa olevan työkalun jäämisen kiinni, jolloin sen hallinta menetetään tai voi aiheutua takapotku.*

e) ***Älä kiinnitä työkaluun sahanterää.*** *Muutoin aiheutuu helposti takapotku tai hallinnan menetys.*

Erityiset varoitukset hiottaessa ja katkaistaessa

a) ***Käytä vain sähkötyökalulle suositeltuja laikkoja ja niitä varten tarkoitettuja suojuksia.*** *Jos sähkötyökalussa käytetään laikkoja, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi siinä, niitä ei voi suojata kunnolla, joten ne aiheuttavat vaaran.*

b) ***Suojus on kiinnitettävä sähkötyökaluun kunnolla ja asetettava turvalliseen asentoon, jotta mahdollisimman pieni osa laikasta jää näkyviin.*** *Suojus auttaa suojaamaan käyttäjää särkyneen laikan kappaleilta ja laikan koskettamiselta vahingossa.*

c) ***Käytä laikkoja vain niille suositeltuihin käyttötarkoituksiin. Esimerkki: Älä käytä katkaisulaikkaa hiomiseen.*** *Hiovat katkaisulaikat on tarkoitettu hiomiseen. Niiden aiheuttamat sivusuuntaiset voimat voivat saada laikan rikkoutumaan.*

d) ***Käytä aina oikean kokoisia ja muotoisia ehjiä hiomalaikkoja.*** *Tällöin laikan rikkoutumisen vaara vähenee. Katkaisulaikat voivat olla erilaisia kuin hiomalaikat.*

e) ***Älä käytä suuremmissa sähkötyökaluissa käytettyjä kuluneita laikkoja.*** *Suurempien sähkötyökalujen laikat eivät kestä pienemmän työkalun suurempaa nopeutta, joten ne voivat särkyä.*

Erityiset varoitukset katkaistaessa

a) ***Älä jumiuta katkaisulaikkaa tai paina sitä liikaa. Älä yritä katkaista liian paksua kappaletta.*** *Laikan ylirasittaminen lisää taipumisen, jumiutumisen, särkymisen tai takapotkun vaaraa.*

b) ***Älä mene pyörivän laikan etu- tai takapuolelle suorassa linjassa.*** *Kun laikka liikkuu itsestäsi poispäin, mahdollinen takapotku voi sysätä pyörivän laikan ja sähkötyökalun päällesi.*

c) ***Jos laikka tarttuu kiinni tai joudut keskeyttämään katkaisemisen, katkaise sähkötyökalusta virta ja pidä sitä paikallaan, kunnes laikka on pysähtynyt kokonaan. Älä yritä irrottaa katkaisulaikkaa työstettävästä kappaleesta, kun terä liikkuu. Muutoin voi aiheutua takapotku.*** *Tutki, miksi laikka tarttui kiinni ja korjaa siihen johtaneet syyt.*

d) ***Älä aloita työstettävän kappaleen katkaisemista uudelleen. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus, ja aseta se varovaisesti takaisin katkaisukohtaan.*** *Jos työkalu asetetaan samaan kohtaan työstettävässä kappaleessa, laikka voi tarttua kiinni, siirtyä tai aiheuttaa takapotkun.*

e) ***Tue suuret työstettävät kappaleet terän kiinni tarttumisen ja takapotkun vaaran vähentämiseksi.*** *Suurilla kappaleilla on taipumus taipua niiden oman painon vuoksi. Aseta tuet työstettävän kappaleen alle lähelle katkaisuviivaa ja lähelle kappaleen reunoja laikan molemmille puolille.*

f) ***Toimi erittäin varovaisesti työntäessäsi laikan valmiiseen seinään tai muuhun kohteeseen, jonka sisälle ei näy.*** *Laikka voi osua kaasu- tai vesiputkeen, sähköjohtoon tai johonkin, joka aiheuttaa takapotkun.*

Erityiset varoitukset hiottaessa hiomapaperilla

a) ***Älä käytä erittäin kuluneita hiomapapereita. Noudata valmistajan suosituksia valitessasi hiomapaperia.*** *Jos hiomapaperi ulottuu laikan ulkopuolelle, voi aiheutua haavan saamisen, laikan kulumisen tai takapotkun vaara.*

Erityiset varoitukset kiillotettaessa

a) ***Älä salli kiillotuslaipan tai sen kiinnitysnarujen pyöriä vapaasti. Katkaise tai kiristä liian pitkät kiinnitysnarut.*** *Irtonaiset kiinnitysnarut voivat tarttua sormiisi tai työstettävään kappaleeseen.*

Erityiset varoitukset käytettäessä teräsharjaa

a) ***Huomaa, että teräsharjasta irtoaa harjaksia myös normaalissa käytössä. Älä rasita kuituja kohdistamalla harjaan suurta voimaa.*** *Harjakset lävistävät kevyet vaatteet ja/tai ihon helposti.*

b) ***Jos teräsharjaa käytettäessä on suositeltua käyttää suojusta, älä anna teräsharjan osua siihen.*** *Teräsharjan läpimitta voi laajeta käyttämisen aikana keskipakoisvoiman vuoksi.*

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

– *kuulon heikkeneminen*
– *lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot*
– *käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat*
– *pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*
– *vaarallisia aineita sisältävä pöly.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] 1)
Päivämääräkoodi (p) on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2009 XX XX
Valmistusvuosi

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Kulmahiomakone
2 suojaa (115 mm/125 mm)
1 Sivukahva
1 Laippa
1 Avain
1 Laukku (vain K-mallit)
1 Käyttöohje
1 Poikkileikkauspiirros

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Kuvaus (kuva 1)

***VAROITUS:** Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

a. Virtakytkin
b. Karan lukitus
c. Suojus
d. Sivukahva

KÄYTTÖTARKOITUS

5326 125 1 / 5326 125 2-kulmahiomakone on tarkoitettu raskaaseen käyttöön ammattimaiseen hiomiseen tai katkaisemiseen.

ÄLÄ KÄYTÄ muunlaisia kuin sellaisia hiomalaikkoja, joiden keskiosassa on painautuma.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä kulmahiomakoneet ovat raskaaseen ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ ANNA lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

Tärinää estävä sivukahva

5326 125 1

Tärinää estävä sivukahva parantaa käyttömukavuutta vaimentamalla työkalun aiheuttamaa tärinää.

Avaimeton suojus

5326 125 1

Avaimetonta suojusta on nopea säätää käyttämisen aikana.

Pölynpoistojärjestelmä (fig. 1)

5326 125 1

Pölynpoistojärjestelmä (e) estää pölyn kasautumisen suojukseen ja moottorin ilmanvaihtoaukkoon. Lisäksi pölyä joutuu vähemmän moottorin kotelon sisään.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tämä Förch-työkalu on kaksoiseristetty EN 60745 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia Förchin huoltoorganisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa jatkojohtoa. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.*

Sivukahvan kiinnittäminen (fig. 1, 6)

***VAROITUS:** Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että kahva on kiristetty oikein.*

Ruuvaa sivukahva (d) johonkin aukkoon (f) vaihteiston jommallakummalla puolella.

Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva 2)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai

asentamista. *Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.*

HUOMIO: *Tämän hiomakoneen kanssa on käytettävä suojuksia.*

Jos 5326 125 1 / 5326 125 2 hiomakoneen avulla katkaistaan metallia tai tiiliä, ON käytettävä tyypin 1 suojusta. Tyypin 1 suojuksia voi ostaa Förchjälleenmyyjiltä.

HUOMAUTUS: Muiden varusteiden käyttämisestä näissä kulmahiomakoneissa on lisätietoja **hioma- ja katkaisuvarustekaaviossa**.

SUOJUS KIINNITYSRUUVILLA (KUVA 2)
5326 125 2

1. Aseta kulmahiomakone pöydälle kara (o) ylöspäin.
2. Kohdista korvakkeet (k) uriin (l).
3. Paina suojusta (c) alaspäin ja käännä se haluamaasi asentoon.
4. Kiristä ruuvi (m).
5. Voit irrottaa suojuksen löysentämällä ruuvin.

HUOMIO: *Jos suojusta ei voi kiristää säätöruuvin avulla, älä käytä työkalua. Henkilövahingon vaaran vähentämiseksi vie työkalu ja suojus huoltokorjaamoon korjattavaksi tai suojuksen vaihtamista varten.*

SUOJAKANNEN NOPEA SÄÄTÖ ILMAN TYÖKALUJA (KUVA 3)
5326 125 1

1. Aseta kulmahiomakone pöydälle, kara (o) ylös.
2. Vapauta lukitus (g) ja pidä suojusta (c) työkalun päällä kuvan mukaan.
3. Kohdista ulokkeet (k) koloihin (l).
4. Paina suojus alas ja käännä se vaadittavaan asentoon.
5. Lisää lukitusvoimaa tarvittaessa kiristämällä ruuvia (m).
6. Kiristä lukitus.
7. Poista suojus vapauttamalla lukitus.

Hioma- tai katkaisulaikan asettaminen paikoilleen ja irrottaminen (kuvat 1, 4, 5)

VAROITUS: *Älä käytä vaurioitunutta laikkaa.*

1. Aseta kulmahiomakone pöydälle suojus ylöspäin.
2. Sovita takalaippa (i) karaan (o) (kuva 4).
3. Aseta levy (n) takalaipan (i) päälle. Kun asetat keskeltä kohotetun levyn paikalleen, varmista, että kohotettu keskiosa (j) osoittaa taustalaippaa (i).
4. Sovita laipan kierteinen mutteri (h) karaan (o) (kuva 5).
   a. Laipan kiinnitysmutterin (h) kierteisen renkaan on osoitettava levyä kohti, kun hiomalaikkaa asetetaan paikalleen (kuva 5A).
   b. Laipan kiinnitysmutterin (h) kierteisen renkaan on osoitettava levystä poispäin, kun katkaisulaikkaa asetetaan paikalleen (kuva 5B).
5. Paina karan lukitusta (b) ja kierrä karaa (o), kunnes se lukittuu paikalleen.
6. Kiristä kierteinen kiinnitysmutteri (h) käyttämällä mukana toimitettua kaksinastaista kiintoavainta.
7. Vapauta karan lukitus.
8. Voit irrottaa levyn löysentämällä kierteistä kiinnitysmutteria (h) kaksinastaisella kiintoavaimella.

Ennen käyttämistä

- Asenna suojus ja hiomalaikka tai -paperi. Älä käytä erittäin kuluneita laikkoja tai papereita.
- Varmista, että sisempi ja ulompi laippa on kiinnitetty oikein.
- Varmista, että laikka pyörii varusteeseen ja työkaluun merkityn nuolen suuntaan.

KÄYTTÄMINEN

Käyttöohjeet

VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.*

VAROITUS:

- *Varmista, että hiottava tai katkaistava kappale on tiukasti kiinni.*
- *Paina työkalua vain varovaisesti. Älä paina laikkaa sivusuunnassa.*

- *Vältä ylikuormittamista. Jos työkalu kuumenee, anna sen olla toiminnassa muutama minuutti ilman kuormitusta.*

Käsien oikea asento (kuva 1)

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet* ***AINA*** *oikeassa asennossa.*

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua* ***AINA*** *tiukassa otteessa.*

Kädet ovat oikeassa asennossa, kun tartut sivukahvaan (d) yhdellä kädellä ja toisella kädellä työkalun runkoon kuvassa 1 näkyvällä tavalla.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä (kuva 1)

VAROITUS: *Älä laita työkalua päälle tai älä ota sitä pois päältä, kun työkalu on kuormitettuna.*

1. Käynnistä työkalu painamalla virtakytkintä (a).
2. Jatkuvaa toimintaa varten paina kytkin kokonaan eteenpäin.
3. Pysäytä työkalu vapauttamalla kytkin. Pysäytä työkalu jatkuvasta toiminnasta painamalla kytkimen takaosaa.

Karan lukko (kuva 1)

Karan lukko (b) estää karaa pyörimästä, kun laikkaa kiinnitetään tai irrotetaan. Lukitse työkalu vasta kun työkalu on sammutettu ja täysin pysähtynyt ja kun sen pistoke on irrotettu pistorasiasta.

HUOMAUTUS: *Älä lukitse karaa, kun työkalua käytetään. Muutoin työkalu voi vaurioitua. Jos työkalu vaurioituu, siihen kiinnitetty varuste voi irrota ja aiheuttaa vahingoittumisen.*

Voit lukita karan painamalla karan lukituspainiketta ja kääntämällä karaa, kunnes se lukittuu.

Metallin työstäminen

Jos työstät metallia tämän työkalun avulla, varmista, että pistoke on yhdistetty vikavirtasuojaimeen, jotta metallilastut eivät aiheuta sähköistä vaaraa.

Jos vikavirtasuojain estää virransyötön työkaluun, vie työkalu korjattavaksi valtuutettuun Förchhuoltokorjaamoon.

VAROITUS: *Tietyissä työskentelyolosuhteissa laitteen sisään voi kertyä sähköä johtavaa pölyä metallia työstettäessä. Tällöin laitteen suojaava eristys ei toimi, joten on olemassa sähköiskun vaara.*

Metallipölyn kertymisen laitteen sisään estämiseksi on suositeltavaa puhdistaa ilmanvaihtoaukot päivittäin. Lisätietoja on **Kunnossapito**-kohdassa.

Pehmeiden laikkojen käyttäminen

VAROITUS: Metallipölyä voi kertyä. *Runsas metallin työstäminen pehmeillä laikoilla voi lisätä sähköiskun vaaraa. Tämän vaaran mahdollisuuden vähentämiseksi yhdistä laite vikavirtasuojakytkimeen ja puhdista ilmanvaihtoaukot päivittäin paineilmalla. Lisätietoja on jäljempänä.*

KUNNOSSAPITO

Förch-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.*

Hiiliharjat

Kun hiiliharjat ovat kuluneet lähes loppuun ja laite on huollettava, moottori lakkaa toimimasta. Käyttäjä ei voi vaihtaa hiiliharjoja. Vie työkalu valtuutettuun Förch-huoltokorjaamoon.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*

VAROITUS: *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

Lisävarusteet

VAROITUS: *Muita kuin Förchlisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain Förchin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos Förch-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.

Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

Förch kierrättää Förch-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun Förch-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään Förch-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa.

TAKUU

• YHDEN VUODEN TÄYSTAKUU •
Jos Förch-tuotteesi vioittuu materiaali- tai valmistusvikojen vuoksi 12 kuukauden aikana ostopäivästä laskien, takaamme kaikkien viallisten osien vaihdon veloituksetta tai, harkintamme mukaan, yksikön vaihdon veloituksetta edellyttäen että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata tuotetta.
- Tosite ostopäivästä voidaan esittää. Tämä takuu tarjotaan lisäetuna ja kuluttajien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän valtuutetun Förch-korjausliikkeen yhteystiedot löydät käyttöohjeen takasivulla olevasta luettelosta.

VINKELSLIPAR
5326 125 1 / 5326 125 2

Gratulerar!

Du har valt ett Förch-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör Förch till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

		5326 125 1	5326 125 2
Spänning	V	230	230
Type		2	3
Strömförsörjning	W	1400	1100
Friglngs-/klassad hastighet	min^{-1}	10000	10000
Hjuldiameter	mm	125	125
Drivaxelns diameter		M14	M14
Vikt	kg	2,5*	2,1*
* vikt inkluderar sidohandtag och skydd			
L_{PA} (ljudtryck)	dB(A)	89	89
K_{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	100	100
K_{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	3,0	3,0
Vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställd i enlighet med EN 60745:			
Vibration, emissionsvärde a_h ytslipning			
$a_{h, AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5
Vibration, emissionsvärde a_h skivsandslipning			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

VARNING: *Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

Säkringar
230 Volt verktyg 10 Ampere, starkström

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada.***

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada.***

SE UPP! *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada.***

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada.***

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Förch deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" uppfyller: 98/37/EC (till dec. 28, 2009), 2006/42/EC (från dec. 29, 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC. För mer information, var god kontakta Förch på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å Förchs vägnar.

Auktoriserad undertecknare
Produktmarknadsföring
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg

VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. *Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/ eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET PÅ ARBETSOMRÅDET

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) ELEKTRISK SÄKERHET

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

3) PERSONLIG SÄKERHET

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan***

du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.*

4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

5) SERVICE

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

TILLKOMMANDE SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Säkerhetsinstruktioner för all verksamhet

a) ***Detta elverktyg är avsett att fungera som en slip, sandslip, stålborste, polerare eller kapningsverktyg. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.*** *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

b) ***Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren.*** *Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.*

c) ***Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone likamed den maximala hastighet som elverktyget är märkt med.*** *Tillbehör som går snabbare än sin klassade hastighet kan brytas sönder och flyga isär.*

d) ***Ytterdiametern och tjockleken på ditt tillbehör måste vara inom den kapacitetsklassificering som gäller för ditt elverktyg.*** *Felaktigt storleksanpassade tillbehör kan inte tillräckligt skyddas eller kontrolleras.*

e) ***Lövsågningsstorleken hos hjul, flänsar, stödrondeller eller andra eventuella tillbehör måste passa elverktygets drivaxel.*** *Tillbehör med lövsågningshål som inte matchar elverktygets monterade hårdvara kommer att gå obalanserat, vibrera för mycket och kan orsaka att man tappar kontrollen.*

f) ***Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom sliptrissa med avseende på flisor och sprickor, stödrondell med avseende på sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare bort från tillbehörets rotationsplan, och kör elverktyget med maximal tomgångshastighet under en minut.*** *Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.*

g) ***Bär individuell skyddande utrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa små slipande delar eller bitar av arbetsstycket.*** *Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som skapas av diverse arbetsmoment. Dammfilterskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt arbete. Att utsättas för högt buller under lång tid kan orsaka hörselförlust.*

h) ***Håll åskådare på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha individuell skyddande utrustning.*** *Småbitar av arbetsstycket eller av ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka personskada bortom omedelbart arbetsområdet.*

i) ***Håll endast i elverktyget via isolerade greppytor när du utför ett arbete där kapningstillbehöret kan komma i kontakt med dold tråddragning eller med sin egen sladd.*** *Kapningstillbehör som kommer i kontakt med en strömförande tråd kan göra exponerade metalldelar hos elverktyget strömförande och ge handhavaren en stöt.*

j) ***Placera sladden så den går fri från roterande tillbehör.*** *Om du tappar kontrollen kan sladden bli kapad eller fastna, och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.*

k) ***Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.*** *Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och göra att du tappar din kontroll över elverktyget.*

l) ***Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.*** *Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder, och dra tillbehöret mot din kropp.*

m) ***Rengör regelbundet elverktygets lufthål.*** *Motorns fläkt kommer att dra in dammet i kåpan, och för stor ansamling av metall i pulverform kan utgöra elektriska risker.*

n) ***Använd inte elverktyget i närheten lättantändliga ämnen.*** *Gnistor skulle kunna antända dessa ämnen.*

o) ***Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.*** *Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till dödande elchock eller en stöt.*

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALL VERKSAMHET

Orsaker till och användarens förebyggande av rekyl

Rekyl är en plötslig reaktion på ett klämt eller fastkört roterande hjul, en stödrondell, borste eller något annat tillbehör. Klämning eller fastkörning orsakar snabb överstegring av det roterande tillbehöret, som i sin tur tvingar det okontrollerade elverktyget i motsatt riktning mot tillbehörets rotation på det ställe där det har fastnat.

Om till exempel en sliptrissa fastnar eller kläms av arbetsstycket, kan kanten på det hjul som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta och göra att hjulet klättrar upp eller hoppar ut. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på hjulets rörelseriktning vid klämpunkten. Sliptrissor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden.

Rekyl är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:

a) ***Bibehåll ett fast grepp om elverktyget, och placera din kropp och arm så att de motverkar rekylkrafter. Använd***

alltid extrahandtag, om sådant medföljer, för maximal kontroll över rekyl eller vridmoment-reaktion under igångsättning. *Användaren kan kontrollera vridmomentreaktion eller rekylkrafter, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.*

b) ***Placera aldrig din hand nära roterande tillbehör.*** *Tillbehöret kan rekylera över din hand.*

c) ***Placera inte din kropp inom det område dit elverktyget kommer att förflytta sig om rekyl inträffar.*** *Rekylen kommer att kasta verktyget i motsatt riktning mot hjulets rörelse vid klämpunkten.*

d) ***Använd speciell försiktighet när du bearbetar hörn, vassa kanter, etc. Undvik att tillbehöret studsar och kör fast.*** *Hörn, vassa kanter eller studsande har en tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret, och orsaka förlust av kontroll eller rekyl.*

e) ***Sätt inte på sågkedja för träskärningsklinga eller tandad sågklinga.*** *Sådana klingor ger ofta upphov till rekyl och förlust av kontroll.*

Säkerhetsvarningar specifika för slipning och slipande avkapningsarbeten

a) ***Använd enbart hjultyper som är rekommenderade för ditt elverktyg och det specifika skydd som är avsett för den valda trissan.*** *Trissor som elverktyget inte är konstruerat för kan inte skyddas tillräckligt bra, och är osäkra.*

b) ***Skyddet måste fästas på ett säkert sätt på elverktyget och placeras för maximal säkerhet, så att så litet som möjligt av trissan är exponerat för handhavaren.*** *Skyddet bidrar till att skydda handhavaren från avbrutna hjulfragment och oavsiktlig kontakt med trissan.*

c) ***Trissorna får bara användas för rekommenderade tillämpningar. Exempel: Slipa inte med sidan på en kaptrissa.*** *Slipande kaptrissor är avsedda för perifer slipning; sidokrafter som appliceras på dessa trissor kan orsaka att de splittras.*

d) ***Använd alltid oskadade hjulflänsar som har korrekt storlek och form för din valda trissa.*** *Korrekta hjulflänsar stödjer trissan, och minskar därmed risken för att trissan bryts sönder. Flänsar för kaptrissor kan vara annorlunda än flänsar för sliptrissor.*

e) ***Använd inte nedslitna trissor från större elverktyg.*** *En trissa avsedd för större elverktyg är inte lämplig för den högre hastigheten hos ett mindre verktyg, och kan eventuellt spricka.*

Tillkommande säkerhetsvarningar specifika för slipande avkapningsarbeten

a) ***Spärra inte kaptrissan eller applicera för mycket tryck. Försök inte göra en för djup kapning.*** *Överansträngning av trissan ökar belastningen och risken att trissan vrider sig eller fastnar i skåran, och risken för rekyl eller att trissan går sönder.*

b) ***Placera inte din kropp mitt för och bakom den roterande trissan.*** *När trissan, vid arbetspunkten, förflyttar sig bort från din kropp, kan en eventuell rekyl kasta den roterande trissan och elverktyget rakt mot dig.*

c) ***När trissan fastnar eller när en kapning avbryts av någon anledning, stäng av elverktyget och håll det orörligt till dess att trissan stannar fullständigt. Försök aldrig att ta bort kaptrissan från skåran medan trissan är i rörelse, eftersom en rekyl då kan inträffa.*** *Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att eliminera orsaken till att trissan fastnar.*

d) ***Starta inte om kapningsarbetet i arbetsstycket. Låt trissan komma upp i full hastighet och gå sedan försiktigt in i skåran.*** *Trissan kan fastna, klättra eller rekylera om elverktyget startas om i arbetsstycket.*

e) ***Stöd skivor eller varje överdimensionerat arbetsstycke för att minimera risken att trissan kläms fast och rekylerar.*** *Stora arbetsstycken tenderar att sjunka ihop under sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket på båda sidor om trissan, nära kapningslinjen och nära dess kant.*

f) ***Tillämpa extra försiktighet när du gör en "djupkapning" in i befintliga väggar eller andra blinda områden.*** *Den utstickande trissan kan kapa rör för gas eller vatten, elektriska ledningar eller föremål som kan ge upphov till rekyl.*

Säkerhetsvarningar specifika för sandslipningsarbeten

a) ***Använd inte alltför överdimensionerat papper för sandslipskivan. Följ tillverkarens rekommendationer vid***

val av sandslipningspapper. *Större sandslipningspapper som når utanför sandslipsrondellen utgör en risk för rivsår, och kan orsaka fastkörning, sönderslitning av skivan eller rekyl.*

Säkerhetsvarningar specifika för poleringsarbeten

a) ***Låt inte någon lös del av polertrissan eller dess tillsats tråda sig eller snurra fritt. Stoppa undan eller klipp bort alla eventuella lösa tillsatstrådar.*** *Lösa och roterande tillsatstrådar kan trassla in dina fingrar eller hugga tag i arbetsstycket.*

Säkerhetsvarningar specifika för ståltrådsborstningsarbeten

a) ***Var medveten om att trådstrån kastas från borsten också under vanlig användning. Slit inte för hårt på trådarna genom att applicera för stor belastning på borsten.*** *Trådstrån kan lätt tränga igenom lätt beklädnad och/eller huden.*

b) ***Om användningen av ett skydd rekommenderas för ståltrådsborstning, tillåt inte någon kontakt mellan trådtrissan eller borsten och skyddet.*** *Trådtrissans eller borstens diameter kan expandera på grund av arbetet och på grund av centrifugalkrafter.*

Inneboende risker

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

– *Hörselnedsättning.*
– *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
– *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
– *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*
– *Risk för damm från farliga ämnen.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

Läs instruktionshandbok före användning.

Bär öronskydd.

Bär ögonskydd.

DATUMKODPLACERING (FIG. 1)
Datumkoden (p), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2009 XX XX
Tillverkningsår

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Vinkelslip
2 Skydd
1 Sidohandtag
1 Flänsuppsättning
1 Tvåpinnars skruvnyckel
1 Materiallåda (endast K-modeller)
1 Instruktionshandbok
1 Sprängskiss

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Beskrivning (fig. 1)

VARNING: *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

a. Strömbrytare
b. Spindellås
c. Skydd
d. Sidohandtag

AVSEDD ANVÄNDNING
De slitstarka vinkelsliparna av modell 5326 125 1 / 5326 125 2 har konstruerats för yrkesmässiga slipnings- och kapningstillämpningar.

ANVÄND INTE andra slipskivor än navförsänkta trissor och pappersskiva.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa slitstarka vinkelslipar är yrkesmässiga elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget.

Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

Sidohandtag mot vibration

5326 125 1
Det vibrationsdämpande sidohandtaget erbjuder extra komfort genom att absorbera de vibrationer som orsakas av verktyget.

Nyckellöst skydd

5326 125 1
Det nyckellösa skyddet möjliggör snabb justering under användningen, vilket främjar mångsidighet under arbetet.

Dammutsprutningssystem (fig. 1)

5326 125 1
Dammutsprutningssystemet (e) förhindrar att damm samlas runt skyddet och motorns inlopp, och minimerar mängden damm som kommer in i motorkåpan.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

Ditt Förch-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN 60745; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom Förchs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se tekniska data). Minsta ledningsstorlek är 1 mm^2; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

HOPMONTERING OCH JUSTERINGAR

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.*

Påmontering av sidohandtag (fig. 1, 6)

VARNING: *Innan du använder verktyget, kontrollera att handtaget är ordentligt åtdraget.*

Skruva in sidohandtaget (d) hårt i ett av hålen (f) på endera sidan av växellådan.

Montering och borttagning av skyddet (fig. 2)

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.*

SE UPP! *Skyddsplåtar måste användas tillsammans med denna slip.*

Vid användning av slip 5326 125 1 / 5326 125 2 för kapning av metall eller murverk MÅSTE en Typ 1 skyddskåpa användas. Skyddskåpor av Typ 1 finns tillgängliga för en extra kostnad hos Förchs återförsäljare.

OBSERVERA: Se Diagram över slipnings- **och kapningstillbehör** i slutet av detta avsnitt för att se andra tillbehör som kan användas med dessa slipmaskiner.

SKYDD MED FÄSTSKRUV (FIG. 2)
5326 125 2

1. Placera vinkelslipen på ett bord, med drivaxeln (o) vänd uppåt.
2. Passa in flänsarna (k) mittför skårorna (l).
3. Tryck ner skyddet (c) och vrid det till det erforderliga läget.
4. Dra åt skruven (m) ordentligt.
5. För att ta bort skyddet, lossa skruven.

SE UPP! *Om skyddet inte kan dras åt med justeringsskruven, använd inte verktyget. För att minska risken för personskada, tag verktyget och skyddet till ett servicecenter för att reparera eller byta ut skyddet.*

SNABBINSTÄLLNING AV SÄKERHETSSKYDD UTAN VERKTYG (FIG. 3)
5326 125 1

1. Placera vinkelslipen på ett bord med spindel (o) upp.

2. Frigör fastspänningslåset (g) och håll skyddet (c) över verktyget såsom visas.
3. Rikta in klackarna (k) mot skårorna (l).
4. Tryck ned skyddet och vrid det på plats.
5. Om så krävs, öka fastspäningskraften genom att dra åt skruven (m).
6. Dra åt fastspänningslåset.
7. För att ta bort skyddet, frigör fastspänningslåset.

Påmontering och borttagande av slip- eller kapskiva (fig. 1, 4, 5)

VARNING: *Använd inte en skadad skiva.*

1. Placera verktyget på ett bord, med skyddet uppåtvänt.
2. Sätt på stödflänsen (i) korrekt på drivaxeln (o) (fig. 4).
3. Placera skivan (n) på stödflänsen (i). När du sätter på en skiva med höjt nav, se till att det upphöjda navet (j) är vänt mot stödflänsen (i).
4. Skruva på den gängade klämmuttern (h) på drivaxeln (o) (fig. 5):
   a. Ringen på den gängade klämmuttern (h) måste vara vänd mot skivan vid montering av en slipskiva (fig. 5A);
   b. Ringen på den gängade klämmuttern (h) måste vara vänd mot skivan vid montering av en slipskiva (fig. 5B).
5. Tryck på knappen för drivaxelns lås (b) och vrid drivaxeln (o) till dess den låser på plats.
6. Dra åt den gängade klämmuttern (h) med den tvåstiftade skiftnyckel som medföljer.
7. Släpp loss drivaxelns lås.
8. För att avlägsna skivan, lossa den gängade klämmuttern (h) med den tvåstiftade skiftnyckeln.

Före användning

- Sätt på skyddet och lämplig skiva eller trissa. Använd inte alltför slitna skivor eller trissor.
- Se till att den inre och den yttre flänsen är korrekt monterade.
- Se till att skivan eller trissan roterar i pilarnas riktning på tillbehöret och på verktyget.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

VARNING: *laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.*

VARNING:

- *Se till att allt material som ska slipas eller kapas sitter stadigt på plats.*
- *Applicera bara ett försiktigt tryck på verktyget. Utsätt inte skivan för sidotryck.*
- *Undvik att överlasta. Om verktyget blir hett, låt det arbeta några minuter utan belastning.*

Korrekt Handplacering (fig. 1)

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering innebär en hand på sidohandtaget (d) och den andra handen på själva verktyget, så som visas i figur 1.

Strömbrytare (fig. 1)

VARNING: *Vrid inte på strömbrytaren under laddning.*

1. För att köra verktyget tryck på strömbrytaren (a).
2. För kontinuerlig drift, tryck fram strömbrytaren hel och hållet.
3. För att stanna verktyget, släpp strömbrytaren. För att stoppa den kontinuerliga driften, tryck på bakre delen av strömbrytaren.

Vridaxellås (fig. 1)

Vridaxellåset (b) finns för att förhindra att drivaxeln roterar under installation eller borttagande av trissor. Använd bara vridaxellåset när verktyget är avstängt, bortkopplat från strömförsörjningen, och har stannat helt och hållet.

OBSERVERA: *För att minska skaderisken på verktyget, koppla inte in drivaxelns lås medan verktyget arbetar. Skada på verktyget kommer att uppstå, och påmonterat tillbehör kan snurra loss och möjligen resultera i personskada.*

För att koppla in låset, tryck ner knappen för drivaxellåset och vrid drivaxeln tills du inte kan vrida drivaxeln längre.

Metallappliceringar

När du använder verktyget i metalltillämpningar, se till att en jordfelsbrytare (RCD) har satts in, för att undvika kvarvarande risker orsakade av metallspån.

Om RCD-n bryter strömförsörjningen, ta verktyget till ett behörigt reparationsombud för Förch.

VARNING: *Under extrema arbetsförhållanden kan ledande damm ansamlas inuti maskinens kåpa vid arbete med metall. Detta kan resultera i att den skyddande isoleringen i maskinen försämras, med en potentiell risk att få en elektrisk stöt.*

För att undvika ansamling av metallspån inuti maskinen rekommenderar vi daglig rensning av ventilationsspringorna. Se **Underhåll**.

Användning av sliprondeller

VARNING: Ansamling av metalldamm. *Omfattande användning av sliprondeller i metalltillämpningar kan resultera i ökad risk för elektrisk stöt. För att minska denna risk, sätt in en RCD före användning, och rengör ventilationsspringorna dagligen genom att blåsa in torr tryckluft i ventilationsspringorna enligt nedanstående underhållsanvisningar.*

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från Förch har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.*

Pop-off-borstar

Motorn stängs automatiskt av, vilket indikerar att kolborstarna är nästan utslitna och att verktyget behöver service. Kolborstarna kan inte servas av användaren. Ta verktyget till ett behörigt reparationsombud för Förch.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

VARNING: *Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.*

VARNING: *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.*

Valfria tillbehör

VARNING: *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av Förch inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av Förch användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön

Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från Förch behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.

Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

Förch tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av Förchs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för Förch på den adress som anges i denna handbok.

GARANTI

• ETT ÅRS FULL GARANTI •
Om din FÖRCH-produkt skulle gå sönder beroende på felaktigt material eller undermåligt arbete inom 12 månader från inköpsdatum, garanterar vi att ersätta alla felaktiga delar utan kostnad, eller, om vi finner det lämpligt, byta ut produkten under förutsättning att:

- Produkten inte har behandlats fel.
- Inga reparationer har utförts av ej auktoriserade personer.
- Bevis för inköpsdatum kan uppvisas.

Denna garanti är en extra förmån och utöver de allmänna kundrättigheterna. Du hittar din närmsta Förch-serviceverkstad med hjälp av telefonnumret på baksidan av denna manual.

AVUÇ TAŞLAMA MAKINELERI
5326 125 1 / 5326 125 2

Tebrikler!

Bir Förch aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik Förch markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

		5326 125 1	5326 125 2
Voltaj	V	230	230
Tip		2	3
Giriş gücü	W	1400	1100
Yüksüz/anma hizi dev/dak	min^{-1}	10000	10000
Disk çapi	mm	125	125
Mil çapi		M14	M14
Ağırlık	kg	2,5*	2,1*
* ağırlığa yan tutamak ve siper dahildir			

L_{PA} (ses basinci)	dB(A)	89	89
K_{PA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ses gücü)	dB(A)	100	100
K_{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	3,0	3,0

EN 60745'a göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):			
Titreşim emisyon değeri a_h yüzey taşlama			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Belirsizlik değeri K =	m/s^2	1,5	1,5
Titreşim emisyon değeri ah diskli zımparalama			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Belirsizlik değeri K =	m/s^2	1,5	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN 60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.

UYARI: *Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.*

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

Sigortalar
230 V aletler 10 Amper, ana şebeke

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan*** *durumları gösterir.*

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

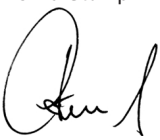
Förch, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin 98/37/EC (28 Aralık 2009'a kadar), 2006/42/EC (29 Aralık 2009'dan itibaren),

EN 60745-1 ve EN 60745-2-3 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC Direktifi ile uyumludur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten Förch ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı Förch adına vermiştir.

Yetkili imza sahibi
Ürün- Pazarlama
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları

UYARI! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. *Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.*

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLİĞİ

a) ***Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.*** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

b) ***Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.*** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

c) ***Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.*** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

a) ***Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.*** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

b) ***Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.*** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

c) ***Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.*** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

d) ***Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) ***Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.*** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) ***Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.*** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

a) ***Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.*** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

b) ***Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.*** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) ***İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.*** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık*

konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.

d) ***Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.*** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) ***Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.*** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) ***Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) ***Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.*** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

4) ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

a) ***Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.*** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) ***Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.*** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) ***Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.*** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) ***Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.*** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) ***Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.*** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) ***Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.*** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) ***Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.*** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

5) SERVİS

a) ***Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili Förch servisine tamir ettirin.*** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.*

İLAVE ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

Tüm İşlemler için Güvenlik Talimatları

a) ***Bu elektrikli alet, taşlama, satinaj, polisaj, zımpara ve kesim makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.*** *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

b) ***Özel olarak tasarlanmamış veya aletin üreticisi tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın.*** *Aksesuarın elektrikli aletinize takılabiliyor olması güvenli çalışacağını garanti etmez.*

c) ***Aksesuarın anma hızı, en azından elektrikli aletin üzerinde yazılı maksimum hıza eşit olmalıdır.*** *Anma hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılarak parçalanabilirler.*

d) ***Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.*** *Boyutu hatalı olan aksesuarlar yeterli derecede korunamaz ve kontrol edilemezler.*

e) ***Disklerin, flanşların, zımpara tabanların veya başka aksesuarların delik boyutu, elektrikli aletin miline iyice oturacak şekilde olmalıdır.*** *Elektrikli aletin montaj aksamında uymayan delik boyutlu aksesuarlar dengesiz çalışacak, aşırı titreşim oluşturacak ve kontrol kaybına neden olabilecektir.*

f) ***Hasarlı aksesuar kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarı kontrol edin, örneğin taşlama çarkında çatlak olup***

olmadığını, zımpara tabanında çatlak, aşınma veya aşırı eskime olup olmadığını ve tel fırçalarda gevşek veya kırık teller olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet veya aksesuar düşürülürse hasara karşı kontrol edin ya da hasarsız bir aksesuar takın. Aksesuarı takıp inceledikten sonra kendinizi ve yanınızdakileri dönen aksesuarın düzleminden uzağa konumlandırdıktan sonra elektrikli aleti yüksüz maksimum hızda bir dakika süreyle çalıştırın. *Hasarlı aksesuarlar bu deneme süresinde normal şartlarda parçalanacaktır.*

g) ***Koruyucu ekipman kullanın. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenlik gözlüğü kullanın. Duruma bağlı olarak toz maskesi, kulaklık, eldiven ve küçük zımpara veya iş parçası parçalarını durdurabilecek iş önlüğü kullanın.*** *Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır. Toz maskesi veya solunum aygıtı, yaptığınız işlemin neden olduğu parçacıkları filtreleyebilecek özellikte olmalıdır. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.*

h) ***Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.*** *İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın parçaları uçuşarak çalışılan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.*

i) ***Aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun.*** *Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.*

j) ***Elektrik kablosunu dönen aksesuardan uzak tutun.*** *Kontrolü kaybetmeniz durumunda kablo kesilerek elinizin veya kolunuzun dönen aksesuara çekilmesine neden olabilir.*

k) ***Aksesuar tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.*** *Dönen aksesuar yüzeyi kaparak elektrikli aletin kontrolünüzden çıkmasına neden olabilir.*

l) ***Elektrikli aleti sağınızda veya solunuzda taşırken çalıştırmayın.*** *Dönen aksesuara kazara temas edilmesi elbiselerinizi kapabilir, aksesuarı vücudunuza çekebilir.*

m) ***Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.*** *Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.*

n) ***Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.*** *Kıvılcımlar bu malzemelerin tutuşmasına neden olabilir.*

o) ***Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.*** *Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.*

TÜM İŞLEMLER IÇIN EK GÜVENLIK TALIMATLARI

Geri Tepmenin Nedenleri ve Önlenmesi

Geri tepme, dönen çarkın, zımpara tabanının, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışma veya takılmaya karşı gösterdiği reaksiyondur. Sıkışma veya takılma dönen aksesuarın tutukluk yapmasına ve ardından kontrol altında olmayan elektrikli aletin tutukluk yaptığı noktada aksesuarın dönüş istikametinin aksi istikametinde itilmesine neden olmaktadır.

Örneğin, bir zımpara taşının iş parçasına sıkışması veya takılması durumunda taşın sıkışma noktasına giren kenarı, malzemenin yüzeyine işleyerek taşın çıkmasına neden olabilir. Sıkışma sırasında taşın hareket yönüne bağlı olarak taş, kullanıcıya doğru veya kullanıcının uzağına atlayabilir. Zımpara taşları ayrıca bu şartlar altında kırılabilir.

Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedür veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenebilir:

a) ***Elektrikli aleti sağlam bir şekilde tutun ve vücudunuz ile kolunuzu geri tepme güçlerine dayanacak şekilde yerleştirin. Geri tepmeye veya başlama sırasında tork tepkisine karşı her zaman varsa yardımcı tutamağı kullanın.*** *Gerekli tedbirlerin alınması durumunda kullanıcı tork tepkisini veya geri tepme güçlerini kontrol edebilir.*

b) ***Elinizi daima dönen aksesuardan uzak tutun.*** *Aksesuar elinizin üzerinde geri tepebilir.*

c) ***Vücudunuzu, geri tepme olması halinde elektrikli aletin hareket edebileceği alana yerleştirmeyin.*** *Geri tepme aleti, sıkışma noktasındaki taş hareketinin aksi yönünde itecektir.*

d) ***Köşelerde, keskin kenarlarda vs. çalışırken özel dikkat gösterin. Aksesuarın zıplamasına veya takılmasına engel olun.*** *Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama, dönen aksesuarın takılmasına neden olarak kontrolün kaybolmasına veya geri tepmeye yol açabilir.*

e) ***Zincir testere bıçağı veya dişli testere bıçağı takmayın.*** *Bu tür bıçaklar sık sık geri tepme yaparak kontrol kaybına neden olur.*

Taşlama İşleri için Özel Güvenlik Uyarıları

a) ***Yalnızca elektrikli aletiniz için önerilen disk türleri ile seçili disk için tasarlanmış özel siper kullanın.*** *Elektrikli aletin tasarımına uygun olmayan diskler yeterince korunamazlar ve güvenli değildir.*

b) ***Siper, diskin operatör tarafında açıktan kalan kısmı minimum olacak şekilde elektrikli alete sıkıca bağlanmalı ve maksimum güvenlik sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır.*** *Siper, operatörü kırılan disk parçacıklarına karşı korumaya ve kazara diske temas etmeyi önlemeye yardımcı olur.*

c) ***Diskler sadece önerilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin: kesim diskinin kenarı ile taşlama yapmayın.*** *Taşlama diskleri çevresel taşlama için tasarlanmışlardır, bu disklere uygulanan kenar güçleri disklerin parçalanmasına neden olabilir.*

d) ***Her zaman seçilen disk için doğru boyutta ve şekilde, hasarsız disk flanşları kullanın.*** *Uygun disk flanşları diski destekleyerek diskin kırılma ihtimalini azaltırlar. Kesim disk flanşları taşlama disk flanşlarından farklı olabilir.*

e) ***Büyük elektrikli aletlerin eskimiş disklerini kullanmayın.*** *Büyük elektrikli alet için tasarlanmış disk küçük aletin yüksek hızı için uygun değildir ve parçalanabilir.*

Taşlama İşleri için Özel İlave Güvenlik Uyarıları

a) ***Kesim diskinin sıkışmamasına dikkat edin ve aşırı basınç uygulamayın. Aşırı derin kesimler yapmaya çalışmayın.*** *Diske aşırı basınç uygulanması yükü ve kesim sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırır.*

b) ***Vücudunuzu dönen disk ile aynı hizada veya arkasında kalacak şekilde konumlandırmayın.*** *İşlemin yapıldığı noktada disk vücunuzdan uzağa doğru hareket ederken olası bir geri tepme, dönen diskin ve elektrikli aletin doğrudan üzerinize yürümesine neden olabilir.*

c) ***Disk sıkışma yapıyorsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemine ara verilirken elektrikli aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareketsiz olarak tutun. Disk hareket halindeyken kesim yapılan yerden kesim diskini asla çıkarmaya kalkışmayın; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.*** *Diskin sıkışma yapmasının nedenlerini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.*

d) ***Üzerinde çalışılan parça üzerinde yeniden kesim işlemi başlatmayın. Diskin tam hıza çıkmasını bekleyin ve kesim noktasına dikkatli bir şekilde yeniden girin****. Elektrikli alet üzerinde çalışılan parçaya yeniden konumlandırılırken disk sıkışma, sağa sola yürüme veya geri tepme yapabilir.*

e) ***Diskin sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için panelleri veya büyük parçaları destekleyin.*** *Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafınca olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.*

f) ***Mevcut duvar veya diğer kör alanlarda "dalarak kesme" yaparken daha dikkatli olun.*** *Dalan disk geri tepmeye neden olabilecek gaz ve su hatlarını, elektrik kablolarını ve nesneleri kesebilir.*

Zımparalama İşleri için Özel Güvenlik Uyarıları

a) ***Oldukça büyük zımpara kağıdı kullanmayın. Zımpara kağıdını seçmeden üretici firmanın önerilerine dikkat edin.*** *Zımpara tabanından daha büyük zımpara kağıtları yırtılma tehlikesi oluştururlar ve takılma, diskin paralanması veya geri tepmeye neden olabilirler.*

Polisaj İşleri için Özel Güvenlik Uyarıları

a) ***Polisaj başlığında veya bağlı iplerinde gevşek parça bırakmayın. Bağlı ipleri gizleyin veya kısaltın.*** *Gevşek ve dönen bağlı ipler parmaklarınızı kapabilir veya iş parçasına sarılabilir.*

Satinaj İşleri için Özel Güvenlik Uyarıları

a) ***Sıradan işlemlerde bile fırçadan fırça kıllarının atılabileceğini unutmayın. Fırçaya***

fazla yük uygulayarak telleri aşırı germeyin. *Fırça kılları ince kumaş ve/veya cildi kolayca delebilir.*

b) ***Satinaj için siper kullanılması öneriliyorsa telli disk veya fırçanın sipere temas etmesine izin vermeyin.*** *İş ve merkezkaç kuvvetlerinden dolayı telli disk veya fırçanın çapı büyüyebilir.*

Diğer riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

– *İşitme kaybı.*
– *Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.*
– *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
– *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*
– *Tehlikeli maddelerin tozlarından kaynaklanan riskler.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

Kulak koruması kullanın.

Göz koruması kullanın.

TARİH KODU KONUMU (ŞEKİL [FIGURE] 1)
İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (p) gövdeye basılıdır.

Örnek:

2009 XX XX
İmalat Yılı

Ambalaj İçeriği

Ambalaj içeriğinde aşağıdakiler bulunmaktadır:

1 Açılı taşlama makinesi
2 siper (115 mm/125 mm)
1 Yan tutamak
1 Flanş seti
1 İki pimli anahtar
1 Alet kutusu (sadece K-modeli)
1 Kullanım kılavuzu
1 Parça şeması

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tanımlama (şekil 1)

UYARI: *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

a. Açma/kapama şalteri
b. Mil kilidi
c. Koruma
d. Yan tutamak

KULLANIM ALANI
5326 125 1 / 5326 125 2 ağır hizmet tipi avuç içi taşlama makineleri profesyonel taşlama ve kesim uygulamaları için tasarlanmıştır.

Ortadan basık çarklar ve flap disk dışında taşlama çarkı **KULLANMAYIN**.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu ağır hizmet tipi açılı taşlama makineleri profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN.** Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

Titreşimi Emen Yan Kol

5326 125 1
Titreşimi emen yan kol, aletin oluşturduğu titreşimleri sönümleyerek ilave konfor sunar.

Anahtarsız Siper

5326 125 1
Anahtarsız siper uygulama çeşitliliğini artırmak için uygulama sırasında hızlı ayarlamaya imkan sağlar.

Toz Atma Sistemi (fig. 1)

5326 125 1
Toz atma sistemi (e) siper ile motor girişi etrafında toz birikmesini engeller ve motor gövdesine giren toz miktarını minimum seviyede tutar.

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

Förch aletiniz EN 60745 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, Förch yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma kablosu kullanılması

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (teknik verilere bakın) uygun onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1 mm^2; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.*

Yan Tutamağın Takılması (fig. 1, 6)

UYARI: *Aleti kullanmadan önce tutamağın iyice sıkıldığından emin olun.*

Yan tutamağı (d) gövdenin her iki tarafındaki deliklerden birine (f) iyice vidalayın.

Siperin Takılıp Çıkarılması (şekil 2)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.*

DİKKAT: *Bu taşlama makinesiyle siperler kullanılmalıdır.*

5326 125 1 / 5326 125 2 taşlama makinesini metal veya çimento bazlı malzemeleri kesmede kullanırken Tip 1 siper KULLANILMALIDIR. Tip 1 siperler ücreti mukabili Förch satış noktalarından temin edilebilirler.

NOT: Bu taşlama makineleri ile kullanılabilen diğer aksesuarlar için lütfen bu kısmın sonundaki **Taşlama ve Kesim Aksesuar Çizelgesine** bakınız.

SABITLEME VIDASIYLA BIRLIKTE KORUMA (ŞEKIL 2)
5326 125 2

1. Taşlama makinesini, mili (o) yukarı gelecek şekilde bir masaya yatırın.
2. Tırnakları (l) çentiklerle (k) hizalayın.
3. Siperi (c) aşağı bastırın ve istenen pozisyona çevirin.
4. Vidayı (m) iyice sıkın.
5. Siperi çıkarmak için vidayı gevşetin.

DİKKAT: *Vidayı ayarlayarak siper sabitlenemiyorsa aleti kullanmayın. Yaralanma riskini azaltmak için onarım veya siperin değiştirilmesi için aleti siper ile birlikte servise götürün.*

GÜVENLİK KAPAĞININ ALET KULLANILMADAN HIZLI AYARLANMASI (ŞEKIL 3)
5326 125 1

1. Açılı taşlama makinesini mil (o) yukarı bakacak şekilde bir tabla üzerine yerleştirin.
2. Sıkıştırma kilidini (g) serbest bırakın ve şekilde gösterildiği gibi korumayı (c) aletin üzerinde tutun.
3. Kulakları (k) çentiklerle (l) hizalayın.
4. Korumayı aşağı bastırın ve gerekli konuma döndürün.
5. Gerekirse vidayı (m) sıkarak sıkıştırma kuvvetini artırın.
6. Sıkıştırma kilidini sıkın.
7. Korumayı çıkartmak için sıkıştırma kilidini serbest bırakın.

Taşlama ve Kesim Diskinin Takılıp Çıkarılması (şekil 1, 4, 5)

UYARI: *Hasarlı disk kullanmayın.*

1. Siper yukarı gelecek şekilde aleti bir masaya yatırın.
2. Destekleme flanşını (i) mil (o) üzerine düzgünce takın (şekil 4).
3. Diski (n) destekleme flanşı (i) üzerine yerleştirin. Yüksek merkezli bir disk takarken yüksek merkezin (j) destekleme flanşına (i) baktığından emin olun.
4. Dişli tespit somununu (h) mile (o) vidalayın (şekil 5):
   a. Taşlama diski takarken dişli tespit somunu (h) üzerindeki halka diske bakmalıdır (şekil 5A);
   b. Kesim diski takarken dişli tespit somunu (h) üzerindeki halka diske bakmamalıdır (şekil 5B).

5. Mil kilidine (b) bastırın ve yerine kilitlenene dek mili (o) çevirin.
6. Verilen çift çatallı anahtarı kullanarak dişli tespit somununu (h) sıkın.
7. Mil kilidini bırakın.
8. Diski çıkarmak için çift çatallı anahtarla dişli tespit somununu (h) sökün.

Çalıştırmadan Önce

- Siperi ve uygun disk ya da çarkı takın. Oldukça aşınmış disk veya çarkları kullanmayın.
- İç ve dış flanşın düzgün takıldığından emin olun.
- Disk veya çarkın, aksesuar ve alet üzerindeki oklar yönünde döndüğünü kontrol edin.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: *Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.*

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.*

UYARI:

- *Taşlanacak veya kesilecek tüm malzemelerin yerlerine sıkıca sabitlendiklerinden emin olun.*
- *Alete sadece hafif bir baskı uygulayın. Diske yanal basınç uygulamayın.*
- *Aşırı yüklemekten kaçının. Aletin ısınması durumunda yüksüz durumda birkaç dakika çalıştırın.*

Uygun El Pozisyonu (şekil 1)

UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,* ***DAİMA*** *şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti* ***DAİMA*** *sıkıca tutun.*

Uygun el pozisyonu şekil 6'de gösterildiği gibi bir elin yan tutamakta (d) ve diğer elin aletin gövdesinde olmasını gerektirir figure 1.

Açma ve Kapama (şekil 1)

UYARI: *Yük altındayken aleti açmayın veya kapatmayın.*

1. Aleti çalıştırmak için açma/kapama şalterine (a) basın.
2. Sürekli çalıştırma için şalteri tamamen ileri bastırın.
3. Aleti durdurmak için, şalteri serbest bırakın. Sürekli çalıştırma esnasında aleti durdurmak için şalterin arka kısmına basın.

Mil Kilidi (şekil 1)

Mil kilidi (b), diskleri takıp çıkarırken milin dönmesini engellemek için sağlanmıştır. Mil kilidini yalnızca alet kapalıyken, güç kaynağından ayrık durumdayken ve tamamen durduktan sonra kullanın.

> ***İKAZ:*** *Aletin hasar görmesini engellemek için alet çalışırken mil kilidini kullanmayın. Aletin hasar görecek ve takılı aksesuar yerinde çıkarak yaralanmaya neden olabilecektir.*

Kilidi devreye almak için mil kilit düğmesine basın ve mili artık daha fazla döndüremeyecek duruma gelene dek döndürün.

Metal Uygulamaları

Aleti metal uygulamalarda kullanırken metal talaşının neden olduğu kalıcı riskleri engellemek için kaçak akım rölesinin takılı olduğundan emin olun.

Kaçak akım rölesi tarafından güç kaynağı kapatılırsa aleti yetkili Förch servisine götürün.

UYARI: *Uç çalışma koşullarında, metalle çalışırken makine gövdesinde iletken toz birikebilir. Bu ise makinenin içindeki koruyucu izolasyonun bozulmasına ve olası elektrik çarpması risklerine neden olabilir.*

Makinenin içinde metal talaşı birikmesini engellemek için havalandırma deliklerini her gün temizlemenizi tavsiye ederiz. Bkz. **Bakım**.

Flap Disk Kullanımı

UYARI: Metal tozu birikimi. *Metal uygulamalarında flap disklerin aşırı kullanılması elektrik çarpması riskini artırır. Riski azaltmak için kullanmadan önce kaçak akım rölesi takın ve aşağıdaki bakım talimatlarına göre havalandırma*

deliklerine kuru basınçlı hava üfleyerek havalandırma deliklerini her gün temizleyin.

BAKIM

Förch elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.*

Kullanım Ömrü Dolmuş Kömürler

Karbon kömürlerin kullanım ömrünün hemen hemen dolduğunu ve aletin servise ihtiyaç duyduğunu göstermek üzere motor otomatik olarak kapanır. Karbon kömürlere kullanıcı tarafından servis yapılamaz. Aletini yetkili Förch servisine götürün.

Yağlama

Bu aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.

Temizleme

UYARI: *Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.*

UYARI: *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

İlave aksesuarlar

UYARI: *Förch tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece Förch tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda Förch ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Förch, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Förch ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz.

GARANTİ

• BİR YIL TAM GARANTİ •
Satın almış olduğunuz Förch ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içerisinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu hale geldiği takdirde aşağıdaki koşulların geçerli olması durumunda bütün kusurlu parçaları ücretsiz olarak değiştireceğimizi veya bizim takdir edeceğimiz şekilde ücretsiz olarak değiştirilmesinin sağlanacağını garanti ediyoruz:

- Ürün hatalı kullanıma maruz kalmamışsa.
- Yetkili olmayan kişilerce tamir etme girişiminde bulunulmamışsa.
- Satın alma tarihine kanıt olarak bir belge mevcutsa.
  Bu garanti ilave bir fayda olarak sunulmaktadır ve müşterinin sahip olduğu yasal haklara ek niteliğindedir.

En yakınınızdaki yetkili servisin yerini öğrenmek için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan ilgili telefon numarasını kullanın.

FÖRCH - KUTNE BRUSILICE
5326 125 1 / 5326 125 2

Čestitamo!

Odabrali ste Förch alat. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su tvrtku Förch jednom od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnog električnog alata.

Tehnički podaci

		5326 125 1	5326 125 2
Napon	V	230	230
Tip		2	3
Ulazna snaga	W	1.400	1.100
Brzina bez opterećenja / deklarirana brzina	min^{-1}	10.000	10.000
Promjer diska	mm	125	125
Promjer vretena		M14	M14
Težina	kg	2,5*	2,1*
* težina obuhvaća bočni rukohvat i štitnik			
L_{PA} (promjenjivost zvučnog tlaka)	dB(A)	89	89
K_{PA} (promjenjivost zvučnog tlaka)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (netočnost zvučne snage)	dB(A)	100	100
K_{WA} (netočnost zvučne snage)	dB(A)	3,0	3,0
Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) određene prema EN 60745:			
Vrijednost emisija vibracija (a_h) površinsko brušenje			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Netočnost K =	m/s^2	1,5	1,5
Vrijednost emisija vibracija (a_h) brušenje diskom			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Netočnost K =	m/s^2	1,5	1,5

Razina emisija vibracija navedena na ovom informacijskom listu izmjerena je u skladu s standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN 60745 i može se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarirana razina emisije vibracija predstavljena je za glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, razine vibracija mogle bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena korištenja.*

Tijekom procjene razine izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom isključivanja alata i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena korištenja.

Uočite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i dodatnog pribora, grijanje ruku i organiziranje rada.

Osigurači	
230 V, za alate	10 ampera, mreža

Definicije: Sigurnosne smjernice

Dolje opisane definicije opisuju razinu ozbiljnosti svake riječi naznake. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove naznake.

OPASNOST: *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne,* ***svakako*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

UPOZORENJE: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

PAŽNJA: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***manjim ili srednjim ozljedama****.*

NAPOMENA: *Naznačuje praksu koja* ***nije vezana uz osobne ozljede****, a ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***oštećivanjem imovine****.*

Označava opasnost od električnog udara.

Označava rizik od požara.

EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA

CE

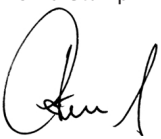
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch izjavljuje kako su sljedeći proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima: 98/37/EC (do 28. prosinca 2009.), 2006/42/EC (od 29. prosinca 2009.), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ovi proizvodi također su usklađeni s Direktivom 2004/108/EC. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Förch putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Förch.

Ovlašteni poptisnik
Marketing proizvoda
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Njemačka, 13.11.2009

UPOZORENJE: *Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljede.*

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. *Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) SIGURNOST RADNOG PROSTORA

a) ***Područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.*** *Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.*

b) ***S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Električni aparati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.*

c) ***Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.*** *Zbog odvraćanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.*

2) ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

a) ***Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne upotrebljavajte prilagodne utikače.*** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.*

b) ***Izbjegavajte fizički dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladionika.*** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*

c) ***Električne alate ne izlažite kiši ili vlazi.*** *Prodiranje vode u električni alata povećat će rizik od električnog udara.*

d) ***Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova.*** *Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od električnog udara.*

e) ***Pri radu s električnim alatom na otvorenom, upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.*** *Upotreba produžnog kabela koji pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*

f) ***Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).*** *Upotreba RCD sklopke smanjuje rizik od električnog udara.*

3) OSOBNA SIGURNOST

a) ***Budite na oprezu, pazite što radite i rukovodite se zdravim razumom pri radu s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.*** *Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

b) ***Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.*** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od osobnih ozljeda.*

c) ***Spriječite nepredviđena uključivanja. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.*** *Nošenje električnog alata pri čemu je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen priziva nezgode.*

d) ***Prije nego uključite električni alat, uklonite s njega bilo kakve ključeve za podešavanje.*** *Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.*

e) ***Ne posezati. Stalno održavajte ravnotežu i stojte čvrsto na nogama.*** *To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

f) ***Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.*** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.*

g) ***Ako su omogućeni uređaji za priključivanje izvlačenja i prikupljanja prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.*** *Upotreba uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

a) ***Ne opterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za vašu primjenu.*** *Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*

b) ***Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.*** *Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.*

c) ***Prije prilagođavanja, zamjene pribora ili spremanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.*** *Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da rade s njim.*** *Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate. Provjerite ima li kakvih otklona ili savinuća pokretnih dijelova, pucanja dijelova ili kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.*** *Velik broj nezgode prouzrokovan je loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne dijelove alata održavajte oštrim i čistim.*** *Pravilno održavanje radnih alata s oštrim rubovima smanjuje vjerojatnost njegovog povijanja i lakše je za kontroliranje.*

g) ***Električni alat, pribor, nastavke itd., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama i uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.*** *Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.*

5) SERVIS

a) ***Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.*** *Na taj ćete način osigurati sigurnost pri održavanju alata.*

DODATNA POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

Sigurnost upute za sve primjene

a) ***Ovaj električni alat namijenjen je radovima grubog brušenja, finog brušenja, brušenja žičanom četkom, poliranja ili odrezivanja. Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.*** *Nepoštivanje svih dolje opisanih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

b) ***Ne koristite dodatni pribor koji nije namjenski dizajniran u preporučen od strane proizvođača alata.*** *Iako bi se dodatni pribor mogao postaviti na vaš električni alat, to ne podrazumijeva sigurnu upotrebu.*

c) ***Najmanja deklarirana brzina dodatnog pribora mora biti jednaka oznaci najveće brzine na električnom alatu.*** *Dodatni pribor koji se koristi pri brzinama koje su veće od njihove deklarirane brzine može se polomiti i raspasti.*

d) ***Vanjski promjer i debljina dodatnog pribora mora biti unutar deklarirane mogućnosti vašeg električnog alata.***

Dodatni pribor nepravilne veličine ne može se zadovoljavajuće zaštititi i kontrolirati.

e) ***Veličina dosjeda diskova, spojnica, podloški i bilo kojeg drugog pribora mora pravilno odgovarati vretenu električnog alata.*** *Dodatni pribor s otvorima dosjeda koji ne odgovaraju ugradbenim elementima električnog alata neće biti u ravnoteži, pretjerano će vibrirati i može prouzrokovati gubitak kontrole.*

f) ***Ne koristite oštećeni dodatni pribor. Dodatni pribor pregledajte prije svake upotrebe radi mogućih oštećenja, kao što su krhotine ili pukotine abrazivnih diskova, pukotine ili pretjerano habanje podloški, labavost ili ispucalost žičanih četki. Ako električni alat ili dodatni pribor padne na tlo, provjerite radi mogućih oštećenja ili ugradite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja dodatnog pribora, sebe i druge osobe namjestite izvan ravnine vrtnje pribora i električni alat tijekom jedne minute pokrenite pri najvećoj brzini bez opterećenja.*** *Oštećeni dodatni pribor uobičajeno će se raspasti tijekom ove provjere.*

g) ***Koristite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite štitnik za lice ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču koja može zaustaviti manje fragmente abrazivnog ili radnog materijala.*** *Zaštita za oči mora zaustavljati fragmente nastale u različitim načinima rada. Zaštitna maska protiv prašina mora filtrirati čestice nastale tijekom vašeg rada. Produljeno izlaganje zvuku velike jačine može izazvati oštećenje sluha.*

h) ***Promatrače držite podalje od radnog područja. Bilo koja osoba koja ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.*** *Fragmenti radnog materijala ili dodatnog pribora mogu poletjeti i izazvati ozljede izvan samog područja rada.*

i) ***Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima ili kabelom alata.*** *U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati električni udar rukovatelja.*

j) ***Kabel napajanja postavite podalje od rotirajućeg pribora.*** *Ako izgubite kontrolu, kabel bi mogao biti prerezan ili zahvaćen i vaša bi šaka ili ruka mogla biti uvučena u rotirajući pribor.*

k) ***Električni alat nikad ne odlažite dok se rotiranje pribora u cijelosti ne zaustavi.*** *Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i "povući" električni alat, uslijed čega možete izgubiti kontrolu nad alatom.*

l) ***Električni alat ne pokrećite dok ga nosite uz tijelo.*** *Slučajan dodir s rotirajućim priborom može uhvatiti vašu odjeću i alat povući na vaše tijelo.*

m) ***Redovno čistite otvore za prozračivanje električnog alata.*** *Ventilator motora uvlačit će prašinu u kućište. Pretjerane nakupine materijala u prahu mogu prouzrokovati opasnost od električnog udara.*

n) ***Električni alat ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih materijala.*** *Iskrenje može zapaliti takve materijale.*

o) ***Ne upotrebljavajte dodatni pribor koji zahtjeva hlađenje tekućinom.*** *Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati električnim udarom.*

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SVE PRIMJENE

Uzroci povratnog udara i načini njegovog sprječavanja

Povratni udar je iznenadna reakcija uslijed zaglavljivanja ili zahvaćanja rotirajućeg diska, podloške, četke ili bilo kojeg drugog pribora. Zaglavljivanje ili zahvaćanje izaziva blokiranje rotirajućeg pribora, koje potom u točki dodira s materijalom izaziva nekontroliranu vrtnju električnog alata u smjeru suprotnom od smjera rotacije pribora.

Na primjer, ako se abrazivni disk zahvati ili zaglavi u radnom materijalu, rub diska koji ulazi u procijep može se ukopati u površinu materijala i prouzrokovati uspinjanje diska ili udar. Disk bi mogao poskočiti prema rukovatelju ili u suprotnom smjeru, ovisno o smjeru vrtnje diska u točki zaglavljivanja. Dodatno, abrazivni diskovi mogu se polomiti u ovim uvjetima.

Povratni udar je posljedica nepravilne upotrebe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta upotrebe i može se izbjeći poduzimanjem sljedećih preventivnih mjera:

a) ***Električni alat uvijek čvrsto pridržavajte, a tijelo i ruke postavite na način da se odupiru silama povratnog udara.***

Uvijek koristite pomoćni rukohvat, ako je isporučen, kako biste imali najveću moguću kontrolu nad povratnim udarom ili reakcijom zakretnog momenta tijekom pokretanja alata. *Rukovatelj može kontrolirati reakciju zakretnog momenta ili povratni udar ako se poduzmu pravilne protumjere.*

b) ***Ruke nikad ne postavljajte u blizini rotirajućeg pribora.*** *Dodatni pribor može se trznuti preko vaših ruku.*

c) ***Tijelo ne postavljajte u području unutar kojeg bi se električni alat mogao kretati ako dođe do povratnog udara.*** *Povratni će udar alat odbaciti u smjeru suprotnom od smjera rotacije diska u točki zahvaćanja.*

d) ***Obratite posebnu pažnju tijekom obrade kutova, oštrih rubova i slično. Izbjegavajte poskakivanje i zaglavljivanje pribora.*** *Kutovi, oštri rubovi ili poskakivanje imaju sklonost zahvaćanju rotirajućeg pribora i mogu prouzrokovati gubitak kontrole ili povratni udar.*

e) ***Ne postavljajte oštricu za piljenje drva ili drugih materijala.*** *Ovakve oštrice mogu izazvati česte povratne udare i gubitke kontrole.*

Sigurnosna upozorenja specifična za radove brusnog i abrazivnog odrezivanja

a) ***Upotrebljavajte isključivo one vrste diskova koje su preporučene za vaš električni alata, kao i namjenski štitnik za odabrani disk.*** *Diskovi za koje električni alat nije projektiran ne mogu se zadovoljavajuće zaštititi i nisu sigurni za upotrebu.*

b) ***Štitnik mora biti čvrsto postavljen na električni alat i namješten kako bi omogućio najveću razinu zaštite, kako bi što manji dio diska bio izložen rukovatelju.*** *Štitnik pomaže zaštiti rukovatelja od odlomljenih fragmenata diska i od slučajnog dodira s diskom.*

c) ***Diskovi se smiju upotrebljavati isključivo u preporučenim namjenama. Na primjer: ne brusite bočnom stranom diska za odrezivanje.*** *Abrazivni diskovi za odrezivanje namijenjeni su rubnom brušenju i primjena bočnih sila na ovakve diskove može izazvati njihov lom.*

d) ***Uvijek upotrebljavajte neoštećene prirubnice diskova koje su pravilne veličine i oblika za odabrani disk.*** *Pravilne prirubnice učvršćuju diska i na tak način sprječavaju mogućnost loma diska. Prirubnice za diskove namijenjene odrezivanju mogu se razlikovati od prirubnica za diskove koji su namijenjeni brušenju.*

e) ***Ne upotrebljavajte istrošene diskove preuzete s jačih električnih alata.*** *Diskovi namijenjeni jačim alatima nisu pogodni za velike brzine vrtnji malih alata i mogu se polomiti.*

Dodatna sigurnosna upozorenja specifična za radove abrazivnog odrezivanja

a) ***Ne dopuštajte zaglavljivanje diska i ne primjenjujte prevelik pritisak. Ne pokušavajte izvoditi rezove prevelike dubine.*** *Prevelik pritisak na disk povećava opterećenje i sklonost uvijanju diska ili njegovom zaglavljivanju u rezu, te mogućnost povratnog udara ili loma diska.*

b) ***Svoje tijelo ne postavljajte u ravnini s rotirajućim diskom ili iza njega.*** *Kad se disk u dodirnoj točki pomiče od vas, mogući povratni udar može potjerati rotirajući disk i električni alat ravno na vas.*

c) ***Ako se disk zaglavljuje u rezu ili ako iz bilo kojeg razloga prekidate rezanje, isključite električni alat i držite ga nepokretnim dok se rotiranje diska u cijelosti ne zaustavi. Rezni disk nikad ne pokušavajte uklanjati iz reznog mjesta dok je disk u pokretu jer bi moglo doći do povratnog udara.*** *Istražite razloge zaglavljivanja diska i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili zaglavljivanje.*

d) ***Nastavljanje rezanja ne izvodite dok je disk u radnom materijalu. Dopustite disku da dostigne punu brzinu vrtnje i pažljivo ga vratite u rez.*** *Disk bi se mogao zaglaviti, propeti ili poskočiti ako se električni alat ponovo pokrene dok je unutar radnog materijala.*

e) ***Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavljivanja ili povratnog udara diska.*** *Veliki radni materijali imaju sklonost uvijanja pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.*

f) ***Budite dodatno pažljivi tijekom izvođenja "ubodnih rezova" u postojećim zidovima ili na drugim slijepim područjima.*** *Istureni dio diska može zarezati vodovodne cijevi, električne kabele ili predmete koji mogu izazvati povratni udar alata.*

Sigurnosna upozorenja specifična za radove finog brušenja

a) ***Ne upotrebljavajte pretjerano velike brusne papire. Kod odabira brusnog papira pridržavajte se preporuka proizvođača.*** *Veliki brusni papir koji prelazi rub brusne ploče predstavlja opasnost od reznih ozljeda i može izazvati zaglavljivanje diska, trganje diska ili povratni udar.*

Sigurnosna upozorenja specifična za radove poliranja

a) ***Ne dopustite da se bilo koji slobodni dio polirajuće kape ili bilo koji njezin dodatak slobodno okreću. Posložite ili podrežite labave trake na dodatku.*** *Labave ili rotirajuće trake dodatka mogu se zaplesti oko vaših prstiju ili zahvatiti radni materijal.*

Sigurnosna upozorenja specifična za radove brušenja žičanom četkom

a) ***Imajte na umu da se žica s četke odbacuje i tijekom uobičajene upotrebe. Žičanu četku ne opterećuje prevelikim pritiskom na alat.*** *Žica s četke može s lakoćom probiti odjeću i/ili kožu.*

b) ***Ako se tijekom korištenja žičane četke preporučuje korištenje štitnika, ne smijete dopustiti nikakve smetnje kretanju četke unutar štitnika.*** *Promjer žičanog diska ili četke može se povećati uslijed djelovanja centrifugalnih sila.*

Stalno prisutni rizici

Unatoč primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

– Oštećenje sluha
– *Rizik od osobnih ozljeda uslijed letećih objekata.*
– *Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.*
– *Rizik od osobnih ozljeda uslijed produljene upotrebe.*
– *Rizik stvaranja prašine od opasnih tvari.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazane slijedeće ikone:

Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.

Koristite zaštitu za sluh.

Koristite zaštitu za oči.

SMJEŠTAJ ŠIFRE DATUMA (Crtež 1)
Šifra datuma (p), koja sadrži godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2009 XX XX
Godina proizvodnje

Sadržaj pakiranja

Komplet pakiranja sadrži:

1 Kutna brusilica
2 Štitnika (115mm /125 mm)
1 Bočni rukohvat
1 Komplet prirubnice
1 Ključ s dvije igle
1 Kutija za komplet (samo modeli K)
1 Priručnik s uputama
1 Crtež sastavnih dijelova

- *Alat, dijelove ili pribor provjerite radi postojanja eventualnih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite i upoznajte se s ovim priručnikom prije same upotrebe alata.*

Opis (crtež 1)

UPOZORENJE: *Nikad ne modificirajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.*

a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
b. Blokada vretena
c. Štitnik
d. Bočni rukohvat

NAMJENA
Kutne brusilice 5326 125 1 / 5326 125 2 za teške radove dizajnirane su za profesionalno brušenje i rezanje.

NE UPOTREBLJAVAJTE diskove za brušenje koji nemaju udubljeno središte ili nisu Flap-diskovi.

NE UPOTREBLJAVAJTE u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ove kutne brusilice za teške radove su profesionalni električni alati.

NE DOPUSTITE djeci da dolaze u dodir s alatom. Dok ovaj alat koristi neiskusni rukovatelj potreban je nadzor.

Anti-vibracijski bočni rukohvat

5326 125 1
Bočni rukohvat protiv vibracija pruža dodatnu udobnost putem upijanja vibracija izazvanih od strane alata.

Samozatezni štitnik

5326 125 1
Štitnik s jednostavnim zabravljivanjem omogućuje brzo prilagođavanje tijekom korištenja kako bi se poboljšala raznovrsnost primjene.

Odvođenje prašine (crtež 1)

5326 125 1
Sustav za izvlačenje prašine (e) sprječava nakupljanje prašine oko štitnika i otvora za hlađenje motora i smanjuje količinu prašine koja prodire u kućište motora.

Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.

Vaš Förch alat raspolaže dvostrukom izolacijom u skladu s dokumentom EN 60745 i žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom dostupnim putem ovlaštenog servisa tvrtke Förch.

Upotreba produžnog kabela

Ako je potreban produžni kabel, upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte tehničke podatke). Najmanja debljina vodiča je 1 mm^2, a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek u cijelosti odmotajte

SASTAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJA

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/ uklanjanja dodataka ili pribora. *Prije ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite prekidač kako biste se uvjerili da je alat isključen.*

Postavljanje bočnog rukohvata (crtež 1, 6)

UPOZORENJE: *Prije upotrebe alata provjerite je li rukohvat dobro pričvršćen.*

Bočni rukohvat (d) čvrsto uvijte u jedan od otvora (f) sa svake strane kućišta zupčanog prijenosa.

Postavljanje i uklanjanje štitnika (crtež 2)

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/ uklanjanja dodataka ili pribora. *Prije ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite prekidač kako biste se uvjerili da je alat isključen.*

PAŽNJA: *Na ovoj se brusilici moraju koristiti štitnici.*

Prilikom upotrebe brusilice 5326 125 1 / 5326 125 2 za rezanje u metalu ili zidarstvu, MORA se koristiti štitnik tipa 1. Štitnici tipa 1 dostupni su uz doplatu kod Förch prodavača.

NAPOMENA: Tablica dodataka za brušenje i rezanje na kraju ovog odjeljka prikazuje ostale dodatke koji se mogu koristiti s ovim brusilicama.

ŠTITNIK S OSIGURAVAJUĆIM VIJKOM (crtež 2)
5326 125 2

1. Kutnu brusilicu postavite na stol, tako da je vreteno (o) okrenuto prema gore.
2. Ispupčenja (k) poravnajte s urezima (l).
3. Štitnik (c) pritisnite prema dolje i zakrenite ga u potreban položaj.
4. Dobro pritegnite osiguravajući vijak (m).
5. Za otpuštanje štitnika olabavite osiguravajući vijak.

PAŽNJA: *Ako štitnik nije moguće pritegnuti prilagođavanjem vijka, ne upotrebljavajte alat. Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda, alata i štitnik odnesite u servis radi popravka ili zamjene štitnika.*

BRZO PRILAGOĐAVANJE SIGURNOSNOG POKLOPCA BEZ KORIŠTENJA ALATA (crtež 3)
5326 125 1

1. Kutnu brusilicu postavite na stol, tako da je vreteno (o) okrenuto prema gore.

2. Otpustite steznu polugu (g) i štitnik (c) pridržavajte iznad alata, kako je prikazano na crtežu.
3. Ispupčenja (k) poravnajte s urezima (l).
4. Štitnik pritisnite prema dolje i zakrenite ga u potreban položaj.
5. Ako je potrebno, silu stezanja prilagodite pritezanjem vijka (m).
6. Zategnite steznu polugu.
7. Za otpuštanje štitnika oslobodite steznu polugu.

Postavljanje i uklanjanje diska za grubo brušenje ili odrezivanje (crteži 1, 4, 5)

UPOZORENJE: *Ne koristite oštećeni disk.*

1. Alat postavite na stol, tako da je štitnik okrenut prema gore.
2. Podložnu prirubnicu (i) pravilno namjestite na vreteno (o) (crtež 4).
3. Disk (n) postavite na podložnu prirubnicu (i). Tijekom namještanja diska s uzdignutim središtem pobrinite se da je uzdignuto središte (j) okrenuto prema podložnoj prirubnici (i).
4. Steznu maticu (h) navijte na vreteno (o) (crtež 5):
   a. Prsten na steznoj matici (h) mora biti okrenut prema disku ako se namješta disk za brušenje (crtež 5A);
   b. Prsten na steznoj matici (h) mora biti okrenut od diska ako se namješta disk za rezanje (crtež 5B).
5. Pritisnite tipku za blokiranje vretena (b) i zakrećite vreteno (o) dok se ne zabravi u svom položaju.
6. Steznu maticu (h) zategnite isporučenim ključem s dvije igle.
7. Oslobodite zabravljivanje vretena.
8. Da biste uklonili disk, steznu maticu (h) olabavite ključem s dvije igle.

Prije rada

- Postavite štitnik i odgovarajući disk ili ploču. Ne upotrebljavajte pretjerano istrošene diskove ili ploče.
- Provjerite jesu li unutrašnja i vanjska prirubnica ispravno namještene.
- Provjerite okreće li se disk ili ploča u smjeru strelica na priboru i na alatu.

UPOTREBA

Upute za upotrebu

UPOZORENJE: *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/ uklanjanja dodataka ili pribora. *Prije ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite prekidač kako biste se uvjerili da je alat isključen.*

UPOZORENJE:

- *Uvjerite se da je radni materijal koji je potrebno brusiti ili rezati dobro učvršćen u svom mjestu.*
- *Na alat primijenite isključivo lagani pritisak. Na disk ne primjenjujte bočni pritisak.*
- *Izbjegavajte preopterećivanje. Ako alat postane vruć, pustite da radi nekoliko minuta bez ikakvog opterećenja.*

Pravilan položaj ruku (crtež 1)

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *koristite prikazan pravilan položaj ruku.*

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *čvrsto pridržavajte kao mjeru u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku zahtjeva da jednom rukom držite bočni rukohvat (d), dok drugom rukom držite tijelo alata, kako je prikazano na crtežu 1.

Uključivanje i isključivanje (crtež 1)

UPOZORENJE: *Alat ne uključujete i isključujte dok je pod opterećenjem.*

1. Za uključivanje alata pritisnite prekidač uključivanja/isključivanja (a).
2. Za neprekidni rad prekidač pritisnite u potpunosti prema naprijed.
3. Da biste isključili alat, otpustite prekidač. Da biste zaustavili brusilicu dok radi u neprestanom načinu, pritisnite stražnji kraj prekidača.

Brava vretena (crtež 1)

Brava vretena (b) ugrađena je kako bi se spriječila vrtnja vretena tijekom postavljanja ili uklanjanja diskova. Bravu vretena koristite isključivo dok je alat isključen, odvojen od električnog napajanja i dok je disk u cijelosti zaustavljen.

NAPOMENA: *Kako biste smanjili rizik od oštećivanja alata, bravu vretena ne primjenjujte dok je alat u upotrebi. U protivnom može doći do oštećivanja alata, dok postavljeni pribor može odletjeti i izazvati ozljede.*

Kako biste zahvatili bravu, pritisnite tipku zabravljivanja vretena i vreteno zakrećite rukom dok njegovo daljnje zakretanja ne postane nemoguće.

Primjena na metalima

Tijekom korištenja alata na metalnim materijalima provjerite je li diferencijalna sklopka (RCD) ugrađena kako bi se izbjegla opasnost nepravilnog uzemljenja, koju može izazvati metalna strugotina.

Ako RCD prekine električno napajanje, alat odnesite ovlaštenom serviseru tvrtke Förch.

UPOZORENJE: *U ekstremnim radnim uvjetima s metalima može se unutar kućišta alata nakupiti električno vodljiva prašina. Ovo može rezultirati degradiranjem zaštitne izolacije alata i potencijalnom opasnošću od električnog udara.*

Kako biste izbjegli nakupljanje metalne strugotine unutar alata, preporučujemo svakodnevno čišćenje otvora za prozračivanje. Pogledajte odjeljak **Održavanje**.

Korištenje flap-diskova

UPOZORENJE: Nakupljanje metalne prašine. *Produljena upotreba flap-diskova tijekom obrade metala može rezultirati povećanom potencijalnom opasnošću od električnog udar. Kako biste smanjili ovu opasnost, prije upotrebe ugradite RCD i stlačenim zrakom svakodnevno čistite otvore za prozračivanje u skladu s uputama za održavanje u daljnjem tekstu.*

ODRŽAVANJE

Vaš Förch električni alat projektiran za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnoj brizi i redovnom čišćenju.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/ uklanjanja dodataka ili pribora. *Prije ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite prekidač kako biste se uvjerili da je alat isključen.*

Četkice s osiguranjem

Motor će se automatski zaustaviti i na taj način naznačiti da su ugljične četkice gotovo potpuno istrošene i da je potrebno servisiranje alata. Ugljične četkice ne mogu servisirati sami korisnici. Alat odnesite ovlaštenom serviseru tvrtke Förch.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahtijeva dodatna podmazivanja.

Čišćenje

UPOZORENJE: *Prašinu iz kućišta ispušite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*

UPOZORENJE: *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Ove kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenim u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte ni jedan dio alata u tekućinu.*

Dodatni pribor

UPOZORENJE: *Obzirom da pribori, koji nisu u ponudi tvrtke Förch, nisu ispitani s ovim proizvodom, upotreba ovakvog pribora uz ovaj alat može biti opasna. Kako biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj bi se proizvod smio upotrebljavati isključivo dodatni pribor preporučen od tvrtke Förch.*

Kod vašeg lokalnog prodavača potražite dodatne informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okoliša

Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako jednog dana ustanovite kako je vaš Förch proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Osigurajte da se ovaj proizvod pripremi za odvojeno prikupljanje.

Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i pakiranja omogućava recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba materijala pomaže sprečavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni propisi mogu pružiti sredstva za odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Tvrtka Förch pruža sredstva za prikupljanje i recikliranje Förch proizvoda nakon što su dostigla kraj svog životnog vijeka. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, molimo vas da vaš proizvod vratite bilo kojem ovlaštenom servisnom agentu koji izvoditi prikupljanja u naše ime.

Lokaciju vama najbližeg ovlaštenog servisnog agenta možete provjeriti kontaktiranjem vašeg lokalnog ureda tvrtke Förch, na adresi navedenoj u ovom priručniku.

JAMSTVO

• JEDNOGODIŠNJE POTPUNO JAMSTVO •
Ako vaš Förch proizvod postane neispravan uslijed nepravilnosti u njegovom materijalu ili izradi unutar 12 mjeseci od dana kupnje, jamčimo besplatnu zamjenu svih neispravnih dijelova i, uz našu procjenu, besplatnu zamjenu alata pod uvjetom:

- Da proizvod nije nepravilno upotrebljavan.
- Da neovlaštene osobe nisu pokušavale izvoditi popravke.
- Da se predoči dokaz o datumu kupnje.

Ovo jamstvo nudi se kao dodatna beneficija i ono je dodatak zakonskim pravima potrošača.

Za lokaciju vama najbližeg ovlaštenog servisera tvrtke Förch nazovite odgovarajući broj telefona na kraju ovog priručnika.

FÖRCH - SZLIFIERKI KĄTOWE 5326 125 1 / 5326 125 2

Gratulacje!

Wybraliście Państwo narzędzie marki Förch. Wieloletnie doświadczenie, wszechstronny rozwój produktów oraz innowacja czynią firmę Förch jednym z najbardziej niezawodnych partnerów dla użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		5326 125 1	5326 125 2
Napięcie	V	230	230
Typ		2	3
Pobór mocy	W	1 400	1 100
Obroty bez obciążenia/ znamionowe	min^{-1}	10 000	10 000
Średnica tarczy	mm	125	125
Średnica wrzeciona		M14	M14
Ciężar	kg	2,5*	2,1*
* ciężar z uchwytem bocznym i osłoną			
L_{PA} (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)	dB(A)	89	89
K_{PA} (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	dB(A)	100	100
K_{WA} (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	dB(A)	3,0	3,0
Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) określona zgodnie z normą EN 60745:			
Wartość emisji drgań a_h szlifowanie powierzchni			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5
Wartość emisji drgań a_h szlifowanie tarczowe			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Niepewność K =	m/s^2	1,5	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN 60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

OSTRZEŻENIE: *Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia niekonserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji na drgania przez cały okres pracy.*

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji na drgania przez cały okres pracy.

Należy określić dodatkowe środki ostrożności w celu ochrony operatora przed wpływem drgań, takie jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, organizacja metod pracy.

Bezpieczniki	
Narzędzia 230 V	10 Amperów, zasilanie sieciowe

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym znakiem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Oznacza działanie powodujące bezpośrednie zagrożenie, które* ***spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała****.*

OSTRZEŻENIE: *Oznacza działanie powodujące powstanie zagrożenia, które* ***prawdopodobnie*** *spowoduje* ***śmierć lub ciężkie obrażenia ciała****.*

PRZESTROGA: *Oznacza działanie powodujące powstanie zagrożenia, które* ***może*** *spowodować* ***lekkie lub średnio ciężkie obrażenia ciała****.*

UWAGA: *Oznacza działanie nie związane z obrażeniami ciała, które może spowodować uszkodzenie mienia.*

Ostrzega przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

Oznacza ryzyko pożaru.

Deklaracja zgodności UE

DYREKTYWA MASZYNOWA

CE

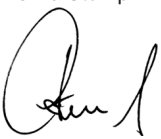
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch deklaruje, że te produkty opisane w punkcie "dane techniczne" są zgodne z: 98/37/WE (do 28 grudnia 2009 r.), 2006/42/WE (od 29 grudnia 2009 r.), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Te produkty są również zgodne z dyrektywą 2004/108/WE. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą Förch pod adresem podanym poniżej lub skorzystać z instrukcji.

Niżej podpisany odpowiada za sporządzenie dossier technicznego i składa niniejszą deklarację w imieniu firmy Förch.

Uprawniony sygnatariusz
Marketing produktów
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Niemcy, 13.11.2009

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, proszę przeczytać instrukcję.*

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. *Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.*

PROSZĘ ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci zasilania oraz (bezprzewodowego) elektronarzędzia zasilanego akumulatorowo.

1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) ***Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zawsze dobrze je oświetlaj.*** *Bałagan i słabe oświetlenie miejsca pracy powodują wypadki.*

b) ***Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.*** *Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.*

c) ***W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieciom i innym osobom postronnym.*** *Z powodu odwrócenia uwagi możesz utracić panowanie nad narzędziem.*

2) OCHRONA PRZECIWPORAŻENIOWA

a) ***Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek z przejściówkami w przypadku uziemionych elektronarzędzi.*** *Stosowanie niezmodyfikowanych wtyczek i dopasowanych gniazd zasilania zmniejszy ryzyko porażenia prądem.*

b) ***Unikaj dotykania ciałem uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.*** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli twoje ciało jest uziemione.*

c) ***Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.*** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

d) ***Chroń przewód zasilania przed uszkodzeniem. Nigdy nie używaj przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od zasilania. Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.*** *Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) ***Podczas używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu używaj kabla przedłużeniowego przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) ***Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego***

wyłącznikiem różnicowoprądowym. *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) ***W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, uważaj co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.*** *Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.*

b) ***Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.*** *Środki ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, bezpieczne buty z antypoślizgowymi podeszwami lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.*

c) ***Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Sprawdź czy wyłącznik jest w położeniu wyłączonym przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia.*** *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie zasilania do włączonych elektronarzędzi prowadzi do wypadków.*

d) ***Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.*** *Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami obrotowymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.*

e) ***Nie sięgaj zbyt daleko. Nie wychylaj się i przyjmij stabilną pozycję, aby zawsze zachowywać równowagę.*** *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Załóż odpowiedni strój. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.*** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*

g) ***Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.*** *Korzystanie z urządzeń zbierających pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

4) UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA

a) ***Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Stosuj elektronarzędzia dopasowane odpowiednio do zastosowania.*** *Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykonasz pracę lepiej i bezpiecznie, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.*** *Wszelkie elektronarzędzia, których nie można wyłączać wyłącznikiem są niebezpieczne i należy je naprawić.*

c) ***Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.*** *Stosowanie takich środków zapobiegawczych zwiększa bezpieczeństwo i zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.*** *Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieprzygotowane stanowią zagrożenie.*

e) ***Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem.*** *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację elektronarzędzi.*

f) ***Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.*** *Zadbane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.*

g) ***Używaj elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek itp. zgodnie z tymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i charakter zadania, jakie należy wykonać.*** *Użytkowanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

5) SERWIS

a) ***Powierzaj serwisowanie elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.*** *Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania naprawionego urządzenia.*

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

a) ***To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka, urządzenie do szczotkowania szczotką drucianą, polerka lub obcinarka. Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.*** *Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.*

b) ***Nie używać akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia.*** *Sama możliwość przyłączenia akcesoriów nie zapewnia bezpieczeństwa ich użytkowania.*

c) ***Znamionowe obroty akcesorium muszą być co najmniej równe maksymalnym obrotom podanym na elektronarzędziu.*** *Użycie akcesoriów nieprzystosowanych do pracy z takimi obrotami może spowodować ich pęknięcie i rozrzucenie.*

d) ***Średnica zewnętrzna i grubość użytego akcesorium musi mieścić się w zakresie osiągów elektronarzędzia.*** *Akcesoriów o nieodpowiednich rozmiarach nie można odpowiednio osłonić ani kontrolować.*

e) ***Rozmiar tarczy, kołnierzy, podkładek i wszelkich innych akcesoriów musi być poprawnie dopasowany do wrzeciona elektronarzędzia.*** *Akcesoria, których otwory nie pasują do elektronarzędzia, nie będą wyważone, będą zbytnio wibrować i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

f) ***Nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan akcesoriów - czy tarcze i podkładki nie są pęknięte, połamane lub rozwarstwione, czy szczotki nie mają poluzowanego lub popękanego włosia. Jeśli elektronarzędzie upadnie, należy sprawdzić czy nie uległo uszkodzeniu i ewentualne uszkodzone części wymienić. Po sprawdzeniu i założeniu akcesorium, należy ustawić siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obrotów akcesorium obrotowego i uruchomić elektronarzędzie z maksymalnymi obrotami bez obciążenia na minutę.*** *Uszkodzone akcesoria zwykle pękają w czasie takiego testu.*

g) ***Noś środki ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej pracy, należy używać osłony na twarz, gogli lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy zakładać maskę ochronną, ochronę słuchu, rękawice i fartuch, które zatrzymają drobne cząsteczki lub fragmenty obrabianego materiału.*** *Ochrona oczu musi zatrzymywać cząsteczki powstające w trakcie prac różnego rodzaju. Maska przeciwpyłowa lub oddechowa musi być w stanie filtrować cząstki powstające podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o dużym natężeniu może spowodować uszkodzenie słuchu.*

h) ***Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba zbliżająca się do miejsca pracy musi być wyposażona w sprzęt ochrony osobistej.*** *Części obrabianego elementu lub pękniętych akcesoriów mogą zostać odrzucone na dużą odległość i zranić osoby przebywające także poza bezpośrednią bliskością miejsca pracy.*

i) ***Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie uchwytów wykonując pracę, podczas której akcesorium tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilania.*** *Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.*

j) ***Umieszczaj przewód zasilania z dala od obracających się akcesoriów.*** *W razie utraty kontroli, przewód może zostać przecięty lub nawinięty a dłoń lub ramię wciągnięte w element wirujący.*

k) ***Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia dopóki akcesorium się całkowicie nie zatrzyma.*** *Ruchome elementy mogą zaczepić się o podłoże i niekontrolowanie pociągnąć narzędzie.*

l) ***Nie włączaj narzędzia przenosząc je u boku.*** *Przypadkowy kontakt z wirującym elementem*

może spowodować wciągnięcie ubrania i przyciągnięcie narzędzia do ciała.

m) ***Regularnie oczyszczaj wloty powietrza elektronarzędzia.*** *Wentylator silnika wciąga zabrudzenia, których duże nagromadzenie może powodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.*

n) ***Nie włączaj narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.*** *Powstające iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.*

o) ***Nie wolno używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.*** *Użycie wody lub innych płynów do chłodzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.*

DALSZE OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przyczyny i sposoby zapobiegania zjawisku gwałtownego odrzutu narzędzia

Gwałtowny odrzut narzędzia to nagła reakcja na zatrzymanie lub zaklinowanie tarczy obrotowej, podkładki szlifierskiej, szczotki lub innych akcesoriów. Zakleszczenie lub ścieranie powoduje gwałtowne zatrzymanie elementu wirującego, co w efekcie wymusza obrót narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy wokół miejsca zakleszczenia.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaklinuje się w obrabianym elemencie, brzeg tarczy może wbić się w powierzchnię materiału i spowodować przetoczenie się tarczy lub jej gwałtowne odepchnięcie. Tarcza może wyskoczyć w kierunku operatora lub w drugą stronę, w zależności od kierunku obrotów w chwili zakleszczenia. W takim przypadku może także pęknąć tarcza szlifierska.

Nagły odrzut jest rezultatem błędnego użycia narzędzia i/lub zastosowania nieodpowiednich procedur roboczych lub warunków i można go uniknąć podejmując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:

a) ***Trzymaj elektronarzędzie pewnie i ustaw ciało i ramię tak, aby można było stawić czoło sile odrzutu. Zawsze używaj pomocniczego uchwytu, jeśli jest dostępny, aby uzyskać maksymalne panowanie nad odrzutem lub reakcją na moment obrotowy podczas rozruchu.*** *Operator może kontrolować siły odrzutu i momentu obrotowego, jeśli podejmie odpowiednie środki ostrożności.*

b) ***Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się akcesoriów.*** *Gwałtowny odrzut może spowodować dotknięcie elementu do ręki.*

c) ***Nie ustawiaj ciała w miejscu, gdzie przemieści się narzędzie w razie wystąpienia odrzutu.*** *Narzędzie zostanie odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy.*

d) ***Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. Unikaj odbijania i zdzierania akcesorium.*** *W przypadku pracy w narożnikach lub przy ostrych krawędziach, tarcza ma tendencję do obsuwania się, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem.*

e) ***Nie podłączaj tarczy piły do wycinania drewna ani tarczy zębatych.*** *Użycie takich ostrzy powoduje częsty odrzut narzędzia i utratę kontroli nad nim.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas szlifowania i odcinania ciernego

a) ***Używaj tylko tarcz typu zalecanego dla elektronarzędzia i odpowiednich osłon przeznaczonych do wybranej tarczy.*** *Tarcz nie przystosowanych do elektronarzędzia nie można odpowiednio osłonić, przez co są one niebezpieczne.*

b) ***Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i ustawiona tak, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo i tak, aby jak najmniejsza część tarczy była odsłonięta po stronie operatora.*** *Osłona pomaga chronić operatora przed fragmentami pękniętej tarczy a także przed przypadkowym kontaktem z tarczą.*

c) ***Tarcz należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Na przykład: nie wolno szlifować przy użyciu boku tarczy do odcinania.*** *Cierne tarcze odcinające są przeznaczone do szlifowania obwodowego, a przyłożenie siły z boku tarczy może spowodować jej rozpad.*

d) ***Zawsze używaj nieuszkodzonych kołnierzy tarczy o odpowiednim rozmiarze i kształcie dla wybranej tarczy.*** *Odpowiednie kołnierze tarczy podpierają tarczę, zmniejszając prawdopodobieństwo jej pęknięcia. Kołnierze do tarczy odcinających mogą różnić się od kołnierzy do tarczy szlifierskich.*

e) ***Nie używaj zużytych tarcz do większych elektronarzędzi.*** *Tarcza przeznaczona*

do większego elektronarzędzia nie jest przystosowana do wyższych obrotów mniejszego narzędzia i może się rozpaść.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas odcinania ciernego

a) ***Nie wolno zbyt mocno dociskać tarczy odcinającej ani doprowadzać do jej zatrzymania. Nie wolno wykonywać zbyt głębokich cięć.*** *Przeciążenie tarczy zwiększa jej obciążenie i podatność na skręcenie lub zakleszczenie tarczy w miejscu cięcia a także ryzyko odrzutu lub pęknięcia tarczy.*

b) ***Nie ustawiaj ciała w linii z obracającą się tarczą ani za obracającą się tarczą.*** *Jeśli tarcza w punkcie pracy porusza się w kierunku od ciała operatora, możliwy odrzut może odrzucić obracającą się tarczę oraz elektronarzędzie bezpośrednio w operatora.*

c) ***Kiedy tarcza się zakleszcza lub podczas przerywania cięcia z jakiejś przyczyny, wyłączaj elektronarzędzie i trzymaj je nieruchomo, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie wolno próbować wyjmować tarczy tnącej ze szczeliny cięcia w czasie, gdy tarcza się obraca, ponieważ może to spowodować gwałtowne odrzucenie szlifierki.*** *Należy sprawdzić przyczyny blokowania tarczy i zapobiegać im.*

d) ***Nie uruchamiaj narzędzia ponownie z tarczą tnącą umieszczoną w obrabianym przedmiocie. Poczekaj aż tarcza osiągnie maksymalne obroty i wtedy ostrożnie ponownie włóż ją w cięcie.*** *Tarcza może się zakleszczyć, cofnąć do góry lub zostać odrzucona, jeśli zasilanie przywróci się, gdy tarcza znajduje się w obrabianym przedmiocie.*

e) ***Podpieraj panele lub wszelkie zbyt duże obrabiane przedmioty, aby zminimalizować ryzyko blokowania się i odrzutu tarczy.*** *Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.*

f) ***Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania cięcia "kieszeniowego" w istniejących ścianach lub innych zasłoniętych miejscach.*** *Tarcza może przeciąć ukryte rury z wodą, gazem, przewody z prądem lub inne elementy, co spowoduje gwałtowny odrzut szlifierki.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas szlifowania

a) ***Nie wolno używać zbyt dużych tarczy papieru szlifierskiego. Wybierając papier szlifierski należy przestrzegać zaleceń producenta.*** *Tarcze papieru ściernego wystające ponad podkładkę szlifierską są niebezpieczne - mogą spowodować zranienie, zniszczenie podkładki lub zjawisko gwałtownego odrzutu szlifierki.*

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa podczas polerowania

a) ***Nie pozwalaj by luźne części tarczy polerskiej lub pasków jej akcesoriów obracały się swobodnie. Należy zamocować lub przyciąć luźne fragmenty.*** *Wirujące luźne paski od akcesoriów mogą owinąć się wokół palców lub zahaczyć o obrabiany element.*

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa podczas szczotkowania szczotką drucianą

a) ***Należy pamiętać, że włosie szczotek drucianych jest wyrzucane przez szczotkę nawet podczas normalnej pracy. Nie należy przeciążać szczotki przez zbyt mocne dociskanie.*** *Druty ze szczotki łatwo przechodzą przez lekkie ubranie i/lub skórę.*

b) ***Jeśli stosowanie osłony jest zalecane podczas szczotkowania szczotką drucianą, nie wolno pozwalać na stykanie się tarczy drucianej lub szczotki z osłoną.*** *Tarcza lub szczotka druciana może zwiększać swoją średnicę podczas pracy lub z powodu siły odśrodkowej.*

Zagrożenia resztkowe

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń resztkowych. Zagrożenia resztkowe to:

– *Uszkodzenie słuchu*
– *Ryzyko obrażeń ciała spowodowanych wyrzuconymi cząstkami.*
– *Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.*
– *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.*
– *Ryzyko spowodowane pyłem z niebezpiecznych substancji.*

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

Zawsze zakładaj ochronę słuchu.

Zawsze zakładaj okulary ochronne.

POŁOŻENIE KODU DATY (RYS. 1)
Kod daty (p), zawierający również rok produkcji, jest nadrukowany na obudowie.

Przykład:

2009 XX XX
Rok produkcji

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:
1 szlifierkę kątową
2 osłony (115 mm/125 mm)
1 uchwyt boczny
1 zestaw kołnierzy
1 klucz dwukołkowy
1 zestaw Kitbox (tylko modele K)
1 instrukcję
1 rysunek narzędzia rozebranego

- *Sprawdź, czy narzędzie lub inne elementy nie zostały uszkodzone w czasie transportu.*
- *Spokojnie, dokładnie i ze zrozumieniem przeczytaj tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania.*

Opis (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie wolno dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.*

a. Wyłącznik
b. Blokada wrzeciona
c. Osłona
d. Uchwyt boczny

PRZEZNACZENIE
Szlifierki kątowe przystosowane do pracy z wysokim obciążeniem 5326 125 1 / 5326 125 2 są przeznaczone do profesjonalnego szlifowania i cięcia.

NIE WOLNO używać tarczy szlifierskich innych niż tarcze z wgłębieniem pośrodku lub tarcze płatkowe.

NIE używać w mokrych miejscach ani w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Te wytrzymałe szlifierki kątowe to profesjonalne elektronarzędzia.

NIE WOLNO dopuszczać dzieci do elektronarzędzia. Należy zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

Uchwyt boczny zapobiegający drganiom

5326 125 1
Uchwyt boczny zapobiegający drganiom zwiększa komfort użytkowania, pochłaniając drgania wytwarzane przez narzędzie.

Osłona bez klucza

5326 125 1
Osłona bez klucza pozwala na szybką regulację podczas pracy, co zwiększa wszechstronność narzędzia.

Układ wyrzucania pyłu (rys. 1)

5326 125 1
Układ wyrzucania pyłu (e) zapobiega gromadzeniu się pyłu wokół osłony i wlotu silnika oraz minimalizuje ilość pyłu dostającego się do obudowy silnika.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny jest przeznaczony do pracy tylko z jednym napięciem. Zawsze sprawdzaj czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

To narzędzie Förch jest wyposażone w podwójną izolację zgodną z EN 60745, dlatego nie ma konieczności stosowania dodatkowego uziemienia.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, musi on zostać wymieniony na specjalnie przygotowany przewód dostępny w serwisie Förch.

Użycie przedłużacza

Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć zatwierdzonego kabla przedłużeniowego dopasowanego do poboru mocy tego narzędzia (patrz dane techniczne). Minimalny rozmiar kabla przewodzącego to 1 mm^2; maksymalna długość to 30 m.

Podczas korzystania ze szpuli kabla, należy zawsze całkowicie rozwijać kabel.

MONTAŻ I REGULACJA

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz je od źródła zasilania przed rozpoczęciem regulacji lub zdejmowania/instalacji osprzętu lub akcesoriów. *Przed ponownym podłączeniem narzędzia naciśnij i zwolnij włącznik spustowy, aby sprawdzić czy narzędzie jest wyłączone.*

Mocowanie uchwytu bocznego (rys. 16)

OSTRZEŻENIE: *Przed użyciem narzędzia, sprawdź czy uchwyt jest dobrze zamocowany.*

Wkręć uchwyt boczny (d) do oporu w jeden z otworów (f) w jednym z boków przekładni.

Mocowanie i zdejmowanie osłony (rys. 2)

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz je od źródła zasilania przed rozpoczęciem regulacji lub zdejmowania/instalacji osprzętu lub akcesoriów. *Przed ponownym podłączeniem narzędzia naciśnij i zwolnij włącznik spustowy, aby sprawdzić czy narzędzie jest wyłączone.*

PRZESTROGA: *W tej szlifierce należy korzystać z osłon.*

Podczas korzystania ze szlifierki 5326 125 1 / 5326 125 2 do przecinania metalu lub muru NALEŻY KONIECZNIE używać osłony typu 1. Osłony typu 1 są dostępne za dodatkową opłatą u dystrybutorów Förch.

UWAGA: Proszę skorzystać z **Karty akcesoriów do szlifowania i cięcia** umieszczonej na końcu tego rozdziału, aby uzyskać informacje o innych akcesoriach, które mogą być stosowane w połączeniu z tymi szlifierkami.

OSŁONA ZE ŚRUBĄ MOCUJĄCĄ (RYS. 2)
5326 125 2

1. Połóż szlifierkę kątową na stole, wrzecionem (o) do góry.
2. Dopasuj występy (k) do wycięć (l).
3. Dociśnij osłonę (c) do dołu i obróć ją do żądanej pozycji.
4. Dobrze dokręć śrubę (m).
5. Aby zdjąć osłonę, poluzuj śrubę.

PRZESTROGA: *Jeśli dokręcenie osłony przy użyciu śruby regulacyjnej jest niemożliwe, nie używaj narzędzia. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, zanieś narzędzie i osłonę do serwisu w celu naprawy lub wymiany osłony.*

SZYBKA REGULACJA OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ BEZ UŻYCIA NARZĘDZI (RYS. 3)
5326 125 1

1. Połóż szlifierkę kątową na stole, wrzecionem (o) do góry.
2. Zwolnij zacisk (g) i trzymaj osłonę (c) nad narzędziem zgodnie z ilustracją.
3. Dopasuj występy (k) do wycięć (l).
4. Dociśnij osłonę do dołu i obróć ją do żądanej pozycji.
5. W razie potrzeby, zwiększ siłę docisku dokręcając śrubę (m).
6. Zaciśnij zacisk.
7. Aby zdjąć osłonę, zwolnij zacisk.

Zakładanie i zdejmowanie tarczy szlifierskiej lub tnącej (rys. 1, 4, 5)

OSTRZEŻENIE: *Nie używaj uszkodzonych tarczy.*

1. Połóż narzędzie na stole, osłoną do góry.
2. Zamocuj kołnierz tylny (i) poprawnie na wrzecionie (o) (rys. 4):
3. Umieść tarczę (n) na kołnierzu tylnym (i). W przypadku mocowania tarczy z podniesionym środkiem, dopilnuj by wypukły środek (i) był umieszczony przodem do kołnierza tylnego (i).
4. Nakręć gwintowaną nakrętkę zaciskową nut (h) na wrzeciono (o) (rys. 5):
   a. Pierścień na gwintowanej nakrętce zaciskowej (h) musi być ustawiony przodem do tarczy podczas mocowania tarczy szlifierskiej (rys. 5A);
   b. Pierścień na gwintowanej nakrętce zaciskowej (h) musi być ustawiony tyłem do tarczy podczas mocowania tarczy tnącej (rys. 5B).
5. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona (b) i obracaj wrzecionem (o) aż do zablokowania.
6. Dokręć gwintowaną nakrętkę zaciskową (h) przy użyciu dołączonego do zestawu klucza dwukołkowego.

7. Zwolnij blokadę wrzeciona.
8. Aby zdjąć tarczę, poluzuj gwintowaną nakrętkę zaciskową (h) przy użyciu klucza dwukołkowego.

Przed rozpoczęciem pracy

- Zamontuj osłonę i odpowiednią tarczę. Nie wolno używać nadmiernie zużytych tarcz.
- Sprawdź czy wewnętrzny i zewnętrzny kołnierz są zamocowane poprawnie.
- Sprawdź czy tarcza obraca się w kierunku oznaczonym strzałkami na akcesorium i narzędziu.

OBSŁUGA

Sposób użytkowania

OSTRZEŻENIE: *Zawsze przestrzegaj instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.*

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz je od źródła zasilania przed rozpoczęciem regulacji lub zdejmowania/instalacji osprzętu lub akcesoriów. *Przed ponownym podłączeniem narzędzia naciśnij i zwolnij włącznik spustowy, aby sprawdzić czy narzędzie jest wyłączone.*

OSTRZEŻENIE:

- *Dopilnuj by wszystkie materiały do obróbki (szlifowania lub cięcia) były unieruchomione.*
- *Dociskaj narzędzie tylko delikatnie. Nie wywieraj bocznego nacisku na tarczę.*
- *Unikaj przeciążania narzędzia. Jeśli narzędzie rozgrzeje się i będzie gorące, pozwól by pracowało kilka minut bez obciążenia.*

Poprawne ułożenie dłoni (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia poważnych obrażeń ciała, należy **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać dłonie, jak pokazano na rysunku.*

OSTRZEŻENIE: *Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia poważnych obrażeń ciała, należy **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby zapobiec niebezpiecznej sytuacji.*

Poprawne ułożenie rąk wymaga umieszczenia jednej dłoni na bocznym uchwycie (d) i drugiej dłoni na korpusie narzędzia, zgodnie z rysunkiem nr 1.

Włączanie i wyłączanie (rys. 1)

OSTRZEŻENIE: *Nie włączaj ani nie wyłączaj narzędzia, gdy pracuje z obciążeniem.*

1. Aby uruchomić narzędzie, naciśnij włącznik (a).
2. Aby narzędzie pracowało bez przerwy, przesuń przełącznik do końca do przodu.
3. Aby zatrzymać narzędzie, zwolnij włącznik. Aby zatrzymać narzędzie podczas pracy ciągłej, naciśnij tylną część przełącznika.

Blokada wrzeciona (rys. 1)

Narzędzie jest wyposażone w blokadę wrzeciona (b) zapobiegającą obracaniu się wrzeciona podczas instalacji lub zdejmowania tarczy. Używaj blokady wrzeciona, tylko gdy urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i całkowicie się zatrzymało.

UWAGA: *Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia narzędzia, nie włączaj blokady wrzeciona podczas pracy narzędzia. Włączenie blokady spowoduje uszkodzenie narzędzia a dołączone akcesorium może zostać odrzucone, co może spowodować obrażenia ciała.*

Aby włączyć blokadę, wciśnij przycisk blokady wrzeciona i obracaj wrzecionem, aż jego dalsze obracanie będzie niemożliwe.

Praca z metalem

Podczas używania narzędzia do pracy z metalem, należy sprawdzić czy do narzędzia włożono wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem resztkowym spowodowanym opiłkami metalu.

Jeśli wyłącznik różnicowoprądowy odcina zasilanie, proszę zanieść narzędzie do autoryzowanego punktu serwisowego Förch.

OSTRZEŻENIE: *W ekstremalnych warunkach pracy, podczas pracy z metalem, wewnątrz obudowy narzędzia może gromadzić się przewodzący pył. Może to prowadzić do uszkodzenia izolacji ochronnej w narzędziu i wiązać się z potencjalnym ryzykiem porażenia prądem.*

Aby unikać gromadzenia się opiłków metalu wewnątrz narzędzia, zalecamy codzienne czyszczenie otworów wentylacyjnych. Patrz **Konserwacja**.

Korzystanie z tarcz płatkowych

OSTRZEŻENIE: Gromadzenie się opiłków metalu. *Intensywne użytkowanie tarcz płatkowych do obróbki metalu może powodować zwiększone ryzyko porażenia prądem. Aby zmniejszyć to ryzyko, przed użyciem narzędzia należy zamontować wyłącznik różnicowoprądowy RCD i codziennie oczyszczać szczeliny wentylacyjne, wdmuchując sprężone powietrze do szczelin wentylacyjnych zgodnie z poniższą instrukcją konserwacji.*

KONSERWACJA

Państwa elektronarzędzie Förch jest przystosowane do długotrwałej pracy przy minimalnej konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio z nim postępować i regularnie je czyścić.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz je od źródła zasilania przed rozpoczęciem regulacji lub zdejmowania/instalacji osprzętu lub akcesoriów. *Przed ponownym podłączeniem narzędzia naciśnij i zwolnij włącznik spustowy, aby sprawdzić czy narzędzie jest wyłączone.*

Informacja o zużyciu szczotek węglowych

Silnik wyłączy się automatycznie, informując że szczotki węglowe są prawie całkowicie zużyte a narzędzie wymaga serwisowania. Szczotki węglowe nie nadają się do naprawy przez użytkownika. Proszę zanieść narzędzie do autoryzowanego punktu serwisowego Förch.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: *Zabrudzenia wewnątrz i wokół otworów wentylacyjnych należy usuwać suchym sprężonym powietrzem. Podczas przeprowadzania tej procedury należy nosić atestowane okulary ochronne i atestowaną maskę przeciwpyłową.*

OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych agresywnych środków chemicznych do czyszczenia części narzędzia nie wykonanych z metalu. Takie substancje chemiczne mogą osłabić materiały użyte do wykonania tych części. Użyj ściereczki zwilżonej jedynie wodą i łagodnym mydłem. Nie wolno dopuszczać, aby do wnętrza narzędzia dostał się jakikolwiek płyn. Nigdy nie zanurzaj żadnych części narzędzia w płynie.*

Akcesoria opcjonalne

OSTRZEŻENIE: *Ponieważ akcesoria, inne niż te oferowane przez Förch, nie zostały przetestowane z tym produktem, użytkowanie takich akcesoriów w połączeniu z tym narzędziem może być niebezpiecznie. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez Förch.*

Aby uzyskać więcej informacji o odpowiednich akcesoriach, skonsultuj się ze sprzedawcą.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Jeśli produkt Förch wymaga wymiany lub nie jest już przydatny, nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Należy przekazać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na powtórne wykorzystanie użytych materiałów. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne przepisy mogą zapewniać możliwość selektywnej zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych z gospodarstw domowych na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego urządzenia.

Förch udostępnia punkt zbiórki i recyklingu zużytych produktów Förch. Aby skorzystać z tej możliwości, prosimy zwrócić się do jednego z autoryzowanych przedstawicieli serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Lokalizację najbliższego autoryzowanego przedstawiciela serwisowego można sprawdzić kontaktując się z biurem Förch pod adresem podanym w tej instrukcji.

GWARANCJA

• 1 ROK PEŁNEJ GWARANCJI •
Firma Förch zapewnia w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu bezpłatną wymianę wadliwych części lub całego urządzenia, w przypadku, gdy są to wady materiałowe lub wykonania, pod warunkiem, że:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie było prób naprawy przez nieuprawnione osoby.
- Został wystawiony dowód zakupu z datą sprzedaży. Niniejsza gwarancja jest dodatkową korzyścią oferowaną klientom niezależnie od ustawowo zagwarantowanych praw konsumenta.

Aby dowiedzieć się o położenie najbliższego autoryzowanego przedstawiciela serwisowego Förch, należy zadzwonić pod podany na końcu instrukcji numer telefonu.

FÖRCH - UHLOVÉ BRÚSKY 5326 125 1 / 5326 125 2

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky Förch. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti Förch jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		5326 125 1	5326 125 2
Napájacie napätie	V	230	230
Typ		2	3
Príkon	W	1 400	1 100
Otáčky naprázdno	min^{-1}	10 000	10 000
Priemer kotúča	mm	125	125
Priemer vretena		M14	M14
Hmotnosť	kg	2,5*	2,1*

* hmotnosť vrátane bočnej rukoväti a krytu

L_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	89	89
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	100	100
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3,0	3,0

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h – plošné brúsenie			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5
Hodnota vibrácií a_h – obvodové brúsenie			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5

Hodnota vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: *Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak sa však náradie používa pre rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa nerobí dostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.*

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nevykonáva žiadnu prácu. Tak sa môže počas pracovného času značne skrátiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstvo, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky	
náradie 230 V	10 A v napájacej sieti

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie opisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

NEBEZPEČENSTVO: *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

VAROVANIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *spôsobiť* ***vážne alebo smrteľné zranenie****.*

UPOZORNENIE: *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia****, ktorý, ak sa mu nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***poškodeniu zariadenia****.*

Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode – EC
SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA

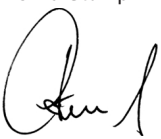
CE

5326 125 1 / 5326 125 2
Spoločnosť Förch týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EC (do 28. decembra 28, 2009), 2006/42/ES (od 29. decembra 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti Förch na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vykonáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Förch.

Poverený signatár
Produkt – Marketing (Marketing produktu)
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

VAROVANIE: *Aby ste znížili riziko úrazu, prečítajte si návod na použitie.*

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. *Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.*

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené napájacím káblom) alebo náradie napájané batériou (bez napájacieho kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) ***Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený.*** *Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.*

b) ***S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť zapálenie prachu alebo výparov.*

c) ***Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.*** *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) ***Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek.*** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

b) ***Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) ***Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.*** *Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) ***S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo zaň neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, mastnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.*** *Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

e) ***Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) ***Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič (RCD).*** *Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

a) ***Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.*** *Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*

b) ***Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte ochranu zraku.*** *Ochranné prostriedky, ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.*

c) ***Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.*** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom spínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickej sieti či vloženie batérie do náradia, ak je hlavný spínač náradia v polohe zapnuté, môže viesť k spôsobeniu úrazu.*

d) ***Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.*** *Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.*

e) ***Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.*** *To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

f) ***Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.*** *Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*

g) ***Ak je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.*** *Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.*** *Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.*

b) ***Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.*** *Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) ***Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva alebo iných pripojených súčastí, pred vykonávaním údržby alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor.*** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*

d) ***Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s jeho obsluhovaním alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.*** *Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.*

e) ***Vykonávajte riadnu údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.*** *Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.*

f) ***Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.*** *Použitie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

5) OPRAVY

a) ***Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné diely.*** *Tak zaistíte bezpečný chod náradia.*

DOPLNKOVÉ ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie

a) ***Toto elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo ako brúska, drôtená kefa, leštička alebo rozbrusovačka. Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie.*** *Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.*

b) ***Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špecificky navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia.*** *I keď sa môže iné príslušenstvo použiť s vaším elektrickým*

náradím, neznamená to, že je zaistená jeho bezpečná prevádzka.

c) ***Menovité otáčky príslušenstva musia minimálne zodpovedať maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí.*** *Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie než sú jeho povolené maximálne otáčky, sa môže roztrhnúť alebo rozlomiť.*

d) ***Vonkajší priemer a hrúbka použitého príslušenstva musí zodpovedať rozmerom a kapacite vášho elektrického náradia.*** *Príslušenstvo s nesprávnou veľkosťou nemôže byť zodpovedajúcim spôsobom chránené a ovládané.*

e) ***Veľkosť upínacích otvorov kotúčov, prírub, oporných podložiek alebo iného príslušenstva musí zodpovedať veľkosti vretena elektrického náradia.*** *Kotúče s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnym dielom elektrického náradia, sa nebudú točiť stabilne, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly.*

f) ***Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte každé príslušenstvo. Pri brúsnych kotúčoch skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo či nie sú odštiepené. Pri oporných podložkách skontrolujte, či nie sú prasknuté, potrhané alebo nadmerne opotrebované. Pri drôtených kefách skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo popraskané jednotlivé drôty. Ak dôjde k pádu elektrického náradia alebo jeho príslušenstva, skontrolujte, či nedošlo k jeho poškodeniu a ak je to nutné, použite nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a montáži príslušenstva sa postavte vy aj ostatné osoby tak, aby ste stáli mimo roviny rotujúceho príslušenstva a na jednu minútu spustite náradie v maximálnych otáčkach naprázdno.*** *Počas tejto skúšobnej lehoty sa poškodené kotúče zvyčajne roztrhnú na kúsky.*

g) ***Používajte prostriedky na ochranu osôb. V závislosti od druhu použitia si nasaďte tvárový štít, či ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa situácie používajte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť drobné brúsne častice alebo fragmenty obrobku.*** *Ochrana zraku musí byť schopná zastaviť odlietavajúce nečistoty vznikajúce pri rôznych pracovných operáciách. Použité masky proti prachu alebo respirátory musia byť schopné filtrovať častice, ktoré sú vytvárané počas vašej práce. Dlhodobé vystavenie vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu.*

h) ***Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí byť vybavený prvkami osobnej ochrany.*** *Fragmenty obrobku alebo úlomky kotúča môžu odlietavať a spôsobiť úraz i mimo priameho miesta práce.*

i) ***Pri prácach, počas ktorých môže dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným napájacím káblom, držte elektrické náradie iba za izolované povrchy určené pre uchytenie náradia.*** *Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhe úraz elektrickým prúdom.*

j) ***Udržujte napájací kábel v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho príslušenstva.*** *Pri strate kontroly môže dôjsť k preseknutiu alebo obrúseniu kábla a vaša ruka môže byť zachytená a vtiahnutá do rotujúceho príslušenstva.*

k) ***Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu rotujúceho príslušenstva.*** *Rotujúce príslušenstvo sa môže zaryť do povrchu, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.*

l) ***Nespúšťajte elektrické náradie, ak ho prenášate v ruke vedľa tela.*** *Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol spôsobiť zachytenie vášho oblečenia a vniknutie príslušenstva do vášho tela.*

m) ***Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.*** *Ventilátor motora odvádza prachové nečistoty z vnútorného priestoru von a nadmerné hromadenie kovových čiastočiek môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*

n) ***Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.*** *Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto horľavín.*

o) ***Nepracujte s príslušenstvom, ktorého použitie vyžaduje chladiacu kvapalinu.*** *Použitie vody alebo inej chladiacej kvapaliny môže viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom alebo k inému zraneniu.*

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ OPERÁCIE

Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom

Spätný ráz je náhlou reakciou na zovretie alebo zaseknutie otáčajúceho sa kotúča, podpernej podložky, kefy alebo akéhokoľvek iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobuje rýchle zablokovanie rotujúceho príslušenstva, ktoré ešte navyše v bode kontaktu spôsobí stratu kontroly nad náradím a jeho pohyb v opačnom smere, než je smer otáčania príslušenstva.

Ak je napríklad brúsny kotúč zovretý alebo zaseknutý v obrobku, hrana kotúča sa v mieste kontaktu s obrobkom môže zarezať hlbšie a môže tak spôsobiť vyskočenie kotúča smerom nahor alebo spätný ráz. Kotúč môže vyskočiť smerom k obsluhe alebo od obsluhy, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode, kde došlo k jeho zovretiu. Za týchto podmienok môžu tiež brúsne kotúče prasknúť.

K spätnému rázu dochádza v dôsledku nesprávneho použitia alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Spätnému rázu môžete zabrániť dodržiavaním nižšie uvedených opatrení:

a) ***Elektrické náradie držte stále pevne a postavte sa tak, aby vaše telo a paže mohli odolávať silám spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je vo vybavení náradie, aby bola zaručená maximálna ovládateľnosť pri spätnom ráze alebo pri momentových reakciách pri spustení náradia.*** *Užívateľ náradia môže zvládať momentové reakcie alebo sily spätného rázu, ak sú robené správne opatrenia.*

b) ***Nikdy neklaďte ruky do blízkosti rotujúceho príslušenstva.*** *Môže dôjsť k spätnému rázu príslušenstva cez vaše ruky.*

c) ***Nestúpajte do priestoru, do ktorého bude smerovať náradie, ak dôjde k spätnému rázu.*** *Spätný ráz vymrští náradie v opačnom smere, než je smer otáčania kotúča v mieste zovretia.*

d) ***Ak pracujete s náradím na úprave rohov, ostrých hrán atď., buďte veľmi opatrní. Zabráňte odskakovaniu a kmitaniu príslušenstva.*** *Rohy, ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytávať rotujúce príslušenstvo, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím alebo spätný ráz.*

e) ***Nepoužívajte s touto brúskou rezbárske pílové kotúče alebo ozubené pílové kotúče.*** *Pri použití týchto kotúčov dochádza často k spätnému rázu alebo k strate kontroly nad náradím.*

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre brúsenie a rozbrusovanie

a) ***Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie a príslušný kryt určený pre zvolený kotúč.*** *Kotúče, ktoré nie sú určené pre vaše náradie, nemôžu byť zodpovedajúcim spôsobom chránené a sú nebezpečné.*

b) ***Kryt musí byť na náradie bezpečne pripevnený a musí byť umiestnený tak, aby zaručoval maximálnu bezpečnosť a aby bola pred užívateľom náradia obnažená iba minimálna časť kotúča.*** *Kryt pomáha chrániť užívateľa náradia pred odlietavajúcimi úlomkami kotúča a pred náhodným kontaktom s kotúčom.*

c) ***Kotúče musia byť používané iba pre odporúčané aplikácie. Napríklad: Nevykonávajte brúsenie bočnej časti rozbrusovacieho kotúča.*** *Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie. Bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich roztrieštenie.*

d) ***Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov, ktoré majú správnu veľkosť a tvar zodpovedajúci zvolenému kotúču.*** *Správne príruby podopierajú kotúč, a tak znižujú riziko jeho prasknutia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre brúsne kotúče.*

e) ***Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčších brúsok.*** *Kotúč určený pre väčšie náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.*

Doplnkové bezpečnostné výstrahy špecifické pre rozbrusovanie

a) ***Netlačte na rozbrusovací kotúč a nevyvíjajte naň nadmerný tlak. Nepokúšajte sa vytvárať príliš veľkú hĺbku rezu.*** *Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje záťaž a náchylnosť ku krúteniu alebo uviaznutiu kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo prasknutia kotúča.*

b) ***Nestúpajte do osi a za os rotujúceho kotúča.*** *Ak sa pohybuje kotúč v bode pracovnej operácie smerom od vášho tela, možný spätný ráz môže vrhnúť náradie priamo na vás.*

c) ***Ak dôjde k zablokovaniu kotúča alebo z akéhokoľvek dôvodu k prerušeniu rezu, vypnite náradie a držte ho bez pohybu, kým nedôjde k úplnému zastaveniu kotúča. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.*** *Premýšľajte a vykonávajte potrebné úpravy, aby ste eliminovali príčinu zaseknutia rozbrusovacieho kotúča.*

d) ***Nezačínajte znovu rezanie v obrobku. Nechajte kotúč dosiahnuť maximálne otáčky a opatrne zaveďte kotúč opäť do rezu.*** *Ak začnete rez priamo v obrobku, kotúč sa môže zaseknúť v obrobku, môže z rezu vyskočiť alebo môže dôjsť k spätnému rázu.*

e) ***Panely a akékoľvek príliš veľké obrobky podoprite, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.*** *Veľké obrobky majú pôsobením vlastnej hmotnosti tendenciu sa prehýbať. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom na oboch stranách v blízkosti čiary rezu a v blízkosti okrajov obrobku.*

f) ***Ak vykonávate zárezy a prierezy do stien alebo do iných materiálov, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.*** *Vyčnievajúci kotúč môže spôsobiť prerezanie plynového alebo vodovodného potrubia, elektrických vodičov alebo predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.*

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre brúsenie

a) ***Nepoužívajte príliš veľké kotúče brúsneho papiera. Pri výbere brúsneho papiera postupujte podľa odporúčania výrobcu.*** *Väčšie kotúče brúsneho papiera presahujúce priemer podpernej podložky predstavujú riziko roztrhnutia a môžu spôsobiť zadrhnutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný ráz.*

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre leštenie

a) ***Nedovoľte, aby sa akákoľvek uvoľnená časť leštiacej podložky alebo jej pripevňovacia tkanica voľne otáčala. Voľné upevňovacie tkanice zastrčte alebo ich odstrihnite.*** *Voľné a rotujúce upevňovacie tkanice sa môžu zamotať do vašich prstov alebo sa môžu zachytiť o obrobok.*

Bezpečnostné výstrahy špecifické pre použitie drôtenej kefy

a) ***Uvedomte si, že štetiny drôtenej kefy sú kefou odmršťované i počas normálneho použitia. Nevyvíjajte na kefu nadmerný tlak, aby nedochádzalo k príliš veľkému namáhaniu štetín kefy.*** *Štetiny kefy môžu ľahko prepichnúť ľahký odev alebo pokožku.*

b) ***Ak je pri práci s drôtenou kefou odporúčané použitie krytu, dbajte na to, aby sa drôtený kotúč alebo kefa nedostali s krytom v žiadnom prípade do kontaktu.*** *Drôtené kotúče alebo kefy môžu v dôsledku vykonávanej práce alebo odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.*

Ostatné riziká

Napriek tomu, že sú dodržiavané príslušné bezpečnostné predpisy a sú používané bezpečnostné zariadenia, nemôžu sa vylúčiť určité zvyškové riziká. Tieto riziká sú nasledujúce:

– *Poškodenie sluchu.*
– *Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.*
– *Riziko popálenia spôsobené kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
– *Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia.*
– *Riziko vdychovania prachu z nebezpečných látok.*

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:

Pred použitím si prečítajte používateľskú príručku.

Používajte ochranu sluchu.

Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (Obr. 1)
Dátumový kód (p), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2009 XX XX
Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 uhlovú brúsku
2 ochranné kryty (115 mm / 125 mm)
1 bočná rukoväť
1 súpravu prírub
1 kľúč s dvoma kolíkmi
1 kufor (iba pre modely K)
1 návod na obsluhu
1 výkresovú dokumentáciu

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času pozornému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Popis (obr. 1)

VAROVANIE: *Nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.*

a. Hlavný vypínač
b. Aretácia vretena
c. Ochranný kryt
d. Bočná rukoväť

POUŽITIE VÝROBKU

Výkonné uhlové brúsky 5326 125 1 / 5326 125 2 sú určené na profesionálne brúsenie a rozbrusovanie.

NEPOUŽÍVAJTE iné brúsne kotúče, než sú kotúče s prehĺbeným stredom a lamelové kotúče.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto výkonné uhlové brúsky sú elektrickým náradím na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

Antivibračná bočná rukoväť

5326 125 1

Antivibračná bočná rukoväť ponúka vyšší komfort obsluhy, pretože absorbuje vibrácie spôsobené náradím.

Ochranný kryt nastaviteľný bez použitia iného náradia

5326 125 1

Rýchloupínací kryt umožňuje rýchle nastavenie počas použitia brúsky, a tak zvyšuje univerzálnosť tohto náradia.

Systém odvodu prachu (obr. 1)

5326 125 1

Systém na odvod prachu (e) zabraňuje hromadeniu prachu v blízkosti krytu a vstupu do motora, a minimalizuje množstvo prachu vnikajúceho do skrine motora.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

Vaše náradie Förch je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, musí byť nahradený špeciálne upraveným káblom, ktorý je dodávaný autorizovaným servisom Förch.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm^2 a maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia zvinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a vyberte z neho akumulátor. *Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite spúšťací spínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.*

Montáž bočnej rukoväti (obr. 1, 6)

VAROVANIE: *Pred použitím náradia skontrolujte, či je rukoväť riadne utiahnutá.*

Naskrutkujte bočnú rukoväť (d) riadne do jedného z otvorov (f) na jednej alebo druhej strane skrine prevodovky.

Montáž a demontáž krytu (obr. 2)

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania. *Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite spúšťací spínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.*

UPOZORNENIE: *S touto brúskou sa musia používať kryty.*

Ak používate brúsku 5326 125 1 / 5326 125 2 na rezanie kovu alebo muriva, MUSÍ sa použiť kryt typu 1. Kryty typu 1 si môžete kúpiť u autorizovaných predajcov Förch.

POZNÁMKA: Nahliadnite, prosím, na Tabuľku príslušenstva pre brúsenie a rozbrusovanie na konci tejto časti, kde sú uvedené ostatné typy príslušenstva, ktoré je možné použiť s týmito brúskami.

KRYT S MONTÁŽNOU SKRUTKOU (obr. 2) 5326 125 2

1. Položte uhlovú brúsku na stôl tak, aby vreteno (o) smerovalo nahor.
2. Zrovnajte výstupky (k) so zárezmi (l).
3. Stlačte kryt (c) smerom dole a otočte ho do požadovanej polohy.
4. Riadne pritiahnite skrutku (m).
5. Ak chcete kryt odobrať, povoľte skrutku.

UPOZORNENIE: *Ak sa nedá kryt utiahnúť pomocou nastavovacej skrutky, náradie nepoužívajte. Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia odovzdajte náradie i kryt do autorizovaného servisu, kde vykonajú opravu alebo výmenu krytu.*

RÝCHLE NASTAVENIE BEZPEČNOSTNÉHO KRYTU BEZ POUŽITIA INÉHO NÁRADIA (obr. 3) 5326 125 1

1. Položte uhlovú brúsku na stôl tak, aby vreteno (o) smerovalo nahor.
2. Uvoľnite upínaciu svorku (g) a držte kryt (c) nad náradím, ako na uvedenom obrázku.
3. Zrovnajte výstupky (k) so zárezmi (l).
4. Stlačte kryt smerom dole a otočte ho do požadovanej polohy.
5. Ak je to nutné, zväčšite upínaciu silu pritiahnutím skrutky (m).
6. Pritiahnite upínaciu svorku.
7. Ak chcete kryt odobrať, uvoľnite upínaciu svorku.

Montáž a demontáž brúsneho alebo rozbrusovacieho kotúča (obr. 1, 4, 5)

VAROVANIE: *Nepoužívajte poškodené kotúče.*

1. Položte náradie na stôl krytom nahor.
2. Nasaďte podpernú prírubu (i) správne na vreteno (o) (obr. 4).
3. Položte kotúč (n) na podpernú prírubu (i). Ak pripevňujete kotúč s vyvýšeným stredom, uistite sa, či vyvýšený stred (j) smeruje k podpernej prírube (i).
4. Naskrutkujte na vreteno (o) závitovú upínaciu maticu (h) (obr. 5):
   a. Pri montáži brúsneho kotúča musí krúžok na upínacej matici (h) smerovať ku kotúču (obr. 5A).
   b. Pri montáži rozbrusovacieho kotúča musí krúžok na upínacej matici (h) smerovať od kotúča (obr. 5B).
5. Stlačte zaisťovacie tlačidlo vretena (b) a otáčajte vretenom (o), kým nedôjde k jeho zablokovaniu.
6. Pritiahnite upínaciu maticu (h) pomocou dodávaného kľúča s dvoma kolíkmi.
7. Uvoľnite zablokovanie vretena.
8. Ak chcete kotúč demontovať, pomocou kľúča s dvoma kolíkmi uvoľnite upínaciu maticu (h).

Pred použitím náradia

- Namontujte kryt a vhodný kotúč. Nepoužívajte nadmerne opotrebované kotúče.
- Uistite sa, či je správne namontovaná vnútorná i vonkajšia príruba.
- Skontrolujte, či sa kotúč otáča v rovnakom smere, aký zobrazujú šípky na príslušenstve a na náradí.

PREVÁDZKA

Pokyny pre obsluhu

VAROVANIE: *Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.*

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou a demontážou doplnkov

a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia náradie vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. *Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite spúšťací spínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.*

VAROVANIE:
- *Zaistite, aby bol brúsený alebo rezaný materiál riadne upnutý.*
- *Vyvíjajte na náradie iba mierny tlak. Nevyvíjajte na kotúč bočný tlak.*
- *Vyvarujte sa preťažovaniu náradia. Ak dôjde k prehriatiu náradia, nechajte ho niekoľko minút v chode naprázdno.*

Správna poloha rúk (obr. 1)

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia* ***VŽDY*** *správne držte náradie, ako je uvedené na obrázku.*

VAROVANIE: *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie* ***VŽDY*** *bezpečne a očakávajte nezvyčajné reakcie.*

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (d) a druhú ruku na tele náradia, ako na obr. 1.

Zapnutie a vypnutie (obr. 1)

VAROVANIE: *Nevypínajte ani nezapínajte náradie v zábere.*

1. Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (a).
2. Ak chcete pracovať v režime nepretržitej prevádzky, zatlačte spínač celkom dopredu.
3. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač. Ak chcete zastaviť náradie, ktoré pracuje v režime nepretržitej prevádzky, stlačte zadnú časť hlavného spínača.

Zaistenie vretena (obr. 1)

Náradie je vybavené zaistením vretena (b), ktoré zabraňuje otáčaniu vretena pri montáži alebo demontáži kotúčov. Používajte zaistenie vretena iba po vypnutí náradia, po odpojení napájacieho kábla a po úplnom zastavení náradia.

POZNÁMKA: *Z dôvodu obmedzenia rizika poškodenia náradia nepoužívajte zaistenie vretena, ak je náradie v prevádzke. Mohlo by dôjsť k poškodeniu náradia a namontované príslušenstvo by sa mohlo uvoľniť a spôsobiť zranenie obsluhy.*

Ak chcete zaistiť vreteno, stlačte tlačidlo zaistenia vretena a otáčajte vretenom, kým nedôjde k zablokovaniu jeho pohybu.

Práca s kovom

Ak používate náradie pri práci s kovmi, uistite sa, či bol použitý prúdový chránič (RCD), aby sa zabránilo zvyškovým rizikám, ktoré by spôsobili kovové piliny.

Ak spôsobí prúdový chránič (RCD) odpojenie napájania, odovzdajte náradie do autorizovaného servisu Förch.

VAROVANIE: *Pri práci s kovmi v náročných prevádzkových podmienkach sa môže vnútri náradia nahromadiť vodivý prach. To môže spôsobiť poškodenie ochrannej izolácie vnútri náradia a vytvoriť potenciálne riziko úrazu elektrickým prúdom.*

Odporúčame vám vykonávať čistenie vetracích drážok každý deň, aby ste zabránili nahromadeniu kovových pilín vnútri náradia. Viz část **Údržba**.

Použitie lamelových kotúčov

VAROVANIE: Nahromadenie kovových pilín. *Početné použitie lamelových kotúčov pri práci s kovmi môže viesť k zvýšenému riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak chcete obmedziť toto riziko, pripojte pred použitím prúdový chránič (RCD) a každý deň vykonávajte čistenie vetracích drážok pomocou suchého stlačeného vzduchu podľa nižšie uvedených pokynov pre údržbu náradia.*

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie Förch bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí od jeho riadnej údržby a pravidelného čistenia.

VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania. *Pred opätovným pripojením náradia stlačte a uvoľnite spúšťací spínač, aby ste sa uistili, či je náradie vypnuté.*

Odpojovacie uhlíky

Motor sa automaticky zastaví, čo znamená, že sa blíži koniec prevádzkovej životnosti uhlíkov a že sa musí vykonať údržba náradia. Uhlíky nie sú opraviteľné. Odovzdajte náradie autorizovanému servisu Förch.

Mazanie

Toto elektrické náradie nevyžaduje žiadne doplnkové mazanie.

Čistenie

VAROVANIE: *Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVANIE: *Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte handru navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.*

Doplnkové príslušenstvo

VAROVANIE: *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou Förch, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Förch.*

Ďalšie informácie o vhodnom príslušenstve získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia

Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domáceho odpadu.

Ak nebudete výrobok Förch ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.

Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne vám poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť Förch poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Förch po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Förch nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode.

ZÁRUKA

• 1 ROK ZÁRUKA KVALITY•

Ak sa na Vašom náradí Förch vyskytne v priebehu jedného roku od zakúpenia akákoľvek porucha alebo porucha spôsobená vadou materiálu alebo dielenským spracovaním, zaručujeme Vám bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí alebo po našom rozhodnutí i bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Opravy nevykonávali neoprávnené osoby.
- Je predložený doklad o zakúpení s uvedeným dátumom.
  Táto záruka je poskytovaná ako nadštandardná a doplňuje Vaše zákonné práva spotrebiteľa.

Kontakt na Vaše najbližšie autorizované servisné stredisko Förch nájdete na zadnej strane tohto návodu.

FÖRCH - KOTNI BRUSILNIK 5326 125 1 / 5326 125 2

Iskrene čestitke!

Izbrali ste orodje Förch. Dolgoletne izkušnje, skrben razvoj izdelka in inovacije so naredile Förch v enega najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

Tehnični podatki

		5326 125 1	5326 125 2
Napetost	V	230	230
Tip		2	3
Moč	W	1.400	1.100
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	10.000	10.000
Premer koluta	mm	125	125
Premer vretena		M14	M14
Teža	kg	2,5*	2,1*

* teža, vključno z dodatnim ročajem in zaščitnim pokrovom

L_{PA} (netočnost merjenja tlaka zvoka)	dB(A)	89	89
K_{PA} (netočnost merjenja tlaka zvoka)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (netočnost merjenja moči zvoka)	dB(A)	100	100
K_{WA} (netočnost merjenja moči zvoka)	dB(A)	3,0	3,0

Skupna raven nihanja (triosna vektorska vsota) določena v skladu z EN 60745:			
Vrednost emisij tresljajev a_h pri brušenju površine			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Netočnost merjenja K =	m/s^2	1,5	1,5
Vrednost emisij tresljajev a_h peskanje s kolutom			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Netočnost merjenja K =	m/s^2	1,5	1,5

Vrednost emisije tresljajev, navedena v tem informacijskem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim testom po EN 60745 in jo lahko uporabljate za primerjavo med dvema izdelkoma. Uporabljate jo lahko tudi za začasno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO: *Navedena vrednost emisije tresljajev se nanaša na glavno uporabo naprave. Če pa napravo uporabljate v druge namene, z drugim priborom ali če je slabo vzdrževana, lahko emisija tresljajev odstopa. To lahko občutno poveča stopnjo izpostavljenosti v celotnem času uporabe.*

V oceni jakosti tresljajev morate upoštevati tudi pogostost izklopa naprave ali kako dolgo sicer deluje, ampak naprave ne uporabljate. To lahko občutno zmanjša stopnjo izpostavljenosti v celotnem času uporabe.

Razmisliti morate tudi o dodatnih varnostnih ukrepih za zaščito uporabnikov pred učinki tresljajev, kot npr.: vzdrževanje orodja in pribora, da bodo roke med delom tople, organizacija poteka dela.

Varovalke	
230 V orodja	Napajanje s tokom 10 amperov

Definicije: Varnostne smernice

V nadaljevanju so razlage ravni posameznih opozoril. Preberite navodila za uporabo in pazite na te simbole.

NEVARNOST: *opozarja na situacijo, v kateri neposredno* ***grozi*** *nevarnost, ki povzroči* ***smrt ali hude poškodbe,*** *če, te nevarnosti ne preprečite oz. se ji izognete.*

OPOZORILO: *opozarja na situacijo, v kateri morebiti* ***lahko*** *grozi nevarnost, ki povzroči* ***smrt ali hude poškodbe****, če, te nevarnosti ne preprečite oz. se ji izognete.*

PREVIDNOST: *opozarja na morebitno situacijo, ki lahko povzroči* ***manjše ali zmerne poškodbe****.*

NAPOTEK: *opozarja na postopke in ravnanje, ki* ***niso povezani s poškodbami, ampak lahko povzročijo škodo****, če se jim* ***ne izognete ali preprečite****.*

Opozarja na možnost električnega urada.

Opozarja na možnost požara.

Izjava EU o skladnosti

SMERNICA STROJI

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Förch izjavlja, da izdelki, opisani pod "tehnični podatki" izpolnjujejo pogoje naslednjih predpisov: 98/37/EU (od 28. dec. 2009), 2006/42/EU (od 29 dec., 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ti izdelki izpolnjujejo tudi zahteve smernice 2004/108/EC. Za več informacij se pozanimajte pri Förch na naslednjem naslovu, ali poglejte zadnjo stran teh navodil ta uporabo.

Podpisani je odgovore za sestavljanje tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu podjetja Förch.

Pooblaščeni podpisnik
Trženje izdelkov
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Nemčija, 13.11.2009

OPOZORILO: *za zmanjšanje nevarnosti poškodb, preberite navodila za uporabo.*

Splošna varnostna opozorila za električna orodja

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. *V primeru neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in navodil lahko pride do udara elektrike, požara in/ali težjih telesnih poškodb.*

ZA POZNEJŠE PREBIRANJE SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA

Pojem "električno orodje" v opozorilih, se nanaša na električno orodje, priklopljeno na električno omrežje (s kablom) ali električno orodje s pomočjo akumulatorjev (brez kabla).

1) VARNOST V DELOVNEM OBMOČJU

a) ***Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.*** *Nepospravljena in temna območja spodbujajo nesreče.*

b) ***Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, ki je eksplozijsko ogroženo, v katerem so vnetljive tekočine, plini ali prah.*** *Električna orodja se iskrijo, to pa lahko vžge prah ali hlape.*

c) ***Med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom v bližino.*** *Odvračanje pozornost lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.*

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) ***Vtič električnega orodja se mora ujemati z vtičnico. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtičnice. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterja za vtič.*** *Nespremenjeni električni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost udara elektrike.*

b) ***Preprečite stik telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.*** *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja nevarnost udara elektrike.*

c) ***Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu okolju.*** *Če vdre voda v električno napravo, se poveča nevarnost udara elektrike.*

d) ***Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla, da nosite električno okolje ali z njim izvlečete vtič iz električne vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom.*** *Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost udara elektrike.*

e) ***Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte ustrezen in odobren kabelski podaljšek.*** *Uporaba ustreznega električnega kabla zmanjša nevarnost udara elektrike.*

f) ***Če je uporaba električnega orodja neobhodna, uporabite električno napajanje, ki je zaščiteno zaščitno stikalo pred okvarnim tokom (FI stikalo ali RCD).*** *Uporaba FI stikala ali RCD zmanjša nevarnost udara* elektrike.

3) VARNOST LJUDI

a) ***Vedno bodite pozorni, pazite kaj delate in se dela z električnim orodjem lotite s pametjo. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.*** *Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.*

b) ***Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.*** *Če nosite osebno zaščitno opremo, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, zaščitna čelada ali zaščita za sluh - odvisno od vrste in uporabe električnega orodja - se zmanjša nevarnost poškodb.*

c) ***Preprečite nehoten zagon. Pred priklopom izdelka na napajanje z električno energijo in/ali akumulatorje ali, če ga dvigujete oz. nosite zagotovite, da bi stikalo v položaju OFF/IZKLOP.*** *Če imate pri nošnji električnega orodja prste na stikalu, ali je naprava vklopljena in priklopljena na električno napajanje, obstaja nevarnost nesreč.*

d) ***Pred vklopom električnega orodja odstranite vse ključe za nastavljanje ali orodja.*** *Ključ, ki bi ga pustili vstavljenega v vrtečem se električnem orodju, lahko povzroči telesno poškodbo.*

e) ***Izognite se nenormalni telesni drži. Poskrbite za stabilno stojo in bodite vedno v ravnotežju.*** *Tako lahko električno orodje bolje nadzorujete v nepričakovanih situacijah.*

f) ***Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte gibljivim sestavnim delom.*** *Gibljivi deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.*

g) ***Če orodje priklopite na sistem za odsesavanje, poskrbite da bo povezava pravilna.*** *Uporaba sistema za odsesavanje lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*

4) UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

a) ***Ne preobremenjujte električnega orodja. Za delo uporabljajte ustrezno eletrično orodje.*** *Pravo električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje, če ga uporabljate namensko.*

b) ***Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem je pokvarjeno stikalo za vklop/izklop.*** *Električno orodje, ki ga ne morete več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.*

c) ***Preded boste nastavljali orodje, menjali pribor ali orodje shranili, izvlecite vtič iz električnega omrežja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja.*** *Tovrstni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost za nehoten zagon električnega orodja.*

d) ***Orodje, ki je pripravljeno za delo, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso seznanjene z načinom njegove uporabe pa ne dovolite dostopa do orodja.*** *Električna orodja so nevarna v rokah ljudi, ki ne znajo ravnati z njim.*

e) ***Vzdržujte električno orodje. Preverite, ali so gibljivi sestavni deli zamaknjeni ali ukrivljeni, ali so sestavni deli polomljeni ali v stanju, v katerem lahko negativno vplivajo na delovanje električne naprave. Če so poškodovani, morate električno orodje popraviti pred nadaljnjo uporabo.*** *Mnoge nesreče se zgodijo zaradi pomanjkljivega vzdrževanja električnega orodja.*

f) ***Rezila morajo viti ostra in čista.*** *Pravilno vzdrževana in ostra rezila redkeje blokirajo in jih lažje nadzorujete.*

g) ***Električna orodja, pribor ter vstavke (bite) itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga izvajate.*** *Če električno orodje uporabljate za naloge, za katere ni namenjeno, lahko pride do nevarnih situacij.*

5) SERVIS

a) ***Električno orodje je dovoljeno popravljati le kvalificiranim strokovnjakom ob uporabi originalnih nadomestnih delov.*** *S tem boste zagotovili, da bo ohranjena varnost orodja.*

DODATNI SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Varnostni predpisi za vse delovne načine

a) ***To električno orodje morate uporabljati kot brusilnik, brusilnik z brusilnim papirjem, žično krtačo, loščilnik in kotni brusilnik. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije priložene električnemu orodju.*** *V primeru neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko privede do udara elektrike, požara in/ali težjih telesnih poškodb.*

b) ***Ne uporabljajte pribora, ki ga izdelovalec ni izrecno predvidel in odobril za to električno orodje.*** *Ker se določen pripomoček da pritrditi na vaše električno orodje, še ne pomeni, da zagotavlja varno uporabo.*

c) ***Dovoljeno število vrtljajev delovnega nastavka mora biti najmanj tako visoko kot je navedena najvišje število vrtljajev električnega orodja.*** *Pripomočki, ki se vrtijo hitreje, kot je njihova nominalna hitrost, se lahko polomijo in razletijo.*

d) ***Zunanji premer in debelina delovnega nastavka mora ustrezati podatkom o merah električnega orodja.*** *Napačno izmerjeno delovno orodje ne more biti dovolj zaščiteno in ga ni mogoče zadosti nadzorovati.*

e) ***Brusilni koluti, prirobnice, brusilni krožniki ali drug pribor, se morajo natančno ujemati z brusilnim vretenom električnega orodja.*** *Pribor z neustrezno velikostjo pritrdilne luknje za določeno električno orodje, ne bodo pravilno uravnoteženi, bodo prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.*

f) ***Ne uporabljajte poškodovanih delovnih nastavkov. Pred vsako uporabo delovnih nastavkov, kot je brusilni kolut, preverite, če ni skrhan, ali če nima razpok, če brusilni krožnik nima razpok, ni obrabljen ali, če žične krtače nimajo zrahljanh ali zlomljenih žičk. Če električno orodje pade na tla, ga preglejte, zaradi morebitnih poškodb ali zamenjajte nepoškodovan pripomoček. Po kontroli in namestitvi delovnega nastavka se umaknite (skupaj z ljudmi v bližini) izven ravni vrtečega se delovnega nastavka in pustite, da naprava obratuje eno minuto z najvišjim številom vrtljajev.*** *Poškodovani delovni nastavki se bodo med tem časom pokvarili.*

g) ***Nosite osebno zaščitno opremo. Odvisno od aplikacije, nosite zaščito za obraz ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali posebne predpasnike, ki vas varujejo pred obruski in delci materiala.*** *Zaščita za oči mora biti sposobna zadržati leteče delce, ki nastanejo ob različnih operacijah. Protiprašna maska ali dihalna maska morata biti sposobni filtrirati prah, ki nastane med delom. Predolga izpostavitev glasnemu hrupu, lahko povzroči poškodbo sluha.*

h) ***Pazite, da bodo drugi ljudje v varni razdalji do delovnega območja. Kdorkoli vstopi v delovno območje mora nositi zaščitno opremo.*** *Delci obdelovanca ali polomljenega pripomočka lahko odletijo proč in povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.*

i) ***Pri delu, pri katerem lahko zadenete ob skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje le za izolirane ročaje.*** *Stik z napeljavo pod napetostjo lahko naelektri tudi orodje in povzroči udar elektrike.*

j) ***Električni kabel ne približujte vrtečim se delovnim nastavkom.*** *Če izgubite nadzor, lahko prerežete napajalni kabel, kar pa lahko potegne dlan ali roko v vrteče se elemente.*

k) ***Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se delovni nastavek ni popolnoma ustavil.*** *Vrteči se delovni nastavek bi lahko zadel ob tla in vam iztrgal električno orodje iz rok.*

l) ***Nikoli ne nosite delujočega električnega orodja.*** *Vrteči se delovni nastavek bi se lahko zapletel v vaše oblačilo in potegnil električno orodje proti vašem telesu.*

m) ***Redno čistite zračne reže električnega orodja.*** *Ventilator motorja povleče prah v ohišje, kjer lahko akumulacija kovinskega prahu povzroči nevarnost udara elektrike.*

n) ***Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.*** *Iskre lahko zanetijo te materiale.*

o) ***Ne uporabljajte električnih orodij, ki za delo potrebujejo tekoča hladilna sredstva.*** *Uporaba vode ali drugih hladilnih sredstev lahko privede do udara elektrike.*

OSTALI VARNOSTNI PREDPISI ZA VSE DELOVNE NAČINE

Kako uporabnik prepreči vzroke in učinka povratnega sunka

Povratni sunek je nenaden odziv zaradi zagozdenega ali blokiranega vrtečega se delovnega nastavka, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik, žična krtača itd. Zagozditev ali blokada povzročita hipno ustavitev delovnega nastavka, s tem pa se nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotno smer vrtenja delovnega nastavka na blokiranem mestu.

Če se npr. brusilni kolut zagozdi ali zablokira v obdelovancu, se lahko zagozdi rob brusilnega koluta, ki se je zarezal v obdelovanec in zaradi tega odlomi brusilni kolut ali povzroči povratni sunek. Kolut lahko skoči proti uporabniku ali v nasprotno smer, odvisno od smeri gibanja ob trenutku zagozditve. Pod takimi pogoji, se lahko brusilni kolut celo odlomi.

Povratni sunek je rezultat nnapačne in/ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot so opisani v nadaljevanju:

a) ***Električno orodje držite trdno v rokah, telo in roke pa naj bosta v položaju, v katerem lahko prestrežeta povratni sunek. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če je na voljo, da bi imeli največji možni nadzor nad silo povratnega sunka ali reakcijske navore pri zagonu.*** *Uporabnik lahko z ustreznimi ukrepi obvladuje silo pri povratnem sunku in reakciji.*

b) ***Rok nikoli ne premaknite v bližino vrtečega se delovnega nastavka.*** *Delovni nastavek*

lahko pri povratnem sunku skoči čez vašo roko.

c) ***S telesom se izogibajte območja, v katerem se lahko električno orodje premika med povratnim sunkom.*** *Povratni sunek bo potisnil orodje v nasprotni smeri vrtenja, kot se je vrtelo orodje v trenutku zagozditve.*

d) ***V območju vogalov, ostrih robov itd., delajte še posebej previdno, da se delovni nastavek ne bo odbil ali zagozdil z oz. na obdelovancu.*** *Na vogalih, ostrih robovih delovni nastavki radi odskočijo ali se radi poškodujejo in tako povzročijo izgubo nadzora ali povratni sunek.*

e) ***Ne uporabljajte verižnih ali ozobljenih listov žage.*** *Takšni delovni nastavki povzročajo pogosto povratne sunke in izgubo nadzora nad električnim orodjem.*

Posebni varnostni napotki za brušenje in rezanje

a) ***Uporabljajte izključno brusilne kolute in zaščitne pokrove zanje, ki so odobreni za to električno orodje.*** *Brusilnih kolutov, ki niso predvideni za električno, ni mogoče zadostno zaščititi in so nevarni.*

b) ***Zaščitni pokrov mora biti trdno nameščen na električno orodje in nastavljen tako, da je dosežena najvišja mera zaščite; torej tako, da je najmanjši del brusilnega koluta usmerjen proti uporabniku.*** *Zaščitni pokrov koluta pomaga zaščititi operaterja pred odlomljenimi delci koluta in morebitnim dotikom koluta.*

c) ***Brusilni kolut je dovoljeno uporabljati le za priporočeno delo. Primer: ne brusite z bočno stranjo rezalnega koluta.*** *Rezalni koluti so namenjeni rezanju ne pa brušenju, kar lahko povzroči da se kolut razleti.*

d) ***Vedno uporabljajte le nepoškodovane vpenjalne prirobnice, ki imajo pravo velikost in obliko za brusilni kolut, ki ste ga izbrali.*** *Ustrezne prirobnice podpirajo kolut in zmanjšujejo možnost poškodbe koluta. Prirobnice za rezalne kolute so lahko različne od tistih za brusilne kolute.*

e) ***Ne uporabljajte izrabljenih brusilnih kolutov večjih električnih orodij.*** *Kolut namenjen za večja električna orodja ni primeren za večje hitrosti manjših električnih orodij in lahko poči.*

Dodatni varnostni napotki za brušenje in rezanje

a) ***Preprečite blokado rezalnega koluta ali prevelikega pritisnega tlaka. Ne izvajajte preglobokih rezov.*** *Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegovo the obremenitev in dovzetnost, da se zagozdi ali blokira in s tem tudi možnost povratnega sunka ali zloma brusilnega telesa.*

b) ***Izogibajte se območja pred in za vrtečim se rezalnim kolutom.*** *Če se rezalna plošča v obdelovancu premika v smeri od uporabnika, lahko v primeru povratnega sunka električno orodje in vrteči kolut sune proti uporabniku.*

c) ***Če se je rezalni kolut zagozdil, ali boste prekinili delo, izključite brusilnik in držite mirno, dokler se kolut ne ustavi. Nikoli ns poskušajte povleči iz reza vrteči se rezalni kolut, ker lahko pride do povratnega sunka.*** *Ugotovite in odpravite vzrok za zagozditev.*

d) ***Električnega orodja ne vklapljajte ponovno, dokler je še v obdelovancu. Rezalnemu kolutu dovolite, da doseže polno število vrtljajev šele, ko nadaljujete z rezom.*** *V nasprotnem se lahko kolut zagozdi, skoči iz reza ali povzroči povratni sunek.*

e) ***Podprite plošče ali večje obdelovance, da bi zmanjšali nevarnost povratnega sunka zaradi zagozditve rezalnega koluta.*** *Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovanec morate podpreti na obeh straneh koluta in sicer, v bližini ločevalnega reza, kot tudi na robu.*

f) ***Še posebej previdni bodite pri "rezu žepkov" v obstoječe stene ali v drugih območjih, ki niso vidni.*** *Ugrezni ločevalni res lahko pri rezanju v plinovode ali vodovode, elektične vode ali druge objekte, povzroči povratni sunek.*

Specifična varnostna opozorila za brušenje z brusnim papirjem

a) ***Ne uporabljajte predimenzioniranih brusnih papirjev. Glede velikosti brusnega papirja upoštevajte navodila izdelovalca.*** *Brusni papir, ki štrli prek brusilnega krožnika, lahko povzroči poškodbe ali blokiranje, strganje brusnega papirja ali povratni sunek.*

Specifična varnostna opozorila za loščenje

a) ***Ne dovolitem, da bi na loščilnem pokrovu bili zrahljani deli, še posebej pritrdilne vrvice. Pritrdilne vrvice shranite ali jih skrajšajte.*** *Nepritrjene pritrdilne vrvice, ki se vrtijo, lahko zagrabijo vaše prste ali se zagozdijo v obdelovancu.*

Specifična varnostna opozorila za dela z žično krtačko

a) ***Upoštevajte, da lahko žična krtačka izgubi koščke žic tudi med običajno uporabi. Ne preobremenjujte krtače.*** *Koščki žice žične krtačke zlahka predrejo skozi oblačila in/ali kožo.*

b) ***Če je priporočena uporaba zaščitnega pokrova, preprečite, da bi se zaščitni pokrov in žična krtačka dotikala.*** *Krožnikatse in lončaste žične krtačke lahko povečajo premre zaradi pritisnega tlaka ali centrifugalne sile.*

Ostanek nevarnosti

Kljub upoštevanju veljavnihi varnostnih predpisov in uporabe zaščitnih priprav, se ni mogoče izogniti določenemu ostanku nevarnosti. Te so:

– *naglušnost*
– *nevarnost poškodb zaradi letečih delcev*
– *nevarnost opeklin zaradi sestavnih delov, ki so se segreli med obratovanjem*
– *nevarnost telesnih poškodb zaradi neprekinjene uporabe*
– *nevarnost zaradi prahu in nevarnih snovi.*

Slikovne oznake na orodju

Na orodju so na vidnih mestih nameščene naslednje slikovne oznake:

Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

Nosite zaščito sluha.

Nosite zaščito za oči.

POLOŽAJ KODE DATUMA (SL. 1)
Koda datuma (p), ki vsebuje tudi leto izdelave, je vtisnjena v ohišje.

Primer:

2009 XX XX
Leto izdelave

Vsebina paketa

Paket vsebuje:

1 kotni brusilnik
2 zaščitna pokrova (115 mm / 125 mm)
1 Dodatni ročaj
1 komplet za prirobnico
1 ključ z dvema kavljema
1 transportni kovček (le za K modele))
1 navodila za uporabo
1 razstavljena slika

- *Preverite, če izdelek, njegovi deli ali pribor nimajo poškodb, ki bi lahko nastale pri transportu.*
- *Vzemite si čas in pred začetkom uporabe skrbno preberite navodila za uporabo.*

Opis (sl. 1)

OPOZORILO: *Nikoli ne spreminjajte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. To lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodovanje stvari.*

a. Stikalo za vklop/izklop
b. Zapah vretena
c. Zaščita koluta
d. Dodatni ročaj

NAMENSKA UPORABA
Zmogljivi kolutni brusilniki 5326 125 1 / 5326 125 2 so konstruirani za poklicno uporabo pri brušenju in rezanju.

Uporabljajte **IZKLJUČNO** sredino brusilne in loščilne kolute z ugreznjeno

NE UPORABLJAJTE JIH v mokrem okolju in v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

Ti zmogljivi vrtalniki so električne naprave za poklicno uporabo.

NE DOVOLITE, da bi prišli otroki v stik z izdelkom. Če to orodje uporabljajo neizkušene osebe, jih morate nadzorovati.

Dodatni ročaj, ki duši tresljaje

5326 125 1
Dodatni ročaj, ki duši tresljaje zagotavlja dodano udobje, ker vpija tresljaje, ki jih povzroča orodje.

Hitra nastavitev zaščitnega pokrova brez orodja

5326 125 1
Zaščitni pokrov, ki ne potrebuje orodja, omogoča hitro nastavitev med uporabo, da bi povečali število področij uporabe.

Sistem za izmet prahu (sl. 1)

5326 125 1
Sistem za izmet prahu (e) preprečuje nabiranje prahu okrog motorja in dovoda do motorja ter zmanjšuje količino prahu, ki vdre v ohišje motorja.

ELEKTRIČNA VARNOST

Elektromotor je bil konstruiran le za eno napetost. Vedno preverite, ali se napajanje s tokom ujema z napetostjo na tipski ploščici.

Orodje Förch je dvojno izolirano v skladu z EN 60745; zato ozemljitev ni potrebna.

Če je poškodovan električni kabel, ga morate zamenjati s specialno opremljenim kablom, ki je na voljo v servisnih delavnicah Förch.

Uporaba kabelskega podaljška

Če je treba, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je odobren za moč tega električnega orodja (glejte tehnične podatke). Minimalni presek voda znaša 1 mm^2; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kabelski boben, morate popolnima odviti kabel.

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

OPOZORILO: da bi zmanjšali nevarnost hudih poškodb, izklopite orodje in ga odklopite od električnega omrežja preden, boste opravili nastavitve ali nameščali/odstranjevali delovne nastavke. *Pred ponovnim priklopom orodja pritisnite stikalo za zagon in ga ponovno spustite, da bi se prepričali, ali je orodje izklopljeno.*

Namestitev dodatnega ročaja (sl. 16)

OPOZORILO: *pred uporabo orodja preverite, ali je ročaj trdno zategnjen.*

Dodatni ročaj (d) trdno privijte v eno od lukenj (f) na vsaki strani ohišja gonila.

Montaža in odstranjevanje zaščitnega pokrova (sl. 2)

OPOZORILO: da bi zmanjšali nevarnost hudih poškodb, izklopite orodje in ga odklopite od električnega omrežja preden, boste opravili nastavitve ali nameščali/odstranjevali delovne nastavke. *Pred ponovnim priklopom orodja pritisnite stikalo za zagon in ga ponovno spustite, da bi se prepričali, ali je orodje izklopljeno.*

PREVIDNOST: *na tem brusilnem orodju morate uporabljati zaščitne pokrove.*

Pri uporabi brusilnih orodij 5326 125 1 / 5326 125 2 za rezanje kovin ali zidov, MORATE uporabiti zaščitni pokrov tipa 1. Zaščitni pokrov tipa 1 lahko dokupite na prodajnih mestih Förch.

NAPOTEK: upoštevajte **Pregled pribora za brušenje in rezanje,** ki je na koncu tega razdelka, v njem je ostali pribor, ki ga lahko uporabite s tem brusilnikom.

ZAŠČITNI POKROV S PRITRDILNIM VIJAKOM (SL. 2)
5326 125 2

1. Kotni brusilnik položite na mizo z vretenom navzgor (o).
2. Izravnajte profile (k) na zarezah (l).
3. Zaščitni pokrov (c) pritisnite navzdol in ga obrnite v želen položaj.
4. Trdno zategnite vijak (m).
5. Za odstranitev zaščitnega pokrova odvijte vijak.

PREVIDNOST: *če zaščitnega pokrova ne morete trdno zategniti z vijakom za nastavljanje, orodja ne smete uporabljati. Da bi zmanjšali nevarnost telesnih poškodb, odnesite orodje in zaščitni pokrov na popravilo ali zamenjavo zaščitnega pokrova v servisno delavnico.*

HITRA NASTAVITEV VARNOSTNEGA POKROVA BREZ ORODJA (SL. 3)
5326 125 1

1. Kotni brusilnik položite na mizo z vretenom navzgor (o).
2. Sprostite spenjalni zapah (g) in držite zaščitni pokrov (c) nad orodjem tako, kot je prikazano na sliko.
3. Izravnajte profile (k) na zarezah (l).
4. Zaščitni pokrov pritisnite navzdol in ga obrnite v želen položaj.
5. Če je treba, povečajte spenjalno moč tako, da zategnete vijak (m).
6. Zategnite spenjalni zapah.
7. Za odstranitev zaščitnega pokrova sprostite spenjalni zapah.

Namestitev in odstranjevanje brusilnega in rezalnega koluta (sl. 1, 4, 5)

OPOZORILO: *ne uporabljajte poškodovanih kolutov*

1. Orodje položite na mizo tako, da bo zaščitni pokrov kazal navzgor.
2. Prirobnico sprejema (i) položite pravilno na vreteno (o) (sl. 4).
3. Kolut (n) položite na prirobnico sprejema (i). Pri vstavljanju koluta s povišano sredino, mora povišana sredina (j) gledati k prirobnici sprejema (i).
4. Vpenjalno matico z navoji (h) privijte na vreteno (o) (sl. 5):
   a. Obroč na vpenjalni matici z navoji (h) mora kazati h kolutu, če montirate brusilni kolut (sl. 5A);
   b. Obroč na vpenjalni matici z navoji (h) mora kazati od koluta, če montirate rezalni kolut (sl. 5B);
5. Pritisnite gum za zapahnitev (b) in obračajte vreteno (o), dokler se ne zaskoči.
6. Vpenjalno matico z navoji (h) obračajte s priloženim ključem z dvema kavljema.
7. Spustite zapah vretena.
8. Za odstranitev koluta odvijte vpenjalno matico z navoji (h) z uporabo ključa z dvema kavljema.

Pred uporabo

- Namestite zaščitni pokrov in primerni kolut oz. rezalni kolut. Ne uporabljajte kolutov, ki so preveč obrabljeni.
- Preverite, ali so notranje in zunanje prirobnice montirane pravilno.
- Preverite, ali se kolut ali rezalni kolut vrtita v smeri puščice, ki je na priboru in na orodju.

DELOVANJE

Navodila za uporabo

OPOZORILO: *vedno upoštevajte varnostna opozorila in veljavne predpise.*

OPOZORILO: da bi zmanjšali nevarnost hudih poškodb, izklopite orodje in ga odklopite od električnega omrežja preden, boste opravili nastavitve ali nameščali/odstranjevali delovne nastavke. *Pred ponovnim priklopom orodja pritisnite stikalo za zagon in ga ponovno spustite, da bi se prepričali, ali je orodje izklopljeno.*

OPOZORILO:

- *zagotovite, da bo površina, ki jo brusite ali režete, trdno zavarovana.*
- *na orodje pritiskajte previdno; na kolut ne izvajajte pritiska s strani.*
- *preprečite preobremenitev; če se orodje segreje, pustite, da nekaj minut deluje v prostem teku.*

Pravilna drža rok (sl. 1)

OPOZORILO: *da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, uporabite* ***VEDNO*** *pravilno držo rok, kot je prikazana nas liki.*

OPOZORILO: *da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, držite* ***VEDNO*** *orodje trdno in bodite pozorni na nenadne odzive.*

Pravilna drža rok pomeni, da leži ena roka na dodatnem ročaju (d), druga roka pa je položena na ohišje orodja tako, kot je prikazano na sliki 1.

Vklop in izklop (sl. 1)

OPOZORILO: *ne vklapljajte ali izklapljajte orodja, če je obremenjeno.*

1. Za vklop pritisnite stikalo vklop/izklop (a).
2. Za neprekinjeno delovanje potisnite stikalo v celoti naprej.
3. Za zaustavitev orodja spustite stikalo. Za izklop neprekinjenega delovanja pritisnite na zadnji del stikala.

Zapah vretena (sl. 1)

Zapah vretena (b) skrbi za to, da se vreteno ne zavrti, ko zamenjujete kolut. Zapah vretena uporabljajte le, ko je orodje izklopljeno in ločeno od električnega omrežja ter je popolnoma ustavljeno.

NAPOTEK: *da bi zmanjšali nevarnost poškodovanja orodja, zapaha vretena ni mogoče zaskočiti, če orodje deluje. Posledica bi bila poškodovanje stroja in pribor bi lahko povzročil telesne poškodbe, če bi se odtrgal.*

Da bi zaskočili zapah, pritisnite gumb za zapah vretena in obračajte vreteno, dokler ga ne gre več.

Obdelava kovin

Če orodje uporabljate za obdelavo kovin, se prepričajte, da je v tokokrog vgrajeno zaščitno

stikalo pred okvarnim tokom (stikalo FI ali RDC), da bi preprečili ostanek nevarnosti zaradi kovinskega prahu.

Če se dotok toka izklopi zaradi zaščitnega stikala pred okvarnim tokom, odnesite orodje v pooblaščeno servisno delavnico Förch.

OPOZORILO: *v neugodnih delovnih pogojih se lahko v ohišju orodja nabere prevodni prah. Zaradi tega se lahko poslabša zaščitna izolacija orodja s potencialno nevarnostjo udara elektrike.*

Da bi preprečili nabiranje kovinskega prahu v notranjosti orodja, morate vsak dan očistiti prezračevalne reže. Glejte **Vzdrževanje**.

Uporaba mehkih brusilnih krožnikov

OPOZORILO: nastajanje kovinskega prahu. *Ekstenzivna uporaba mehkih brusilnih krožnikov pri obdelavi kovin, lahko vodi k povečani nevarnosti udara elektrike. Da bi to preprečili, vstavite pred uporabo v tokokrog zaščitno stikalo pred okvarnim tokom (stikalo FI ali RDC) in dnevno očistite prezračevalne reže z vpihovanjem suhega stisnjenega zraka v prezračevalne reže v skladu z navodili za vzdrževanje.*

VZDRŽEVANJE

Förch električno orodje je bilo konstruirano za dolgotrajno uporabo z minimalnimi zahtevami za vzdrževanje. Neprekinjeno zadovoljivo obratovanje je odvisno od pravilne nega orodja in rednega čiščenja.

OPOZORILO: da bi zmanjšali nevarnost hudih poškodb, izklopite orodje in ga odklopite od električnega omrežja preden, boste opravili nastavitve ali nameščali/odstranjevali delovne nastavke. *Pred ponovnim priklopom orodja pritisnite stikalo za zagon in ga ponovno spustite, da bi se prepričali, ali je orodje izklopljeno.*

Oglene ščetke, ki samodejno odklopijo

Motor se samodejno izklopi in opozarja, da so oglene ščetke skoraj obrabljene in da morate opraviti vzdrževalna dela na orodju. Oglene ščetke ne more zamenjati uporabnik. Orodje odnesite v pooblaščeno servisno delavnico Förch.

Mazanje

To električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja.

Čiščenje

OPOZORILO: *s suhim zrakom izpihajte umazanijo in prah iz ohišja, ko se je umazanija vidno nabrala v in okoli prezračevalnih reč. Pri tem delu nosite odobrena zaščitna očala in protiprašno masko.*

OPOZORILO: *za čiščenje nekovinskih delov nikoli ne uporabljajte razredčil ali drugih ostrih kemikalij. Te kemikalije lahko zmehčajo materiale, iz katerega so sestavljeni ti deli. Uporabite le krpo, navlaženo z vodo nežno milnico. Pazite, da v orodje ne bo nikoli vdrla voda; nikoli ne potapljajte nobenega dela orodja v tekočino.*

Opcijski pribor

OPOZORILO: *ker pribor, ki ga ne ponuja Förch, ni bilo nikoli preizkušeno s tem izdelkom, je lahko uporaba takšnega pribora nevarna s tem orodjem. Da bi zmanjšali tveganje poškodb, uporabljajte s tem izdelkom le orodje, ki ga je priporočilo podjetje Förch.*

Za podrobnejše informacije o dodatnem priboru vprašajte pri trgovcu.

Varovanje okolja

Ločevanje odpadkov. Tega izdelka ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke.

Ko boste nekoč ugotovili, da morate zamenjati izdelek podjetja Förch, ali ga več ne potrebujete, ga ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Oddajte ga v ločeno zbiranje odpadkov.

Ločeno odstranjevanje izrabljenih izdelkov in embalaže med odpadke omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Ponovna uporaba recikliranih materialov pomaga pri zmanjševanju onesnaževanja okolja in zmanjša povpraševanje po surovinah.

Lokalni predpisi najverjetneje urejujejo ločeno odstranjevanj električnih izdelkov in gospodinjskega odpada na komunalnih zbiralnicah odpadkov ali pa pri trgovcu na drobno, če kupujete nov izdelek.

Förch omogoča zbiranje in recikliranje izdelkov Förch po poteku časa uporabe. Da izrabili to storitev, vrnite izdelek poljubni pooblaščeni servisni delavnici, ki jih zbira v našem imenu.

Najbližjo pooblaščeno servisno delavnico boste našli, če pokličete krajevni urad podjetja Förch an naslovu, ki je naveden v teh navodilih za uporabo.

GARANCIJA

ENOLETNA POLNA GARANCIJA
Če se vaše Förch orodje pokvari zaradi slabih materialov ali slabe sestave, v roku 12 mesecev od datuma nakupa, vam brezplačno zamenjamo vse pokvarjene dele ali pa vam bomo orodje zamenjali z novim, v primeru:

- da orodje ni bilo napačno uporabljeno.
- da na orodju ni bilo opravljeno nobeno nepooblaščeno popravilo.
- da je predložen dokaz o datumu nakupa. Ta garancija nudi dodatno prednost in dopolnjuje uporabnikove ustavne pravice.

Za lociranje vašega najbližjega pooblaščenega Förch zastopnika, prosimo da uporabite ustrezno telefonsko številko, na zadnji strani teh navodil.

FÖRCH - ÚHLOVÉ BRUSKY 5326 125 1 / 5326 125 2

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si elektrické nářadí značky Förch. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti Förch jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		5326 125 1	5326 125 2
Napájecí napětí	V	230	230
Typ		2	3
Příkon	W	1 400	1 100
Otáčky naprázdno	min^{-1}	10 000	10 000
Průměr kotouče	mm	125	125
Průměr vřetena		M14	M14
Hmotnost	kg	2,5*	2,1*
* hmotnost včetně boční rukojeti a krytu			

L_{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	89	89
K_{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	100	100
K_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3,0	3,0

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle normy EN 60745:			
Hodnota vibrací a_h - plošné broušení			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5
Hodnota vibrací a_h - obvodové broušení			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Odchylka K =	m/s^2	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tato hodnota může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.

VAROVÁNÍ: *Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.*

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Pojistky	
nářadí 230 V	10 A v napájecí síti

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.

NEBEZPEČÍ: *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

VAROVÁNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *způsobit* ***vážné nebo smrtelné zranění****.*

UPOZORNĚNÍ: *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k* ***lehkému nebo středně vážnému zranění****.*

POZNÁMKA: *Označuje postup* ***nesouvisející se způsobením zranění****, který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k* ***poškození zařízení****.*

Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

ES Prohlášení o shodě - EC
SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ

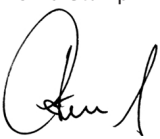
CE

5326 125 1 / 5326 125 2
Společnost Förch tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 98/37/EC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2004/108/EC. Další informace vám poskytne zástupce společnosti Förch na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Förch.

Oprávněná podepisující strana (oprávněný signatář)
Produktový marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

VAROVÁNÍ: *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy. *Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.*

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

Termín „elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) ***Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.*** *Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.*

b) ***Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.*

c) ***Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.*** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) ***Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček.*** *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.*

b) ***Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) ***Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.*** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) ***S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.*** *Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) ***Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) ***Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).*** *Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) BEZPEČNOST OBSLUHY

a) ***Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické***

nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.*

b) ***Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.*** *Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, ochranná přilba a chrániče sluchu snižují riziko poranění osob.*

c) ***Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.*** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti či vložení baterie do nářadí, pokud je hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může vést ke způsobení úrazu.*

d) ***Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.*** *Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotujících částech nářadí mohou způsobit úraz.*

e) ***Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.*** *To umožní lepší ovladatelnost elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

f) ***Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí.*** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

g) ***Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.*** *Použití takových zařízení může snížit rizika týkající se prachu.*

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

a) ***Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro vaši práci správný typ elektrického nářadí.*** *Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*

b) ***Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.*** *Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) ***Před výměnou jakýchkoli částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním údržby nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte baterii.*** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) ***Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámeným s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly.*** *Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*

e) ***Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.*** *Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.*

f) ***Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.*** *Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

5) OPRAVY

a) ***Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, který bude používat shodné náhradní díly.*** *Tak zajistíte bezpečný provoz elektrického nářadí.*

DOPLŇKOVÉ ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní operace

a) ***Toto elektrické nářadí bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo jako bruska, drátěný kartáč, leštička nebo rozbrušovačka. Nastudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí.*** *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.*

b) ***Nepoužívejte příslušenství, které není specificky navrženo a doporučeno***

výrobcem nářadí. *I když může být jiné příslušenství použito s vaším elektrickým nářadím, neznamená to, že je zajištěn jeho bezpečný provoz.*

c) ***Jmenovité otáčky příslušenství musí minimálně odpovídat maximálním otáčkám uvedeným na elektrickém nářadí.*** *Příslušenství, které se otáčí rychleji než jsou jeho povolené maximální otáčky, se může roztrhnout nebo rozlomit.*

d) ***Vnější průměr a tloušťka použitého příslušenství musí odpovídat rozměrům a kapacitě vašeho elektrického nářadí.*** *Příslušenství s nesprávnou velikostí nemůže být odpovídajícím způsobem chráněno a ovládáno.*

e) ***Velikost upínacích otvorů kotoučů, přírub, opěrných podložek nebo jiného příslušenství musí odpovídat velikosti vřetena elektrického nářadí.*** *Kotouče s upínacími otvory, které neodpovídají montážním dílům elektrického nářadí, nepoběží stabilně, budou nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly.*

f) ***Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte každé příslušenství. U brusných kotoučů zkontrolujte, zda nejsou prasklé nebo zda nejsou odštípnuté. U opěrných podložek zkontrolujte, zda nejsou prasklé, potrhané nebo nadměrně opotřebované. U drátěných kartáčů zkontrolujte, zda nejsou uvolněny nebo popraskány jednotlivé dráty. Dojde-li k pádu elektrického nářadí nebo jeho příslušenství, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození a je-li to nutné, použijte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství se postavte vy i ostatní osoby tak, abyste stáli mimo rovinu rotujícího příslušenství a na jednu minutu spusťte nářadí v maximálních otáčkách naprázdno.*** *Během této zkušební doby se poškozené kotouče obvykle roztrhnou na kousky.*

g) ***Používejte prvky osobní ochrany. V závislosti na druhu použití si nasaďte obličejový štít, či ochranné nebo bezpečnostní brýle. Podle situace používejte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru schopnou zachytit drobné brusné částice nebo fragmenty obrobku.*** *Ochrana zraku musí být schopna zastavit odlétávající nečistoty vznikající při různých pracovních operacích. Použití masky proti prachu nebo respirátory musí být schopny filtrovat částice, které jsou vytvářeny během vaší práce. Dlouhodobé vystavení vysoké intenzitě hluku může způsobit ztrátu sluchu.*

h) ***Udržujte okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí být vybaven prvky osobní ochrany.*** *Fragmenty obrobku nebo úlomky kotouče mohou odlétávat a mohou způsobit úraz i mimo pracovní prostor.*

i) ***Při pracích, během kterých může dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy určené pro úchop nářadí.*** *Při kontaktu pracovního příslušenství s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.*

j) ***Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od rotujícího příslušenství.*** *Při ztrátě kontroly může dojít k přeseknutí nebo obroušení kabelu a vaše ruka může být zachycena a vtažena do rotujícího příslušenství.*

k) ***Nikdy nepokládejte elektrické nářadí, dokud nedojde k úplnému zastavení rotujícího příslušenství.*** *Rotující příslušenství se může zarýt do povrchu, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

l) ***Nespouštějte elektrické nářadí, přenášíte-li jej v ruce vedle těla.*** *Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohl způsobit zachycení vašeho oblečení a vniknutí příslušenství do vašeho těla.*

m) ***Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.*** *Ventilátor motoru odvádí prachové nečistoty z vnitřního prostoru nářadí a nadměrné hromadění kovových částeček může způsobit úraz elektrickým proudem.*

n) ***Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.*** *Jiskry mohou způsobit vznícení těchto hořlavin.*

o) ***Nepracujte s příslušenstvím, jehož použití vyžaduje chladicí kapaliny.*** *Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem nebo k jinému zranění.*

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ OPERACE

Příčiny zpětného rázu a prevence před zpětným rázem

Zpětný ráz je náhlou reakcí na sevření nebo zaseknutí otáčejícího se kotouče, podpěrné podložky, kartáče nebo jakéhokoli jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobuje rychlé zablokování rotujícího příslušenství, které ještě navíc v bodě kontaktu způsobí ztrátu kontroly nad nářadím a jeho pohyb v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.

Je-li například brusný kotouč sevřen nebo zaseknut v obrobku, hrana kotouče se v místě kontaktu s obrobkem může zařízнout hlouběji a může tak způsobit vyskočení kotouče směrem nahoru nebo zpětný ráz. Kotouč může vyskočit směrem k obsluze nebo od obsluhy, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě, kde došlo k jeho sevření. Za těchto podmínek mohou brusné kotouče také prasknout.

K zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného použití nebo nesprávných pracovních postupů nebo provozních podmínek. Zpětnému rázu můžete zabránit dodržováním níže uvedených opatření:

a) ***Udržujte stále pevný úchop elektrického nářadí a postavte se tak, aby vaše tělo a paže mohly odolávat silám zpětnému rázu. Vždy používejte přídavnou rukojeť, je-li ve vybavení nářadí, aby byla zaručena maximální ovladatelnost při zpětném rázu nebo při momentových reakcích při spuštění nářadí.*** *Uživatel nářadí může zvládat momentové reakce nebo síly zpětného rázu, jsou-li prováděna správná opatření.*

b) ***Nikdy nepokládejte ruce do blízkosti rotujícího příslušenství.*** *Může dojít k zpětnému rázu příslušenství přes vaše ruce.*

c) ***Nestoupejte si do prostoru, do kterého bude směřovat nářadí, dojde-li k zpětnému rázu.*** *Zpětný ráz vymrští nářadí v opačném směru, než je směr otáčení kotouče v místě sevření.*

d) ***Pracujete-li s nářadím na úpravě rohů, ostrých hran atd., buďte velmi opatrní. Zabraňte odskakování a kmitání příslušenství.*** *Rohy, ostré hrany nebo kmitání mají tendenci zachytávat rotující příslušenství, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím nebo zpětný ráz.*

e) ***Nepoužívejte s touto bruskou řezbářské pilové kotouče nebo ozubené pilové kotouče.*** *Při použití těchto kotoučů dochází často k zpětnému rázu nebo ke ztrátě kontroly nad nářadím.*

Bezpečnostní výstrahy specifické pro broušení a rozbrušování

a) ***Používejte pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí a příslušný kryt určený pro zvolený kotouč.*** *Kotouče, které nejsou určeny pro vaše nářadí, nemohou být odpovídajícím způsobem chráněny a jsou nebezpečné.*

b) ***Kryt musí být na nářadí bezpečně připevněn a musí být umístěn tak, aby zaručoval maximální bezpečnost a aby byla před uživatelem nářadí obnažena pouze minimální část kotouče.*** *Kryt pomáhá chránit uživatele nářadí před odlétávajícími úlomky kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.*

c) ***Kotouče musí být používány pouze pro doporučené aplikace. Například: Neprovádějte broušení boční částí rozbrušovacího kotouče.*** *Rozbrušovací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení. Boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich roztříštění.*

d) ***Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů, které mají správnou velikost a tvar odpovídající zvolenému kotouči.*** *Správné příruby podpírají kotouč, a tak snižují riziko jeho prasknutí. Příruby pro rozbrušovací kotouče se mohou odlišovat od přírub pro brusné kotouče.*

e) ***Nepoužívejte opotřebované kotouče z větších brusek.*** *Kotouč určený pro větší nářadí není vhodný pro vyšší otáčky menšího nářadí a může prasknout.*

Doplňkové bezpečnostní výstrahy specifické pro rozbrušování

a) ***Netlačte na rozbrušovací kotouč a nevyvíjejte na něj nadměrný tlak. Nepokoušejte se vytvářet příliš velkou hloubku řezu.*** *Přílišné namáhání kotouče zvyšuje zátěž a náchylnost ke kroucení nebo uváznutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo prasknutí kotouče.*

b) ***Nestoupejte si v ose a za osu rotujícího kotouče.*** *Pohybuje-li se kotouč, v bodě pracovní operace, směrem od vašeho těla,*

možný zpětný ráz může vrhnout nářadí přímo na vás.

c) ***Dojde-li k zablokování kotouče nebo z jakéhokoli důvodu k přerušení řezu, vypněte nářadí a držte jej bez pohybu, dokud nedojde k úplnému zastavení kotouče. Nikdy se nepokoušejte vyjmout kotouč z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože by mohlo dojít k zpětnému rázu.*** *Přemýšlejte a provádějte potřebné úpravy, abyste eliminovali příčinu zaseknutí rozbrušovacího kotouče.*

d) ***Nezahajujte znovu řezání v obrobku. Nechejte kotouč dosáhnout maximálních otáček a opatrně zaveďte kotouč opět do řezu.*** *Zahájíte-li řez přímo v obrobku, kotouč se může zaseknout v obrobku, může z řezu vyskočit nebo může dojít k zpětnému rázu.*

e) ***Panely a jakékoli příliš velké obrobky se podepřete, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a zpětného rázu.*** *Velké obrobky mají působením vlastní hmotnosti tendenci se prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem na obou stranách v blízkosti čáry řezu a v blízkosti okrajů obrobku.*

f) ***Provádíte-li zářezy a průřezy do stěn nebo do jiných materiálů, za které nevidíte, buďte velmi opatrní.*** *Vyčnívající kotouč může způsobit přeřezání plynového nebo vodovodního potrubí, elektrických vodičů nebo předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.*

Bezpečnostní výstrahy specifické pro broušení

a) ***Nepoužívejte příliš velké kotouče brusného papíru. Při výběru brusného papíru postupujte podle doporučení výrobce.*** *Větší kotouče brusného papíru přesahující průměr podpěrné podložky představují riziko roztržení a mohou způsobit zadrhnutí, roztržení kotouče nebo zpětný ráz.*

Bezpečnostní výstrahy specifické pro leštění

a) ***Nedovolte, aby se jakákoli uvolněná část leštící podložky nebo její připevňovací tkanice volně otáčela. Volné upevňovací tkanice zastrčte nebo je odstřihněte.*** *Volné a rotující upevňovací tkanice se mohou zamotat do vašich prstů nebo se mohou zachytit o obrobek.*

Bezpečnostní výstrahy specifické pro použití drátěného kartáče

a) ***Uvědomte si, že štětiny drátěného kartáče jsou kartáčem odmršťovány i během normálního použití. Nevyvíjejte na kartáč nadměrný tlak, aby nedocházelo k příliš velkému namáhání štětin kartáče.*** *Štětiny kartáče mohou lehce propíchnout lehký oděv nebo pokožku.*

b) ***Je-li při práci s drátěným kartáčem doporučeno použití krytu, dbejte na to, aby se drátěný kotouč nebo kartáč nedostaly s krytem v žádném případě do kontaktu.*** *Drátěné kotouče nebo kartáče mohou v důsledku prováděné práce nebo odstředivých sil zvětšit svůj průměr.*

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena určitá zbytková rizika. Tato rizika jsou následující:

– *Poškození sluchu.*
– *Riziko zranění způsobené odlétávajícími částečkami.*
– *Riziko popálení způsobené kontaktem s horkým příslušenstvím, které se zahřálo během použití.*
– *Riziko zranění způsobené dlouhodobým použitím nářadí.*
– *Riziko vdechování prachu z nebezpečných látek.*

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

Používejte ochranu sluchu.

Používejte ochranu zraku.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU (obr. 1)

Datový kód (p), který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2009 XX XX
Rok výroby

Obsah balení

Balení obsahuje:
1 úhlovou brusku
2 ochranné kryty (115mm / 125mm)
1 boční rukojeť
1 sadu přírub
1 klíč se dvěma kolíky
1 kufřík (pouze modely K)
1 návod k obsluze
1 výkresovou dokumentaci

- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročtení a pochopení tohoto návodu.*

Popis (obr. 1)

***VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození zařízení nebo zranění osob.*

a. Hlavní spínač
b. Zajištění vřetena
c. Ochranný kryt
d. Boční rukojeť

POUŽITÍ VÝROBKU
Výkonné úhlové brusky 5326 125 1 / 5326 125 2 jsou určeny k profesionálnímu broušení a rozbrušování.

NEPOUŽÍVEJTE jiné brusné kotouče, než jsou kotouče s prohloubeným středem a lamelové kotouče.

NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí ve vlhkém prostředí nebo v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto výkonné úhlové brusky jsou elektrická nářadí pro profesionální použití.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

Antivibrační boční rukojeť

5326 125 1
Antivibrační boční rukojeť nabízí vyšší komfort obsluhy, protože absorbuje vibrace způsobené nářadím.

Ochranný kryt nastavitelný bez použití jiného nářadí

5326 125 1
Rychloupínací kryt umožňuje rychlé nastavení během použití brusky, a tak zvyšuje univerzálnost tohoto nářadí.

Systém odvodu prachu (obr. 1)

5326 125 1
Systém pro odvod prachu (e) zabraňuje hromadění prachu v blízkosti krytu a vstupu do motoru, a minimalizuje množství prachu vnikajícího do skříně motoru.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.

Vaše nářadí Förch je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN 60745. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně upraveným kabelem, který je dodáván autorizovaným servisem Förch.

Použití prodlužovacího kabelu

Je-li použití prodlužovacího kabelu nutné, použijte pouze schválený typ kabelu, který je vhodný pro příkon tohoto nářadí (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm^2. Maximální délka je 30m.

V případě použití navinovacího kabelu vždy odviňte celou délku kabelu.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ

***VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení.** Před opětovným připojením nářadí stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač, abyste se ujistili, zda je nářadí vypnuto.*

Montáž boční rukojeti (obr. 1, 6)

***VAROVÁNÍ:** Před použitím nářadí zkontrolujte, zda je rukojeť řádně utažena.*

Našroubujte boční rukojeť (d) řádně do jednoho z otvorů (f) na jedné nebo druhé straně skříně převodovky.

Montáž a demontáž krytu (obr. 2)

VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení. *Před opětovným připojením nářadí stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač, abyste se ujistili, zda je nářadí vypnuto.*

UPOZORNĚNÍ: *S touto bruskou musí být používány kryty.*

Používáte-li brusku 5326 125 1 / 5326 125 2 pro řezání kovu nebo zdiva, MUSÍ být použit kryt typu 1. Kryty typu 1 si můžete zakoupit u autorizovaných prodejců Förch.

POZNÁMKA: Nahlédněte prosím na **Tabulku příslušenství pro broušení a rozbrušování** na konci této části, kde jsou uvedeny ostatní typy příslušenství, které mohou být použity s těmito bruskami.

KRYT S MONTÁŽNÍM ŠROUBEM (obr. 2) 5326 125 2

1. Položte úhlovou brusku na stůl tak, aby vřeteno (o) směřovalo nahoru.
2. Srovnejte výstupky (k) se zářezy (l).
3. Stlačte kryt (c) směrem dolů a otočte jej do požadované polohy.
4. Řádně přitáhněte šroub (m).
5. Chcete-li kryt sejmout, povolte šroub.

UPOZORNĚNÍ: *Nemůže-li být kryt utažen pomocí seřizovacího šroubu, nářadí nepoužívejte. Z důvodu snížení rizika způsobení zranění předejte nářadí i kryt do autorizovaného servisu, kde bude provedena oprava nebo výměna krytu.*

RYCHLÉ NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO KRYTU BEZ POUŽITÍ JINÉHO NÁŘADÍ (obr. 3) 5326 125 1

1. Položte úhlovou brusku na stůl tak, aby vřeteno (o) směřovalo nahoru.
2. Uvolněte upínací svorku (g) a držte kryt (c) nad nářadím, jako na uvedeném obrázku.
3. Srovnejte výstupky (k) se zářezy (l).
4. Stlačte kryt směrem dolů a otočte jej do požadované polohy.
5. Je-li to nutné, zvětšete upínací sílu přitažením šroubu (m).
6. Přitáhněte upínací svorku.
7. Chcete-li kryt sejmout, uvolněte upínací svorku.

Montáž a demontáž brusného nebo rozbrušovacího kotouče (obr. 1, 4, 5)

VAROVÁNÍ: *Nepoužívejte poškozené kotouče.*

1. Položte nářadí na stůl krytem nahoru.
2. Nasaďte podpěrnou přírubu (i) správně na vřeteno (o) (obr. 4).
3. Položte kotouč (n) na podpěrnou přírubu (i). Připevňujete-li kotouč s vyvýšeným středem, ujistěte se, zda vyvýšený střed (j) směřuje k podpěrné přírubě (i).
4. Našroubujte na vřeteno (o) závitovou upínací matici (h) (obr. 5):
   a. Při montáži brusného kotouče musí kroužek na upínací matici (h) směřovat ke kotouči (obr. 5A).
   b. Při montáži rozbrušovacího kotouče musí kroužek na upínací matici (h) směřovat od kotouče (obr. 5B).
5. Stiskněte zajišťovací tlačítko vřetena (b) a otáčejte vřetenem (o), dokud nedojde k jeho zablokování.
6. Přitáhněte upínací matici (h) pomocí dodávaného klíče se dvěma kolíky.
7. Uvolněte zablokování vřetena.
8. Chcete-li kotouč demontovat, pomocí klíče se dvěma kolíky uvolněte upínací matici (h).

Před použitím nářadí

- Namontujte kryt a vhodný kotouč. Nepoužívejte nadměrně opotřebované kotouče.
- Ujistěte se, zda je správně namontována vnitřní i vnější příruba.
- Zkontrolujte, zda se kotouč otáčí ve stejném směru, jaký zobrazují šipky na příslušenství a na nářadí.

PROVOZ

Pokyny pro obsluhu

VAROVÁNÍ: *Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.*

VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství

z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení. *Před opětovným připojením nářadí stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač, abyste se ujistili, zda je nářadí vypnuto.*

VAROVÁNÍ:

- *Zajistěte, aby byl broušený nebo řezaný materiál řádně upnutý.*
- *Vyvíjejte na nářadí pouze mírný tlak. Nevyvíjejte na kotouč boční tlak.*
- *Vyvarujte se přetěžování nářadí. Dojde-li k přehřátí nářadí, nechejte jej několik minut v chodu naprázdno.*

Správná poloha rukou (obr. 1)

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění* ***VŽDY*** *používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí* ***VŽDY*** *bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na boční rukojeti (d) a druhou ruku na těle nářadí, jako na obr. 1.

Zapnutí a vypnutí (obr. 1)

VAROVÁNÍ: *Nevypínejte ani nezapínejte nářadí v záběru.*

1. Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte hlavní spínač (a).
2. Chcete-li pracovat v režimu nepřetržitého provozu, zatlačte spínač zcela dopředu.
3. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte hlavní spínač. Chcete-li zastavit nářadí, které pracuje v režimu nepřetržitého provozu, stiskněte zadní část hlavního spínače.

Zajištění vřetena (obr. 1)

Nářadí je vybaveno zajištěním vřetena (b), které zabraňuje otáčení vřetena při montáži nebo demontáži kotoučů. Používejte zajištění vřetena pouze po vypnutí nářadí, po odpojení napájecího kabelu a po úplném zastavení nářadí.

POZNÁMKA: *Z důvodu omezení rizika poškození nářadí nepoužívejte zajištění vřetena, je-li nářadí v provozu. Mohlo by dojít k poškození nářadí a namontované příslušenství by se mohlo uvolnit a způsobit zranění obsluhy.*

Chcete-li zajistit vřeteno, stiskněte tlačítko zajištění vřetena a otáčejte vřetenem, dokud nedojde k zablokování jeho pohybu.

Práce s kovem

Používáte-li nářadí při práci s kovy, ujistěte se, zda byl použit proudový chránič (RCD), aby bylo zabráněno zbytkovým rizikům, která by byla způsobena kovovými pilinami.

Způsobí-li proudový chránič (RCD) odpojení napájení, odevzdejte nářadí do autorizovaného servisu Förch.

VAROVÁNÍ: *Při práci s kovy v náročných provozních podmínkách se může uvnitř nářadí nahromadit vodivý prach. To může způsobit poškození ochranné izolace uvnitř nářadí a vytvořit potenciální riziko úrazu elektrickým proudem.*

Doporučujeme vám provádět čištění větracích drážek každý den, abyste zabránili nahromadění kovových pilin uvnitř nářadí. Viz část **Údržba**.

Použití lamelových kotoučů

VAROVÁNÍ: Nahromadění kovových pilin. *Četné použití lamelových kotoučů při práci s kovy může vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem. Chcete-li omezit toto riziko, připojte před použitím proudový chránič (RCD) a každý den provádějte čištění větracích drážek pomocí suchého stlačeného vzduchu podle níže uvedených pokynů pro údržbu nářadí.*

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí Förch bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce nářadí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.

VAROVÁNÍ: Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení. *Před opětovným připojením nářadí stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač, abyste se ujistili, zda je nářadí vypnuto.*

Odpojovací uhlíky

Motor bude automaticky zastaven, což znamená, že se blíží konec provozní životnosti uhlíků a že

musí být provedena údržba nářadí. Uhlíky nejsou opravitelné. Odevzdejte nářadí autorizovanému servisu Förch.

Mazání

Toto elektrické nářadí nevyžaduje žádné doplňkové mazání.

Čištění

VAROVÁNÍ: *Jakmile se ve větracích drážkách a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofoukejte nářadí proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

VAROVÁNÍ: *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou oslabit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

Doplňkové příslušenství

VAROVÁNÍ: *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností Förch, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností Förch.*

Další informace o vhodném příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí

Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domácího odpadu.

Pokud nebudete výrobek Förch dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek v tříděném odpadu.

Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní sběrny odpadů, recyklační stanice nebo prodejny vám poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost Förch poskytuje službu sběru a recyklace výrobků Förch po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu Förch naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu.

ZÁRUKA

• PLNÁ ZÁRUKA 1 ROK •

Vyskytne-li se u Vašeho nářadí Förch v průběhu jednoho roku od zakoupení jakákoliv závada nebo porucha způsobená vadou materiálu nebo dílenským zpracováním, zaručujeme Vám bezplatnou výměnu všech poškozených částí nebo dle našeho rozhodnutí i bezplatnou výměnu celého nářadí, za předpokladu, že:

- Závada nevznikla v důsledku nesprávného zacházení.
- Opravy neprováděly neoprávněné osoby.
- Je předložen doklad o zakoupení s uvedeným datem. Tato záruka je poskytována jako nadstandardní a doplňuje Vaše zákonná práva spotřebitele.

Kontakt na vaše nejbližší autorizované servisní středisko Förch naleznete na zadní straně tohoto návodu.

FÖRCH - SAROKCSISZOLÓK 5326 125 1 / 5326 125 2

Gratulálunk!

Ön Förch szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a Förch termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		5326 125 1	5326 125 2
Feszültség	V	230	230
Típus		2	3
Felvett teljesítmény	W	1 400	1 100
Üresjárati / névleges fordulatszám	min^{-1}	10 000	10 000
Korong átmérő	mm	125	125
Tengelycsavar átmérője		M14	M14
Tömeg	kg	2,5*	2,1*

* a tömeg az oldalfogantyú és a védőburkolat tömegét is tartalmazza

L_{PA} (hangnyomás bizonytalansága)	dB(A)	89	89
K_{PA} (hangnyomás bizonytalansága)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (hangerő bizonytalansága)	dB(A)	100	100
K_{WA} (hangerő bizonytalansága)	dB(A)	3,0	3,0

Az összes vibráció (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibrációs kibocsátási érték a_h köszörülés			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Bizonytalanság K =	m/s^2	1,5	1,5
Vibrációs kibocsátási érték a_h csiszolás			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Bizonytalanság K =	m/s^2	1,5	1,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.

FIGYELMEZTETÉS: *A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják, más tartozékokkal vagy az nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitettség mértéke is jelentősen megváltozhat.*

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitettség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

Biztosítékok	
230 V-os szerszám	10 Amper az eszközben

Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

VESZÉLY: *Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el azonnali* ***halálos vagy súlyos sérülést okoz****.*

FIGYELMEZTETÉS: *Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el,* ***halálos vagy súlyos sérülést okozhat****.*

VIGYÁZAT: *Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el,* ***könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat****.*

MEGJEGYZÉS: *Olyan személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem hárítják el,* ***anyagi kárt okozhat****.*

Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.

A tűzveszélyt jelzi.

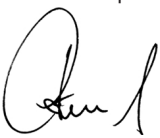
CE Megfelelőségi nyilatkozat
GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

5326 125 1 / 5326 125 2
A Förch kinyilvánítja, hogy a "Műszaki adatok" részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 98/37/EK (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EK (2009. dec. 29-től), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

A termékek szintén megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a Förch vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv végén.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Förch vállalat nevében adja.

Jóváhagyó aláírás
Termelés - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Németország, 13.11.2009

FIGYELMEZTETÉS: *A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.*

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. *A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA

Az "elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) ***A munkaterület tiszta és világos legyen.*** *A rendetlen és sötét munkaterület a balesetek melegágya.*

b) ***Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.*** *Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.*

c) ***Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket vagy bámészkodókat.*** *Ha elterelik figyelmét, elveszítheti az ellenőrzést a szerszám fölött.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) ***Az elektromos kéziszerszám dugasza meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.*** *Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) ***Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, hűtőszekrénnyel.*** *Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

c) ***Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.*** *Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

d) ***Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, illetve a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve mozgó alkatrészektől.*** *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

e) ***Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt vegyen igénybe.*** *A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábellel csökkentheti az elektromos áramütés veszélyét.*

f) ***Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen való használata, használjon Fi-relével védett áramforrást.*** *A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.*

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) ***Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.*** *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

b) ***Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.*** *A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés, például porálarc, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő, használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.*

c) ***Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.*** *Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujja a kapcsolón van, illetve olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okoz(hat).*

d) ***Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy fogót mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.*** *A forgó alkatrészre illesztve maradt fogó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.*

e) ***Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.*** *Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben.*

f) ***Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.*** *A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.*

g) ***Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. ezek megfelelően működnek.*** *A por összegyűjtésével vagy elszívásával elkerülhetők a porral összefüggő veszélyek.*

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) ***Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.*** *A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.*** *A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.*

c) ***Csatlakoztassa le a hálózatról vagy az akkumulátorról a szerszámot mielőtt beállítást végezne rajta, tartozékot cserélne benne, vagy eltárolná.*** *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának veszélyét.*

d) ***A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.*** *Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyt jelent.*

e) ***Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően vannak-e igazítva, illetve nem szorulnak-e; ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.*** *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.*

f) ***A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.*** *A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.*

g) ***Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.*** *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.*

5) SZERVIZ

a) ***A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.*** *Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.*

TOVÁBBI SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos biztonsági előírások minden műveletre

a) ***Ez az elektromos szerszám csiszoláshoz, köszörüléshez, drótkefézéshez, polírozáshoz és vágáshoz alkalmas. Olvassa el az összes utasítást, specifikációt és tekintse meg az összes ábrát, amit ehhez az elektromos szerszámhoz mellékeltünk.*** *A lent felsorolt összes utasítás be kell tartani. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütés veszélyével járhat vagy tüzet és/vagy súlyos balesetet okozhat.*

b) ***Soha ne használjon olyan tartozékokat a szerszámhoz, amit a szerszám gyártója nem javasol.*** *Az a tény, hogy a tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz nem jelenti azt, hogy annak használata biztonságos.*

c) ***A tartozék engedélyezett sebességének egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszám maximális sebességével vagy azt meg kell haladnia.*** *Az olyan tartozékok, amelyeket az engedélyezett sebességüknél gyorsabban használunk eltörhetnek és elrepülhetnek.*

d) ***A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámnál megadott engedélyezett tartományba kell esnie.*** *A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani vagy azok ellen megfelelően védekezni.*

e) ***Bármely tartozék befogópofájának, befogótüskéjének vagy tengelyének megfelelően kell illeszkednie az elektromos szerszám tengelyéhez.*** *Azok a tartozékok, amelyek befogó-bemélyedései/nyílásai nem illeszkednek tökéletesen az elektromos szerszám illesztő-alkatrészébe, excentrikusan fognak forogni, túlzott vibrációt keltenek és ezek miatt elveszíthetjük a szerszám fölött az irányítást.*

f) ***Soha ne használjon sérült tartozékot. Minden tartozékot ellenőrizzen a használat előtt, például a korongokat ellenőrizze kitörésekre és repedésekre, a befogópofát repedésekre, hasadásokra vagy túlzott kopásra, ill. a drótkeféket lógó vagy törött drótszálakra. Ha az elektromos szerszámot vagy annak tartozékát leejti, akkor azt ellenőrizze sérülésekre és az eszközre csak sérülésmentes tartozékot szereljen fel. Miután megvizsgálta és felszerelte a tartozékot, helyezkedjen kívül a forgó alkatrész mozgási síkján, kérje erre a közelben tartózkodókat is, majd egy percig üresjáratban maximális sebességen működtesse a szerszámot.*** *A sérült tartozékok ezalatt a teszt alatt a leggyakrabban széttörnek.*

g) ***Használjon egyéni védőfelszerelést. A munkavégzésnek megfelelően hordjon egészarcos maszkot, biztonsági védőszemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén hordjon pormaszkot, hallásvédelmet, kesztyűket és munkavédelmi köténytt, amely felfogja a munkadarab kis részecskéit és a szilánkokat.*** *A szemvédelemhez olyan védőszemüveget kell használni, amely képes az összes (és különböző fajtájú) levegőbe kerülő szilánkot és port felfogni. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek ki kell szűrnie a munkavégzés során keletkező port. Ha huzamosabb időn keresztül végez zajos munkát az hallássérüléshez vezethet.*

h) ***Tartsa a bámészkodókat megfelelő távolságban a munkaterülettől. Mindenkinek személyes védőfelszerelést kell hordania, aki belép a munkaterületre.*** *A munkadarabról leváló szilánkok vagy a törött tartozék messze elrepülhet és súlyos sérülést okozhat, még a közvetlen munkavégzéstől jelentős távolságban is.*

i) ***Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vághatná el.*** *Az "élő" (áram alatt lévő) vezetékkel való érintkezés elektromossá teheti a szerszám csupasz fémrészeit, és a kezelő áramütést szenvedhet.*

j) ***Helyezze el úgy a készülék kábelét, hogy ne kerülhessen a forgó tartozék útjába.*** *Ha elveszíti a gép fölötti irányítást, akkor a gép a vezetéket elvághatja vagy felcsavarhatja és a kezét a forgó tartozék felé húzhatja.*

k) ***Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.*** *A forgó tartozék beleakadhat a munkadarab felületébe, és az elektromos kéziszerszámot kihúzhatja az Ön kezéből.*

l) ***Soha ne járassa az elektromos szerszámot amikor viszi valahová.*** *A forgó tartozék véletlenül elkaphatja az Ön ruházatát, és a tartozék belevághat az Ön testrészeibe.*

m) ***Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.*** *A motor ventillátora beszívhatja a port a tokba, amelynek (ill. a fémporoknak a) túlzott lerakodása elektromos kockázatokkal járhat.*

n) ***Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.*** *A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.*

o) ***Soha ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyadékhűtést igényelnek.*** *A víz vagy más hűtőfolyadékok használata halálos áramütést vagy elektromos balesetet okozhat.*

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETRE

A visszarúgások okai, ill. ezek megelőzése

A visszarúgás alatt a beszorult vagy egyenetlen forgókorong, befogópofa, acéldrót-kefe vagy más tartozék hirtelen mozgását, reakcióját értjük. A beszorulás vagy az egyenetlenség miatt a forgó tartozék nagyon gyorsan lelassulhat, amelynek hatására az irányíthatatlan elektromos szerszám a tartozék forgásával ellentétes irányba indulhat el az elakadási ponttól.

Példa: ha a tisztítókorong egyenetlen vagy az beszorul a munkadarabba, akkor annak éle jobban belevág a munkadarab felületébe, aminek hatására a korong kijöhet a vágatból és visszarúghat. A korong elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is - a beszorulás pillanat mozgási irányának függvényében. A tisztítókorong ilyen körülmények között el is törhet.

A visszarúgás a helytelen használat, illetve a helytelen munkamódszerek és munkakörülmények következménye, de az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

a) ***Szorosan tartsa az elektromos szerszámot a kezében; irányítsa úgy a testéhez és a karjaihoz képest, hogy meg tudja tartani a visszarúgások során. Ha a gépnek oldalfogantyúja is van, akkor azt is fogja, hogy a visszarúgások és az indítás során keletkező nyomatékváltozások során is biztosan tartsa a szerszámot a kezében.*** *A kezelő reagálhat a nyomatékváltozásokra és a visszarúgásokra, ha azokra megfelelően felkészült (megtette a szükséges óvintézkedéseket).*

b) ***Soha ne tegye kezét a forgó tartozék közelébe.*** *A tartozék egy visszarúgás során az Ön keze felé is elindulhat.*

c) ***Soha ne helyezkedjen úgy, hogy az elektromos szerszám az ilyen visszarúgás során az Ön teste felé induljon el.*** *A visszarúgás során a szerszám a beszorulás pontjától a korong forgásával ellentétes irányba fog elindulni.*

d) ***Különösképpen legyen óvatos, ha a munka során egy sarkon, éles éleken stb. dolgozik. Kerülje a tartozék felesleges mozgatását (ugráltatását).*** *A sarkok, az éles élek miatt vagy az ugráltatás során a forgó tartozék könnyen egyenetlenné válhat, amelynek hatására elvesztheti az eszköz felett az irányítást vagy az visszarúghat.*

e) ***Soha ne helyezzen a készülékre fűrészláncot, famarásra alkalmas fűrészlapot, vagy fogazott fűrészlapot.*** *Az ilyen vágóélek gyakori visszarúgást okozhatnak és elveszítheti az eszköz felett az irányítást.*

A köszörüléssel és a vágókorongos vágással kapcsolatos további munkavédelmi utasítások:

a) ***Csak a szerszámhoz ajánlott korongtípusokat használja, illetve az ehhez tervezett védőburkolatot.*** *A szerszám tervezésénél figyelembe nem vett korongtípusokhoz nem biztosított megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.*

b) ***A védőburkolatot szorosan kell rögzíteni a szerszámra, és úgy kell beállítani, hogy maximális biztonságot nyújtson, azaz a korong minimális része maradjon szabadon a kezelő felőli oldalon.*** *A védőburkolat védi a kezelőt a korong letörő darabjaitól, és a koronggal való véletlen érintkezéstől.*

c) ***A korongokat csak ajánlott alkalmazásaikra szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágókorong oldalával.*** *Csak a vágókorongok külső peremével lehet dolgozni, a rájuk gyakorolt oldal irányú nyomás hatására viszont összetörhetnek.*

d) ***Mindig hibátlan, megfelelő méretű és alakú koronglészorító karimákat használjon.*** *A megfelelő leszorító karima támasztja a korongot, így csökkenti törésének esélyét.*

A vágókorongok karimái különbözhetnek a csiszolókorongok karimáitól.

e) ***Ne használja nagyobb szerszámok lekopott korongjait.*** *A nagyobb szerszámokhoz készült korong nem viseli el a kisebb szerszám nagyobb sebességét, ezért széttörhet.*

A vágókorongos vágással kapcsolatos további munkavédelmi utasítások:

a) ***Ügyeljen, hogy a vágókorong ne "szoruljon be", és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.*** *Ha túl nagy erővel nyomja a korongot, fokozza terhelését, ezért könnyebben megtörhet vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a korong eltörésének veszélye.*

b) ***Ne álljon egyvonalba a forgó tárcsával vagy közvetlenül mögé.*** *Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől elfelé mozdul, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és a szerszámot közvetlenül Ön felé viszi.*

c) ***Amikor a tárcsa megszorul vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot és tartsa mozdulatlanul amíg teljesen leáll. Soha ne próbálja a mozgó vágókorongot eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám.*** *Vizsgálja meg a korong megszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket, hárítsa el az okot.*

d) ***Ne indítsa újra a vágást, ha a korong a munkadarabban van. Várja meg, amíg a korong eléri a teljes sebességet, ezután óvatosan illessze vissza a vágatba.*** *A korong megszorulhat, kiugorhat fölfelé vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja el.*

e) ***Támassza alá a táblákat, illetve a túl nagy munkadarabokat, hogy csökkentse a korong becsípődésének és a visszarúgásnak az esélyét.*** *A nagy munkadarabok már saját súlyuktól deformálódnak. A munkadarabot a vágási vonal közelében kell alátámasztani, illetve két végén a vágótárcsa mindkét oldalán.*

f) ***Szenteljen különös figyelmet az "u-alakú" vágásnak álló falaknál vagy egyéb nem átlátható daraboknál.*** *A tárcsa belevághat a gáz- vagy vízcsövekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba, amelyek visszarúgást okozhatnak.*

Speciális biztonsági utasítások a csiszoláshoz

a) ***Ne használjon túl nagy méretű csiszolókorongot. A csiszolópapír kiválasztásánál kövesse a gyártó ajánlásait.*** *A csiszolólapon túlnyúló nagy csiszolópapír fokozza a szakadás veszélyét és a csiszolókorong elszakadhat, csorbulhat, illetve ez visszarúgást is okozhat.*

Speciális biztonsági utasítások polírozáshoz

a) ***Ne hagyja, hogy a polírozó korong laza részei szabadon forogjanak. Szorítsa le vagy vágja le a lazán lógó szálakat.*** *A laza és forgó szálak az ujjaiba gabalyodhatnak vagy kicsorbíthatják a munkadarabot.*

A drótkefés műveletekkel kapcsolatos speciális munkavédelmi utasítások

a) ***Legyen óvatos, mert a drótszálak a keféről rendes használat során is leválhatnak. Soha ne terhelje túl a drótszálakat azzal, hogy a kefét túlzott erővel nyomja.*** *A drótszálak könnyen behatolhatnak/átbökhetik a vékony ruházatot és/vagy bőrt.*

b) ***Ha a drótkefés munkához a védőeszköz használata ajánlott, ne engedje, hogy a drótkefe hozzáérjen a védőeszközhöz.*** *A drótkefés korong átmérője megnövekedhet a munka során a terhelés és a centrifugális erők hatására.*

Maradványkockázat

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos maradványkockázatokat nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- *Halláskárosodás*
- *A repülő törmelék által okozott személyi sérülés veszélye.*
- *A felforrósodott elemek által okozott égési sérülés veszélye.*
- *A tartós használat által okozott személyi sérülés veszélye.*
- *Veszélyes anyagok porának belélegzése.*

A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatók:

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Hordjon fülvédőt.

Viseljen védőszemüveget.

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK FELTÜNTETÉSI HELYE (1. ÁBRA)
A dátumkód (p) az eszköz házán található - ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2009 XX XX
Gyártás éve

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:
1 sarokcsiszoló
2 védőburkolat (115mm/125mm)
1 oldalfogantyú
1 karima-készlet
1 kéttüskés kulcs
1 kiegészítő készlet (csak K modell)
1 használati utasítás
1 robbantott ábra

- *Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezhettek.*
- *Szánjon időt a használati utasítás figyelmes átolvasására és megértésére a készülék használata előtt.*

Leírás (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

a. Ki- és bekapcsolás
b. Orsóretesz (Tengelyrögzítés)
c. Védőburkolat
d Oldalfogantyú

RENDELTETÉS
A 5326 125 1 / 5326 125 2 nagyteljesítményű sarokcsiszolók professzionális csiszolási és vágási munkálatokra alkalmasak.

CSAK közepén süllyesztett korongokat és lamellás tárcsát használjon.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezeket a nehéz igénybevételre tervezett sarokköszörűket a professzionális szerszámhasználóknak terveztük.

NE engedjen gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, gép-használatát felügyelni kell.

Rezgéscsillapító oldalfogantyú

5326 125 1
A rezgéscsillapító oldalfogantyú a szerszám vibrációjának elnyelésével kényelmesebbé teszi a munkát

Kulcsmentes védőburkolat

5326 125 1
A kulcsmentes védőburkolat gyors igazítást tesz lehetővé az alkalmazás során, és fokozza a szerszám sokoldalúságát.

Pormentesítő rendszer (1. ábra)

5326 125 1
A pormentesítő rendszer (e) megakadályozza, hogy a por a védőburkolat körül és a motor szellőzőnyílásánál felhalmozódjon, így minimális por jut a motorházba.

Elektromos biztonság

Az elektromotort egy feszültségtartományra tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

Az Ön Förch szerszáma az EN 60745 szabványnak megfelelő kettős szigeteléssel van ellátva, ezért nincs szükség földelő vezetékre.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a Förch szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezető minimális keresztmetszete: 1 mm^2; maximális hossza: 30 m.

Ha kábeldobot használ, akkor mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az

áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.
A szerszám áram alá helyezése előtt nyomja le és engedje föl a bekapcsoló billentyűt, hogy valóban kikapcsolja.

Oldalfogantyú felszerelése (16. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám használata előtt ellenőrizze az oldalfogantyú rögzítését.*

Erősen csavarja be a fogantyút (d) a furatba (f) a fogaskerékház valamely oldalán.

A védőburkolat föl- és leszerelése (2. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.
A szerszám áram alá helyezése előtt nyomja le és engedje föl a bekapcsoló billentyűt, hogy valóban kikapcsolja.

VIGYÁZAT: *A sarokcsiszolót védőburkolattal kell használni.*

Ha az 5326 125 1 / 5326 125 2 csiszolót fém vagy falazat vágására használja, 1. típusú védőburkolatot KELL használni. Az 1. típusú védőburkolat külön megvásárolható a Förch forgalmazóinál.

MEGJEGYZÉS: Lásd a fejezet végén található **Csiszoló és vágó tartozékok táblázatát,**amely ismerteti a csiszolóval használható további tartozékokat.

VÉDŐBURKOLAT RÖGZÍTŐCSAVARRAL (2. ÁBRA)
5326 125 2

1. Helyezze a sarokcsiszolót hajtótengellyel (o) fölfelé az asztalra.
2. Hozza egyvonalba a mélyedéseket (k) és bütyköket (l).
3. Nyomja rá a védőburkolatot (c) a szerszámra, és igazítsa a helyére.
4. Szorítsa rá a csavart (m).
5. A védőburkolat eltávolításához lazítsa meg a csavart.

VIGYÁZAT: *Ha a védőburkolatot nem lehet rögzíteni a beállítócsavarral, ne használja a szerszámot. A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében vigye a szerszámot és a védőburkolatot szervizbe, ahol megjavítják vagy kicserélik a burkolatot.*

A BIZTONSÁGI VÉDŐBURKOLAT GYORS, SZERSZÁMMENTES IGAZÍTÁSA (3. ÁBRA)
5326 125 1

1. Helyezze a sarokcsiszolót hajtótengellyel (o) fölfelé az asztalra.
2. Nyissa ki a védőburkolat (c) szorítóját (g), és helyezze a szerszám fölé a védőburkolatot az ábra szerint.
3. Hozza egyvonalba a mélyedéseket (k) és bütyköket (l).
4. Nyomja rá a védőburkolatot a szerszámra, és igazítsa a helyére.
5. Ha szükséges, növelje a szorítóerőt a csavar meghúzásával (m).
6. Zárja be a szorítót.
7. A védőburkolat eltávolításához a szorítót kell kinyitni.

Csiszoló- vagy vágókorong föl- és leszerelése (1., 4., 5. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Soha ne használjon sérült korongot.*

1. Helyezze a szerszámot védőburkolattal fölfelé az asztalra.
2. Helyezze a hátsó karimát (i) a hajtótengelyre (o) (4. ábra).
3. Helyezze a korongot (n) a hátsó karimára (i). Ha emelt belső peremes korongot szerel föl, ügyeljen, hogy a perem (j) a hátsó karima (i) felé nézzen.
4. Hajtsa rá a csavarmenetes szorítóanyát (h) a hajtótengelyre (o) (5. ábra)
   a. A csavarmenetes szorítóanya gyűrűje (h) a korong felé nézzen, ha csiszolókorongot szerel föl (5A ábra);
   b. A csavarmenetes szorítóanya gyűrűje (h) a korongtól el nézzen, ha vágókorongot szerel föl (5B ábra).
5. Nyomja meg az orsóreteszelő gombot (b), forgassa addig a hajtótengelyt (o), amíg megakad.
6. Húzza meg a csavarmenetes szorítóanyát (h) a kéttüskés kulccsal.
7. Engedje föl az orsóreteszelő gombot.

8. A korong leszereléséhez lazítsa meg a csavarmenetes szorítóanyát (h) a kéttüskés kulccsal.

Használat előtt

- Szerelje föl a védőburkolatot és a megfelelő korongot. Ne használjon túlságosan kopott korongot.
- Győződjön meg róla, hogy a külső és belső karima helyesen van-e fölszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a korong abba az irányba forog-e, ami a tartozékon és a szerszámon jelölve van.

MŰKÖDÉS

Ajánlások a használathoz

FIGYELMEZTETÉS: *Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó jogszabályokat.*

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.
A szerszám áram alá helyezése előtt nyomja le és engedje föl a bekapcsoló billentyűt, hogy valóban kikapcsolja.

FIGYELMEZTETÉS:
- *Mindig megfelelően rögzítse a vágandó vagy csiszolandó anyagot.*
- *Csak enyhe nyomást gyakoroljon a szerszámra. Ne tegye ki oldal irányú nyomásnak a vágókorongot.*
- *Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám felforrósodik, néhány percig futtassa üresjáraton.*

Helyes kéztartás (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében* ***MINDIG*** *a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*

FIGYELMEZTETÉS: *A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében* ***MINDIG*** *tartsa szorosan a szerszámot, nehogy megugorjon.*

A helyes kéztartásban egyik keze az oldalfogantyún (d) legyen, a másikkal pedig a szerszámot tartsa, ahogyan az 1. ábra is mutatja.

Be/Ki kapcsolás (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS: *Soha ne kapcsolja be vagy ki a gépet terhelés közben.*

1. A szerszám beindításához nyomja meg a be/ki kapcsoló gombot (a).
2. A folyamatos működtetéshez teljesen nyomja előre a kapcsolót.
3. A szerszám leállításához engedje föl a kapcsolót. A folyamatos működtetés leállítása a kapcsoló hátsó részének megnyomásával történik.

Orsóreteszelés (1. ábra)

Az orsóreteszelés (b) akadályozza meg a hajtótengely forgását a korong fel- és leszerelésekor. Az orsóreteszt csak a szerszám kikapcsolt, áramtalanított állapotában használja, ha a hajtótengely teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: *A szerszám sérülésének elkerülése érdekében ne kapcsolja be az orsóreteszelést a szerszám működése közben. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék leröpülhet, és sérülést okozhat.*

A retesz bekapcsolásához nyomja le az orsóreteszelő gombot, és addig forgassa a hajtótengelyt, míg megakad.

Fém megmunkálása

Ha fémet munkál meg a szerszámmal, gondoskodjon róla, hogy az áramkörben legyen Fi-relé a fémreszelék által okozott maradványkockázat kiküszöbölése érdekében.

Ha a Fi-relé bontja az áramkört, vigye a szerszámot Förch szervizbe.

FIGYELMEZTETÉS: *Szélsőséges munkakörülmények között fémmunkáknál vezetőképes por gyűlhet föl a szerszám burkolata mögött. Ettől a gép szigetelése romlik, ami elektromos áramütés kockázatát hordozza.*

Javasoljuk a gép szellőzőnyílásainak napi tisztítását, hogy megelőzze a fémhulladék felgyülemlését. Lásd: **Karbantartás**.

Lamellás korongok használata

FIGYELMEZTETÉS: Fémpor felhalmozódása. *A lamellás korongok nagymérvű használata a fémmunkáknál fokozhatja az elektromos áramütés*

kockázatát. A kockázat csökkentése érdekében iktasson Fi-relét az áramkörbe, napi rendszerességgel sűrített levegővel tisztítsa a szellőzőnyílásokat az alábbi karbantartási utasítások szerint.

KARBANTARTÁS

Az Ön Förch elektromos kéziszerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.
A szerszám áram alá helyezése előtt nyomja le és engedje föl a bekapcsoló billentyűt, hogy valóban kikapcsolja.

Kioldó szénkefék

A motor automatikusan kikapcsol jelezve, hogy a szénkefék elkoptak és a szerszámot javíttatni kell. A szénkeféket a felhasználó nem tudja szervizelni. Juttassa el a szerszámot egy hivatalos Förch szervizbe.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS: *Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződéseket, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen professzionális védőszemüveget és porvédő álarcot.*

FIGYELMEZTETÉS: *Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására.* Az *ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. Csak vizes vagy enyhe mosószeres textíliát használjon. Soha ne engedje, hogy a szerszám belsejébe folyadék jusson; a szerszám semmilyen részét ne merítse folyadékba.*

Opciós tartozékok

FIGYELMEZTETÉS: *Minthogy a Förch által kínálttól eltérő tartozékokat nem tesztelték a készülékkel, ezek használata veszélyes lehet. A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak a Förch által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

A környezet védelme

Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön Förch szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.

A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A Förch lehetőséget biztosít a Förch termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviseletében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi szerződéses szerviz helyéről a Förch képviseletnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen.

GARANCIA

• EGY ÉV TELJESKÖRŰ GARANCIA•
Ha az Ön által vásárolt Förch termék anyaghiba vagy összeszerelési hiba miatt a vásárlás dátumától számított 12 hónapon belül elromlik, akkor garantáljuk, hogy a sérült alkatrészeket költségek nélkül kicseréljük vagy az eszközt saját döntésünk alapján lecseréljük a következő körülmények esetén:

- Az eszközt rendeltetésszerűen használták.
- Azt nem próbálta meg a jóváhagyott szerelőinken kívül más megjavítani.
- A vásárlás tényét a felhasználó bizonyítani tudja.
  Ez a garancia a jogszabályok által megkövetelt kötelező garanciát egészíti ki, extra szolgáltatásként.

Az Önhöz legközelebbi Förch hivatalos szervizműhely címét a kézikönyv hátoldalán megadott megfelelő telefonszámok segítségével szerezheti meg.

FÖRCH - POLIZOARE UNGHIULARE 5326 125 1 / 5326 125 2

Felicitări!

Ați ales o unealtă Förch. Anii de experiență, în dezvoltarea şi inovarea produselor au făcut ca Förch să fie unul dintre cei mai fiabili parteneri pentru utilizatorii uneltelor electrice profesionale.

Datele tehnice

		5326 125 1	5326 125 2
Tensiunea	V	230	230
Tipul		2	3
Puterea absorbită	W	1.400	1.100
Fără sarcină/turaţia nominală	min^{-1}	10.000	10.000
Diametrul discului	mm	125	125
Diametrul axului		M14	M14
Greutatea	kg	2,5*	2,1*
* greutatea include mânerul lateral şi apărătoarea			

L_{PA} (presiune sonoră nespecificat)	dB(A)	89	89
K_{PA} (presiune sonoră nespecificat)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (putere sonoră nespecificat)	dB(A)	100	100
K_{WA} (putere sonoră nespecificat)	dB(A)	3,0	3,0

Valorile totale ale vibraţiilor (triax vector sum) determinate în acord cu EN 60745:			
Valoare emisie vibraţii a_h suprafaţă polizare			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Nedeterminat K =	m/s^2	1,5	1,5
Valoare emisie vibraţii a_h disc şlefuire			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Nedeterminat K =	m/s^2	1,5	1,5

Nivelul emisiilor de vibraţii oferit în această fişă de informaţii a fost determinat în acord cu testul standardizat prevăzut de EN 60745 şi poate fi utilizat pentru a compara o unealtă cu alta. Poate fi utilizat pentru o propunere preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: *Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicația principală a uneltei. Totuşi, dacă unealta este folosită pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau slab întreținute, nivelul de vibrații poate diferi. Aceasta poate creşte semnificativ nivelul de expunere în timpul perioadei totale de lucru.*

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie să ia în considerare timpii în care unealta este oprită şi funcționează, dar fără a fi pusă în sarcină. Aceasta poate reduce semnificativ nivelul de expunere în timpul perioadei totale de lucru.

Identificați măsurile suplimentare de siguranță, pentru a proteja operatorul față de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea uneltei şi a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea şabloanelor de lucru.

Siguranţe	
Unelte la 230 V	10 Amperi, reţea

Definiții: Prevederi privind siguranța

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui termen semnal. Vă rugăm să citiți manualul şi să acordați atenție acestor simboluri.

PERICOL: *Indică o situație cu un pericol iminent care, care dacă nu este evitată,* ***va*** *duce la* ***moarte sau rănire gravă****.*

AVERTIZARE: *Indică o situație cu un pericol potențial care, care dacă nu este evitată,* ***poate*** *duce la* ***moarte sau rănire gravă****.*

PRECAUȚIE: *Indică o situație cu un pericol potențial care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *duce la* ***rănire uşoară sau moderată****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică* ***care nu este legată de rănire****, dar care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *duce la* ***deteriorarea proprietății****.*

Prezintă riscul de electrocutare

Indică pericol de foc.

Declarație de conformitate CE

DIRECTIVA CU PRIVIRE LA UNELTE

CE

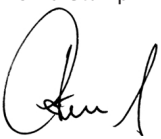
5326 125 1 / 5326 125 2

Förch declară că aceste produse, descrise la „datele tehnice" sunt în acord cu: 98/37/EC (până la 28 dec. 2009), 2006/42/EC (de la 29 dec. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Aceste produse sunt în conformitate cu Directiva 2004/108/EC. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați Förch la adresele de mai jos sau să consultați partea din spate a acestui manual.

Subsemnatul este responsabil cu îndeplinirea fişei tehnice şi face această declarație din partea Förch.

Semnătură autorizată
Produs - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

AVERTIZARE: *Pentru a reduce riscul de rănire, citiți manualul de instrucțiuni.*

Avertizări generale privind siguranța la utilizarea uneltelor electrice

AVERTIZARE! Citiți toate avertizările privind siguranța şi toate instrucțiunile. *Dacă avertizările şi instrucțiunile indicate mai jos nu sunt respectate se pot provoca electrocutări, apariția focului şi/sau răniri grave.*

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ŞI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTAREA PE VIITOR.

Termenul „unealtă electrică" din toate avertizările de mai jos se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu fir) sau la uneltele electrice alimentate de la acumulator (fără fir).

1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

a) ***Păstrați zona de lucru curată şi bine luminată.*** *Locurile dezordonate şi întunecate favorizează producerea de accidente.*

b) ***Nu utilizați uneltele electrice în locuri cu pericol de explozie, precum în apropierea lichidelor inflamabile, gazelor sau a pulberilor.*** *Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde pulberile în suspensie sau vaporii.*

c) ***Țineți copiii şi celelalte persoane din apropiere la o distanță apreciabilă în timp ce utilizați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.*

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

a) ***Conectoarele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele de rețea. Nu modificați niciodată ştecherul sub nicio formă. Nu utilizați nici un adaptor pentru ştechere la uneltele electrice împământate (legate la pământ).*** *Ştecherele nemodificate şi prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.*

b) ***Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, precum conductele, radiatoarele, aragazurile şi frigiderele.*** *Există un risc crescut de şoc electric în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact direct cu solul.*

c) ***Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate crescută.*** *Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutare este mai mare.*

d) ***Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul de alimentare ferit de căldură, ulei, suprafețe ascuțite sau obiecte care se mişcă.*** *Cablurile de alimentare defecte sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*

e) ***La utilizarea unei unelte electrice în exterior, utilizați un prelungitor adecvat pentru exterior.*** *Utilizarea unui cablu de alimentare adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) ***Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o sursă de alimentare cu dispozitiv pentru curentul rezidual (DCR).*** *Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.*

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

a) ***Păstrați-vă atenția, aveți grijă la ceea ce faceți, şi efectuați doar manevre ce se încadrează în simțul comun cu unealta electrică. Nu operați unelte electrice atunci când sunteți obosiți,***

sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la rănirea gravă a persoanei.*

b) ***Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.*** *Echipamentele de protecție precum masca de praf, pantofii antiderapanți, casca de protecție sau căştile antifonice pentru condițiile specifice vor reduce riscul rănirilor.*

c) ***Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit, înainte de conectarea la sursa de curent electric şi/sau pachetul de acumulatori, ridicarea sau transportarea uneltei.*** *În cazul în care transportați uneltele cu degetul pe comutatorul de pornire, sau în cazul în care le cuplați la rețea având comutatorul în poziția de pornit, riscul de accidente este ridicat.*

d) ***Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie fixă sau una de reglare lăsată ataşată de partea rotativă a uneltei electrice poate duce la rănirea persoanei.*

e) ***Nu forțați poziția. Asigurați-vă un echilibru şi o poziție bună de lucru în permanență.*** *Aceasta vă permite un control optim al uneltei în cazul unor situații neprevăzute.*

f) ***Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, hainele şi mănuşile departe de părțile aflate în mişcare.*** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mişcare.*

g) ***Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui extractor de praf şi dispozitiv de colectare, asigurați-vă că acestea sunt conectate şi utilizate adecvat.*** *Utilizarea unui colector de praf reduce riscurile de accidente legate de praf.*

4) UTILIZAREA ŞI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

a) ***Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru aplicația dumneavoastră.*** *Unealta electrică corectă va efectua sarcina mai bine şi mai sigur la capacitatea pentru care a fost proiectată.*

b) ***Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu porneşte şi nu opreşte.*** *Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată de la comutator este periculoasă şi trebuie să fie reparată.*

c) ***Deconectați ştecherul din sursa de curent şi/sau pachetul de acumulatori din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice.*** *Asemenea măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.*

d) ***Depozitați uneltele electrice care nu sunt folosite într-un loc inaccesibil pentru copii şi nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta electrică.*** *Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt în mâna unor utilizatori neinstruiți.*

e) ***Întreținerea uneltelor electrice. Verificați dacă există abateri sau blocaje ale părților pentru mişcare, părți rupte sau orice altă condiție care poate afecta operarea uneltelor electrice. Dacă este defectă, reparați unealta electrică înainte de utilizare.*** *Multe accidente sunt provocate de uneltele electrice slab întreținute.*

f) ***Păstrați uneltele de tăiere ascuțite şi curate.*** *Uneltele de tăiere bine întreținute cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai greu şi sunt mai uşor de controlat.*

g) ***Utilizați unealta electrică în conformitate cu aceste instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru şi sarcina ce trebuie îndeplinită.*** *Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost realizată poate duce la o situație periculoasă.*

5) DEPANAREA

a) ***Repararea uneltei electrice trebuie să fie efectuată numai de un tehnician de specialitate calificat şi trebuie să fie utilizate numai piese de schimb identice.*** *Aceasta va asigura menținerea gradului de siguranță a uneltei electrice.*

REGULI DE SIGURANȚĂ ADIȚIONALE

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

a) ***Această unealtă electrică este proiectată pentru a fi folosită ca polizor, maşină de şlefuit, perie de sârmă sau unealtă de tăiere. Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile furnizate odată cu această unealtă electrică.*** *Dacă instrucțiunile indicate mai jos nu sunt respectate se pot provoca electrocutări, apariția focului şi/sau răniri grave.*

b) ***Nu folosiți accesoriile care nu sunt realizate special şi recomandate de fabricantul***

uneltei. *Faptul că un accesoriu poate fi ataşat la unealtă, nu înseamnă că asigură şi o funcţionare sigură.*

c) ***Turaţia nominală a accesoriului trebuie să fie cel puţin egală cu turaţia maximă marcată pe unealtă.*** *Accesoriile care sunt rotite mai repede decât turaţia lor nominală se pot rupe şi pot fi proiectate în bucăţi.*

d) ***Diametrul exterior şi grosimea accesoriului trebuie să fie în domeniul capacităţii nominale a uneltei electrice.*** *Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi protejate sau controlate corect.*

e) ***Dimensiunea arborelui roţilor, flanşele, discurile de prindere sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească perfect pe axul uneltei.*** *Accesoriile cu un orificiu pentru arbore care nu se potriveşte cu dispozitivul de montare al uneltei vor funcţiona fără balans, vor vibra excesiv şi pot duce la pierderea controlului.*

f) ***Nu folosiţi un accesoriu defect. Înainte de fiecare utilizare, verificaţi accesoriul, precum discul abraziv, pentru ciobituri sau crăpături, discul de prindere pentru crăpături, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru fire slăbite sau rupte. Dacă unealta electrică sau accesoriul este scăpat pe jos, verificaţi pentru defecţiuni sau montaţi un accesoriu nedeteriorat. După verificare şi instalarea unui accesoriu, poziţionaţi-vă pe dumneavoastră şi pe celelalte persoane din jur într-o poziţie ferită de planul rotativ al accesoriului şi rulaţi unealta electrică la viteza maximă fără sarcină pentru un minut.*** *Accesoriile defecte se vor rupe în bucăţi în timpul acestui test.*

g) ***Utilizaţi echipament personal de protecţie. În funcţie de aplicaţie, folosiţi un scut facial, ochelari de siguranţă. Dacă este adecvat, purtaţi o mască pentru praf, protecţii auditive, mănuşi şi un sorţ care poate să oprească micile fragmente abrazive sau ale piesei de lucru.*** *Protecţia pentru ochi trebuie să fie capabilă de oprirea micilor desprinderi generate de diferitele operaţii. Masca pentru praf sau respiratorie trebuie să fie capabilă de filtrarea particulelor generate de operaţia dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomot de intensitate mare poate duce la pierderea auzului.*

h) ***Ţineţi persoanele din jur la o distanţă sigură faţă de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecţie.*** *Fragmentele pieselor de lucru sau ale accesoriilor rupte pot fi proiectate şi pot provoca rănirea persoanelor de dincolo de zona de operaţie.*

i) ***Ţineţi unealta electrică de suprafeţele de prindere izolate la efectuarea unei operaţii în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.*** *Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părţile metalice ale uneltei să fie sub tensiune şi electrocutează utilizatorul.*

j) ***Poziţionaţi cablul departe de accesoriul care se roteşte.*** *Dacă pierdeţi controlul, cablul poate fi tăiat sau prins şi mâna dumneavoastră poate fi trasă înspre accesoriul care se roteşte.*

k) ***Nu lăsaţi niciodată jos unealta electrică, până când accesoriul nu s-a oprit complet.*** *Accesoriul rotativ poate prinde suprafaţa şi scoate unealta electrică în afara controlului.*

l) ***Nu porniţi unealta electrică în timp ce o purtaţi pe o parte a corpului dumneavoastră.*** *Contactul accidental cu un accesoriu rotativ poate prinde hainele, trăgând accesoriul către corp.*

m) ***Curăţaţi cu regularitate orificiile de aerisire ale uneltei.*** *Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei şi acumularea excesivă de pulberi metalice poate duce la apariţia unor pericole electrice.*

n) ***Nu operaţi unealta lângă materiale inflamabile.*** *Scânteile ar putea aprinde aceste materiale.*

o) ***Nu folosiţi accesorii care necesită lichide de răcire.*** *Folosirea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau la şoc electric.*

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ PENTRU TOATE OPERAŢIILE

Cauzele şi prevenirea reculului:

Recul este o reacţie bruscă a unui disc rotativ, disc de prindere sau a oricărui alt accesoriu care este prins sau blocat. Prinderea sau blocarea provoacă mişcarea bruscă a accesoriului rotativ, care în schimb face ca unealta electrică să scape necontrolat în direcţia opusă celei de rotaţie a accesoriului rotativ.

Spre exemplu, dacă un disc abraziv este prins sau blocat de piesa de lucru, muchia discului

care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, provocând urcarea discului sau reculul. Discul poate sări înspre sau dinspre utilizator, în funcție de direcția de rotație a discului la punctul de prindere. Discurile abrazive se pot sparge în aceste condiții.

Reculul este rezultatul unei greşeli de manevrare a unelte şi/sau proceduri sau condiții incorecte de utilizare şi poate fi evitat prin luarea măsurilor de mai jos.

a) ***Păstrați o prindere fermă a uneltei şi poziționați-vă corpul şi brațul pentru a permite o rezistență față de forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este furnizat, pentru un control maxim al reculului sau reacției de torsiune din timpul pornirii.*** *Operatorul poate controla reacția de torsiune sau forțele de recul, dacă precauțiile adecvate nu sunt asumate.*

b) ***Nu vă puneți niciodată mâna lângă accesoriul rotativ.*** *Accesoriul poate intra în recul peste mâna dumneavoastră.*

c) ***Nu vă poziționați niciodată corpul într-o zonă în care unealta se va deplasa dacă intervine reculul.*** *Reculul va proiecta unealta în direcția opusă celei a discului la punctul de blocare.*

d) ***Folosiți o atenție specială la lucrările în colț, muchii ascuțite etc. Evitați instabilitatea şi blocarea accesoriului.*** *Colțurile, muchiile ascuțite sau instabile au tendința de a prinde accesoriul rotativ şi provoacă pierderea controlului sau reculul.*

e) ***Nu atașați o lamă lanț pentru lemn sau o lamă ferăstrău.*** *Lamele de acest fel provoacă frecvent reculul şi pierderea controlului.*

Instrucțiuni specifice de siguranță privind operațiile de polizare şi de tăiere abrazivă

a) ***Folosiți doar discuri de tipurile recomandate pentru unealta dumneavoastră electrică şi cu apărătoarea specifică pentru discul selectat.*** *Discurile pentru care unealta electrică nu a fost realizată, nu pot fi protejate adecvat şi sunt nesigure.*

b) ***Apărătoarea trebuie să fie bine atașată şi poziționată la unealta electrică pentru o siguranță maximă, astfel încât cea mai mică parte din disc să fie expus către operator.*** *Apărătoarea ajută la protejarea operatorului față de fragmentele rupte ale discului şi contactul accidental cu discul.*

c) ***Discurile trebuie să fie folosite doar pentru aplicația recomandată. Spre exemplu: nu polizați cu partea laterală a discului de tăiere.*** *Discurile abrazive de tăiere sunt realizate pentru polizarea periferică, forțele laterale aplicate la aceste discuri pot provoca sfărâmarea lor.*

d) ***Folosiți întotdeauna flanşe nedeteriorate care sunt dimensionate corect şi au forma corectă pentru discul selectat.*** *Flanşele adecvate susțin bine discul, reducând astfel posibilitatea de spargere a discului. Flanşele pentru discurile de tăiere pot fi diferite față de flanşele pentru discurile de polizare.*

e) ***Nu folosiți discuri uzate de la unelte mai mari.*** *Discurile realizate pentru unelte mai mari nu sunt adecvate pentru turațiile mai mari ale uneltei mici şi se pot sparge.*

Instrucțiuni suplimentare privind siguranța operațiilor de polizare şi de tăiere abrazivă

a) ***Nu „blocați" discul de tăiere şi nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să efectuați o tăiere excesiv de profundă.*** *Suprasolicitarea discului creşte sarcina de răsucire sau de curbare a discului în tăietură şi posibilitatea de recul sau de rupere a discului.*

b) ***Nu vă poziționați corpul în linie şi în spatele discului rotativ.*** *Când discul, la punctul de operare, se deplasează față de corp, reculul posibil poate propulsa discul şi unealta direct către dumneavoastră.*

c) ***Când discul este înțepenit, opriți unealta electrică şi țineți-o fără a o mişca, până când discul se opreşte complet. Nu încercați niciodată să îndepărtați un disc de tăiere din tăietură, în timp ce discul se roteşte, în caz contrar poate interveni un recul.*** *Investigați şi luați măsurile corective pentru a elimina cauzele blocării discului.*

d) ***Nu reluați operația de tăiere în piesa de lucru. Lăsați discul să ajungă la întreaga turație şi reintrați în tăietură.*** *Discul se poate bloca, poate sări sau poate avea recul dacă unealta electrică este repornită în piesa de lucru.*

e) ***Susțineți panourile sau orice piesă de lucru de dimensiuni mari, pentru a reduce riscul de blocare a discului şi de recul.*** *Piesele de*

lucru mari au tendința de a se lăsa sub propria lor greutate. Sub piesele de lucru trebuie să fie amplasate reazeme de suport pe ambele laturi, lângă linia de tăiere şi lângă marginea piesei de lucru.

f) ***Acordați o atenție suplimentară la efectuarea unei „tăieturi de pătrundere" în pereți sau în alte locuri fără vizibilitate.*** *Discul de tăiere care pătrunde poate trece prin conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.*

Avertizări specifice privind siguranța operațiilor de şlefuire

a) ***Nu folosiți discuri de şmirghel exagerat de mari. Alegeți şmirghelul conform recomandărilor producătorului.*** *Şmirghelul prea mare, care se extinde dincolo de suport, poate provoca răni şi poate duce la agățare, ruperea discului sau recul.*

Avertizări specifice privind siguranța operațiilor de polişare

a) ***Nu permiteți rotirea liberă a porțiunilor desprinse din husa de polişare sau din accesoriul acesteia. Introduceți la loc sau scurtați firele desprinse ale accesoriului.*** *Firele desprinse aflate în rotație se pot încurca în degetele dvs. sau pot agăța piesa de lucru.*

Avertizări specifice de siguranță pentru operațiile cu peria de sârmă:

a) ***Fiți conştient de faptul că bucăți din peria de sârma sunt proiectate chiar şi în timpul utilizării normale. Nu suprasolicitați peria prin aplicarea unei forțe excesive.*** *Perii de sârmă pot penetra cu uşurință hainele subțiri şi/sau pielea.*

b) ***Dacă utilizarea unei apărători este adecvată pentru peria de sârmă, nu permiteți nicio interferență între perie şi apărătoare.*** *Peria de sârmă işi poate modifica diametrul în timpul lucrului datorită forțelor centrifugale.*

Riscuri reziduale

În cazul aplicării normelor relevante de siguranță şi implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

– *Afectarea auzului.*
– *Riscul de rănire datorat particulelor proiectate.*
– *Riscul de arsuri datorat încălzirii accesoriilor în timpul utilizării.*
– *Riscul de rănire datorat utilizării prelungite.*
– *Riscul de praf provenit de la substanțele periculoase.*

Marcajele de pe unealtă

Următoarele pictograme sunt indicate pe unealtă:

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

Purtați protecția pentru urechi.

Purtați protecția pentru ochi.

POZIȚIE CODULUI DE DATE (FIG. 1)
Codul de date (p), care include şi anul de fabricație, este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2009 XX XX
Anul de fabricație

Conținutul pachetului

Pachetul conține:

1 Polizor unghiular
2 Apărători (115mm/125 mm)
1 Mâner lateral
1 Set de flanşe
1 Cheie cu două capete
1 Trusă (doar la modelele K)
1 Manual de instrucțiuni
1 Ilustrații de explicare

- *Verificați unealta, componentele şi accesoriile pentru defecțiuni care ar fi putut interveni în timpul transportului.*
- *Acordați ceva timp pentru a citi şi înțelege în întregime acest manual înainte de utilizare.*

Descriere (fig. 1)

AVERTIZARE: *Nu modificați niciodată unealta electrică sau o parte din aceasta. Aceasta ar putea duce la deteriorări sau la răniri.*

a. Comutator Pornit/Oprit
b. Blocaj pentru ax
c. Apărătoare
d. Mâner lateral

SCOPUL UTILIZĂRII
Polizoarele unghiulare 5326 125 1 / 5326 125 2 au fost realizate pentru polizarea profesională şi pentru aplicațiile de tăiere.

NU folosiți alte discuri de polizare în afara celor cu centrul presat şi discuri lamelare.

NU folosiți în condiții de umezeală sau în prezența gazelor sau a lichidelor inflamabile.

Aceste polizoare unghiulare de sarcină grea sunt unelte electrice profesionale.

NU lăsați copiii să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea operatorilor fără experiență.

Mâner lateral anti-vibrații

5326 125 1
Mânerul lateral anti-vibrații oferă un confort sporit prin absorbirea vibrațiilor provocate de unealtă.

Apărătoare fără cheie

5326 125 1
Apărătoarea fără cheie vă permite reglajul rapid în timpul aplicației, pentru a îmbunătăți accesibilitatea în aplicație.

Sistem de evacuare a prafului (fig. 1)

5326 125 1
Sistemul de evacuare a prafului (e) previne formarea de praf în jurul apărătorii şi a admisiei pentru motor şi reduce cantitatea de praf care intră în carcasa motorului.

Siguranța electrică

Motorul electric a fost realizat doar pentru folosirea unei singure tensiuni. Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice.

Unealta Förch are o dublă izolație în acord cu EN 60745; astfel, nu este necesar un fir de pământare.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit cu un cablu disponibil prin rețeaua de service a Förch.

Utilizarea unui cablu prelungitor

Dacă este necesar un cablu prelungitor, folosiți un prelungitor autorizat, adecvat pentru alimentarea acestei unelte (consultați datele tehnice). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm^2; lungimea maximă este de 30 m.

Când folosiți un mosor pentru cablu, desfăşurați cablul complet.

ASAMBLAREA ŞI REGLAJELE

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de răniri grave, opriți unealta şi deconectați-o de la sursa de alimentare, înainte de efectuarea oricăror reglaje sau montarea/ demontarea ataşamentelor sau accesoriilor. *Înainte de a reconecta unealta, apăsați şi eliberați comutatorul declanşator, pentru a vă asigura că unealta este oprită.*

Montarea mânerului lateral (fig. 16)

AVERTIZARE: *Înainte de utilizarea uneltei, verificați dacă mânerul este bine strâns.*

Înşurubați mânerul lateral (d) într-unul dintre orificiile (f) de pe fiecare parte a carcasei de angrenaje.

Montarea şi demontarea apărătorii (FIG. 2)

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de răniri grave, opriți unealta şi deconectați-o de la sursa de alimentare, înainte de efectuarea oricăror reglaje sau montarea/demontarea ataşamentelor sau accesoriilor. *Înainte de a reconecta unealta, apăsați şi eliberați comutatorul declanşator, pentru a vă asigura că unealta este oprită.*

PRECAUȚIE: *Apărătorile trebuie să fie folosite la acest polizor.*

La folosirea polizorului 5326 125 1 / 5326 125 2 pentru tăierea metalului sau a zidăriei TREBUIE să fie folosită o apărătoare de tipul 1. Apărătorile de tipul 1 sunt disponibile de la distribuitorii Förch.

NOTĂ: Vă rugăm să consultați **Diagrama pentru accesorii de polizare şi tăiere** de la finalul acestei secțiuni, pentru a identifica accesoriile care pot fi folosite cu aceste polizoare.

APĂRĂTOARE CU ŞURUB DE FIXARE (FIG. 2)
5326 125 2

1. Puneți polizorul unghiular pe masă, cu axul (o) în sus.
2. Aliniați consolele (k) cu sloturile (l).
3. Apăsați apărătoarea (c) în jos şi rotiți-o în poziția necesară.
4. Strângeți bine şurubul (m).
5. Pentru a demonta apărătoarea, slăbiți şurubul.

PRECAUȚIE: *Dacă apărătoarea nu poate fi strânsă prin şurubul de reglare, nu folosiți unealta. Pentru a reduce riscul de rănire, duceți unealta şi apărătoarea la un centru de depanare, pentru a repara sau înlocui apărătoarea.*

REGLARE RAPIDĂ A ACOPERITORII DE SIGURANȚĂ FĂRĂ UNELTE (FIG. 3)
5326 125 1

1. Puneți polizorul unghiular pe masă, cu axul (o) în sus.
2. Eliberați blocajul de fixare (g) şi țineți apărătoarea (c) peste unealtă, aşa cum este indicat.
3. Aliniați consolele (k) cu sloturile (l).
4. Apăsați apărătoarea în jos şi rotiți-o în poziția necesară.
5. Dacă este necesar, creşteți forța de fixare prin strângerea şurubului (m).
6. Strângeți blocajul de fixare.
7. Pentru a îndepărta apărătoarea, eliberați blocajul de fixare.

Montarea şi demontarea unui disc de polizare sau tăiere (fig. 1, 4, 5)

AVERTIZARE: *Nu folosiți un disc defect.*

1. Puneți unealta pe o masă cu apărătoarea în sus.
2. Puneți flanşa (i) corect pe ax (o) (fig. 4).
3. Puenți discul (n) pe flanşă (i). La montarea unui disc cu un centru ridicat, asigurați-vă că centrul ridicat (j) este orientat către flanşă (i).
4. Înşurubați piulița (h) pe ax (o) (fig. 5):
   a. Inelul de pe piuliță (h) trebuie să fie orientat către disc la montarea unui disc de polizare (fig. 5A);
   b. Inelul de pe piuliță (h) trebuie să fie orientat opus discului la montarea unui disc de tăiere (fig. 5B);
5. Apăsați butonul de blocare a axului (b) şi rotiți axul (o) până se blochează în poziție.
6. Strângeți piulița (h) cu cheia furnizată.
7. Eliberați blocajul pentru ax.
8. Pentru a demonta discul, slăbiți piulița (h) cu cheia furnizată.

Înainte de utilizare

- Instalați apărătoarea şi discul adecvat. Nu folosiți discuri cu o uzură excesivă.
- Asigurați-vă că flanşa interioară şi exterioară sunt montate corect.
- Asigurați-vă că discul se roteşte în direcția săgeților de pe accesoriu sau unealtă.

UTILIZAREA

Instrucțiuni de utilizare

AVERTIZARE: *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță şi normele aplicabile.*

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de răniri grave, opriți unealta şi deconectați-o de la sursa de alimentare, înainte de efectuarea oricăror reglaje sau montarea/ demontarea ataşamentelor sau accesoriilor. *Înainte de a reconecta unealta, apăsați şi eliberați comutatorul declanşator, pentru a vă asigura că unealta este oprită.*

AVERTIZARE:

- *Asigurați-vă că toate materialele sunt împământate şi asigurate în poziție.*
- *Aplicați doar o presiune slabă pe unealtă. Nu aplicați presiune laterală pe disc.*
- *Evitați suprasarcina. Dacă unealta devine fierbinte, lăsați-o să funcționeze pentru câteva minute fără sarcină.*

Poziția adecvată a mâinii (fig. 1)

AVERTIZARE: *Pentru a reduce riscul unei răniri grave,* ***ÎNTOTDEAUNA*** *folosiți poziția adecvată a mâinii, după cum este indicat.*

AVERTIZARE: *Pentru a reduce riscul unei răniri grave,* ***ÎNTOTDEAUNA*** *țineți bine strâns, în eventualitatea unei reacții bruşte.*

Poziția adecvată a mâinii necesită ca o mână să fie pe mânerul lateral (d), iar cealaltă mână pe unealtă, aşa cum este indicat în figura 1.

Pornirea şi oprirea uneltei (fig. B)

AVERTIZARE: *Nu porniți şi opriți unealta în sarcină.*

1. Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul pornit/oprit (a).
2. Pentru o utilizare continuă, apăsați comutatorul complet înainte.
3. Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul. Pentru a opri unealta în utilizare continuă, apăsați partea din spate a comutatorului.

Blocaj pentru ax (fig. 1)

Blocajul pentru ax (b) este prevăzut pentru a preveni rotirea axului la montarea sau demontarea discurilor. Operați blocajul pentru ax doar când unealta este oprită, deconectată de la sursa de alimentare şi s-a oprit complet.

OBSERVAȚIE: *Pentru a reduce riscul de deteriorare a uneltei, nu acționați blocajul pentru ax în timpul operării uneltei. Va rezulta deteriorarea uneltei, iar accesoriul ataşat se poate roti ducând la răniri.*

Pentru a activa blocajul, apăsați butonul de blocare a axului şi rotiți axul până când nu se mai poate roti.

Aplicații în metal

La folosirea uneltei pentru aplicațiile în metal, asigurați-vă că un dispozitiv pentru curentul rezidual (DCR) a fost montat, pentru a evita riscurile reziduale provocate de pilitură.

Dacă sursa de alimentare este întreruptă de DCR, duceți unealta la un agent de reparații autorizat Förch.

AVERTIZARE: *În condiții extreme de lucru, praful conductiv se poate acumula în interiorul carcasei maşinii la lucrul cu metal. Aceasta poate duce la degradarea izolației de protecție a maşinii, cu un risc potențial pentru un şoc electric.*

Pentru a evita acumularea de pilitură în interiorul maşinii, vă recomandăm să curățați zilnic sloturile de ventilație. Consultați **Întreținerea**.

Folosirea discurilor lamelare

AVERTIZARE: Acumulare de pilitură. *Utilizarea prelungită a discurilor lamelare la aplicațiile în metal poate duce la un potențial crescut pentru electrocutare. Pentru a reduce acest risc, introduceți un DCR înainte de utilizare şi curățați sloturile de ventilație prin suflarea cu aer comprimat, în conformitate cu instrucțiunile pentru întreținere de mai jos.*

ÎNTREȚINEREA

Unealta dumneavoastră Förch a fost proiectată pentru a funcționa perioade lungi de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea corectă pe perioade lungi de timp depinde de îngrijirea corectă şi curățarea regulată a uneltei.

AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de răniri grave, opriți unealta şi deconectați-o de la sursa de alimentare, înainte de efectuarea oricăror reglaje sau montarea/ demontarea ataşamentelor sau accesoriilor. *Înainte de a reconecta unealta, apăsați şi eliberați comutatorul declanşator, pentru a vă asigura că unealta este oprită.*

Perii cu deconectare

Motorul se va opri automat, indicând că periile de carbon sunt aproape uzate şi că unealta trebuie să fie depanată. Periile de carbon nu pot fi servisate de utilizator. Duceți unealta la un agent de reparații autorizat Förch.

Lubrifierea

Unealta nu necesită o lubrifiere suplimentară.

Curățarea

AVERTIZARE: *Suflați murdăria şi praful de pe carcasă, ori de câte ori observați că se formează murdărie în şi în jurul deschiderilor de ventilație. Purtați mască pentru praf şi protecție pentru ochi la efectuarea acestei proceduri.*

AVERTIZARE: *Nu folosiți niciodată solvenți sau substanțe chimice puternice pentru curățarea părților nemetalice ale uneltei. Aceste substanțe chimice pot slăbi materialele utilizate la acele părți. Utilizați o cârpă înmuiată doar cu apă şi un săpun uşor. Nu lăsați niciodată niciun lichid să pătrundă în interiorul uneltei; nu scufundați nicio parte a uneltei în lichid.*

Accesorii opționale

AVERTIZARE: *Întrucât accesoriile, altele decât cele oferite de Förch, nu au fost testate la acest produs, utilizarea unor asemenea accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de rănire, doar accesoriile recomandate de Förch trebuie să fie utilizate cu acest produs.*

Consultați distribuitorul dumneavoastră pentru mai multe informații cu privire la accesoriile adecvate.

Protecția mediului înconjurător

Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat ca un deşeu menajer.

Dacă într-o zi ajungeți la concluzia că produsul dumneavoastră Förch trebuie să fie înlocuit, sau dacă nu va mai este util, nu-l aruncați la un loc cu deşeurile menajere. Faceți acest produs disponibil pentru colectarea separată.

Colectați separat produsele folosite şi materialele de ambalare pentru a fi reciclate şi refolosite. Refolosirea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului şi reduce nevoia de materii prime.

Regulamentele se pot aplica pentru colectarea separată a produselor electrice din deşeurile menajere, la rampele de gunoi municipale sau prin distribuitor la achiziționarea unui nou produs.

Förch oferă un serviciu pentru colectarea şi reciclarea produselor Förch, odată ce ele au ajuns la sfârşitul perioadei de viață. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să înapoiați produsul la oricare agent autorizat de depanare, care îl va colecta în numele dumneavoastră.

Puteți verifica locația celui mai apropiat agent autorizat de depanare prin contactarea biroului local Förch la adresa indicată în acest manual.

GARANȚIA

• UN AN DE GARANȚIE•
Dacă produsul dumneavoastră Förch se defectează datorită unor probleme de materiale sau de manoperă, într-un interval de 12 luni de la data achiziției, vă garantăm că vom înlocui toate componentele defecte fără costuri sau, în funcție de dorința noastră, vom înlocui unealta:

- Acest produs nu a fost întreținut greşit.
- Reparațiile nu au fost efectuate de persoane neautorizate.
- Oferirea unei dovezi cu privire la data achiziției.
  Această garanție este oferită ca un beneficiu suplimentar şi este complementar la drepturile consumatorului.

Pentru localizarea celui mai apropiat reparator autorizat Förch, vă rugăm să folosiți numărul de telefon de pe spatele acestui manual.

FÖRCH - ЪГЛОШЛАЙФИ 5326 125 1 / 5326 125 2

Поздравления!

Избрахте инструмент на Förch. Дългогодишният опит, грижливата разработка на продукти и иновациите правят Förch един от най-надеждните партньори за потребителите на професионални електрически инструменти.

Технически данни

		5326 125 1	5326 125 2
Напрежение	В	230	230
Тип		2	3
Входяща мощност	Вт	1 400	1 100
Обороти без товар/ номинални обороти	мин$^{-1}$	10 000	10 000
Диаметър на диска	мм	125	125
Диаметър на шпиндела		M14	M14
Тегло	кг	2,5*	2,1*
* теглото включва страничката дръжка и предпазителя			

L_{pA} (звуково налягане)	дБ(А)	89	89
K_{PA} (неопределеност на звуковото налягане)	дБ(А)	3,0	3,0
L_{WA} (звукова мощност)	дБ(А)	100	100
K_{WA} (неопределеност на звуковата мощност)	дБ(А)	3,0	3,0

Общи стойности за вибрации (векторна сума по трите оси) в съответствие с EN 60745:			
Стойност за емисии на вибрации при повърхностно шлифоване			
$a_{h,AG}$ =	м/сек^2	8,0	8,0
Неопределеност K =	м/сек^2	1,5	1,5
Стойност за емисии на вибрации при шлифоване с диск			
$a_{h,DS}$ =	м/сек^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Неопределеност K =	м/сек^2	1,5	1,5

Даденото в тази информация ниво на вибрации е измерено в съответствие със стандартния метод за изпитване, даден в EN 60745 и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Може да се използва за предварителна оценка на излагането на въздействието им.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Декларираното ниво на вибрации представя основните приложения на инструмента. Ако, обаче, инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности, или се поддържа лошо, емисиите на вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излагане на въздействието им за целия период на работа.*

Една оценка на нивото на излагане на вибрации трябва също така да отчита времената, през които инструментът е изключен, или когато работи без всъщност да върши работа. Това може значително да намали нивото на излагане на въздействието им за целия период на работа.

Да се определят допълнителни предпазни мерки за защита на оператора от ефекти от вибрациите като: поддържа на инструмента и принадлежностите, поддържане на ръцете топли, модели за организация на работата.

Предпазители
230 В инструменти 10 ампера, мрежово захранване

Дефиниции: Указания за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и обърнете внимание на тези символи.

ОПАСНОСТ: *Посочва непосредствено опасна ситуация, която ако не се избегне,* ***ще*** *доведе до* ***смърт или сериозно нараняване****.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Посочва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне,* ***би*** *могла да доведе до* ***смърт или сериозно нараняване****.*

ВНИМАНИЕ: *Посочва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***леко или средно нараняване****.*

БЕЛЕЖКА: *Посочва практика,* ***която не се отнася до лично нараняване*** *и която ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***имуществена щета****.*

Обозначава риск от токов удар.

Обозначава риск от пожар.

ЕО декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА СЪОРЪЖЕНИЯ

CE

5326 125 1/5326 125 2

Förch декларира, че тези продукти, описани в "технически данни", са в съответствие с: 98/37/EC (до 28 декември, 2009 г.), 2006/42/EC (от 29 декември, 2009 г.), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Тези продукти отговарят също така на Директива 2004/108/EC. За повече информация се обърнете към Förch на следващия адрес, или вижте задната корица на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническия файл и прави тази декларация от името на Förch.

Упълномощен подписал
Продуктов маркетинг
Бернд Щумпф

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството с инструкции.*

Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. *Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Терминът "електрически инструмент" във всички по-долу изброени предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с мрежово захранване (с кабел), или акумулаторен (безкабелен) електрически инструмент.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

а) ***Да се поддържа работното място чисто и добре осветено.*** *Разхвърляните или тъмни места предразполагат към злополуки.*

б) ***Да не се работи с електрически инструменти в експлозивни атмосфери, като в присъствие на запалими течности, газове или прах.*** *Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.*

в) ***Да се държат децата и околните настрана по време на работа с електрически инструмент.*** *Разсейването може да доведе до загуба на контрол.*

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

а) ***Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на контакта. Не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Да не се използват каквито и да било адаптерни щепсели със заземени (замасени) електрически инструменти.*** *Невидоизменените щепсели и отговарящите контакти намаляват риска от токов удар.*

б) ***Да се избягва контакт на тялото със заземени или замасени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.*** *Има увеличен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или замасено.*

в) ***Да не се излагат електрическите инструменти на дъжд или мокри условия.*** *Проникващата в един електрически инструмент вода увеличава риска от токов удар.*

г) **Бъдете внимателни с кабела.** ***Никога да не се използва кабелът за носене, теглене или дърпане на щепсела на електрическия инструмент. Кабелът да се пази от топлина, масло, остри***

краища или движещи се части. *Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

д) ***При работа с електрически инструменти на открито да се използва удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.*** *Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

е) ***Ако не може да се избегне работата с електрически инструмент във влажно място, да се използва защитено от устройство за остатъчен ток (УОТ) захранване.*** *Употребата на УОТ намалява риска от токов удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

а) ***Бъдете нащрек, гледайте какво правите и влагайте разум при работа с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на лекарства, алкохол или лечение.*** *Момент невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно лично нараняване.*

б) ***Да се използват лични предпазни средства. Винаги да се носят предпазни средства.*** *Предпазни средства като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.*

в) ***Да се предотвратява случайно пускане. Уверявайте се, че превключвателят е в изключено положение преди свързване към захранващия източник и/или акумулаторната батерия, вземане или пренасяне на инструмента.*** *Пренасянето на електрически инструмент с пръст на превключвателя или захранването на електрически инструменти с включен превключвател предизвиква злополуки.*

г) ***Да се сваля всякакъв ключ за настройка или гаечен ключ преди включване на електрическия инструмент.*** *Прикачен към въртяща се част на електрическия инструмент гаечен ключ или ключ за настройка може да доведе до лично нараняване.*

д) ***Не се протягайте. Запазете стойката стабилна и балансирана през цялото време.*** *Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*

е) ***Облечете се както трябва. Да не се носят висящи дрехи или бижутерия. Да се пазят косите, дрехите и ръкавиците от движещи се части.*** *Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*

ж) ***Ако са осигурени устройства за свързване на съоръжения за изтегляне и събиране на прах, гарантирайте правилното им свързване и употреба.*** *Употребата на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с прах.*

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

а) ***Да не се пресилва електрическият инструмент. Да се използва точният за вашето приложение електрически инструмент.*** *Точният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно с номиналните данни, за които е конструиран.*

б) ***Да не се използва електрическият инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва.*** *Всеки електрически инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.*

в) ***Изваждайте щепсела от захранващия източник и/или акумулаторната батерия преди да правите всякакви настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на електрическите инструменти.*** *Такива превантивни предпазни мерки намаляват риска от случайно пускане на електрическия инструмент.*

г) ***Неработещите електрически инструменти да се съхраняват далеч от достъпа на деца и да не се позволява на лица, незапознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с електрическия инструмент.*** *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.*

д) ***Поддръжка на електрическите инструменти. Да се проверява за***

разцентроване или притягане на движещи се части, счупване на части и всякакво друго условие, което може да се отрази на работата на електрическия инструмент. Ако има повредени, електрическият инструмент да се ремонтира преди употреба. *Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.*

е) ***Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.*** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове засядат по-малко и са по-лесни за контрол.*

ж) ***Да се използват електрическият инструмент, принадлежностите, накрайниците на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предназначен за съответния тип електрически инструмент, като се отчитат работните условия и работата, която ще се извършва.*** *Използването на електрическите инструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.*

5) ОБСЛУЖВАНЕ

а) ***Нека вашият електрически инструмент се обслужва от квалифицирано лице по ремонта само с помощта на равностойни резервни части.*** *С това ще се гарантира поддържането на безопасността на електрическия инструмент.*

ДОПЪЛНИТЕЛНИ СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност за всички операции

а) ***Този електрически инструмент е предназначен да работи като ъглошлайф, телена четка, полировач или инструмент за отрязване. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.*** *Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

б) ***Да не се използват принадлежности, които не са специално конструирани и препоръчвани от производителя на инструмента.*** *Само защото една принадлежност може да се прикачва към вашия електрически инструмент, тя не гарантира безопасна работа.*

в) ***Номиналните обороти на принадлежността трябва да са най-малкото равни на маркираните върху електрическия инструмент максимални обороти.*** *Принадлежности, които се въртят по-бързо от номиналните им обороти, могат да се счупят и разлетят.*

г) ***Външният диаметър и дебелината на вашата принадлежност трябва да са в рамките на номиналните данни на вашия електрически инструмент.*** *Неправилно оразмерените принадлежности не могат да се направляват или контролират адекватно.*

д) ***Размерът на дорниковият отвор на дисковете, фланците, опорните подложки или други принадлежности трябва да пасва правилно на шпиндела на електрическия инструмент.*** *Принадлежности с дорникови отвори, които не съвпадат с монтажния хардуер на електрическия инструмент, ще излизат от баланс, вибрират прекомерно и може да причинят загуба на контрол.*

е) ***Да не се използва повредена принадлежност. Преди всяка употреба да се проверяват принадлежностите като абразивни дискове за стружки и пукнатини, опорни подложки за пукнатини, амортизация или повишено износване, телените четки за отпуснати или напукани нишки. Ако се изпусне електрическият инструмент или принадлежност, да се провери за повреди или да се постави неповредена принадлежност. След проверката и поставянето на принадлежност разполагайте себе си и околните настрани от равнината на въртящата се принадлежност и работете с електрическия инструмент на максимални обороти без товар в течение на една минута.*** *Повредените принадлежности обикновено се чупят по време на такава проба.*

ж) ***Да се използват лични предпазни средства. В зависимост от приложението да се носят лицеви шлемове, предпазни очила или предпазни маски. Според случая да се носят противопрахови маски, антифони, ръкавици и работни престилки, които да спират малки абразивни парченца или частици от заготовките.*** *Предпазните средства за очите трябва да могат да спират летящи отломки, създавани от различните операции. Противопрахова или дихателната маска трябва да може да филтрира частиците, създавани при работата ви. Продължителното излагане на шум може да причини загуба на слух.*

з) ***Дръжте околните на безопасно разстояние далеч от работното място. Всеки, който влиза в работното място, трябва да носи лични предпазни средства.*** *Може да се разлетят парчета от заготовки или счупена принадлежност и да причинят нараняване извън непосредственото работно място.*

и) ***Електрическият инструмент да се държи за изолираните повърхности за хващане при извършване на операция, при която режеща принадлежност може да закачи скрито опроводяване или кабела на инструмента.*** *Режеща принадлежност, допираща проводник под напрежение, може да го прехвърли към оголените метални части на електрическия инструмент и да предизвика удар на работника.*

к) ***Кабелът да се разполага далеч от въртящи се принадлежности.*** *Ако загубите контрол, кабелът може да се среже или заплете и ръката или китката ви да се притегли към въртяща се принадлежност.*

к) ***Никога да не се оставя електрическият инструмент докато принадлежността не спре напълно.*** *Въртящата се принадлежност може да загребе повърхността и да изведе електрическия инструмент извън вашия контрол.*

м) ***Не пускайте електрическия инструмент в работа докато го носите откъм вашата страна.*** *Случайният контакт с въртяща се принадлежност би могло да оплете дрехите ви, като я придърпа към тялото ви.*

н) ***Редовно да се почистват отворите за въздух на електрическия инструмент.*** *Вентилаторът на двигателя изтегля прах във вътрешността на корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини токови удари.*

о) ***Да не се работи с електрическия инструмент близо до запалими материали.*** *Искрите би могло да запалят тези материали.*

п) ***Да не се използват принадлежности, които изискват течни охлаждащи вещества.*** *Употребата на вода или други течни охлаждащи вещества може да доведе до токов удар или шок.*

ПО-НАТАТЪШНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

Причини и предотвратяване на обратния откат от работника

Откатът е внезапна реакция на притиснат или оплетен диск, опорна подложка, четка или някаква друга принадлежност. Притискането или оплитането причинява бързо спиране на въртящата се принадлежност, което на свой ред принуждава неконтролирания инструмент да отскача в противоположна посока на въртенето на принадлежността в точката на притягане.

Например, ако един абразивен диск се оплете или притисне от заготовката, краят на диска, който се врязва в точката на притискане, може да се вкопае в повърхността на материала, причинявайки изкачване или откат на диска. Дискът може да отскочи напред или настрани от работника, в зависимост от посоката на движение на диска в точката на притискане. При тези условия абразивните дискове могат и да се счупят.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба на инструмента и/ или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне с вземане на съответните предпазни мерки, както са дадени по-долу:

а) ***Дръжте здраво електрическия инструмент с двете ръце и разполагайте тялото и раменете си така, че да се противопоставят на усилията на обратния откат. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на момента при пуск.*** *Работникът може да контролира реакцията на момента или усилията на обратния откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.*

б) ***Никога не поставяйте ръката си в близост до въртяща се принадлежност.*** *Последната може да отскочи към ръката ви.*

в) ***Не се разполагайте в зона, в която ще се премести електрическият инструмент, ако се появи откат.*** *Откатът ще изтласка инструмента в посока, противоположна на движението на диска в точката на оплитане.*

г) ***Бъдете изключително внимателни когато работите ъгли, остри ръбове и т.н. Да се избягва отскачане и оплитане на принадлежност.*** *Ъглите, острите ръбове или отскачането са с тенденция за оплитане на въртящата се принадлежност и причиняват загуба на контрол или обратен откат.*

д) ***Да не се прикачва верига на трион, нож за дърворезба или назъбен циркулярен диск.*** *Такива инструменти създават чести откати и загуба на контрол.*

Предупреждения за безопасност, конкретни за операции по шлайфане и абразивно отрязване

а) ***Да се използват само видовете дискове, които се препоръчват за вашия електрически инструмент и специално конструираният предпазител за избрания диск.*** *Дисковете, за които не е конструиран електрическият инструмент, не са безопасни.*

б) ***Предпазителят трябва да е захванат стабилно към електрическия инструмент и разположен за максимална безопасност така, че към работника да е изложена най-малка част от диска.*** *Предпазителят спомага за предпазването на работника от отломки от счупен диск и случаен контакт с диска.*

в) ***Дисковете трябва да се използват само за препоръчваните приложения. Например: да не се шлайфа със страната на диск за отрязване.*** *Абразивните дискове за отрязване са предназначени за периферни шлайфане. Прилаганите към тези дискове странични усилия може да причинят тяхното спукване.*

г) ***Винаги да се използват неповредени фланци за дисковете, които да са с точните размер и форма за избрания от вас диск.*** *Подходящите фланци за дискове придържат диска, като по този начин се намалява възможността за счупване на диска. Фланците за дисковете за рязане може да се различават от тези за шлифовъчните дискове.*

д) ***Да не се използват износени дискове от по-големи електрически инструменти.*** *Диск, който е предназначен за по-големи електрически инструменти, не е подходящ за високите обороти на по-малък инструмент и може да се пръсне.*

Допълнителни предупреждения за безопасност, конкретни за операции по абразивно отрязване

а) ***Да не се "заклинва" диск за отрязване и да не се прилага прекомерен натиск. Да не се опитва срез с прекомерно голяма дълбочина.*** *Претоварването на диска увеличава натоварването и склонността към усукване или огъване на диска в среза и възможността за обратен откат или счупване.*

б) ***Не се разполагайте в линия със или зад въртящия се диск.*** *Когато дискът в точката на работи се премества навън от тялото ви, възможният откат може да отхвърли въртящия се диск и електрическия инструмент направо към вас.*

в) ***Когато дискът заклинва или се прекъсва срез по някаква причина, изключвайте електрическия инструмент и го дръжте неподвижен докато дискът спре да се върти напълно. Никога не опитвайте да изваждате диск за отрязване от***

среза докато дискът се върти, защото може да се появи обратен откат. *Проверявайте и предприемайте действия за коригиране, за да премахнете причината за заклинването на диска.*

г) ***Не започвайте отново операция по рязане в заготовката. Давайте възможност на диска да достигне пълни обороти и внимателно влизайте повторно в среза.*** *Дискът може да се заклини, отскочи нагоре или отхвърли обратно, ако електрическият инструмент се пусне отново в заготовката.*

д) ***Подпирайте панелите или заготовките с големи размери, за да свеждате до минимум притискането и обратния откат на диска.*** *Големите заготовки са с тенденция на провисване от собственото си тегло. Опорите трябва да се поставят под заготовката, близо до линията на среза и до края на заготовката от двете страни на диска.*

е) ***Бъдете изключително внимателни, когато правите "джобов срез" в съществуващи стени или глухи зони.*** *Издаденият навън диск може да среже водопроводни тръби, електрически проводници или предмети, което да причини обратен откат.*

Предупреждения за безопасност, конкретни за операции по шкурене

а) ***Да не се използва ненужно голяма по размери хартия за шлайфдиска. Следвайте препоръките на производителя, когато избирате шкурки.*** *По-голямата шкурка, излизаща извън подложката, представлява опасност от разкъсване и може да причини засядане, скъсване на диска или обратен откат.*

Предупреждения за безопасност, конкретни за операции по полиране

а) ***Да не се допуска свободна част от капака за полиране или кордажа на неговата приставка да се въртят свободно. Захващайте с кабари или обрязвайте всякакъв висящ кордаж на приставката.*** *Свободните и въртящи се корди на приставката могат да оплетат пръстите ви, или да се закачат на заготовката.*

Предупреждения за безопасност, конкретни за операции с телена четка

а) ***Имайте предвид, че нишките на телените четки падат дори по време на обикновена работа. Не претоварвайте нишките с прекомерно натоварване на четката.*** *Нишките от телените четки лесно могат да проникват в лекото облекло и/или кожата.*

б) ***Ако за работа с телена четка се препоръчва употребата на предпазител, да не се допуска той да пречи на теления диск или телената четка.*** *Телените диск или четка могат да се разширяват по диаметър от естеството на работата и центробежните сили.*

Остатъчни рискове

Въпреки прилагането на съответни мерки и наредби за безопасност и монтирането на защити, определени остатъчни рискове не могат да се избягнат. Това са:

– *Увреждане на слуха*
– *Риск от лично нараняване от летящи частици.*
– *Риск от изгаряния поради нагряване на принадлежностите по време на работа.*
– *Риск от лично нараняване поради продължителна работа.*
– *Риск от прах от опасни вещества.*

Маркировки върху инструмента

Върху уреда са показани следните пиктограми:

Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.

Носете антифони.

Носете предпазни средства за очите.

РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА КОДА ЗА ДАТА (ФИГ. 1)
Кодът за дата (р), който включва също така и годината на производство, е отпечатан върху корпуса.

Пример:

2009 XX XX
Година на производство

Съдържанието на опаковката

Опаковката съдържа:

1 Ъглошлайф
2 Предпазители (115 мм/125 мм)
1 Странична ръкохватка
1 Комплект фланци
1 Двуболтов винтов ключ
1 Кутия за комплекта инструменти (само за К-модели)
1 Наръчник с инструкции
1 Чертеж в разглобен вид

- *Проверете за повреди на инструмента, частите или принадлежностите, които може да са настъпили по време на транспортирането.*
- *Отделете време да прочетете и осмислите това ръководство преди работа.*

Описание (фиг. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога да не се правят изменения по електрическия инструмент или негова част. Могат да възникнат повреди или лично нараняване.*

а. Превключвател за вкл./изкл.
б. Заключване на шпиндела
в. Предпазител
г. Странична ръкохватка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ъглошлайфите 5326 125 1 / 5326 125 2 за тежък режим на работа са конструирани за професионални приложения на шлайфане и рязане.

ДА НЕ СЕизползват други шлифовъчни дискове освен притискани в центъра дискове и дискове с капаче.

ДА НЕ СЕ използва в мокри условия или при наличие на запалими течности или газове.

Тези ъглошлайфи за тежък режим на работа са професионални електрически инструменти.

ДА НЕ СЕпозволява на деца да пипат инструмента. При използване на този инструмент от неопитни оператори се изисква наблюдение.

Антивибрационна странична ръкохватка

5326 125 1

Антивибрационната странична ръкохватка предлага допълнителен комфорт чрез поглъщане на причиняваните от инструмента вибрации.

Бързозатягащ предпазител

5326 125 1

Бързозатягащият предпазител позволява бързо регулиране по време на приложение за подобряване на приложната универсалност.

Система за прахово изхвърляне (фиг. 1)

5326 125 1

Системата за прахово изхвърляне (е) предотвратява натрупването на прах около предпазителя и входа на ел. двигателя и свежда до минимум количеството прах, навлизащо в корпуса му.

Електрическа безопасност

Ел. двигателят е конструиран само за едно напрежение. Винаги проверявайте дали захранването отговаря на напрежението на табелката с данните.

Вашият инструмент на Förch е двойно изолиран в съответствие с EN 60745; затова не се изисква заземителен проводник.

Ако кабелът е повреден, той трябва да се смени със специално подготвен кабел, който се получава от сервизната организация на Förch.

Използване на удължителен кабел

Ако се налага удължителен кабел, да се използва одобрен удължителен кабел, подходящ за захранването на този инструмент (вж. техническите данни). Минималното напречно сечение на проводниците е 1 мм^2; максималната дължина е 30 м.

При използване на макара с удължителен кабел винаги развивайте кабела докрай.

СГЛОБЯВАНЕ И НАСТРОЙКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от сериозни лични наранявания, изключвайте инструмента и го откачвайте от източника му на захранване преди да извършвате всякакви настройки или сваляне/поставяне на принадлежности или принадлежности. *Преди да свържете отново електрическия инструмент, натиснете и освободете спусъка, за да се уверите, че инструментът е изключен.*

Закрепване на страничната ръкохватка (фиг. 1, 6)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Преди да използвате инструмента проверявайте дали страничната дръжка е здраво затегната.*

Завинтете страничната ръкохватка (d) здраво в резбовите отвори (f) на някоя страна на корпуса на редуктора.

Монтиране и сваляне на предпазителя (фиг. 2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от сериозни лични наранявания, изключвайте инструмента и го откачвайте от източника му на захранване преди да извършвате всякакви настройки или сваляне/поставяне на принадлежности или принадлежности. *Преди да свържете отново електрическия инструмент, натиснете и освободете спусъка, за да се уверите, че инструментът е изключен.*

ВНИМАНИЕ: *С този ъглошлайф трябва да се използват предпазители.*

При използване на ъглошлайф 5326 125 1 / 5326 125 2 за рязане на метал в зидария, ТРЯБВА да се използва предпазител тип 1. Предпазители тип 1 могат да се получат срещу допълнително заплащане от дистрибуторите на Förch.

ЗАБЕЛЕЖКА: Направете справка с **Таблица на принадлежностите за шлайфане и рязане** в края на този раздел, за да видите останалите принадлежности, които могат да се използват с тези ъглошлайфи.

ПРЕДПАЗИТЕЛ С ФИКСИРАЩ ВИНТ (ФИГ. 2) 5326 125 2

1. Поставете ъглошлайфа на маса със шпиндела (o) нагоре.
2. Подравнете ушите (k) с прорезите (l).
3. Натиснете предпазителя (c) надолу и го завъртете в необходимото положение.
4. Затегнете здраво винта (m).
5. Отхлабете винта, за да свалите предпазителя.

ВНИМАНИЕ: *Не използвайте инструмента, ако предпазителят не може да се затяга с регулиращия винт. За да намалите риска от нараняване, отнесете инструмента и предпазителя в сервизен център за ремонт, или подменете предпазителя.*

БЪРЗО РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КАПАК БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ (ФИГ. 3) 5326 125 1

1. Поставете ъглошлайфа на маса със шпиндела (o) нагоре.
2. Освободете фиксатора (g) и задръжте предпазителя (c) над инструмента, както е показано.
3. Подравнете ушите (k) с прорезите (l).
4. Натиснете предпазителя надолу и го завъртете в необходимото положение.
5. Ако е необходимо, увеличете усилието на притискане чрез затягане на винта (m).
6. Затегнете фиксатора.
7. За да свалите предпазителя, освободете фиксатора.

Поставяне и сваляне на диск за шлайфане или рязане (фиг. 1, 4, 5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Да не се използва повреден диск.*

1. Поставете инструмента на маса със шпиндела нагоре.
2. Монтирайте опорния фланец (i) правилно върху шпиндела (o) (фиг. 4).
3. Поставете диска (n) върху опорния фланец (i). Когато поставяте шлифоващ диск с повдигнат център, се уверете, че

повдигнатият център (j) е насочен към опорния фланец (i).

4. Завинтете резбовата притискателна гайка (h) върху шпиндела (o) (фиг. 5):
   а. Пръстенът на резбовата притискателна гайка (h) трябва да сочи към диска, когато се поставя диск за шлайфане (фиг. 5A);
   б. Пръстенът на резбовата притискателна гайка (h) трябва да сочи настрани от диска, когато се поставя диск за рязане (фиг. 5B).
5. Натиснете бутона за заключване на шпиндела (b) и завъртете шпиндела (o) докато се фиксира на мястото си.
6. Затегнете резбовата притискателна гайка (h) с доставения двуболтов винтов ключ.
7. Освободете бутона за заключване на шпиндела.
8. За да свалите диска, отвинтете резбовата притискателна гайка (h) с двуболтовия винтов ключ.

Преди работа

- Поставете предпазителя и съответния диск или колело. Не използвайте прекомерно износени дискове или колела.
- Уверете се, че вътрешният и външният фланци са монтирани правилно.
- Проверете дали дискът или колелото се въртят по посока на стрелките върху принадлежността и инструмента.

РАБОТА

Инструкции за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Винаги да се спазват инструкциите за безопасност и приложимите наредби.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от сериозни лични наранявания, изключвайте инструмента и го откачвайте от източника му на захранване преди да извършвате всякакви настройки или сваляне/ поставяне на принадлежности или принадлежности. *Преди да свържете отново електрическия инструмент, натиснете и освободете спусъка, за да се уверите, че инструментът е изключен.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- *Закрепвайте здраво всички материали за шлайфане или рязане.*
- *Прилагайте само лек натиск към инструмента. Не упражнявайте страничен натиск върху диска.*
- *Да се избягва претоварване. Ако инструментът се нагорещи, го оставете да поработи няколко минути без натоварване.*

Правилно положение на ръцете (фиг. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозни лични наранявания,* ***ВИНАГИ*** *използвайте правилното положение на ръцете, както е показано.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозни лични наранявания,* ***ВИНАГИ*** *дръжте здраво с предвиждане на внезапна реакция.*

Правилното положение на ръцете изисква едната ръка да е върху страничната ръкохватка (d), а другата ръка да е върху корпуса на инструмента, както е показано на фигура 1.

Включване и изключване (фиг. 1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не включвайте и не изключвайте уреда докато е под товар.*

1. За да включите инструмента, натиснете превключвателя (a).
2. За непрекъсната работа натиснете превключвателя докрай напред.
3. За да спрете инструмента, освободете превключвателя. За да спрете инструмента при непрекъсната работа, натиснете върху задната част на превключвателя.

Заключване на шпиндела (фиг. 1)

Предвидено е заключване на шпиндела (b), което да предотвратява въртенето на шпиндела при поставяне или сваляне на дискове. Работете със заключването на шпиндела само когато инструментът е изключен, с изваден щепсел от контакта на захранването и дискът е спрял напълно.

БЕЛЕЖКА: *За да намалите риска от повреда на инструмента, не задействайте заключването на шпиндела докато инструментът работи. Това ще доведе до повреда на инструмента, а принадлежността може да се развие, което да доведе до нараняване.*

За да заключите шпиндела, натиснете бутона за заключване на шпиндела докато не можете да въртите шпиндела повече.

Приложения за метал

При използване на инструмента в приложения за метал се уверете, че е поставено устройство за остатъчен ток (УОТ) за избягване на остатъчни рискове от метални стружки.

Ако мрежовото захранване се изключи от УОТ, отнесете инструмента до упълномощен от Förch ремонтен агент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *В най-тежките експлоатационни условия, във вътрешността на корпуса на машината може да се натрупа прах при работа с метал. Това може да доведе до влошаване на защитната изолация в машината с потенциална опасност от токов удар.*

За да се избегне натрупването на метални стружки във вътрешността на машината, препоръчваме да се почистват вентилационните отвори редовно. Вж. **Поддръжка**.

Използване на дискове с капаче

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Натрупване на метален прах. *Широката употреба на дискове с капаче в приложения за метал може да доведе до увеличен потенциал за токов удар. За да намалите този риск, вкарвайте УОТ преди употреба и почиствайте вентилационните отвори ежедневно чрез продухване със сгъстен въздух в съответствие с инструкциите за поддръжка по-долу.*

ПОДДРЪЖКА

Вашият електрически инструмент на Förch е конструиран за дълготрайна употреба с минимална поддръжка. Добрата работа на инструмента зависи от правилните грижи за него и редовното му почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от сериозни лични наранявания, изключвайте инструмента и го откачвайте от източника му на захранване преди да извършвате всякакви настройки или сваляне/ поставяне на принадлежности или принадлежности. *Преди да свържете отново електрическия инструмент, натиснете и освободете спусъка, за да се уверите, че инструментът е изключен.*

Потъващи четки

Ел. двигателят ще се изключи автоматично, което означава, че въгленовите четки са почти износени и че инструментът се нуждае от сервизно обслужване. Въгленовите четки не могат да се обслужват от потребителя. Отнесете инструмента до упълномощен от Förch ремонтен агент.

Смазване

Вашият електрически инструмент не изисква допълнително смазване.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Продухвайте замърсяванията и праха от главния корпус със сух въздух според натрупването им във вътрешността и около отворите за въздушна вентилация. Да се носят одобрени предпазни средства за очите и одобрена противопрахова маска при изпълнението на тази процедура.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Никога да не се използват разтворители или други вредни химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да отслабят използваните в тези части материали. Да се използва само парче плат, напоено*

с вода и мек сапун. Да не се допуска проникване на течност във вътрешността на инструмента; никога да не се потопява някоя част на инструмента в течност.

Допълнителни принадлежности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Тъй като принадлежности, различни от предлаганите от Förch, не са изпитвани с това изделие, употребата на такива принадлежности с този инструмент би могла да е опасна. За да се намали рискът от нараняване, с това изделие трябва да се използват само препоръчваните от Förch принадлежности.*

За повече информация за подходящите принадлежности се консултирайте с вашия доставчик.

Опазване на околната среда

Разделно събиране. Това изделие не трябва да се изхвърля с обикновените домакински отпадъци.

Ако разберете един ден, че вашето изделие на Förch се нуждае от замяна, или няма да ви трябва повече, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци. Направете това изделие налично за разделно събиране.

Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклиране и повторна употреба на материалите. Повторната употреба на рециклираните материали спомага за предотвратяване на екологичното замърсяване и намалява потребността от суровини.

Местните наредби могат да способстват за разделното събиране на електрическите изделия от домакинските, на площадките за общински отпадъци или от търговеца на дребно, от който сте закупили ново изделие.

Förch предоставя уреди за събиране и рециклиране на продукти на Förch, след като са достигнали края на работния си живот. За да се възползвате от тази услуга, моля върнете вашето изделие на някой оторизиран ремонтен агент, който ги събира от ваше име.

Можете да проверите местонахождението на вашия най-близък оторизиран ремонтен агент като се обърнете към офиса на Förch на адреса, посочен в това ръководство.

ГАРАНЦИЯ

• ЕДНО ГОДИШНА ПЪЛНА ГАРАНЦИЯ •
Ако вашето изделие на Forch дефектира поради неизправни материали или изработка в рамките на 12 месеца от датата на закупуване, ние гарантираме безплатна замяна на всички дефектни части, или по наша преценка - безплатна замяна на уреда при условие, че:

- Изделието не е използвано неправилно.
- Не са опитвани ремонти от неупълномощени лица.
- Представено доказателство за дата на покупката. Тази гаранция се предлага като допълнително обезщетение и е в допълнение към законните права на потребителите.

За местонахождението на вашия най-близък оторизиран ремонтен агент на Forch, моля, използвайте съответния телефонен номер на задната корица на това ръководство.

FÖRCH - УГЛОШЛИФОВАЛЬНЫЕ МАШИНКИ 5326 125 1 / 5326 125 2

Поздравляем!

Вы купили инструмент Förch Многолетний опыт работы по разработке инструментов и инновационный подход к работе сделали Förch одним из самых надежных партнеров пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		5326 125 1	5326 125 2
Напряжение	В	230	230
Тип		2	3
Потребляемая мощность	Вт	1 400	1 100
Скорость холостого хода/ номинальная скорость	мин$^{-1}$	10 000	10 000
Диаметр колеса	мм	125	125
Диаметр оси		M14	M14
Вес	кг	2,5*	2,1*
* вес с боковой ручкой и ограждением			
L_{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	89	89
K_{PA} (погрешность звукового давления)	дБ(А)	3,0	3,0
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	100	100
K_{WA} (погрешность звуковой мощности)	дБ(А)	3,0	3,0
Общее значение вибрации (суммарный триаксиальный вектор), определенное на основании стандарта EN 60745:			
Знечения эмиссии вибрации при шлифовании поверхности			
$a_{h,AG}$ =	м/сек^2	8,0	8,0
Коэффициент погрешности K =	м/сек^2	1,5	1,5
Значение эмиссии вибрации при дисковой шлифовке			
$a_{h,DS}$ =	м/сек^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Коэффициент погрешности K =	м/сек^2	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

ВНИМАНИЕ: *Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других применений с другими аксессуарами или плохо обслуживается, уровень вибрации может иным. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего периода работы.*

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время выключения инструмента или то время, когда он работает вхолостую. Это может значительно снизить уровень воздействия вибрации во время работы.

Необходимо принимать дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации: выполнять своевременное техническое обслуживание инструмента и дополнительных приспособлений, держать руки теплыми и правильно организовать работу.

ПРЕДОХРАНИТЕЛИ	
инструменты на 230 В	10 A, сетевые

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.

ОПАСНО! *Указывает на неизбежную опасную ситуацию, которая, если не предпринять никаких мер, приведет к смертельному исходу или серьезной травме.*

ВНИМАНИЕ: *Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не предпринять никаких мер,* ***может*** *привести*

*к **смертельному исходу или серьезной травме**.*

ОСТОРОЖНО:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если не предпринять никаких мер, **может** привести к **травмам средней и малой тяжести.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на способ выполнения работ, который **не связан с травмами**, но в случае применения **может** привести к **порче имущества**.*

Указывает на возможность поражение электрическим током!

Указывает на вероятность возникновения пожара.

Заявление о соответствии нормам ЕС

MACHINERY DIRECTIVE

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

Förch заявляет, что продукция, описанная в “технических характеристиках” соответствует: 98/37/EC (до 28 декабря, 2009), 2006/42/EC (с 29 декабря, 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Эти изделия также соответствуют Директиве 2004/108/EC. Для получения подробной информации обращайтесь, пожалуйста, в компанию Förch по указанному ниже адресу или адресу, указанному на оборотной стороне данного руководства.

Нижеподписавшийся несёт ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Förch.

Подпись уполномоченного лица
Изделие - Маркетинг
Bernd Stumpf

Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

***ВНИМАНИЕ:** Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.*

Общие правила безопасности при работе с электроинструментом

***ВНИМАНИЕ! Прочитайте все правила техники безопасности и инструкции.** Несоблюдение этих правил техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.*

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин “электроинструмент” в правилах техники безопасности относится к электроинструментам, работающим от сети (со шнуром) или от аккумулятора (без шнура).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

*a) **Следите за чистотой на рабочем месте и позаботьтесь о том, чтобы оно было хорошо освещено.** Захламленное или плохоосвещенное рабочее место может привести к несчастным случаям.*

*b) **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, в непосредственной близости к легковоспламеняющимся жидкостям, газам или пыли.** При работе с электроинструментом возникают искры, которые могут привести к возгоранию пыли, газов или испарений.*

*c) **При работе с инструментом следите за тем, чтобы поблизости не было детей и посторонних.** Если вы отвлечетесь, вы можете потерять управление.*

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

*a) **Вилка сетевого шнура электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры вилок при работе с электроинстументами, имеющими контакт заземления на вилке.** Работая с электроинструментом,*

без использования адаптеров и с оригинальными вилками, риск поражения электрическим током снижается.

b) ***Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы или холодильники.*** *При заземлении вашего тела возрастает риск поражения электрическим током.*

c) ***Не оставляйте электроинструмент под дождем или в условиях повышенной влажности.*** *При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.*

d) ***Будьте аккуратны при обращении с шнуром. Никогда не используйте его для переноски инструмента, не тяните за него, отключая электроинструмент от сети. Необходимо держать шнур питания вдали от источников тепла, острых углов или движущихся деталей, а также избегайте попадания его в масла.*** *Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.*

e) ***При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, который подходит для использования на открытом воздухе.*** *Использование соответствующего удлинителя, который подходит для эксплуатации на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*

f) ***При необходимости использования электроинструмента в условиях повышенной влажности, воспользуйтесь устройством защиты отключения (УЗО) для защиты электосети.*** *Использование RCD снижает риск поражения электротоком.*

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

a) ***Будьте бдительны, смотрите, что делаете и будьте благоразумны при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств.*** *Секундная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.*

b) ***Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов слуха.*** *Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, обувь с нескользящей подошвой, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.*

c) ***Предупреждение непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/ или аккумулятору, поднять или перенести электроинструмент, убедитесь в том, что выключатель находится в положение выкл.*** *Переноска электроинструмента с пальцем, который находится навыключателе питания может привести к несчастным случаям.*

d) ***Перед включением электроинструмента уберите все установочные клины или гаечные ключи.*** *Гаечный ключ или установочный клин, оставленные на вращающихся деталях электроинструмента могут привести к получению травмы.*

e) ***Не перенапрягайтесь. Всегда следите за тем, чтобы сохранять равновесие и правильное положение ног.*** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*

f) ***Носите соответствующую одежду. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся детали электроинструментов.*** *Свободная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали инструмента.*

ж) ***Если предусмотрены устанавливаемые на электруинструмент устройства, предназначенные для отвода пыли и сбора отходов, убедитесь в том, что они установлены и используются должным образом.*** *Использование устройств дла сбора пыли снижает риски, связанные с пылью.*

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

a) ***Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте инструмент в соответствии с его назначением.*** *Правильно выбранный инструмент лучше и безопаснее выполнит ту работу, для которой он предназначен.*

b) ***Не используйте электроинструмент если не работает выключатель.*** *Электроинструмент с неисправным выключателем невозможно контролировать, работать с ним опасно, и потому его необходимо отремонтировать.*

c) ***Отключите электроинструмент от источника питания и/или аккумулятора перед тем, как выполнять какие-либо настройки, замену аксессуаров или перед тем, как убрать инструмент на хранение.*** *Эти превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.*

d) ***Держите электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте людям, не имеющим достаточной квалификации и неознакомившимся с правилами техники безопасности работать с инструментом.*** *Электроинструменты в руках неквалифицированных пользователей опасны.*

e) ***Обслуживание электроинструментов. Проверьте, нет ли разъюстировки или заедания движущихся деталей электроинструмента, поломки деталей или каких-либо еще повреждений, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений необходимо отремонтировать электроинструмент перед использованием.*** *Большинство несчастных случаев происходят в результате использования неисправных электроинструментов.*

f) ***Сдедите за тем, чтобы режущий инструмент был острозаточенным и содержите его в чистоте.*** *Вероятность того, что должным образом обслуживаемый режующий инструмент с острозаточенными насадками заклинит, намного ниже и управляться с ним проще.*

ж) ***Используйте электроинструмент, аксессуары и вставные резцы строго в соответствии с руководством по эксплуатации и принимая во внимание условия работы и ту работу, которую вы собираетесь выполнить.*** *Использование электроинструмента для выполнения работ, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.*

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) ***Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. При выполнении обслуживания следует использовать только оригинальные запчасти.*** *Так вы сможете гарантировать безопасность обслуживаемого инструмента.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности для всех видов операций

a) ***Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифовальной машинки, пескоструйного аппарата, проволочной щетки, полировальной машинки или отрезного инструмента. Прочитайте все правила техники безопасности, инструкции, ознакомьтесь со всеми иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту.*** *Несоблюдение инструкций, о которых будет говориться ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.*

b) ***Не используйте аксессуары, которые не предназначены и не рекомендованы для использования с этим конкретным инстументом.*** *Просто из-за того, что этот аксессуар можно установить на ваш электроинструмент не означает, что работа с ним будет безопасной.*

c) ***Номинальная скорость аксессуаров должна быть, по меньшей мере, равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте.*** *Аксессуары, работающие со скоростью, превышающей их номинальную скорость, могут сломаться и отлететь в сторону.*

d) ***Наружний диаметр и толщина ваших аксессуаров должны соответствовать номинальным характеристикам вашего электроинструмента.*** *Невозможно должным образом подобрать ограждение для неправильно подобранных по размеру аксессуаров и контролировать их работу.*

e) ***Оправка соответсвующего размера для дисков, фланцев, опорных поверхностей или любых других аксессуаров, необходимо установить должным образом на шпиндель электроинструмента.*** *Аксессуары с отверстиями под оправку, которые не соответствуют монтажной арматуре электроинструмента, могут разбалансировать инструмент, привести к излишней вибрации и потере управления инструментом.*

f) ***Не пользуйтесь поврежденными аксессуарами. Проверяйте аксессуары перед каждым использованием, обратите внимание на то, нет ли повреждений и трещин на абразивных кругах, нет ли трещин на опорной поверхности, не сильно ли изношена проволочная щетка, нет ли на ней выпавших или поврежденных проволок. Если электроинструмент или аксессуары упали, посмотрите, не повреждены ли они и установите аксессуары только в том случае, если на них нет следов повреждений. После того, как вы проверили и установили аксессуары, выберите удобное положение и проследите за тем, чтобы никого не было в зоне вращающихся аксессуаров, после чего запустите инструмент на максимальной скорости на холостом ходу, дав ему поработать так с течение минуты.*** *Поврежденные аксессуары обычно ломаются в течение этого тестового периода работы.*

ж) ***Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от работы, которую нужно выполнить, используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте противопылевую маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, которые могут защитить вас от частиц абразива и фрагметов обрабатываемых деталей.*** *Средства защиты для глаз должны защищать вас от стружки, разлетающейся от обрабатываемых деталях, которые образуются во время работы. Противопылевая маска или респиратор должны защитить вас от частиц пыли, которые образуются во время работы. Продолжительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.*

з) ***Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних.*** **Люди, которые находятся в зоне работы должны носить средства индивидуальной защиты.** *Фрагменты обрабатываемой детали или сломанных аксессуаров могут отлететь и травмировать тех, кто находится в непосредственной близости от места работы.*

i) ***При выполнении работ, где режущие аксессуары могут соприкосаться со скрытой проводкой или своим собственным сетевым шнуром***, д***ержите инструмент только за ручки с изолированными поверхностями.*** *Режущие аксессуары, задевшие"живой" провод могут соприкоснуться с неизолированными металическими деталями электроинструмента и оператор может получить удар током.*

j) ***Следите за тем, чтобы сетевой шнур инструмента не попал под вращающиеся аксессуары.*** *В случае потери управления шнур может быть перерезан или зацепиться и ваша рука может попасть под вращающиеся аксессуары.*

k) ***Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.*** *Вращающиеся аксессуары могут зацепить поверхность и вывести инструмент из-под вашего контроля.*

l) ***Не запускайте инструмент, когда несете его в руке.*** *Ваша одежда может*

случайно попасть во вращающимиеся аксессуары и затянуть ее, что может привести к травмированию.

m) ***Регулярно прочищайте вентилационные отверстия электроинструмента.*** *Вентилятор двигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление металического порошка может привести к поражению электрическим током.*

n) ***Не работайте с электроинструментом в непосредственной близости к легковоспламеняющимся материалам.*** *Они могут воспламениться от случайной искры.*

o) ***Не пользуйтесь аксессуарами, для которых требуются охлаждающие жидкости.*** *Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к смертельной электротравме или поражению током.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

Причины отдачи и действия оператора по ее предотвращению

Отдача- неожиданная реакция защемленного или заклиненного вращающегося диска, диска-подошвы, щетки или любого другого аксессуара. Защемление или заклинивание приводит к быстрому останову вращающегося аксессуара, что в свою очередь приводит к тому, что потерявший управление электроинструмент может быть отброшен в сторону, противоположную вращению аксессуара в месте защемления.

Например, если абразивный диск защемляется или заклинивается в обрабатываемой детели, край диска, который находится в месте заклинивания, может забуриться в поверхность материала, что приведет к выбиванию диска или отдаче. Диск может либо отскочить в сторону оператора, либо от него, в зависимости от направления движения диска в месте заклинивания. Абразивные диски также могут расколоться в этих случаях.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или применения неправильных методов или режимов; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожностей.

a) ***Крепко держите рукоятку инструмента, а положение вашего тела и рук должно быть таким, чтобы противостоять силе отдачи. Всегда используйте дополнительную ручку, если таковая имеется, для обеспечениям максимального контроля отдачи или реакции крутящего момента во время запуска.*** *Оператор также может контролировать реакцию крутящего момента или силу отдачи, соблюдая соответсвующие меры предосторожности.*

b) ***Ваши руки никогда не должны находится в непосредственной близости от вращающихся аксессуаров.*** *Они могут отскочить от ваших рук.*

c) ***Сделите за тем, чтобы ваше тело не находилось в том месте, куда может отскочить инструмент в случае отдачи.*** *Отдача отбрасывает инструмент в направлении, противоположном движению диска в месте заклинивания.*

d) ***Будьте особенно осторожны, обрабатывая углы, острые края и т.п. Избегайте резкого отскакивания и обдирки аксессуаров.*** *Углы, отстрые края или обдирка может привести к заклиниванию вращающихся аксессуаров и привести к потере управления или отдаче.*

e) ***Не устанавливайте пильную цепь лезвия резьбы по дереву или зубчатое ножовочное полотно.*** *Такие ножовочные полотна часто могут приводить к отдаче или потере управления.*

Правила техники безопасности при выполнении работ по шлифовке и абразивной резке

a) ***Используйте только те типы дисков, что рекомендованы для данного электроинструмента и специальные ограждения, которые подходят к конкретному диску.*** *Невозможно обеспечить адекватное ограждение и безопасность работы с дисками, не*

предназначенными для использования с этим электроинструментом.

b) ***Ограждение должно быть надежно закреплено на электроинструменте и установлено, чтобы обеспечить максимальную безопасность, так, чтобы минимальная область диска была направлена к оператору.*** *Ограждение позволяет защитить оператора от отколовшихся фрагментов и случайного соприкосновения с диском.*

c) ***Необходимо использовать только те диски, что рекомендованы для выполнения конкретных работ. Например: Не используйте отрезные круги для выполнения шлифовальных работ.*** *Абразивные отрезные круги предназначены для перефирийного шлифования, боковые усилия, применяемые к этим дискам могут привести к их разрушению.*

d) ***Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы нужного размера и формы, соответствующей выбранному диску.*** *Правильно подобранные фланцы диска поддерживают диск, уменьшая вероятность того, что он разобьется. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.*

e) ***Не используйте изношенные круги от электроинструментов большей мощности.*** Круги, предназначенные для таких инструментов не подходят для более скоростных инструментов меньшей мощности и они могут загореться.

Дополнительные правила техники безопасности выполнения работ с абразивными отрезными кругами

a) ***Не“зажимайте” отрезной круг и не прикладывайте к ниму большой силы.*** **Не заглубляйте круг, выполняя отрез.** *Излишнее давление, прилагаемое к кругу, повышает нагрузку и чувствительность к скручиванию или перегибу круга во время резки и увеличивает вероятность отдачи или повреждения круга.*

b) ***Следите за тем, чтобы ваш корпус не находился на одной линии с вращающимся кругом.*** *Когда круг во время выполнения работы движется по направлению от вас, может произойти отдача, которая потянет за собой вращающийся круг и направит инструмент в вашу сторону.*

c) ***При заклинивании круга или прекращении операции отреза по какой-либо причине, отключите электроинструмент и держите его неподвижно до тех пор, пока он полность не остановится. Никогда не пытайтесь извлечь отрезной круг из распила до тех пор, пока круг вращается, в противном случае возможно возникновение отдачи.*** *Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания круга.*

d) ***Не начинайте снова операции по отрезу пока круг находится внутри детали. Дайте кругу полностью разогнаться и осторожно начните резку заново.*** *Круг может погнуться, отскочить и привести к отдаче если при возобновлении работ с обрабатываемой деталью приложить слишком большие усилия.*

e) ***Поддерживайте панели или детали большого размера, чтобы свести к минимуму риск заклинивания или отдачи.*** *Большие детали провисают под собственным весом. Опоры необходимо поместить под деталь с обеих сторон, возле линии распила и возле края панели по обе стороны от круга.*

f) ***Будьте особенно осторожны, выполняя "прорези" в стенах или других слепых поверхностях.*** *Круг может наткнуться на трубу газового или водопровода, электропроводку или другие предметы, что может привести к возникновению отдачи.*

Правила техники безопасности при проведении шлифовальных работ

a) ***Не используйте шлифовальные диски большего размера.*** **Следуйте рекомендациям производителя при выборе шлифовальной бумаги.** *Шлифовальная бумага большего размера, выходящая за границы подкладного шлифовального круга может порваться и привести к обдирке, износу диска или отдаче.*

Правила техники безопасности при выполнении полировочных работ

a) ***Не допускайте того, чтобы свободные части полировочной насадки или его шнуры свободно свисали.*** **Уберите в сторону или подберите свободно свисающие шнуры насадки.** *Свободно свисающие или вращающиеся шнуры насадки монут зацепиться за ваши пальцы или за деталь.*

Правила техники безопасности при выполнении работ с проволочной щеткой

a) ***Будьте осторожны, потому что даже во время обычной работы отскакивают проволочные щетинки. Не прикладывайте излишних усилий при работе со щеткой.*** *Проволочные щетинки могут легко поранить кожу через легкую одежду.*

b) ***При использовании ограждения, рекомендованного для работы с проволочной щеткой, не допускайте того, чтобы проволочный диск или щетка соприкасались с ограждением.*** *Из-за воздействия центрифужных сил проволочный круг или щетка могут увеличиваться в диаметре.*

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

– *Повреждение слуха*
– *Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.*
– *Нагревающиеся во время работы части аксессуаров могут стать причиной ожогов.*
– *Продолжительное использование инструмента может привести к получению травм.*
– *Пыль, образующаяся при работе с опасными материалами.*

Обозначения на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:

Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Пользуйтесь средствами защиты слуха

Пользуйтесь защитными очками

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ КОДА С ДАТОЙ (РИС. 1)

Код с датой(р), который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2009 XX XX
Год изготовления

Компектация

В комплектацию входит:

1 Углошлифовальная машинка
2 Ограждения (115мм/125мм)
1 Боковая ручка
1 Набор фланцев
1 Двухштырьковый гаечный ключ
1 Комплект инструментов (только для K-моделей)
1 Руководство по эксплуатации
1 Детальный чертеж

- *Проверьте инструмент, детали или аксессуары на предмет повреждений, которые могли возникнуть в ходе транспортировки.*
- *Найдите время и внимательно прочитайте и разберитесь в данном руководстве, прежде чем приступить к работе.*

Описание (рис. 1)

ВНИМАНИЕ: *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению инструмента или травме.*

a. Выключатель
b. Блокиратор шпинделя
c. Ограждение
d. Боковая ручка

НАЗНАЧЕНИЕ

Профессиональная мощная углошлифовальная машинка 5326 125 1 /

5326 125 2 предназначена для выполнения шлифовальных и отрезных работ.

НЕиспользуйте шлифовальные круги без углублений по центру и полировальные диски.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные углошлифовальные машинки высокой мощности являются профессиональным электроинструментом.

НЕпозволяйте детям обращаться с инструментом. Неопытные операторы должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Антивибрационная боковая ручка

5326 125 1
Антивибрационная боковая ручка помогат поглотить вибрацию, вызываемую инструментом.

Беспшпоночное ограждение

5326 125 1
Беспшпоночное ограждение позволяет быстро выполнитеь настройку во время выполнения работы, расширив количество выполняемых работ.

Система отвода пыли (рис. 1)

5326 125 1
Система отвода пыли (e) предупреждает скопление пыли вокруг ограждения и входного отверстия двигателя и сводит к минимуму количество пыли, которое может попасть в корпус двигателя.

Электрическая безопасность

Электродвигатель расчитан только под одно напряжение. Всегда проверяйте соответствие напряжения сети напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

Ваш инструмент Förch имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60745; поэтому для работы с ним не требуется провод заземления.

Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить на специальный шнур, который можно найти в сервисном центре Förch.

Использование удлинителя

Если нужен удлинитель, используйте тот, что подходит по выходной мощности к данному инструменту (см. технические характеристики). Минимальное сечение провода 1 мм^2; максимальная длина - 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезной травмы выключите инструмент и отключите его от источника питания перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снять/установить насадки или аксессуары. *Перед тем, как снова подключить инструмент к сети, нажмите и отпустите выключатель, чтобы убедиться, что инструмент выключен.*

Установка боковой ручки (рис. 1, 6)

ВНИМАНИЕ: *Перед использованием инструмента проследите за тем, чтобы ручка была прочно закреплена.*

Плотно закрепите винт на боковой ручке (d) в одном из отвертий (f) с любой стороны коробки передач.

Установка и снятие ограждения (рис. 2)

ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезной травмы выключите инструмент и отключите его от источника питания перед тем, как выполнять какие-либо насройки или снять/установить насадки или аксессуары. *Перед тем, как снова подключить инструмент к сети, нажмите и отпустите выключатель, чтобы убедиться, что инструмент выключен.*

ОСТОРОЖНО: С этой шлифовальной машинкой необходимо использовать ограждение.

При использовании шлифовальной машинки 5326 125 1 / 5326 125 2 для резки металла или каменной кладки НЕОБХОДИМО использовать

ограждение Типа 1. Ограждение Типа 1 можно купить отдельно у дистрибьюторов Förch.

ПРИМЕЧАНИЕ: Смотрите **Таблицу аксессуаров для шлифовки и резки** в конце данного раздела, где указаны другие аксессуары, которые можно использовать для данной шлифовальной машинки.

ОГРАЖДЕНИЕ С ФИКСИРУЮЩИМ ВИНТОМ (РИС. 2)
5326 125 2

1. Установите углошлифовальную машинку на стол, шпинделем (o) вверх.
2. Совместите выступы (k) с пазами (l).
3. Установите ограждение (c) и поверните его в нужное положение.
4. Крепко закрепите винт (m).
5. Чтобы снять ограждение ослабьте винт.

ОСТОРОЖНО: *Если ограждение невозможно хорошо закрепить с помощью регулировочного винта, использовать этот инструмент нельзя. Во избежании риска получения травмы отнесите инструмент и ограждение в сервисный центр для ремонта и замените ограждение.*

БЫСТРАЯ УСТАНОВКА ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТОВ (РИС. 3)
5326 125 1

1. Установите углошлифовальную машинку на стол, шпинделем (o) вверх.
2. Освободите фиксатор (g) и снимите ограждение (c) с инструмента как показано на рисунке.
3. Совместите выступы (k) с пазами (l).
4. Установите ограждение и поверните его в нужное положение.
5. При необходимости увеличьте усилие зажима, затянув винт (m).
6. Затяните фиксатор.
7. Чтобы снять ограждение освободите фиксатор.

Установка и снятие шлифовального или отрезного круга (рис. 1, 4, 5)

ВНИМАНИЕ: *Не пользуйтесь поврежденными дисками.*

1. Положите инструмент на стол, ограждением вверх.
2. Правильно установите поддерживающий фланец (i) на шпиндель(o) (рис. 4).
3. Установите диск (n) на поддерживающий фланец (i). Устанавливая диск на приподнятый центр, убедитесь в том, что этот приподнятый центр (j) направлен к поддерживающему фланцу (i).
4. Привинтите резьбовую зажимную гайку (h) на шпиндель (o) (рис. 5):
   a. При установке шлифовального круга (рис. 5A) кольцо резьбовой зажимной гайки (h) должно быть направлено к диску;
   b. При установки отрезного круга кольцо резьбовой зажимной гайки (h) должно быть направлено в сторону от диска (рис. 5A);
5. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (b) и поверните шпиндель (o) так, чтобы он зафиксировался в нужном положении.
6. Затяните резьбовую зажимную гайку (h) с помощью входящего в комплектацию двухштырькового гаечного ключа.
7. Освободите фиксатор шпинделя.
8. Чтобы снять диск, освободите резьбовую зажимную гайку (h) с помощью двухштырькового гаечного ключа.

Перед началом работы

- Установите ограждение и соответствующий диск или круг. Не используйте сильно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в том, что внутренний и внешний фланцы правильно установлены.
- Убедитесь в том, что диск или круг вращаются в направлении стрелок, указанных на аксессуарах инструмента.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ: *Всегда соблюдайте меры предосторожности и применимые правила.*

ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезной травмы выключите инструмент и отключите его от источника питания перед тем, как выполнять какие-либо насройки или снять/установить насадки или аксессуары. *Перед тем, как снова подключить инструмнт к сети, нажмите и отпустите выключатель, чтобы убедиться, что инструмент выключен.*

ВНИМАНИЕ:
- *Убедитесь в том, что все материалы, которые должны быть отшлифованы или отрезаны, закреплены на месте.*
- *Прилагайте только необходимые и достаточные усилия к инструменту. Не прилагайте излишние усилия к диску.*
- *Избегайте перегрузок. Если инструмент нагрелся дайте ему остыть в течение нескольких минут без нагрузки.*

Правильное положение рук (рис. 1)

ВНИМАНИЕ: *Во избежании риска получения серьезных травм* ***ВСЕГДА*** *используйте правильное положение рук как показано на рисунке.*

ВНИМАНИЕ: *Во избежании риска получения серьезных травм* ***ВСЕГДА*** *крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.*

Правильное положение рук предполагает, что одна рука находится на боковой ручке (d), а другая на корпусе инструмента, как показано на рисунке 1.

Включение и выключение (рис. 1)

ВНИМАНИЕ: *Не включайте и не выключайте инструмент под нагрузкой.*

1. Для того, чтобы запустить инструмент, нажмите на выключатель (a).
2. При выполнении непрерывной работы нажмите выключатель до упора вперед.
3. Чтобы остановить работу, нажмите выключатель. Чтобы остановить инструмент, работающий в режиме непрерывной работы, верните выключатель в крайнее заднее положение.

Блокировка шпинделя (рис. 1)

Блокировка шпинделя (b) предусмотрена для предупреждения вращения шпинделя при установке или снятии круга. Использовать блокировку шпиндела можно только когда инструмент выключен, отключен от сети и полностью остановлен.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Во избежании возможного повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя во время работы инструмента. Повреждение инструмента приведет к тому, что установленные аксессуары могут соскочить и это приведет к травме.*

Чтобы установить блокировку отожмите кнопку блокировки и поверните шпиндель до тех пор, пока вы не сможете вращать шпиндель.

Работа с металлом

При использовании инструмента в работе с металлом, убедитесь в том, что установлено устройство защитного отключения (УЗО), чтобы избежать остаточных рисков, связанных с мелкой металлической стружкой.

При отключении питания с помощью УЗО обратитесь к специалистам авторизованного центра по ремонту инструментов Förch.

ВНИМАНИЕ: *В экстремальных условиях, при работе с металлом, внутри корпуса инструмента может скапливаться электропроводная пыль.* Это может привести к ухудшению защитных свойств изоляции и может привести к поражению электрическим током.

Во избежании образования металической стружки внутри инструмента, рекомендуется ежедневно очищать вентиляционные отверстия. См. раздел **Обслуживание**.

Использование полировальных дисков

ВНИМАНИЕ: **Образование металлической пыли.** *Экстенсивное использование полировальных дисков при работе с металлом может увеличить вероятность поражения электрическим током. Чтобы снизить этот риск, установите УЗО перед использованием и ежедневно очищайте вентиляционные отверстия струей сжатого воздуха в соответствии с рекомендациями руководства по обслуживанию.*

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент Förch расчитан на продолжительную работу с минимальным

обслуживанием. Безотказная работа инструмента на протяжении многих лет зависит от надлежащего ухода за ним и регулярной чистки.

ВНИМАНИЕ: Во избежании риска получения серьезной травмы выключите инструмент и отключите его от источника питания перед тем, как выполнять какие-либо насройки или снять/установить насадки или аксессуары. *Перед тем, как снова подключить инструмнт к сети, нажмите и отпустите выключатель, чтобы убедиться, что инструмент выключен.*

Изношенные щетки

Двигатель автоматически отключается, указывая на то, что угольные щетки практически износились и инструмент нуждается в ремонте. Угольные щетки можно поменять только в сервисном центре. Обратитесь к авторизованному агенту по обслуживанию инструментов Förch.

Смазка

Электроинструмент не нуждается в дополнительной смахке.

Очистка

ВНИМАНИЕ: *Грязь и пыль из корпуса должны удаляться сжатым сухим воздухом по мере ее накапливания в воздуховодах. При выполнении этих работ надевайте соответствующие средства защиты органов зрения и противопылевую маску.*

ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие сильнодействующие химикаты для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей. Протирайте инструмент влажной салфеткой, смоченной в растворе мягкого моющего средства. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; Никогда не опускайте в жидкость никакие детали инструмента.*

Дополнительные аксессуары

ВНИМАНИЕ: *Поскольку аксессуары, предлагаемые другими производителями, кроме Förch не проходили тестирование на этом изделии, их использование на этом электроинструменте может представлять опасность. Во избежании риска получения травмы, рекомендуется использовать только те аксессуары, что рекомендованы Förch.*

Подробную информацию о соответствующих аксессуарах вы можете узнать у дилера.

Защита окружающей среды

Раздельная утилизация. Этот продукт нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Когда придет время заменить ваш инструмент Förch или отпадет необходимость в его использовании, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизация такого рода изделий должна осуществляться отдельно.

Отдельная утилизация использованных продуктов и упаковки позволяет подвергать их повторной переработке снова и снова. Повторное использование матриалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и сокращает потребность в сырьевых ресурсах.

В соответствии с местным законодательством может требоваться утилизация электротоваров отдельно от бытовых отходов и их сдача в местные пункты приема или продавцу при покупке нового изделия.

Förch предоставляет возможности для сбора и переработки продуктов Förch по окончании их срока службы. Чтобы воспользоваться преимуществами этой службы, обратитесь к авторизованному агенту по обслуживанию и ремонту, который заберет у вас неисправный или вышедший из строя инструмент от нашего имени.

Местонахождение ближайшего авторизованного агента по ремонту и обслуживанию инструмента вы можете узнать в местном офисе компании Förch, расположенном по адресу, указанному в данном руководстве.

ГАРАНТИЯ

• ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ НА ОДИН ГОД •
Если в течение 12 месяцев с даты покупки Вы обнаружите неисправность Вашего продукта Forch, которая возникла из-за дефекта материалов, мы гарантируем бесплатную замену всех неисправных деталей или бесплатную замену устройства при условии, что:

- Продукт эксплуатировался строго в соответствии с инструкциями.
- Не подвергался ремонту специалистами, не имеющими на то полномочий.
- Предоставлено подтверждение покупки с указанной датой. Данная гарантия предлагает дополнительные преимущества и дополняет законные права потребителей.

Чтобы узнать о местонахождении ближайших авторизованный агентов по ремонту продуктов Forch позвоните по номеру телефона указанного на оборотной стороне руководства.

FÖRCH - UGAONE BRUSILICE
5326 125 1 / 5326 125 2

Čestitamo!

Odabrali ste Förch alat. Godine iskustva, od razvoja proizvoda do inovativnosti, učinile su firmu Förch jednom od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnog električnog alata.

Tehnički podaci

		5326 125 1	5326 125 2
Napon	V	230	230
Tip		2	3
Ulazna snaga	W	1 400	1 100
Brzina bez opterećenja / deklarisana brzina	min^{-1}	10 000	10 000
Promer diska	mm	125	125
Promer vretena		M14	M14
Težina	kg	2,5*	2,1*
* težina obuhvata bočni rukodržač i štitnik			
L_{PA} (zvučni pritisak)	dB(A)	89	89
K_{PA} (netačnost zvučnog pritiska)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (zvučna snaga)	dB(A)	100	100
K_{WA} (netačnost snage zvuka)	dB(A)	3,0	3,0
Ukupne vrednosti vibracija (troosi vektorski zbir) određene prema EN 60745:			
Vrednost emisija vibracija a_h - površinsko brušenje			
$a_{h,AG}$ =	m/s^2	8,0	8,0
Promenljivost K =	m/s^2	1,5	1,5
Vrednost emisija vibracija a_h - brušenje diskom			
$a_{h,DS}$ =	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Promenljivost K =	m/s^2	1,5	1,5

Nivo emisija vibracija naveden na ovom informacijskom listu izmeren je prema standardizovanom testu, opisanom u dokumentu EN 60745, i može da se upotrebi za međusobno upoređivanje alata. Može da se koristi za preliminarno procenjivanje izloženosti.

UPOZORENJE: *Deklarisani nivo emisije vibracija predstavlja glavne namene alata. Ali, ako se alat upotrebljava u drugim primenama, sa drugim nastavcima ili ako se loše održava, nivoi vibracija mogli bi da se razlikuju. To može značajno povećati nivo izloženosti u ukupnom radnom veku alata.*

Takođe se mora uzeti u obzir i procena nivoa izloženosti vibracijama za vremena kada je alata isključen ili kada alat radi u slobodnom hodu. To može značajno smanjiti nivo izloženosti u ukupnom radnom veku alata.

Identifikujte dodatne bezbedonosne mere za zaštitu rukovaoca od efekta vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, neka vam ruke budu tople, organizacija radnih obrazaca.

Osigurači	
230 V alatni	10 Ampera, mreža

Definicije: Bezbedonosne smernice

Dole opisane definicije opisuju nivo ozbiljnosti svake signalne reči. Molimo pročitajte uputstvo i obratite pažnju na ove simbole.

OPASNOST: *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbegne,* ***svakako*** *rezultovati* ***ozbiljnim povredama ili smrću****.*

UPOZORENJE: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbegne,* ***može*** *rezultovati* ***ozbiljnim povredama ili smrću****.*

PAŽNJA: *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbegne,* ***može*** *rezultovati* ***manjim ili srednjim povredama****.*

OBAVEŠTENJE: *Naznačuje praksu* ***koja nije vezana uz lične povrede,*** *a ako se ne izbegne,* ***može*** *rezultovati* ***oštećivanjem imovine****.*

Označava rizik od električnog udara.

Označava rizik od požara.

EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O MAŠINAMA

CE

5326 125 1 / 5326 125 2

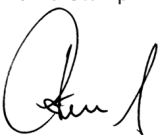
Firma Förch izjavljuje da su proizvodi opisani u odeljku "tehnički podaci" u skladu sa sledećim

propisima: 98/37/EC (do 28. decembra 2009.), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009.), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Ovi proizvodi takođe su u skladu sa Direktivom 2004/108/EC. Za dodatne informacije kontaktirajte poduzeće Förch putem sledeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Dole potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime poduzeća Förch.

Ovlašćeni potpisnik
Proizvodi - Marketing
Bernd Stumpf



Theo Förch GmbH, D-74196 Neuenstadt, Deutschland, 13.11.2009

UPOZORENJE: *Pročitajte priručnik sa uputstvima kako biste smanjili rizik od povreda.*

Opšta bezbedonosna upozorenja za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. *Nepoštovanje upozorenja i uputstava može rezultovati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim povredama.*

SVA UPOZORENJA I SVA UPUTSTVA ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

1) BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

a) ***Područje rada držite čistim i dobro osvetljenim.*** *Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.*

b) ***Sa električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Električni aparati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparavanja.*

c) ***Tokom rada sa električnim alatom držite podalje posmatrače i decu.*** *Zbog odvraćanja pažnje mogli biste da izgubite kontrolu nad uređajem.*

2) ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

a) ***Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnicama. Nikad ni na koji način ne modifikujte utikač. Kod korišćenja električnih alata sa uzemljenjem ne koristite adapterske utikače.*** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjiće rizik od električnog udara.*

b) ***Izbegavajte fizički dodir sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, metalnih okvira i frižidera.*** *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

c) ***Električne alate ne izlažite kiši ili vlazi.*** *Prodiranje vode u električni alata povećaće rizik od električnog udara.*

d) ***Kabl ne upotrebljavajte za nepredviđene namene. Kabl nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabl držite podalje od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih delova.*** *Oštećeni ili zapleteni kabl povećaće rizik od električnog udara.*

e) ***Kod rada sa električnim alatom na otvorenome, upotrebite produžni kabl podesan za korišćenje na otvorenom.*** *Upotreba produžnog kabla koji je podesan za korišćenje na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*

f) ***Ako ne možete da izbegnete korišćenje električnog alata u vlažnim uslovima, upotrebite napajanje sa diferencijalnim prekidačem za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).*** *Upotreba RDC prekidača smanjuje rizik od električnog udara.*

3) LIČNA BEZBEDNOST

a) ***Budite na oprezu, pazite šta radite i rukovodite se zdravim razumom tokom rada sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.*** *Trenutak nepažnje tokom rada sa električnim alatom može da dovede do ozbiljnih povreda.*

b) ***Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek koristite zaštitu za oči.*** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, bezbednih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uslovima smanjiće rizik od ličnih povreda.*

c) ***Sprečite nenamerna uključivanja. Pre priključivanja u električnu mrežu ili nameštanja akumulatorske baterije, kao i pre uzimanja ili nošenja alata, proverite***

da li je prekidač u isključenom položaju. *Nošenje električnog alata gde je prst na okidaču ili priključivanje električnog alata kome je okidač uključen priziva nesreće.*

d) ***Pre nego uključite električni alat, uklonite sa njega bilo kakve ključeve za podešavanje.*** *Ostavljanje ključa na rotirajućem delu električnog alata može da dovede do povrede.*

e) ***Ne posezajte predaleko. Stalno održavajte ravnotežu i stojite čvrsto na nogama.*** *To omogućuje bolje kontrolisanje električnog alata u nepredviđenim situacijama.*

f) ***Pravilno se obucite. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice uvek držite dalje od pokretnih delova.*** *Pokretni delovi mogu zahvatiti labavo obučenu odeću, nakit ili dugu kosu.*

g) ***Ako je moguće priključivanje opreme za odvođenje i prikupljanja prašine, obezbedite njeno pravilno priključivanje i primenu.*** *Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može da smanji opasnosti vezane uz prašinu.*

4) UPOTREBA I ČUVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

a) ***Ne opterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za vašu primenu.*** *Prikladan električni alat bolje će i bezbednije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*

b) ***Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne možete da prebacite u isključeni ili uključeni položaj.*** *Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću okidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.*

c) ***Pre podešavanja, zamene pribora ili skladištenja električnog alata, isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.*** *Te bezbedonosne preventivne mere smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju spremite izvan dohvata dece i ne dopustite licima koja nisu upoznata sa alatom ili ovim uputstvima da rade sa njim.*** *Električni alati opasni su u rukama neizučenih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate. Provjerite da li ima bilo kakvih otklona ili savinuća pokretnih delova, pucanja delova ili bilo kakva druga stanja koja mogu da utiču na funkcionisanje električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga pre korišćenja.*** *Veliki broj nesreća prouzrokovan je električnim alatima koji su loše održavani.*

f) ***Rezne delove alata održavajte oštrim i čistim.*** *Pravilno održavanje radnih alata sa oštrim ivicama smanjuje verovatnost njegovog savijanja i lakše se kontroliše.*

g) ***Električni alat, pribor, bitove itd. upotrebljavajte u skladu sa ovim uputstvima i imajući u vidu radne uslove i posao koji trebate da obavite.*** *Upotreba električnih alata u poslovima za koje nije namenjen može da dovede do opasnih situacija.*

5) SERVIS

a) ***Električne alate servisirajte kod kvalifikovanog servisera i upotrebom identičnih zamenskih delova.*** *Na taj se način garantuje bezbednost alata.*

DODATNA SPECIJALNA BEZBEDONOSNA PRAVILA

Bezbednosna uputstva za sve primene

a) ***Ovaj električni alat namenjen je radovima grubog brušenja, finog brušenja, brušenja žičanom četkom, poliranja ili odrezivanja. Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.*** *Nepoštovanje svih dole opisanih uputstava može da dovede do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.*

b) ***Ne koristite dodatni pribor koji nije namenski projektovan i preporučen od strane proizvođača alata.*** *Iako bi dodatni pribor mogao da se namesti na vaš električni alat, to ne podrazumeva bezbednu upotrebu.*

c) ***Najmanja deklarisana brzina dodatnog pribora mora biti jednaka oznaci najveće brzine na električnom alatu.*** *Dodatni pribor koji se koristi kod brzina koje su veće od njihove deklarisane brzine može se polomiti i raspasti.*

d) ***Spoljašnji promer i debljina dodatnog pribora mora biti unutar deklarisane mogućnosti vašeg električnog alata.*** *Dodatni pribor nepravilne veličine ne može da se zadovoljavajuće zaštititi i kontroliše.*

e) ***Veličina doseda diskova, spojnica, podložaka i bilo kojeg drugog pribora mora***

pravilno da odgovara vretenu električnog alata. *Dodatni pribor sa otvorima doseda koji ne odgovaraju elementima za ugradnju električnog alata neće biti u ravnoteži, previše će vibrirati i može da prouzrokuje gubitak kontrole.*

f) ***Ne koristite oštećeni dodatni pribor. Dodatni pribor pregledajte pre svake upotrebe zbog mogućih oštećenja, kao što su krhotine ili pukotine abrazivnih diskova, pukotine ili preterano trošenje podložaka, labavost ili ispucanost žičanih četki. Ako električni alat ili dodatni pribor padne na zemlju, proverite ih zbog mogućih oštećenja ili ugradite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i nameštanja dodatnog pribora, sebe i druga lica postavite izvan ravnine obrtanja pribora i električni alat držite pokrenut na jedan minut sa najvećom brzinom i bez opterećenja.*** *Oštećeni dodatni pribor uglavnom će se raspasti tokom ove provere.*

g) ***Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene koristite štitnik za lice ili zaštitne naočare. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu kecelju koja može zaustaviti manje deliće abrazivnog ili radnog materijala.*** *Zaštita za oči mora da zaustavlja deliće nastale u različitim režimima rada. Zaštitna maska protiv prašine mora da filtrira čestice nastale tokom vašeg rada. Produženo izlaganje zvuku velike jačine može da izazove oštećenje sluha.*

h) ***Posmatrače držite dalje od radnog područja. Bilo koje lice koje ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.*** *Delići radnog materijala ili dodatnog pribora mogu se razleteti i izazvati povrede izvan samog područja rada.*

i) ***Električni alat pridržavajte isključivo za izolovane rukodržače dok radite u područjima gde bi pribor mogao doći u dodir sa sakrivenim ožičenjima ili kablom alata.*** *U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj napon može da pređe na metalne delove alata i da izazove električni udar rukovaoca.*

j) ***Kabl napajanja namestite dalje od rotirajućeg pribora.*** *Ako izgubite kontrolu, kabl bi mogao da se prereže ili zahvati i vaša bi šaka ili ruka mogla završiti u rotirajućem priboru.*

k) ***Električni alat nikad ne odlažite dok se rotiranje pribora u celosti ne zaustavi.*** *Rotirajući pribor može da zahvati površinu i "povuče" električni alat, zbog čega možete izgubiti kontrolu nad alatom.*

l) ***Električni alat ne pokrećite dok ga nosite uz telo.*** *Slučajan dodir sa rotirajućim priborom može uhvatiti vašu odeću i alat povući na telo.*

m) ***Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.*** *Ventilator motora uvlačiće prašinu u kućište. Preterane nakupine materijala u prahu mogu prouzrokovati opasnost od električnog udara.*

n) ***Električni alat ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih materijala.*** *Iskrenje može zapaliti takve materijale.*

o) ***Ne upotrebljavajte dodatni pribor koji zahteva hlađenje tečnosti.*** *Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do električnog udara.*

DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SVE PRIMENE

Uzroci povratnog udara i načini njegovog sprečavanja

Povratni udar je iznenadna reakcija zbog zaglavljivanja ili zahvatanja rotirajućeg diska, podloška, četke ili bilo kog drugog pribora. Zaglavljivanje ili zahvatanje izaziva blokiranje rotirajućeg pribora, koje zatim u tački dodira sa materijalom izaziva nekontrolisano vrtenje električnog alata u smeru suprotnom od smera rotacije pribora.

Na primer, ako se abrazivni disk zahvati ili zaglavi u radnom materijalu, ivica diska koji ulazi u procep može se ukopati u površinu materijala i prouzrokovati uspinjanje diska ili udar. Disk bi mogao da poskoči prema rukovaocu ili u suprotnom smeru, u zavisnosti od smeru vrtenja diska u tački zaglavljivanja. Dodatno, abrazivni diskovi mogu se polomiti u ovim uslovima.

Povratni udar je posledica nepravilne upotrebe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uslova upotrebe i može se izbeći poduzimanjem sledećih preventivnih mera:

a) ***Električni alat uvek čvrsto pridržavajte, a telo i ruke namestite na način da se odupiru silama povratnog udara. Uvek koristite pomoćni rukodržač, ako je isporučen, da biste imali najveću moguću kontrolu nad povratnim udarom ili reakcijom zakretnog momenta tokom***

pokretanja alata. *Rukovalac može kontrolisati reakciju zakretnog momenta ili povratni udar ako se poduzmu pravilne protivmere.*

b) ***Ruke nikad ne nameštajte u blizini rotirajućeg pribora.*** *Dodatni pribor može se trznuti preko vaših ruku.*

c) ***Telo ne postavljajte u području unutar kojeg bi se električni alat mogao kretati ako dođe do povratnog udara.*** *Povratni će udar alat odbaciti u smeru suprotnom od smera rotacije diska u tački zahvatanja.*

d) ***Obratite posebnu pažnju tokom obrade uglova, oštrih ivica i slično. Izbegavajte poskakivanje i zaglavljivanje pribora.*** *Uglovi, oštre ivice ili poskakivanje imaju sklonost zahvatanju rotirajućeg pribora i mogu prouzrokovati gubitak kontrole ili povratni udar.*

e) ***Ne postavljajte oštricu za testerisanje drva ili drugih materijala.*** *Ovakve oštrice mogu da izazovu česte povratne udare i gubitke kontrole.*

Bezbednosna upozorenja specifična za radove brusnog i abrazivnog odrezivanja

a) ***Upotrebljavajte samo one vrste diskova koje su preporučene za vaš električni alat, kao i namenski štitnik za odabrani disk.*** *Diskovi za koje električni alat nije projektovan ne mogu se zadovoljavajuće zaštititi i nisu bezbedni za korišćenje.*

b) ***Štitnik mora biti čvrsto namešten na električni alat i tako da omogućio najveći nivo zaštite, da bi što manji deo diska bio izložen rukovaocu.*** *Štitnik pomaže zaštiti rukovaoca od odlomljenih delića diska i od slučajnog dodira sa diskom.*

c) ***Diskovi se mogu upotrebljavati isključivo u preporučenim namenama. Na primer: ne brusite bočnom stranom diska za odrezivanje.*** *Abrazivni diskovi za odrezivanje namenjeni su ivičnom brušenju i primena bočnih sila na ovakve diskove može izazvati njihov lom.*

d) ***Uvek upotrebljavajte neoštećene prirubnice diskova koje su pravilne veličine i oblika za odabrani disk.*** *Pravilne prirubnice učvršćuju disk i na taj način sprečavaju mogućnost loma diska. Prirubnice za diskove namenjene odrezivanju mogu se razlikovati od prirubnica za diskove koji su namenjeni brušenju.*

e) ***Ne upotrebljavajte istrošene diskove preuzete sa jačih električnih alata.*** *Diskovi namenjeni jačim alatima nisu podesni za velike brzine vrtenja malih alata i mogu se polomiti.*

Dodatna bezbednosna upozorenja specifična za radove abrazivnog odrezivanja

a) ***Ne dozvoljavajte zaglavljivanje diska i ne primenjujte preveliki pritisak. Ne pokušavajte izvoditi rezove prevelike dubine.*** *Prevelik pritisak na disk povećava opterećenje i sklonost uvijanju diska ili njegovom zaglavljivanju u rezu, te mogućnost povratnog udara ili loma diska.*

b) ***Svoje telo ne postavljajte u ravninu sa rotirajućim diskom ili iza njega.*** *Kada se disk u dodirnoj tački pomera od vas, mogući povratni udar može poterati rotirajući disk i električni alat ravno na vas.*

c) ***Ako se disk zaglavljuje u rezu ili ako iz bilo kog razloga prekidate rezanje, isključite električni alat i držite ga nepokretnim dok se rotiranje diska u celosti ne zaustavi. Rezni disk nikad ne pokušavajte uklanjati iz reznog mesta dok je disk u pokretu jer bi moglo doći do povratnog udara.*** *Istražite razloge zaglavljivanja diska i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili zaglavljivanje.*

d) ***Ne nastavljajte rezanja dok je disk u radnom materijalu. Dozvolite disku da dostigne punu brzinu vrtenja i pažljivo ga vratite u rez.*** *Disk bi se mogao zaglaviti, propesti ili poskočiti ako se električni alat ponovo pokrene dok je unutar radnog materijala.*

e) ***Postavite ploče i druge velike komade radnog materijala da biste smanjili rizik od zaglavljivanja ili povratnog udara diska.*** *Veliki radni materijali imaju sklonost uvijanja pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ivice radnog materijala sa obe strane diska.*

f) ***Budite dodatno pažljivi tokom izvođenja "ubodnih rezova" u postojećim zidovima ili na drugim slepim područjima.*** *Istureni deo diska može zarezati vodovodne cevi, električne kablove ili predmete koji mogu izazvati povratni udar alata.*

Bezbednosna upozorenja specifična za fina brušenja

a) ***Ne upotrebljavajte prevelike komade brusnog papira. Kod odabira brusnog***

papira pridržavajte se preporuka proizvođača. *Veliki brusni papir koji prelazi ivicu brusne ploče predstavlja rizik od reznih povreda i može da izazove zaglavljivanje diska, cepanje diska ili povratni udarac.*

Bezbednosna upozorenja specifična za poliranja

a) ***Ne dozvolite da se bilo koji slobodni deo polirajuće kape ili bilo koji njen dodatak slobodno obrću. Posložite ili podrežite labave kanape na dodatku.*** *Labavi ili rotirajući kanapi dodatka mogu da se zapletu oko vaših prstiju ili da uhvate radni materijal.*

Bezbednosna upozorenja specifična za radove brušenja žičanom četkom

a) ***Imajte na umu da se žica odbacuje sa četke i tokom uobičajene upotrebe. Žičanu četku ne opterećuje prevelikim pritiskom na alat.*** *Žica sa četke može lako da probije odeću i/ili kožu.*

b) ***Ako se tokom korišćenja žičane četke preporučuje korišćenje štitnika, ne smete dozvoliti nikakve smetnje kretanju četke unutar štitnika.*** *Promer žičanog diska ili četke može se povećati usled delovanja centrifugalnih sila.*

Stalno prisutni rizici

Bez obzira na primenjivanje važećih bezbednosnih propisa i bezbednosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbeći, a to su:

– *Oštećenje sluha*
– *Rizik od ličnih povreda zbog letećih objekata.*
– *Rizik od opekotina zbog zagrejavanja pribora tokom rada.*
– *Rizik od ličnih povreda zbog produžene upotrebe.*
– *Rizik stvaranja prašine od opasnih materija.*

Oznake na alatu

Na alatu su prikazane sledeće ikone:

Pre upotrebe pročitajte priručnik za korišćenje.

Koristite zaštitu za sluh.

Koristite zaštitu za oči.

SMEŠTAJ ŠIFRE DATUMA (Crtež 1)
Šifra datuma (p), koja sadrži godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2009 XX XX
Godina proizvodnje

Sadržaj pakovanja

Pakovanje sadrži:

1 Ugaona brusilica
2 Štitnici (115 mm / 125 mm)
1 Bočni rukodržač
1 Komplet prirubnica
1 Ključ sa dve igle
1 Kutija kompleta (samo modeli K)
1 Priručnik sa uputstvima
1 Crtež sastavnih delova

- *Proverite da na alatu, delovima ili priboru nema eventualnih oštećenja nastalih tokom transporta.*
- *Dobro proučite i upoznajte se sa ovim priručnikom pre same upotrebe alata.*

Opis (crtež 1)

UPOZORENJE: *Nikada ne modifikujte električni alat ili bilo koji njegov deo. Može doći do oštećenja ili povreda.*

a. Prekidač uključivanja/isključivanja
b. Blokada vretena
c. Štitnik
d. Bočni rukodržač

NAMENA
Ugaone brusilice 5326 125 1 / 5326 125 2 za teške radove projektovane su za profesionalno brušenje i rezanje.

NE UPOTREBLJAVAJTE diskove za brušenje koji nemaju udubljeno središte ili nisu Flap-diskovi.

NE UPOTREBLJAVAJTE u vlažnim uslovima ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove ugaone brusilice za teške radove su profesionalni električni alati.

NE DOZVOLITE deci da dolaze u dodir sa alatom. Potrebno je nadgledanje ako ovaj alat koristi neiskusni rukovaoc.

Anti-vibracijski bočni rukodržač

5326 125 1
Bočni rukodržač protiv vibracija pruža dodatnu

udobnost tako da upija vibracija prouzrokovane od alata.

Samozatezni štitnik

5326 125 1
Samozatezni štitnik omogućuje brzo podešavanje tokom upotrebe da bi se poboljšala raznovrsnost primene.

Odvođenje prašine (crtež 1)

5326 125 1
Sistem za izvlačenje prašine (e) sprečava nakupljanje prašine oko štitnika i otvora za provetravanje motora i smanjuje količinu prašine koja prodire u kućište motora.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

Elektromotor je projektovan za samo jedan napon. Uvek proverite da li električno napajanje odgovara naponu navedenom na opisnoj oznaci.

Vaš Förch alat raspolaže dvostrukom izolacijom u skladu sa dokumentom EN 60745 i žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabl napajanja oštećen, mora se zameniti specijalnim kablom dostupnim u ovlašćenom servisu firme Förch.

Upotreba produžnog kabla

Ako je potreban produžni kabl, upotrebite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte tehničke podatke). Najmanja debljina vodiča je 1 mm^2, a najveća dužina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabla na kolutu, kabl uvek u celosti odmotajte.

SKLAPANJE I PODEŠAVANJE

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih povreda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvih podešavanja ili nameštanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Pre ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite okidač da biste se uverili da je alat isključen.*

Postavljanje bočnog rukodržača (crteži 1, 6)

UPOZORENJE: *Pre upotrebe alata proverite da li je rukodržač dobro pričvršćen.*

Bočni rukodržač (d) čvrsto uvijte u jedan od otvora (f) sa svake strane kućišta zupčanog prenosa.

Postavljanje i uklanjanje štitnika (crtež 2)

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih povreda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvih podešavanja ili nameštanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Pre ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite okidač da biste se uverili da je alat isključen.*

PAŽNJA: *Na ovoj brusilici moraju se koristiti štitnici.*

Kod upotrebe brusilice 5326 125 1 / 5326 125 2 za rezanje u metalu ili zidarstvu, MORA se koristiti štitnik tipa 1. Štitnici tipa 1 mogu da se nabave kod Förch prodavca uz nadoplatu.

NAPOMENA: Pogledajte **Tabelu dodataka za brušenje i rezanje** na kraju ovog odeljka koja prikazuje ostale dodatke namenjene korišćenju sa ovim brusilicama.

ŠTITNIK SA FIKSIRAJUĆIM ŠRAFOM (Crtež 2)
5326 125 2

1. Ugaonu brusilicu postavite na sto, tako da je vreteno (o) okrenuto na gore.
2. Ispupčenja (k) poravnajte sa urezima (l).
3. Štitnik (c) pritisnite na dole i zakrenite u potrebnu poziciju.
4. Dobro pritegnite šraf (m).
5. Da biste maknuli štitnik, olabavite šraf.

PAŽNJA: *Ako štitnik nije moguće pritegnuti podešavajućim šrafom, ne koristite alat. Da biste smanjili rizik od ličnih povreda, alat i štitnik odnesite u servis zbog opravke ili zamene štitnika.*

BRZO PODEŠAVANJE BEZBEDONOSNOG POKLOPCA BEZ KORIŠĆENJA ALATA (crtež 3)
5326 125 1

1. Ugaonu brusilicu postavite na sto, tako da je vreteno (o) okrenuto na gore.
2. Otpustite steznu polugu (g) i štitnik (c) držite iznad alata, kako se vidi na crtežu.
3. Ispupčenja (k) poravnajte sa urezima (l).
4. Štitnik pritisnite na dole i zakrenite u potrebnu poziciju.
5. Ako je potrebno, silu stezanja podesite pritezanjem šrafa (m).

6. Zategnite steznu polugu.
7. Da biste maknuli štitnik, oslobodite steznu polugu.

Nameštanje i uklanjanje diska za grubo brušenje ili odrezivanje (crteži 1, 4, 5)

UPOZORENJE: *Ne koristite oštećeni disk.*

1. Alat postavite na stol, tako da je štitnik okrenut na gore.
2. Podložnu prirubnicu (i) pravilno namestite na vreteno (o) (crtež 4).
3. Disk (n) postavite na podložnu prirubnicu (i). Tokom nameštanja diska sa uzdignutim centrom pobrinite se da je uzdignuti centar (j) okrenut prema podložnoj prirubnici (i).
4. Steznu maticu (h) navijte na vreteno (o) (crtež 5):
   a. Prsten na steznoj matici (h) mora biti okrenut prema disku ako se namešta disk za brušenje (crtež 5A);
   b. Prsten na steznoj matici (h) mora biti okrenut od diska ako se namešta disk za rezanje (crtež 5B).
5. Pritisnite taster za blokiranje vretena (b) i zakrećite vreteno (o) dok se ne blokira u svojoj poziciji.
6. Steznu maticu (h) zategnite isporučenim ključem sa dve igle.
7. Pustite blokadu vretena.
8. Da biste uklonili disk, steznu maticu (h) olabavite ključem sa dve igle.

Pre rada

- Postavite štitnik i odgovarajući disk ili ploču. Ne upotrebljavajte previše istrošene diskove ili ploče.
- Proverite da li su unutrašnja i spoljašnja prirubnica ispravno nameštene.
- Proverite da li se disk ili ploča obrću u smeru strelica na priboru i na alatu.

UPOTREBA

Uputstva za korišćenje

UPOZORENJE: *Uvek se pridržavajte bezbednosnih uputstava i važećih propisa.*

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih povreda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvih podešavanja ili nameštanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Pre ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite okidač da biste se uverili da je alat isključen.*

UPOZORENJE:

- *Proverite da li je radni materijal koji je potrebno brusiti ili rezati dobro učvršćen u svom mestu.*
- *Na alat primenite samo lagani pritisak. Na disk ne primenjujte bočni pritisak.*
- *Izbegavajte preopterećivanje. Ako alat postane vruć, pustite da radi nekoliko minuta bez ikakvog opterećenja.*

Pravilan položaj ruku (crtež 1)

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih povreda,* ***UVEK*** *koristite prikazan pravilan položaj ruku.*

UPOZORENJE: *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih povreda,* ***UVEK*** *čvrsto pridržavajte kao meru u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku zahteva da jednom rukom držite bočni rukodržač (d), dok drugom rukom držite telo alata, kako se vidi na crtežu 1.

Uključivanje i isključivanje (crtež 1)

UPOZORENJE: *Alat ne uključujete i isključujte dok je pod opterećenjem.*

1. Za uključivanje alata pritisnite prekidač uključivanja/isključivanja (a).
2. Da biste radili neprestano, taster pritisnite u celosti prema napred.
3. Da biste isključili alat, otpustite prekidač. Da biste zaustavili brusilicu dok radi u neprestanom načinu, pritisnite zadnji deo tastera.

Blokada vretena (crtež 1)

Blokada vretena (b) ugrađena je da bi se sprečilo obrtanje vretena tokom nameštanja ili uklanjanja diskova. Blokadu vretena koristite samo dok je alat isključen, odvojen od električnog napajanja i dok je disk u celosti zaustavljen.

OBAVEŠTENJE: *Da biste smanjili rizik od oštećivanja alata, bravu vretena ne primenjujte dok je alat u upotrebi. U protivnom može doći do oštećivanja alata, a postavljeni pribor može da odleteti i izazove povrede.*

Da biste zahvatili blokadu, pritisnite taster blokiranja vretena i vreteno obrćite rukom dok njegovo dalje obrtanja ne bude nemoguće.

Primena na metalima

Tokom korišćenja alata na metalnim materijalima proverite da li je ugrađena diferencijalna sklopka (RCD), da bi se izbegla opasnost nepravilnog uzemljenja koju može izazvati metalna strugotina.

Ako RCD prekine električno napajanje, alat odnesite ovlašćenom serviseru firme Förch.

UPOZORENJE: *U ekstremnim radnim uslovima sa metalima može se unutar kućišta alata nakupiti električno vodljiva prašina. Ovo može da rezultira degradiranjem zaštitne izolacije alata i potencijalnom opasnošću od električnog udara.*

Da biste izbegli nakupljanje metalne strugotine unutar alata, preporučujemo da svakodnevno čistite otvore za provetravanje. Pogledajte odeljak **Održavanje**.

Korišćenje flap-diskova

UPOZORENJE: Nakupljanje metalne prašine. *Produženo korišćenje flap-diskova tokom obrade metala može da rezultira povećanom potencijalnom opasnosti od električnog udara.*
Da biste smanjili ovu opasnost, pre korišćenja ugradite RDC i komprimiranim vazduhom svakodnevno čistite otvore za provetravanje u skladu sa uputstvima za održavanje u daljnjem tekstu.

ODRŽAVANJE

Vaš Förch električni alat projektovan je za dugotrajno korišćenje uz minimalna održavanja. Neprekinuto i zadovoljavajuće korišćenje zavisi od pravilne brige i redovnog čišćenja proizvoda.

UPOZORENJE: Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih povreda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvih podešavanja ili nameštanja/uklanjanja dodataka ili pribora. *Pre ponovnog priključivanja alata pritisnite i otpustite okidač da biste se uverili da je alat isključen.*

Bezbedonosne četkice

Motor će automatski da se zaustavi i na taj način pokazati da su ugljene četkice gotovo u celosti istrošene i da je potrebno servisiranje alata. Ugljene četkice ne mogu servisirati sami korisnici. Alat odnesite ovlašćenom serviseru firme Förch.

Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatna podmazivanja.

Čišćenje

UPOZORENJE: *Prašinu iz kućišta izduvajte suvim vazduhom čim primetite nakupljanje prljavštine. Tokom ovog postupka koristite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*

UPOZORENJE: *Za čišćenje nemetalnih delova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake hemikalije. Ove hemikalije mogu da oštete materijale upotrebljene u tim delovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Nikad ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u unutrašnjost alata. Nikad ne potapajte bilo koji deo alata u tečnost.*

Dodatni pribor

UPOZORENJE: *Budući da pribori koji nisu u ponudi firme Förch nisu testirani sa ovim proizvodom, korišćenje ovakvog pribora uz ovaj alat može da bude opasno. Da biste smanjili rizik od povreda, uz ovaj proizvod može se koristiti samo dodatni pribor koji preporučuje firma Förch.*

Kod svog lokalnog prodavca potražite dodatne informacije o odgovarajućim dodacima.

Zaštita okruženja

Odvojeno prikupljajte. Ovaj proizvod ne sme da se baca kao obični otpad iz domaćinstva.

Ako jednog dana vidite da je vaš Förch proizvod potrebno zameniti ili ako više nemate potrebe za alatom, ne odbacujte ga kao obični otpad iz domaćinstva. Pobrinite se da je ovaj proizvod pripremljen za odvojeno prikupljanje.

Odvojeno prikupljanje korišćenih proizvoda i pakovanja omogućava recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba materijala pomaže u sprečavanju zagađivanja okruženja i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni propisi mogu da pruže odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz domaćinstva na lokalnim mestima za odlaganje otpada ili putem prodavca kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Firma Förch pruža sredstva za prikupljanje i recikliranje Förch proizvoda nakon što su dostigla kraj svog radnog veka. Da biste iskoristili prednosti ove usluge, molimo vas da svoj proizvod vratite bilo kom ovlašćenom servisnom agentu koji provodi prikupljanja u naše ime.

Lokaciju najbližeg ovlašćenog servisnog agenta možete da proverite kontaktiranjem svoje lokalne kancelarije poduzeća Förch, na adresi navedenoj u ovom priručniku.

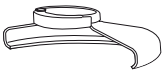
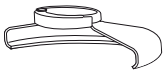
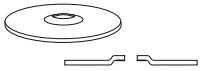
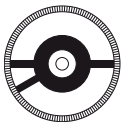
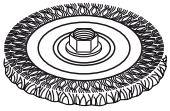
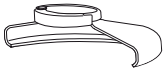
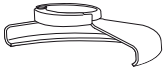
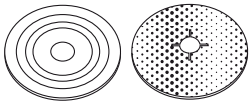
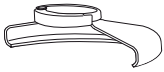
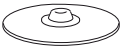
GARANCIJA

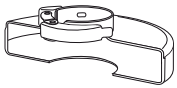
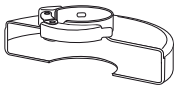
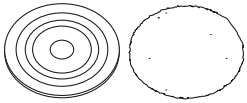
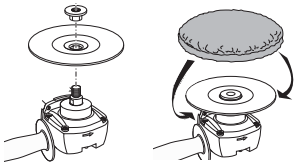
• JEDNOGODIŠNJA POTPUNA GARANCIJA •
Ako vaš Forch proizvod postane neispravan usled nepravilnosti u njegovom materijalu ili izradi unutar 12 meseci od dana kupnje, garantujemo besplatnu zamenu svih neispravnih delova i, uz našu procenu, besplatnu zamenu alata pod uvetom:

- Da proizvod nije nepravilno korišćen.
- Da neovlašćena lica nisu pokušavala da izvode popravke.
- Da se predoči dokaz o datumu kupovine. Ova garancija nudi se kao dodatna beneficija i ona je dodatak zakonskim pravima potrošača.

Za lokaciju vama najbližeg ovlašćenog servisera firme Forch nazovite na odgovarajući broj telefona na kraju ovog priručnika.

GRINDING AND CUTTING ACCESSORY CHART

Guard Type	*Accessory*	*Description*	*How to Fit Grinder*
 **TYPE 27 GUARD**		Depressed centre grinding disc	 Type 27 guard Backing flange  Type 27 depressed centre wheel Threaded clamp nut
		Flap wheel	
		Wire wheels	
		Wire wheels with threaded nut	 Type 27 guard Wire wheel
		Wire cup with threaded nut	 Type 27 guard Wire brush
		Backing pad/ sanding sheet	 Type 27 guard  Rubber backing pad Sanding disc Threaded clamp nut

GRINDING AND CUTTING ACCESSORY CHART (cont.)			
Guard Type	***Accessory***	***Description***	***How to Fit Grinder***
 **TYPE 1 GUARD**		Masonry cutting disc	 Type 1 guard Backing flange Cutting wheel Threaded clamp nut
		Metal cutting disc	
		Diamond cutting wheels	
NO GUARD		Polishing bonnet	

Adressübersicht

Stand 19.01.10/Graphikpool

Stammhaus

Theo Förch GmbH & Co. KG
Theo-Förch-Straße 11-15
74196 Neuenstadt
DEUTSCHLAND

E-Mail info@foerch.de
Internet www.foerch.com

Vertriebsbereich
Kfz-Handwerk

Tel. +49 7139 95-180
Fax +49 800 3637246

Vertriebsbereich
Bau-Handwerk

Tel. +49 7139 95-300
Fax +49 800 3637240

Vertriebsbereich
Metall-Handwerk

Tel. +49 7139 95-655
Fax +49 800 3637246

Industrie- und Betriebswerkstätten

Tel. +49 800 8436363
Fax +49 800 8436362

Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

Niederlassung Berlin
Marzahner Chaussee 225
12681 Berlin
Tel. +49 30 549898-3
Fax +49 800 3637242
E-Mail berlin@foerch.de

Niederlassung Chemnitz
Bornaer Straße 205
09114 Chemnitz
Tel. +49 371 4741560
Fax +49 800 3637252
E-Mail chemnitz@foerch.de

Niederlassung Cottbus
Krennewitzer Str. 12
03044 Cottbus
Tel. +49 355 493961-0
Fax +49 800 3637256
E-Mail cottbus@foerch.de

Niederlassung Dessau
Kochstedter Kreisstraße
06847 Dessau
Tel. +49 340 550453
Fax +49 800 3637251
E-Mail dessau@foerch.de

Niederlassung Dresden
Meschwitz Straße 21
01099 Dresden
Tel. +49 351 81194-60
Fax +49 800 3637254
E-Mail dresden@foerch.de

Niederlassung Frankfurt am Main
Hermannstraße 32
63263 Neu-Isenburg
Tel. +49 6102 81682-0
Fax +49 800 8436365
E-Mail frankfurt@foerch.de

Niederlassung Heilbronn
Neckargartacher Straße 46
74080 Heilbronn
Tel. +49 7131 919606
Fax +49 800 3637253
E-Mail heilbronn@foerch.de

Niederlassung Kaufbeuren
Moosmangstraße 6
87600 Kaufbeuren
Tel. +49 8341 909366-0
Fax +49 800 3637241
E-Mail kaufbeuren@foerch.de

Niederlassung Kochertürn
Theo-Förch-Straße 11-15
74196 Kochertürn
Tel. +49 7139 95329
Fax +49 800 3637240
E-Mail kochertuern@foerch.de

Niederlassung Leipzig
Gießerstraße 12a
04229 Leipzig
Tel. +49 341 487300
Fax +49 800 3637245
E-Mail leipzig@foerch.de

Niederlassung Magdeburg
Silberbergweg 6a
39128 Magdeburg
Tel. +49 391 634195-0
Fax +49 800 6647074
E-Mail magdeburg@foerch.de

Niederlassung Paderborn
Stettiner Straße 4-6
33106 Paderborn
Tel. +49 5251 7750-0
Fax +49 800 3637247
E-Mail paderborn@foerch.de

Niederlassung Salzgitter
Gustav-Hagemann-Straße 30
38229 Salzgitter
Tel. +49 5341 867203-0
Fax +49 800 3637250
E-Mail salzgitter@foerch.de

Niederlassung Schwerin
Ratsteich 1
19057 Schwerin
Tel. +49 385 47738-0
Fax +49 800 3637243
E-Mail schwerin@foerch.de

Niederlassung Weimar
Industriestraße 3c
99427 Weimar
Tel. +49 3643 4974-0
Fax +49 800 3637244
E-Mail weimar@foerch.de

Niederlassung Zwickau
Maxhütte Gewerbering 2
08056 Zwickau
Tel. +49 375 81839-0
Fax +49 800 3637249
E-Mail zwickau@foerch.de

Stammsitz Österreich

Theo Förch GmbH
Röcklbrunnstraße 39A
5020 Salzburg
ÖSTERREICH
Tel. +43 662 875574-0
Fax +43 662 878677
Verkauf Tel. +43 662 875574-900
Verkauf Fax +43 662 875574-30
E-Mail info@foerch.at
Internet www.foerch.at

Verkaufs-Niederlassung Österreich

Niederlassung Wien
Campus 21, Europaring F13 101
2345 Brunn am Gebirge
Tel. +43 1 86670-22260
Fax +43 1 86670-22262
Verkauf Tel. +43 662 875574-900
E-Mail wien@foerch.at

Gesellschaften International

Förch A/S
Hagemannsvej 3
8600 Silkeborg
DÄNEMARK
Tel. +45 86 823711
Fax +45 86 800617
E-Mail info@foerch.dk
Internet www.foerch.dk

Förch France SA
ZAE Le Marchais Renard
Aubigny
77950 Montereau-sur-le-Jard
FRANKREICH
Tel. +33 1 64144848
Fax +33 1 64144849
E-Mail info@forch.fr
Internet www.forch.fr

Förch S.p.A.
Via Negrelli 8
39100 Bolzano
ITALIEN
Tel. +39 0471 204330
Fax +39 0471 204290
E-Mail info@forch.it
Internet www.forch.it

Förch d.o.o.
Velika Cesta 34, Odra
10020 Zagreb
KROATIEN
Tel. +385 1 2912900
Fax +385 1 2912901
E-Mail info@foerch.hr
Internet www.foerch.hr

Förch SNC
17 rue de Marbourg
9764 Marnach
LUXEMBURG
Tel. +352 269 03267
Fax +352 269 03368
E-Mail info@forch.fr
Internet www.forch.fr

Förch Nederland BV
Utrechtsestraat 38 F
6811 LZ Arnhem
NIEDERLANDE
Tel. +31 26 3527635
Fax +31 26 4720720
E-Mail info@foerch.nl
Internet www.foerch.nl

Förch Polska Sp. z o.o.
43-392 Międzyrzecze Górne 379
POLEN
k/ Bielska-Białej
Tel. +48 33 4968888
Fax +48 33 8158548
E-Mail info@forch.pl
Internet www.forch.pl

Förch Portugal Lda
Rua Antonio F. F. Gomes No. 114
Edifico Italia, Ferreiros
4705-106 Braga
PORTUGAL
Tel. +351 917314442
Fax +351 253339576
E-Mail info@forch.pt
Internet www.forch.pt

S.C. Foerch S.R.L.
Str. Zizinului 110
500407 Brasov
RUMÄNIEN
Tel. +40 368 408192
Fax +40 368 408193
E-Mail info@foerch.ro
Internet www.foerch.ro

Förch AG
Netzibodenstrasse 23D
4133 Pratteln
SCHWEIZ
Tel. +41 61 8262030
Fax +41 61 8262039
E-Mail info@foerch.ch
Internet www.foerch.ch

Förch Slovensko s.r.o.
Rosinská cesta 12
010 08 Žilina
SLOWAKEI
Tel +421 41 5002454
Fax +421 41 5002455
E-Mail info@forch.sk
Internet www.forch.sk

Förch d.o.o.
Cesta v Gorice 10a
1000 Ljubljana
SLOWENIEN
Tel. +386 1 2442490
Fax +386 1 2442492
E-Mail info@foerch.si
Internet www.foerch.si

Förch Componentes para Taller S.L.
Camino de San Antón, S/N
18102 Ambroz (Granada)
SPANIEN
Tel. +34 902161020
Fax +34 958401787
E-Mail info@foerch.es
Internet www.forch.es

Förch s.r.o.
Dopravní 1314/1
104 00 Praha 10 – Uhříněves
TSCHECHIEN
Tel. +420 271 001 984-9
Fax +420 271 001 994-5
E-Mail info@foerch.cz
Internet www.foerch.cz

Förch Kereskedelmi Kft
Bakony u. 4.
8000 Székesfehérvár
UNGARN
Tel. +36 22 348348
Fax +36 22 348355
E-Mail info@foerch.hu
Internet www.foerch.hu

Foerch International Trading
(Shanghai) Co. Ltd.
3rd Floor, No. 4 Building,
No. 3136 Hechuan Road, Minhang District
Shanghai 201103
CHINA
Tel. +86 21 648 56393
Fax +86 21 648 57393
E-Mail info@foerch.com.cn
Internet www.foerch.com.cn

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen sowie Druckfehler und Irrtum vorbehalten.

N075408 04/10